GAVARD LTEE
35, rue MANGIN,
HULL — 777-1681

1867 1867


- L'éducation des adultes . . . . . p. 2
- Le civisme sur la route . . . . . p. 5
- Festival des Raftsmen . . . . . p. 17
- La piste Connaught . . . . . p. 21


EXPO '67

RIDEAU TRUST
Tél. 236-4501
CERTIFICATS DE PLACEMENT GARANTI
Payant jusqu'à 6½%

Dernière Edition : 68 pages

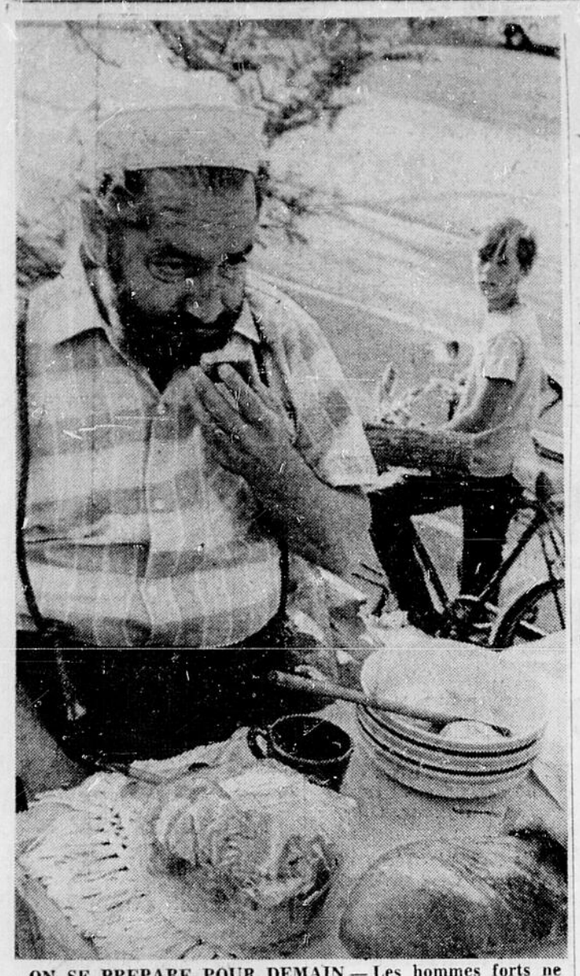
DEMAIN : NUAGEUX

# LE DROIT

55e ANNEE — No 88

OTTAWA, SAMEDI, 8 JUILLET 1967

Le numéro: 10 cents



**ON SE PREPARE POUR DEMAIN — Les hommes forts ne font pas toujours honneur à la boustifaille de luxe, mais un raftsman qui se respecte est ordinairement un gros mangeur. Du moins si l'on en croit M. Jean-Paul Beauchamp, croqué par notre photographe au moment où il s'apprêtait à faire bouchée double, vendredi soir, lors des manifestations qui ont marqué le début du festival des raftsmen à Hull. Samedi après-midi, les hommes forts ont rendez-vous au parc Leamy.**
(Photo Champlain Marcil)

*Le Congo-Kinshasa expose aux Nations unies*

# Un complot contre Mobutu en vue du retour de Tshombé

NATIONS UNIES (PA) — Le Congo a déposé vendredi, devant le Conseil de sécurité, les détails d'un complot qui aurait été ourdi en Espagne par l'ex-Premier ministre congolais, M. Moïse Tshombé, de concert avec des Européens, pour renverser le gouvernement du président Joseph Mobutu.

Le Congo a soutenu que, selon les plus récentes informations, des mercenaires blancs avaient fui de la zone de conflit de Kisangani vers la Rhodésie, à bord de leurs deux avions et d'un autre qui aurait été volé à l'aéroport national congolais.

L'ambassadeur du Congo, M. Théodore Idzumbuir a ajouté que son gouvernement avait prié les autorités rhodésiennes d'arrêter les mercenaires et de retourner l'appareil volé.

Selon M. Idzumbuir, Tshombé et ses partisans européens seraient responsables des troubles congolais, dont le parachutage de mercenaires mercredi dernier. Les partisans de Tshombé auraient opéré en Belgique, en Espagne et au Portugal.

Le complot fomenté à Madrid comprendrait trois phases:

1. le sabotage économique qui aurait commencé par le dynamitage d'un pont important et d'un poste de transmission au Katanga;
2. l'incitation à la mutinerie au sein de l'armée nationale congolaise;
3. l'élimination du chef d'Etat actuel, le président Mobutu.

**Mercenaires blancs**

M. Idzumbuir a nommé plusieurs ressortissants belges et français, selon lui des agents de Tshombé, qui seraient partis d'Angola, au Portugal, pour venir travailler au Congo avec les partisans de l'ex-Premier ministre. Il a déclaré: "Plusieurs centres politiques et financiers dans certains pays occidentaux, et particulièrement en Belgique, en Espagne et au Portugal, n'ignorent rien du complot ourdi contre le gouvernement central congolais."

Le Conseil s'est réuni à la demande du Congo qui a prié les Etats-Unis et les Nations unies d'appuyer ses tentatives pour déjouer les conspirateurs mercenaires. Le Conseil, en ajournant la séance à 3 heures p.m. lundi, a obtenu le consentement des pays-membres de se rencontrer plus tôt si besoin en était.

Les membres non permanents du Conseil de sécurité préparent une résolution visant à demander à tous les pays de s'opposer au recrutement de mercenaires qui auraient pour mission de paralyser les réformes économiques entreprises par le général Mobutu. On croit que la résolution recueillera l'unanimité au Conseil.

En dehors du Conseil de sécurité, les développements sont les suivants:

Le général Mobutu a demandé l'assistance militaire américaine. Le département d'Etat des Etats-Unis a refusé de négocier directement la demande, mais on croit que des avions de transport seraient envoyés dans les zones de mutinerie à l'est du Congo.

La radio d'Etat congolaise a annoncé que les troupes du gouvernement avaient repris Bukavu et une partie de Kisangani, autrefois Stanleyville.

**Partisans de Tshombé**

Dans les zones de combats, les mercenaires blancs se seraient acquis l'appui de soldats du Katanga, partisans de Tshombé. L'ex-Premier ministre avait ses plus ardents partisans au Katanga, province qu'il gouvernait autrefois à titre de chef séparatiste.

A Bruxelles, un professeur belge récemment arrivé, a déclaré que les mercenaires et leurs alliés du Katanga avaient attaqué mercredi un camp militaire congolais à Saïo, près de Bukavu. Le chef des mercenaires serait le major Shramm, sujet belge qui aurait l'appui du général Eustache Kakudji, commandant du 5e contingent militaire congolais.

Aux Nations unies, on croit que le sort de Tshombé est le noeud de toute l'affaire. Son avion a été intercepté vendredi au cours d'un vol vers les Baléares, et l'ex-chef d'Etat est détenu à Alger en attendant son extradition au Congo. Tshombé est sous le coup d'une sentence de mort par contumace. Les diplomates prévoient que son retour au Congo pourrait rallumer des troubles.

Le secrétaire général des Nations unies, U Thant, est responsable de 575 membres de son personnel travaillant actuellement au Congo. Au total, 99 d'entre eux sont directement employés par les Nations unies. M. Thant a annulé un voyage à Genève où il devait parler mardi dans le cadre du Conseil économique et social des Nations unies.

**Arrestations**

KINSHASA (AFP)—Quarante fermiers "suspects" ont été arrêtés par les services de sécurité à Lubumbashi — ex-Stanleyville — pour avoir reçu chacun de M. Tshombé un domaine en guise de récompense pour "services rendus", annonce l'agence congolaise de presse.



**LE PRESIDENT JOSEPH MOBUTU est ici photographié lors d'une conférence de presse à Kinshata (Stanleyville), où il a expliqué l'état actuel des troubles au Congo. On rapporte qu'un groupe de mercenaires a été encerclé hier dans l'est du Congo et qu'un pont important a été saboté au Katanga.**
(Téléphoto PC)

## Mobilisation générale

KINSHASA (AFP) — Répondant à l'appel du général Mobutu pour la mobilisation générale, des jeunes gens ont manifesté dans plusieurs villes de la République démocratique congolaise afin d'appuyer la décision du gouvernement et de dénoncer l'agression à Kisangani et à Bukavu.

A Matadi, port de mer sur le fleuve Congo, dans le sud-ouest du pays, plusieurs centaines de personnes ont défilé en portant des banderoles sur lesquelles on pouvait lire: "A bas les impérialistes belges", "A bas le sinistre Tshombé", "Nous vaincrons". Une manifestation identique a eu lieu à Luluabourg, au Kassaï occidental.

## Dans nos pages


| | |
|---|---|
| Annonces classées | 23 à 27 |
| Cinéma | 10-11-12-13 |
| Editorial | 6 |
| Finance | 14-15 |
| Horoscope | 27 |
| Hull | 17-18 |
| Littéraire | 16 |
| Monde des jeunes | 19 |
| Nécrologie | 27 |
| Sport | 20-21-22 |
| Votre monde, Mmes | 8-9 |


TEMPERATURE
MINIMUM (cette nuit) .. 65
MAXIMUM (demain) ..... 85
A L'EXPO: NUAGEUX

# De Gaulle inquiète la France avec sa politique étrangère

PARIS (PA)—Plusieurs Français se demandent si leur président, le général de Gaulle, n'est pas en train de renverser les alliances traditionnelles de la France avec les Etats-Unis et l'Europe de l'ouest.

Le général de Gaulle, depuis quelques mois, a placé la France dans le camp soviétique, sur les questions du Vietnam et du Moyen-Orient. Il s'est montré plus anti-américain que les Russes, ce qui a poussé un journal à l'accuser d'être "plus royaliste que le roi".

De plus, le président français s'est dissocié de ses partenaires du Marché commun sur la question de l'accession de la Grande-Bretagne à la Communauté européenne. Puis il s'est retiré d'un projet conjoint avec la Grande-Bretagne de construire un bombardier de combat à géométrie variable capable de lancer des bombes nucléaires, ce qui a donné un sérieux coup à la défense et à l'aviation britanniques.

A l'issue de la guerre au Moyen - Orient, tandis que la Grande-Bretagne était privée de ses approvisionnements de pétrole, le général de Gaulle a pris des mesures pour faire interdire la réexportation de produits pétroliers aux voisins dans le besoin. De cette façon, il peut priver de pétrole les Britanniques qui, avec les Américains, sont accusés par les pays arabes d'avoir soutenu Israël pendant la guerre.

Bien des dirigeants britanniques considèrent cette dernière manoeuvre comme une tentative française de s'attirer la faveur arabe et d'exploiter systématiquement la crise au Moyen-Orient au profit de la France.

Aux Nations unies, la France s'est rangée aux côtés de l'Union soviétique pour voter contre Israël et ceci "nous place encore une fois dans un camp hostile à nos amis traditionnels, l'Amérique, l'Angleterre et les autres", mentionne fréquemment le Figaro, journal pro-gouvernemental.

**Inquiétude française**

"Où de Gaulle veut-il nous conduire? Par quels chemins?" Cette question du Figaro est maintenant répétée par plusieurs Français, dont des gaullistes, qui s'inquiètent de ce que André Fontaine, spécialiste des affaires étrangères du journal Le Monde, appelle "la tendance personnelle du président, s'empirant avec l'âge, de décider de questions d'importance sans consulter personne". Le président a maintenant 76 ans.

Jusqu'au 25 septembre

# Session ajournée

Le Parlement canadien a suspendu vendredi sa session pour les vacances parlementaires d'été, qui s'étendront jusqu'au 25 septembre.

Quelques minutes avant de lever la séance, les Communes avaient adopté par 118 voix contre 13 une motion ministérielle en faveur de l'ajournement pour l'été. Cette motion a été opposée violemment par le parti néo-démocrate qui a insisté autant qu'il a pu pour que le gouvernement présente sur-le-champ un projet de loi visant à augmenter les pensions des fonctionnaires fédéraux à la retraite.

M. Stanley Knowles (NPD-Winnipeg-Nord-Centre) avait lui-même présenté un amendement à la motion d'ajournement prévoyant l'ajournement des Chambres seulement après l'adoption d'un projet de loi en faveur des fonctionnaires fédéraux à la retraite, aux termes de recommandations d'un comité du Sénat et des Communes, qui avait déjà proposé de hausser les pensions de retraite de quelque 45,000 anciens employés du gouvernement canadien.

Le président des Communes, M. Lucien Lamoureux, a repoussé l'amendement néo-démocrate, le déclarant irrecevable selon la règle parlementaire qui autorise le gouvernement seul à initier des mesures devant entraîner une dépense de fonds publics.

Durant le débat sur la motion d'ajournement, M. E.J. Benson, président du Conseil du Trésor, a déclaré que la hausse des pensions de retraite des fonctionnaires fédéraux fait actuellement l'objet d'un examen pressé et poussé, qu'une mesure dans ce sens sera présentée à la reprise de la session à l'automne, et que les hausses seront rétroactives.

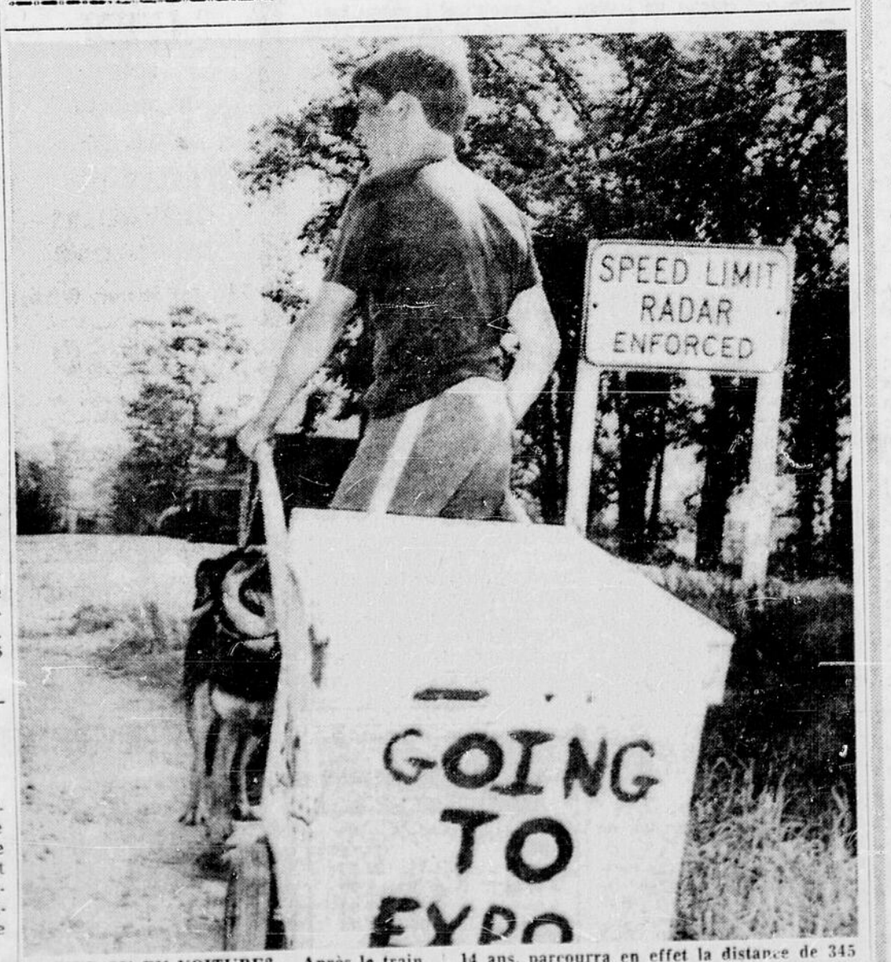
## L'après-guerre à Jérusalem

**LE DROIT publie aujourd'hui, en page 28, un deuxième récit de Mlle Françoise Lavergne, qui séjourne présentement en la Ville sainte. Elle nous décrit l'atmosphère qui règne à Jérusalem à la suite de la guerre et l'attitude des Juifs qui dominent maintenant la ville unifiée.**

## Arabes et Juifs encore aux prises

BEYROUTH, Liban (Reuter) — La radio du Caire annonce aujourd'hui que de nouvelles escarmouches ont éclaté entre les forces arabes et israéliennes sur la rive orientale du canal de Suez.

La dépêche précise que les forces israéliennes en provenances de Ras Al-ish, ont tenté de marcher sur Port Fouad mais ont été interceptées par les Arabes.




**A PIED OU EN VOITURE? — Après le train, l'avion, l'autobus, la voiture et les patins à roulettes, voici qu'on se rend maintenant à l'EXPO à pied. Quoi de plus normal quand on demeure à Habitat 67, mais lorsqu'on part de Richmond Hill.. Le jeune Mickey Wood, 14 ans, parcourra en effet la distance de 345 milles pour se rendre à Montréal. Il est accompagné de son chien et traîne avec lui une voiture dans laquelle il a rangé tout son équipement.**
(Téléphoto PC)

# Echange de coups de feu à la frontière de Hong-Kong

HONG - KONG (D'après Reuter et PA) — Les Chinois ont ouvert un feu de mitraillette sur les troupes et policiers de Gourkha aujourd'hui, non loin d'un village frontalier de Hong-Kong, tuant au moins quatre policiers et en blessant onze autres.

L'incident est le plus grave du genre depuis des années.

Plus tôt, les policiers avaient ouvert le feu au moment où des groupes de Chinois traversaient la frontière et attaquaient le poste de police du village de Sha Tau Kok, tentant de détruire, au moyen d'explosifs, la clôture de protection qui s'y trouvait, a déclaré un porte-parole du gouvernement. Deux Chinois ont été atteints.

Les Chinois ont ouvert le feu avec des mitraillettes légères, traversant la rue principale du village qui forme la frontière.

Quatre-vingt-six policiers se sont barricadés dans le poste alors que 80 autres trouvaient refuge dans un édifice du gouvernement à quelques verges de là.

Deux des policiers tués ont été identifiés comme étant des Pakistanais. Les deux autres sont des Chinois de Hong-Kong.

Parti des E.-U. en guise de protestation

# Un ex-prêtre américain revient d'URSS très déçu

NEW YORK (AFP-PA) — Un ancien prêtre catholique, M. Harold Koch, 35 ans, est rentré vendredi aux Etats-Unis avec sa femme après un séjour malheureux de trois mois et demi en URSS, où il avait décidé de vivre pour protester contre la politique américaine au Vietnam.

M. Koch a indiqué à son arrivée à New York qu'il ne désirait plus habiter en Union soviétique, bien que les idées qui avaient été à l'origine de son départ n'avaient pas varié.

L'ancien prêtre a quitté la Russie en décembre 1966 et passé plusieurs mois en Europe occidentale, notamment à Paris, où il s'est marié en avril avec une compatriote, Mlle Jeannette Naeger .

M. Koch a encore dit qu'il avait un appartement confortable en URSS, mais qu'il avait en permanence un garde du corps du ministère des Affaires étrangères soviétique. L'absence de liberté et de biens matériels ont, selon ses propres termes, pesé lourd dans sa décision de revenir à l'Ouest.

**Traître occidental**

M. Koch a déclaré qu'il n'avait pas eu "la plus petite difficulté" à revenir chez lui, bien qu'au cours de son voyage, il ait été sévèrement critiqué comme "traître" de l'Ouest.

Questionné sur la politique américaine au Vietnam, M. Koch a dit: "Je pense que le président Johnson a tort de confondre les gens qui sont opposés à la guerre avec des brûleurs de drapeaux. Je pense que rien n'est plus éloigné de la vérité, car la plupart de ces gens souffrent pour l'amour de leur pays et sont mis sur une liste noire et perdent leurs emplois".

Le pire dans la vie en Russie, a dit M. Koch, c'est que "Le soir, vous regardez à l'ouest et vous vous rendez compte que vous ne pourrez jamais retourner dans l'Ouest. Cela devient difficile, même invivable, après un certain temps".

M. Koch, qui a exercé son ministère à Chicago de 1958 à 1963, aurait abandonné la prêtrise après qu'on lui eût conseillé un traitement psychiatrique. Il déclare: "A cette époque, j'avais reçu une maîtrise en éducation et un diplôme d'enseignement et de surveillance de l'Etat d'Illinois. Il ajoute qu'en Illinois, on a dû le considérer psychiquement sain.

**Objet de propagande**

"Ils ne se sont pas servis de moi pour leur propagande", déclare M. Koch. "Mais une des raisons qui ont causé notre divergence de vues, c'est qu'ils voulaient que j'écrive un article sur le fascisme en Amérique". L'article, une fois écrit, a été jugé "trop tiède". "Je leur ai dit que je ne pouvais écrire rien de plus fort, parce que je ne croyais pas que les conditions, en Amérique, étaient aussi mauvaises qu'ils voulaient le faire croire".

Par la suite, ajoute M. Koch, "il y a eu de vagues menaces d'une sorte ou d'une autre", mais ils ont finalement abandonné le projet d'article.

On avait promis à M. Koch un emploi de traducteur et de professeur au moment où il projetait de demeurer en URSS, mais il n'a jamais eu cet emploi à cause des "délais interminables" du fonctionnarisme.

# ACTIVITES des API FRANCO-ONTARIENNES

par Henri LAPERRIERE

### API DE LAVIGNE

Réunis à l'école La Visitation, les parents et instituteurs de Lavigne, dans le nord de la province, ont fait le choix du conseil exécutif de leur API pour la prochaine année scolaire.

Mme Gérard Perreault a été élue présidente; M. Etienne Piette, vice-président; Mme Viateur Rousseau, 2e vice-présidente; Mme Raymond Piette, secrétaire; Mme Arthur Perreault, trésorière. Les conseillers sont MM. Claude Binette et Fernand Poirier; les conseillères, Mmes Sinaï Arbour, Rolland Riberdy, Omer St-Georges et Conrad Roberge de même que la R. S. Alfred, directrice de l'école.

Le comité social est composé de Mmes Francis Lafrenière, Omer St-Georges et Emile Rivest.

Les parents ont dignement célébré la fête des pères en assistant à un joyeux concert présenté par les élèves de l'école. Il y a eu saynètes, chants et récitations. La Commission scolaire a fait don de plusieurs prix et la soeur directrice a présenté des certificats de français à nombre d'élèves méritants.

Mme Sinaï Arbour a présenté le rapport financier pour l'année. MM. Fernand Remillard et Viateur Rousseau en proposèrent l'adoption. M. Rolland Courchesne a proposé l'adoption en bloc des personnes mises en nomination pour constituer le conseil administratif. L'assemblée accepta d'emblée.

M. Arthur Perreault, président de la Commission scolaire, a prononcé les mots de remerciements de fin d'année, s'adressant particulièrement à la soeur directrice et aux membres du personnel enseignant. On a eu des remerciements particuliers pour la Bonne Mère Gabriel et pour Soeur Jacqueline-Thérèse qui doivent bientôt quitter Lavigne pour occuper d'autres postes. Deux élèves du jardin d'enfants ont présenté à chacune d'elles un cadeau souvenir. Les deux religieuses ont remercié en termes émus, assurant les parents qu'elles garderaient un agréable souvenir de leur passage à Lavigne.

### MEILLEURS ELEVES A TORONTO

TORONTO (DNC) — L'API de l'école Sacré-Coeur de Toronto a récompensé généreusement les quatre meilleurs élèves de 8e année, (français) lors d'une récente réunion. Ces quatre élèves sont Gisèle Desharnais, fille de M. et Mme Marcel Desharnais; Marielle Renaud, fille de M. et Mme Jules Renaud; Louis-Marie Michaud, fils de M. et Mme Benjamin Michaud et Richard Nadeau, fils de M. et Mme Paul Nadeau.

Le président de l'API, M. Roland Tremblay, a profité de la circonstance pour souligner les succès obtenus par Louis-Marie Michaud et Marielle Renaud lors d'un récent concours oratoire anglais auquel prenaient part des élèves de toutes les écoles de la capitale ontarienne. Les institutrices de ces élèves sont la R. Mère Pauline Parent, c.n.d., et Mme François Doyle.



**SUCCES A TORONTO — Ces quatre élèves de 8e année en français, à Toronto, ont été récompensés par l'API pour leurs récents succès. En avant, Louis-Marie Michaud; de gauche à droite: Richard Nadeau, Gisèle Desharnais et Marielle Renaud.**

### FIN D'ANNEE A HAWKESBURY

Mme Yvan Séguin, secrétaire de l'API St-Alphonse de Hawkesbury, dans son rapport annuel, souligne que cette API a tenu quatre assemblées générales et cinq réunions de l'exécutif au cours de l'année scolaire qui vient de se terminer.

On a distribué plus de 500 cartes de membres aux familles des élèves des trois écoles de la paroisse. Les enfants apportaient eux-mêmes à leurs parents les convocations des assemblées.

Les thèmes étudiés aux assemblées générales ont été les suivants: "Pour une année scolaire réussie"; "L'Ecole secondaire franco-ontarienne"; "Dialogue entre parents et adolescents" et "Jeunesse en marche".

Répartie en groupes, l'assistance devait trouver solution à des questions comme celle-ci: "Qu'est-ce que les parents peuvent raisonnablement attendre des instituteurs au point de vue: devoirs à la maison, attitude vis-à-vis de l'enfant, enseignement, correction, discipline, etc.". Les mêmes questions étaient posées aux instituteurs.

On a aussi discuté de la collaboration entre parents et école, des heures de classe, de l'importance de la lecture supplémentaire, d'unité sanitaire, des retards, absences, etc. Une boîte aux questions placée à la porte a également été fort utile.

Les parents ont pu voir, lors de l'assemblée d'octobre, une perspective de la future école Paul VI qui sera érigée dans la paroisse.

En décembre la question à l'étude était le questionnaire sur les écoles secondaires franco-ontariennes avec tout ce qu'elles impliquent.

### LES GRANDS ENFANTS

A la réunion de mars quatre pères et mères, ayant de grands enfants, ont exposé leurs problèmes et leurs manières de procéder avec ces grands, insistant sur le besoin de grande amitié avec eux. Un des enfants en cause est actuellement professeur à l'école secondaire.

La dernière assemblée, celle de mai, a accueilli le président et l'aumônier régionaux du mouvement "Jeunesse en marche". Avec eux étaient venus des élèves interpréter des saynètes et des chants illustrant le travail accompli dans la JEM.

Le programme comprenait aussi la présentation des lauréats de toutes les classes des trois écoles (françaises). A ces élèves l'API remettait des prix en argent.

Au cours de la même soirée on a tenu les élections pour le nouveau comité exécutif. Les résultats seront donnés dans une prochaine chronique.

### A PEMBROKE

PEMBROKE (DNC) — Plus de 250 personnes se sont réunies à l'école St-Jean-Baptiste de Pembroke, invitées de l'API, pour la remise des prix de fin d'année. La distribution des prix a été présidée par M. Marc Grantham, président.

Après la lecture des rapports de l'année, on a procédé aux élections du nouveau comité. M. Lionel Boucher devient le nouveau président, remplaçant M. Grantham. Mme M. McHugh est la secrétaire et M. Luc Drolet, le trésorier.

On a remis des trophées et autres récompenses pour hautes moyennes en français, aux élèves suivants: France Robert, Diana Dupont, Suzanne Castonguay, Anne Dagenais, Eileen Chaput, Gilles Cadieux, Josée Schryer, Simone Allard, Anne-Marie Baxter, Louise Boucher, Michèle Baxter et Laurent Vaillancourt. Tous ces élèves sont de l'école St-Jean-Baptiste.

Les gagnants de trophées pour l'école Ste-Jeanne d'Arc sont Aline Emmerson, David Emmerson, Viviane Larivière, Danielle Gagnon, Anne Morris, Luc Fréchette, Josée Emerson, Gina Tremblay et Marc Renauld.

Plusieurs élèves ont participé à des projets écoliers du Centenaire, entre autres: Roger Lafrance, Liliane Morin, Gérald Gour, Robert Leblanc, Lou-Anne Gravelne, Paulette



**Le travail d'équipe, base de la société**
(Photo Champlain Marcil)



**Apprendre à bien travailler pour faire face au monde du travail**
(Photo Champlain Marcil)

*Centre de formation pour adultes*

# Rue Donald, une usine de travailleurs

par Guy BELAND

Un centre de formation pour adultes n'est pas un camp d'entraînement. C'est plutôt une manufacture-école où des adultes, jeunes et moins jeunes, cultivent certains talents personnels afin de pouvoir plus facilement affronter les exigences du monde du travail.

C'est une véritable usine où des hommes et des femmes, jeunes pour la plupart, apprennent le dur métier d'accomplir une pleine journée de travail.

Il y a environ 70 élèves qui fréquentent régulièrement cette manufacture-école. Le matin, ils partent de leur domicile à destination du Centre de formation pour adultes, situé à 161, rue Donald, à Ottawa.

L'édifice est complètement neuf. On vient d'en terminer la construction. C'est un des centres de formation les plus modernes et les mieux équipés de la province d'Ontario.

Ce projet, réalisé par l'Association pour enfant arriérés de la région d'Ottawa, à été réalisé grâce à un don de $250,000 d'un bienfaiteur anonyme, et de près de $8,000 du Syndicat des employés municipaux de la ville d'Ottawa. Plusieurs autres organismes de bienfaisance et des entreprises commerciales ont fourni l'ameublement et les accessoires que l'on retrouve dans l'édifice.

**Comme à l'usine**

Arrivés là, c'est comme à l'usine ou au bureau. Les apprentis-travailleurs disent bonjours à leurs patrons qui sont en l'occurrence six moniteurs et le directeur du centre, M. Robert Renaud.

Après avoir salué le patron, il faut signer sa feuille de présence, comme à l'ouvrage. Ensuite, on se met à l'oeuvre, sous la surveillance des moniteurs.

Les moniteurs sont de chics types. Ils sont tous énergiques et toujours de bonne humeur. Ils sont également tous des experts dans leur propre domaine.

Ils enseignent la cuisine, l'art de coiffer, les premiers soins, la menuiserie, les services de conciergerie ainsi que les différentes méthodes de travail de bureau.

Comme des bons spécialistes, ils s'assurent que leurs élèves apprennent à bien travailler. Cependant, ils laissent beaucoup d'initiative aux travailleurs parce que leur premier but est de les laisser se débrouiller seuls, car c'est une des qualités essentielles qu'il faut posséder quand on veut conserver un emploi.

Tout en enseignant les façons de travailler, les moniteurs tentent de reproduire les mêmes conditions qui existent dans les usines, dans les manufactures et dans les bureaux. C'est ainsi qu'on évite des surprises malheureuses pour ceux qui se trouvent un emploi et qui vont faire face à la vie.

Ils n'hésitent pas à taquiner les élèves comme des copains le feraient au travail. Ils ne manquent pas non plus, d'accélérer le rythme des travaux quelquefois, afin de simuler en quelque sorte les pressions qui pèsent souvent sur le dos de certains employés d'usine.

**Des travailleurs heureux**

Un visiteur qui s'amènerait au centre de formation s'attendrait peut-être d'y trouver un certain manque de discipline ou encore un règlement très large. Mais tel n'est pas le cas.

C'est une véritable ruche où la plupart sont occupés à une besogne. Le directeur du centre a raconté que certaines agences et ministères du gouvernement ainsi que des entreprises commerciales accordent des contrats de travail aux élèves du Centre de formation.

M. Renaud a affirmé que les prix demandés pour accomplir ces travaux sont en concurrence directe avec les autres firmes qui donnent ces mêmes services.

"Nous demandons les mêmes prix que les compagnies privées; mais la seule chose, c'est que le travail accompli ici est d'une qualité supérieure. Nous pouvons facilement nous permettre de donner du travail à tous ceux qui sont ici, sans que ça nous coûte tellement cher," de dire fièrement le directeur.

**Les salaires**

Ceux qui fréquentent le centre de formation sont toujours payés pour le travail qu'ils effectuent. Ce n'est certainement pas un gros salaire. En fait, ils reçoivent un montant d'argent ridicule. Ce serait même surprenant si cette somme était suffisante pour toutes leurs petites dépenses de la semaine.

Par contre cette enveloppe de paye qu'ils retirent chaque semaine fait partie de la formation qu'ils reçoivent. Ceci leur apprend à se faire un budget, à calculer les dépenses de la semaine qui vient et, surtout, à ne pas dépenser plus qu'ils ne retirent.

L'enveloppe de paye est une aide très précieuse. Ca raconte toute une histoire, seulement par ce qui est inscrit dessus. Il y a d'abord le montant brut qui est indiqué. Ensuite il y a les déductions : amendes pour les retards, déductions pour l'assurance-accident ainsi qu'une petite contribution pour une activité quelconque.

Les élèves ont même une association d'employés. Cet organisme a surtout un caractère social. Entre eux, ils organisent des sorties, des petits voyages et des activités variées.

C'est ainsi que pendant deux ans, la plupart des élèves se rendent au Centre de formation, chaque matin, aux heures normales de travail.

**L'événement attendu**

Le jour de la graduation, c'est le grand jour; parce que ceci veut dire que le directeur du centre a jugé que tel ou tel élève peut tenter de se lancer dans le monde du travail, sans avoir trop de difficultés.

Ils en auront des difficultés, mais tout le monde en a; c'est normal. C'est une loi de la nature: les arbres plient devant la tempête, ils craquent contre le vent qui souffle, l'homme cède aux caprices de sa femme et aux ordres de son patron. C'est la vie, quoi !

Mais rien n'empêche que, pendant ces deux ans de formation, ces jeunes auront appris à prendre leur parti et à donner une vraie bonne journée de travail de qualité.



**M. Robert Renaud, un directeur énergique**
(Photo Champlain Marcil)

## Des moniteurs énergiques et exigeants

Le directeur du Centre de formation des adultes, M. Robert Renaud, est fier des moniteurs qu'il a engagés pour s'occuper de ceux qui fréquentent la manufacture-école de la rue Donald.

Il a confié que ses moniteurs sont pour la plupart des gens très énergiques qui connaissent bien leur métier et qui sont contents de l'apprendre à d'autres qui pourront s'en servir dans la vie.

Il a avoué qu'il est très sévère pour eux, d'une certaine façon, et qu'il exige assez souvent des comptes rendus du progrès de chacun de leurs élèves.

"Cependant, a-t-il ajouté, nous sommes tellement pris par tous les projets que nous avons déjà en main, que nous n'avons pas beaucoup le temps de commencer des discussions sérieuses."

M. Renaud semble être lui-même un type très énergique et toujours de bonne humeur. Quand on va jeter un coup d'oeil du côté des ateliers et des chambres de travail, on s'aperçoit que le même esprit d'entrain et de gaîété règne partout.

"Tout ce que nous voulons de nos élèves, est qu'ils apprennent comment faire face à la vie courageusement avec un esprit pratique et un bon sourire et qu'ils développent les bonnes attitudes à prendre devant un travail à accomplir," a conclu M. Renaud.

## Nomination chez Parkway Chrysler-Plymouth Limited



**CONNIE GRAVELLE**

La maison Parkway Chrysler-Plymouth Limited, du 1047, chemin de Richmond, Ottawa, est très heureuse de vous faire part de la nomination de Monsieur C. Gravelle au poste de représentant-vendeur de la compagnie. "Connie" est un des représentants-vendeurs d'autos les plus avantageusement connus d'Ottawa et jouit d'une haute considération dans le commerce par sa compétence et son intégrité. Le plus grand concessionnaire Chrysler d'Ottawa, Parkway, "où ça bouge", souhaite la plus cordiale bienvenue à Connie dans les cadres de ses vendeurs experts et bien formés. ***

**Akaba**

Il y a 3,000 ans, le golfe d'Akaba servait de passage aux navires de Salomon qui allaient chercher de l'or en Ophir.


**BINGO**
**LUNDI**
SOIR
10 JUILLET
à 8 h. 30
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
212, rue Murray, Ottawa
Gros lot **$850**
2 parties gratuites de $50 et $60





**Deux yeux doivent durer toute la vie !**
**Vous n'en aurez pas d'autres !**
Donnez à vos yeux la meilleure protection et les meilleurs soins! Faites examiner périodiquement votre vue par votre oculiste. Pour une bonne exécution de votre ordonnance, voyez...
**O. L. DEROUIN**
et FILS LIMITEE
OPTICIENS D'ORDONNANCES
"Qualité, précision, adaptabilité"
TROIS BUREAUX
111, rue O'Connor 232-4976
440, ave Hinton 725-2727
(suite 101)
179, ch. de Montréal 746-6988
GUILD OPTICIANS
*Consultez votre oculiste*


## Grand succès de la Semaine des pionniers

ALEXANDRIA (DNC) — La Semaine des pionniers, un projet du Centenaire à Alexandria, a remporté un grand succès: concours de barbes, fabrication de costumes anciens et autres événements ont attiré des foules et les réjouissances ont été presque interrompues pendant toute la semaine.

M. et Mme Lorenzo Lefebvre ont été proclamés vainqueurs du concours pour les anciens costumes les plus significatifs de l'époque. D'autres prix ont été décernés à Mmes Lyall Costello et Euclide St-Denis et à M. Gérald Charlebois.

Les juges du concours de barbes authentiques ont été Mmes Christine Lemieux, Aurore Beaulieu et Hector Major. Elles ont accordé les premiers prix dans cet ordre: MM. Don Collin, Harold Stimson, John Proulx, Harold McLeod et Gérald Charlebois.

Il y a eu grande soirée dansante dans les rues d'Alexandria, près de l'hôtel de ville. Au cours de la soirée on a distribué des morceaux d'un gigantesque gâteau de fête présenté à la population par la boulangerie Georges Lanthier et Fils.

M. et Mme Hector Doré, de la rue Derby, à Alexandria, ont été les heureux gagnants de prix spéciaux offerts par les marchands détaillants par l'entremise des Dames auxiliaires de l'hôpital Glengarry Memorial, pour avoir été les heureux parents du premier bébé né le samedi matin, 1er juillet, à 6h. 05 du matin, une jolie fille qui réalise pleinement le projet du Centenaire de M. et Mme Doré.

## Les échanges culturels débutent

TORONTO (PC) — Sept Canadiennes et deux Américaines sont parties, jeudi, pour Strasbourg, en France, et vivront dans des familles françaises tout l'été.

Ces neuf voyageuses constituent le premier contingent à quitter le Canada dans les cadres du Programme d'échanges internationaux du Canada — organisme fondé en octobre 1966, pour promouvoir, comme son nom l'indique — les échanges culturels.

Un professeur de français de Toronto, Mlle Heather Baker dirige le groupe. Les autres voyageuses sont: Mlles Claudette Dubé, de Valleyfield, Qué., Gail Saunders, de Winnipeg, Marie Sirois, de Québec, Suzanne Guay, de Sillery, Qué., Meredith Pudney, de London, Ont., Lise Cohen, d'Ottawa, Ont., Barbara Barron, de Binghampton, N.Y., et Nancy Jane Currier, de Gloucester, Mass.


**Tarifs d'abonnement**

| par poste | Canada | Pays étrangers |
|---|---|---|
| 1 mois | $1.75 | $2.50 |
| 3 mois | 4.75 | 7.00 |
| 6 mois | 9.00 | 13.00 |
| 12 mois | 15.00 | 25.00 |

Par porteur: 50¢ par semaine
$26.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.



**COLLÈGE DE CORNWALL**
dirigé par les Clercs de Saint-Viateur

**COURS SECONDAIRE**
High School
- Programme "Arts et Sciences" du Département de l'Education d'Ontario, conduisant au diplôme d'immatriculation.
- On y reçoit des **garçons,** externes **ou pensionnaires.**

**COURS UNIVERSITAIRE**
College
- Programme de l'Université d'Ottawa, conduisant au baccalauréat ès arts.
- On y reçoit des étudiants et des étudiantes. Les étudiants de Pré-Universitaire peuvent y être pensionnaires.

**La connaissance du français et de l'anglais** est requise à tous les niveaux de l'enseignement. Cependant, au début du cours secondaire (IXe), un **programme spécial** est destiné aux porteurs du certificat de 7e du Québec, qui seraient forts en français et moins bien préparés en anglais.

**L'examen d'entrée en IXe** est normalement exigé. Il se passe les samedis et dimanches, à 2 h. 30. Apporter les résultats scolaires depuis septembre 1966.

Pour prospectus ou rendez-vous d'examen écrire à .....
Bureau des Admissions, Collège de Cornwall, 2, rue Belmont, Cornwall, Ont.
ou téléphoner à (Code 613) 933-5025 (c. secondaire) 932-2878 (c. universitaire) 932-1445 (conciergerie)

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m.—Service des nouvelles seulement
237-3050

LE DROIT

CKCH
Tél.: 777-2771
970 KC
5000 WATTS

*En Colombie britannique*

# L'assurance-auto de l'Etat: "primitive et maladroite"

VICTORIA (PC) L'assurance automobile gouvernementale a été sévèrement critiquée et qualifiée de "primitive" et de "maladroite" devant une commission royale formée de trois membres chargée d'étudier le régime gouvernemental d'assurance-automobile en C.-B.

Me Douglas McKay Brown, qui représente la Fédération canadienne des assureurs, a dit que le système d'assurance-automobile du gouvernement de la Saskatchewan est un exemple frappant d'une entreprise mal dirigée.

Me Brown a fait cette sortie en présentant son plaidoyer en faveur des assureurs devant la commission que préside le juge R. A. B. Wootton.

"Il s'agit plus que de maladresse, a dit Me Brown. Cela démontre que dans toute entreprise gouvernementale les politiciens feront tout en leur pouvoir pour éviter de reconnaitre leurs erreurs."

Au cours de l'année, cinq fonctionnaires du Service des assurances de la Saskatchewan, dont M. James O. Dutton, directeur général, sont venus devant la commission pour discuter de l'efficacité du système dans leur province.

**Primes élevées**

La commission a entre autres tâches celle de déterminer s'il est opportun pour le gouvernement de la Colombie-Britannique de créer un système d'assurance - automobile gouvernemental. La commission doit aussi étudier le haut niveau des primes d'assurance.

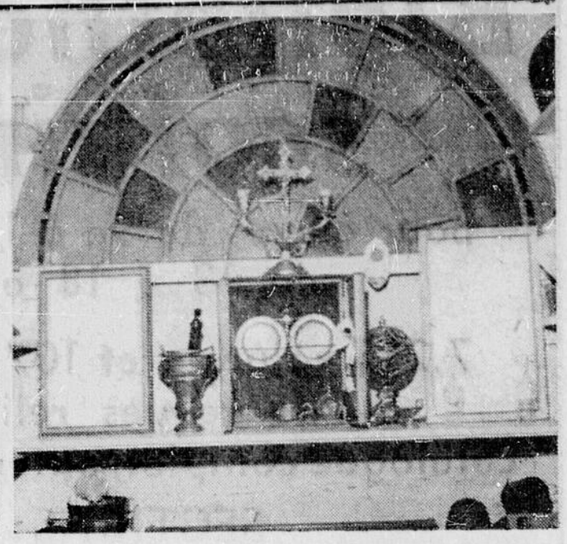
Me Brown a déclaré qu'une enquête indépendante conduite l'année dernière sur l'assurance gouvernementale de la Saskatchewan avait démontré que le système était mal conçu et moins efficace que le service offert par les assureurs privés.

"Il est intéressant de noter que le Nouveau parti démocratique de la Colombie-Britannique — qui depuis plusieurs années prône la nationalisation de l'industrie en alléguant les soi-disant avantages du système de la Saskatchewan — n'a pas cru bon d'en parler devant la commission."

Me Brown a nié les rapports voulant que les compagnies d'assurance mettent beaucoup de temps à régler les réclamations et il a dit que la cherté d'assurance était le résultat de l'augmentation du coût de la main-d'oeuvre et des pièces d'automobile ainsi que l'augmentation du nombre des accidents.



Dans une armoire de 1750
(Photo Champlain Marcil)



Une chapelle oecuménique
(Photo Champlain Marcil)

# La précieuse collection "canadiana" du Dr J.-L. Coupal

par Victor VICQ

Alors que les Canadiens d'un océan à l'autre sont à la fois imbus et conscients de la réalité canadienne depuis quelque temps, il nous fait particulièrement plaisir de vous entretenir d'une personne qui n'a pas attendu les célébrations du 1er juillet 1967 pour manifester un intérêt profond dans le passé de son pays et une foi intense en l'avenir des siens. Fils d'un cultivateur très à l'aise de Saint-Philippe-Laprairie, patelin près de Montréal, le Dr J.-L. Coupal, spécialiste réputé de la gorge, du nez et de la vue, est toujours demeuré fidèle à ses origines, tant par sa sincérité directe que son accent pittoresque.

Toutefois, il faut se rendre au 221, promenade River Road, à Eastview, pour constater comment le fils de Saint-Philippe-Laprairie est fier de son passé. Il le préserve présentement pour l'avenir au sous-sol de sa spacieuse et confortable résidence devant laquelle un drapeau du Centenaire flotte à tous les vents.

Ce drapeau pourrait indiquer un projet du Centenaire du Dr Coupal. Il n'en est rien, car la collection "canadiana", c'est-à-dire meubles et objets antiques canadiens, en montre au sous-sol sur invitation seulement fut commencée par le spécialiste, il y a un quart de siècle.

**Une tête de chevreuil**

Le mercredi après-midi de notre visite — le docteur prend congé tous les mercredis et samedis — nous avons demandé au Dr Coupal comment on devient collectionneur. Il regarda sa femme, Claire Foley Coupal, l'auteur de 27 pièces et l'archiviste de la collection, avant de répondre. Un sourire se dessina sur les lèvres du couple.

Le Dr Coupal nous expliqua qu'il devait sa collection à une tête de chevreuil empaillée. Cette tête a aujourd'hui une place d'honneur parmi les oiseaux et les poissons suspendus aux murs.

Avant de construire sa maison, le médecin avait tué un chevreuil superbe, car il est un sportif infatigable. Il avait voulu conserver un souvenir de sa chasse. Mais où placer cette tête?

Aussi étonnant que cela puisse sembler, les Coupal arrêtèrent leurs plans pour leur maison en fonction de cette tête empaillée. Elle domina longtemps cette grande pièce aux murs et plafond en pin.

Un jour, Mme Coupal fit remarquer à son mari qu'une si belle pièce devrait servir pour autre chose qu'une salle à trophées de chasse et de pêche. Le docteur fut d'accord.

**Inspiré par le pin**

Sans doute inspiré par le pin reluisant de la pièce, le Dr Coupal comprit que des meubles canadiens se marieraient bien au cadre. Lors de ses nombreuses visites à la maison paternelle, il avait rapporté meubles et objets anciens parfois trouvés dans la remise.

C'est ainsi qu'il possédait le rouet de sa grand-mère et son propre berc, le dix-huitième à y reposer. Quelques autres objets formaient déjà un embryon de collection.

Il suffisait de continuer. C'est ce que fait le Dr J.-L. Coupal depuis plus de vingt-cinq ans.

**Jamais aux encans**

Mme Coupal précise que la collection "canadiana" de son mari comprend aujourd'hui quelque miliers d'objets. Fait important, le docteur n'est jamais allé à un encan.

Comment est-il parvenu à monter une aussi impressionnante collection? Il dit simplement: "Il faut beaucoup plus de flair que d'argent". Puis, il raconte comment certains meubles et objets figurent dans sa collection.

Le docteur indique une horloge datant de 1760. Il l'a trouvé en très mauvais état dans le garage de son ami le Dr Arthur Richard. Il la lui échangea contre une cloche du "Stampede" de Calgary.

Le collectionneur aime à raconter qu'un long banc a d'abord subit pendant vingt ans les intempéris à l'extérieur sur une galerie avant qu'il se rende compte que cette pièce était digne de sa collection, une fois la peinture grattée. Il le reconnut après une visite au Château de Ramsay où il vit un banc comme le sien.

Une fois, il accepta un piano au lieu de ses honoraires. Ce piano a 98 ans.

Mais le Dr Coupal est particulièrement fier de sa collection de reproductions de l'artiste Massicotte. Seize sont en couleur et huit en blanc et noir. Il les a retrouvées à tout hazard chez un marchand de la rue Sparks.

Au sein de cette collection "canadiana", il y a plusieurs collections miniatures. On aperçoit des séries de patins sur glace, de fusils, des épées, de fers à repasser, de clous faits à la main, des chopinettes, des lampes, etc.

Grâce à l'habileté du Dr Coupal pour les travaux manuels, plusieurs de ces meubles et objets antiques servent aujourd'hui. Plusieurs des lampes à l'huile sont maintenant à l'électricité. Vous ouvrez une petite commode et vous apercevez un téléviseur. Une grande armoire de 1750 sert comme cabinet de boissons. Ce ne sont que quelques exemples.

**Dans un racoin**

Partout dans ce sous-sol, il y a des surprises. Dans un coin à l'extérieur de la pièce principale, on voit les outils du spécialiste-bricoleur. Dans un racoin, on s'étonne d'y voir une petite chapelle.

Ce racoin est la chapelle oecuménique du docteur. Il y a, en face, un vitrail de l'église Saint-Joseph incendiée, d'un côté, d'anciennes grilles du couvent du Bon Pasteur et de l'autre des souvenirs d'une vieille église luthérienne. On remarque aussi une calotte d'un rabbi.

Ce n'est là qu'un point d'intérêt entre mille. Si le Dr Coupal doit beaucoup à la région de Wendover et de Maniwaki, où il chasse, il est reconnaissant également envers des religieuses, des curés et des amis. Mais il doit énormément aussi à son flair, son sens de l'aventure qui l'a mené d'un océan à l'autre pour sa collection qu'il léguera à son fils Charles, homme d'affaires habitant maintenant Toronto. Le couple a deux autres enfants, Sandra, pianiste et professeur, ainsi que Michel, de Smiths Falls.

C'est un legue que tout musée canadien serait heureux d'accepter au nom de la nation.



LE DR ET MME J.-L. COUPAL devant une minime partie de la collection "canadiana" que protège un système spécial d'alarme.
(Photo Champlain Marcil)

$1 million de moins qu'en avril

# Ottawa a octroyé des contrats de $5 millions au mois de mai

Des contrats importants ont été octroyés au cours du mois de mai par le ministère des Travaux publics. Ils totalisent un montant de $5,272,172, soit $1,090,533 de moins que le total des contrats accordés en avril a-t-on annoncé jeudi à Ottawa.

Ce sont les travaux de réfection à l'édifice de la Cour suprême du Canada qui ont occasionnés l'octroi du plus important contrat pour le mois de mai. Ce contrat sera de l'ordre de $497,980. Un contrat de $417,700 a été octroyé pour le dragage de la rivière Fraser en Colombie-Britannique.

Ces deux contrats ont été octroyés à M.J. Lafortune Construction Ltd d'Ottawa et à British Columbia Bridge and Dredging Co. Ltd de Vancouver.

Parmi les autres soumissions agréées on remarque au Québec:

Sanibec Corp. de Ste - Foy, Qué. $59,800 pour le nettoyage de la gare maritime de Québec.

Clément Champagne Inc. de Montréal, $56,800 pour lavage de fenêtres.

Landry Construction, de Natashquan, Qué., $23,667 pour la construction d'un quai à Rivière St-Paul.

Adrien Bérubé de Trois-Pistoles, Qué., $16,550 pour construction d'un bureau de postes à St-Paul-de-la-Croix.

Alfred Caron de Cabano, Qué., $17,533 pour construction d'un bureau de poste à Ste-Rita.

Au Nouveau-Brunswick:

Saint John Dredging Co. $15,264 pour dragage à Chance Harbour.

Saint John Dredging Co., $22,722 pour dragage à St-Jean, N.B.

# John Pickersgill, ministre éveillé!

Le ministre fédéral des Transports, M. John W. Pickersgill, a déclaré vendredi qu'il se faisait quelquefois réveiller vers 3 heures du matin par des appels de Montréalais furieux qui protestent contre les atterrissages et décollages d'avions après minuit à l'aéroport de Dorval.

Le chef de l'Opposition, M. John Diefenbaker, a fait ce commentaire: "C'est une chose terrible pour un ministre de ce gouvernement de se faire réveiller".

M. Pickersgill, qui répondait à une question de M. Jean-Pierre Goyer, député libéral de Montréal-Dollard, a déclaré que son ministère faisait son possible pour faire cesser les atterrissages et décollages à Dorval après minuit. Il a ajouté toutefois qu'il y avait plusieurs vols transportant des voyageurs à l'EXPO.

# À L'EXPO

**ASSISTANCE — HIER: 246,414 TOTAL: 18,878,284**

# M. Pierre Dupuy prend un congé de 3 jours et . . . 150 documents

MONTREAL (PC)—A compter d'aujourd'hui, le commissaire général de l'Expo 67, M. Pierre Dupuy, abandonnera ses soumis quotidiens qui consistent en une série à n'en plus finir de réceptions, discours banquets et cérémonies. Il ne s'agit cependant que d'un congé bien mérité de trois jours.

Depuis l'ouverture de l'Expo, le diplomate canadien âgé de 70 ans n'a jamais eu plus de 12 heures de répit par jour. Voici que, pour son congé, il se propose de se retirer dans son appartement d'Habitat 67 avec 150 documents qui requièrent son attention immédiate.

Aujourd'hui, c'est le sous commissaire général, M. Robert Shaw, qui le remplacera à la Place des Nations pour la cérémonie marquant la journée de la Saskatchewan à l'Expo.

Durant les 71 jours d'existence de l'Expo, M. Dupuy ne s'est absenté qu'à deux reprises de ce genre de cérémonie. A trois exceptions près, il a également participé a tous les banquets offerts en l'honneur d'empereurs, de Premiers ministres, de présidents de rois et d'autres représentants de pays, de provinces et d'Etats américains.

**Travail ardu**

Le dirigeant par excellence de l'Expo doit consacrer de 12 à 15 heures par jour pour s'acquitter de ses fonctions d'administrateur. L'Expo est ouverte sept jours par semaine, et M. Dupuy est également présent à son bureau sept jours par semaine.

Selon un porte-parole du bureau de M. Dupuy, la santé du commissaire général est toujours excellente. Il prend congé au cours d'un bref répit dans l'activité normalement trépidante de l'Expo. Il se propose d'ailleurs d'en profiter pour se remettre au courant de ses fonctions administratives.

Aux cérémonies d'aujourd'hui, M. Shaw accueillera M. J.W. Gardiner, ministre des Travaux publics de la Saskatchewan.

M. Dupuy doit réintégrer ses fonctions habituelles, mardi, journée nationale de la Guyane à l'Expo.

# *Kennedy quitte l'EXPO de façon précipitée*

MONTREAL (PC) — Le sénateur Robert F. Kennedy a coupé court à sa visite à l'Expo et est retourné à New York par avion, aujourd'hui. Il est parti sans son épouse et sept de ses enfants qui sont restés chez des amis à Montréal.

Mme Jules Timmins, qui est une ancienne amie des Kennedy et chez qui ceux-ci logent durant leur séjour à Montréal, a dit que le sénateur a reçu un appel téléphonique ce matin et est parti peu de temps après "à cause d'affaires pressantes". Il a pris le vol régulier des Eastern Airlines à 10h.10 du matin. Elle a dit que M. Kennedy n'avait pas révélé de quelles affaires il s'agissait.

La femme et les enfants du sénateur sont retournés à l'Expo vendredi. Ils ont visité le pavillon de l'URSS et celui de l'Etat de New York ainsi que d'Habitat 67.

Jeudi, M. Kennedy était avec sa famille et ils n'ont pu résister à la tentation d'aller faire un tour à La Ronde, le parc d'amusements.

Mme Kennedy a quitté Montréal avec ses enfants à 4h.00 vendredi après-midi à bord d'un avion nolisé qui les a emporté à leur résidence d'été à Hyannis Port, Mass.

Six des enfants Kennedy, pleins d'exubérance, se sont joints à la foule criante des adolescents à l'Expo-Théâtre, jeudi soir, pendant que leurs parents passaient tranquillement la soirée à la maison.

$175,000,000

# Ottawa émet de nouvelles obligations

Le gouvernement canadien émettra lundi de nouvelles obligations pour une valeur totale de $175,000,000 afin de pouvoir faire face aux dépenses générales encourues, a annoncé vendredi le ministre des Finances, M. Mitchell Sharp.

Un certain nombre de ces obligations seront échues dans 14 mois, d'autres dans 20 mois et le reste dans quatre ans et 4 1-2 mois. D'autres détails à ce sujet seront communiqués lundi.

Le communiqué déclare aussi que la Banque du Canada acquerra pour au moins $50,000,000 de ces nouvelles obligations.

Les obligations seront datées et livrées le 1er août.

# Le 20,000,000e visiteur, mardi

On s'attend à ce que le 20,000,000e visiteur passe les tourniquets d'EXPO 67 entre 10h. et midi le 11 juillet courant.

# Diefenbaker tourne une page d'histoire

Par Marcel PEPIN

Parmi les cinquante Canadiens récipiendaires de la médaille du Canada, il manque un nom, un gros nom : celui du chef de l'Opposition, M. John G. Diefenbaker, chef du parti progressiste-conservateur depuis 10 ans, et ancien Premier ministre du Canada.

Evidemment, dire que M. Diefenbaker aurait dû recevoir cette médaille est une figure de style puisqu'il serait tout à fait surprenant qu'un politicien en fonction soit honoré de cette façon par l'Etat, surtout si ce politicien est l'adversaire acharné du gouvernement. Mais la prochaine fois, M. Diefenbaker aura droit à sa médaille, car, alors, il ne sera plus en politique.

Le chef conservateur a, de toute évidence, vécu hier sa dernière journée parlementaire à titre de chef de l'Opposition. La Chambre a ajourné ses travaux jusqu'à l'automne, et au retour des députés, les conservateurs auront un nouveau chef. A moins, évidemment, que M. Diefenbaker ne brigue les suffrages, mais tout le monde s'accorde à dire que l'ancien Premier ministre se retirera avec dignité, sans affronter de nouvelles tempêtes.

A plusieurs points de vue, donc, le vendredi 7 juillet 1967 est une journée historique des années 1960. Celui qui, depuis 10 ans, sut imprimer une orientation originale et si souvent controversée à la politique, tant du côté du pouvoir que de l'Opposition, ne rugira plus. Mais son souvenir demeurera. Car, quoi qu'en pensent ses adversaires, M. Diefenbaker ne laisse pas indifférent. C'est déjà une grande qualité.

Il ensorcelle ses admirateurs ou il fait danser ses adversaires. Mais il n'est jamais terne. Sa voix, ses gestes, ses feintes de colère, ses mines de vierge offensée, ses attaques, ses retraites, ses dénonciations et ses longs monologues romantiques, tout cela fait partie du décor parlementaire depuis 25 ans, et de façon plus marquée depuis 10 ans.

L'histoire de John G. Diefenbaker est une succession d'infortunes, transformées en réussites à force de ténacité, d'endurance, de foi en son étoile. Et, en un sens, c'est ce même entêtement qui le fit dégringoler dramatiquement du faite exaltant où il a conduit son parti en 1958, obtenant la plus vaste majorité de l'histoire parlementaire canadienne.

Une à une, depuis trois ans, il perdit presque toutes ses grandes batailles : querelle du drapeau, élection de 1965, conférence constitutionnelle, etc.

Au surplus, il fut victime d'un malaise profond au sein de son propre parti, qui aboutit à la remise en question de son leadership et de la perte quasi complète de son autorité, tant parmi les conservateurs que sur la scène politique canadienne.

Habitué à terroriser les Communes, à faire trembler ses adversaires, à décontenancer ses propres collaborateurs, il vit depuis quelques mois l'expérience de la solitude, voire du rejet. Ses adversaires ont cessé de s'émouvoir devant ses mises en scène. Ses propres députés désertent la Chambre lorsqu'il aborde ses sujets favoris : la monarchie, l'unité canadienne, le petit peuple. Le lion des Prairies, transformé par l'âge et par l'épreuve, s'est mû petit à petit en politicien d'un autre âge, qu'on respecte, mais qu'on n'écoute plus.

Malgré ce changement radical dans l'attitude de son entourage, M. Diefenbaker est demeuré fidèle à son trait de caractère dominant : il est demeuré en selle, jusqu'à la dernière minute. Jusqu'au dernier moment, il s'est acquitté de son rôle de chef de l'Opposition, à sa façon bien à lui, et fort peu idéale, de l'avis de plusieurs.

Cependant que ses anciens collègues du Cabinet s'entre-déchirent pour lui succéder, tel un mage retiré avec ses souvenirs, M. Diefenbaker contemple de haut le spectacle déroutant de la fin d'un grand parti, sans révéler ses intentions secrètes.

Là encore, il manifeste un trait dominant de sa personnalité : l'isolement. Incapable de faire longtemps équipe avec un collaborateur qui exige des responsabilités, il fit petit à petit le vide autour de lui. Maintenant, il n'aurait qu'un geste à faire pour peut-être sauver son parti de la ruine, en préparant lui-même sa succession. Mais John Diefenbaker n'agit pas ainsi. Blessé intérieurement par les manoeuvres de ses adversaires au sein du camp tory, toutes ses attitudes sont dictées par le souci de sauver son prestige de l'oubli, et ruiner l'ambition de ses détracteurs.

En dépit de ses nombreux travers, de sa personnalité trop forte pour se montrer accommodante, M. Diefenbaker aura laissé aux politiciens et fonctionnaires, et journalistes qui l'ont côtoyé un souvenir impérissable. Celui qui terrorisa avec tant de satisfaction les autres députés, est victime de la même vague maintenant. Ses rugissements font rire plutôt que trembler. Et malgré tout, l'avocat prestigieux commande encore respect et sympathie. Il a su marquer son temps. Il a su laisser profondément sa marque dans la politique canadienne des dernières années. A ce seul titre, il n'est pas un homme comme les autres. Elles si rares les personnalités de cette trempe qu'il convient de souligner leur présence, surtout lorsqu'elles tournent une page d'histoire, comme le fit le député de Prince-Albert, en occupant pour la dernière fois, vendredi, le siège réservé au chef de l'Opposition aux Communes.

A VENDRE

**Bibliothèque scolaire**

pour élèves de 9e à 13e année
de 13 à 18 ans

7,215 volumes et 107 volumes
de revues reliés
catalogue complet, auteurs et titres

SECTIONS:

Consultation, littérature française, anglaise, histoire, géographie, biographie, hagiographie, sciences, arts, religion.

*90% des volumes achetés dans les dernières sept années*

*Prix de vente global* $21,000.00

sans les rayons avec les deux fichiers

S'adresser au Bureau du Principal
Collège du Sacré-Coeur
261, avenue Notre-Dame
Sudbury, Ont.




VIVE LA BARBE ET LES BARBUS — Dans le cadre de sa "Old Home Week", la ville de Cornwall a organisé un concours de barbes en guise d'hommage aux aînés et aux pionniers. Dans la photo, deux des gagnants de ce concours, M. Howard Lalonde, R.R. 1, Long-Sault, à gauche, et Oscar Davidson, de Cornwall, à droite, exposent avec fierté leurs poils faciaux, en compagnie de l'un des trois juges, le Dr Mary McAuley.
(Photo Ken Gosling, Cornwall)

## Subvention de $4 millions pour l'art dentaire

Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. Allan J. MacEachen, a approuvé aujourd'hui une subvention de $4,200,470 de la Caisse d'aide à la santé pour aider à la construction de l'immeuble de la faculté d'art dentaire de l'université de Western Ontario à London.

"Les projets comme celui-ci constituent un exemple typique de l'utilisation que l'on fait de l'argent de la Caisse pour augmenter la main-d'oeuvre dans le domaine de la santé au Canada", a déclaré le ministre. "Cette faculté d'art dentaire a été mise sur pied en 1966 et elle n'avait que huit étudiants pour la première année. Une fois le nouvel immeuble construit, on se propose de recevoir 52 étudiants de première année et 20 hygiénistes en soins dentaires. On s'attend aussi à ce que le nouvel immeuble loge 17 à 20 personnes poursuivant des études cliniques", a poursuivi le ministre.

L'immeuble de la jeune faculté fait partie d'un ensemble d'établissements de sciences médicales sur le campus de l'université et vient s'ajouter à l'immeuble actuel de la faculté de médecine. L'hôpital universitaire, qui sera construit sur un terrain adjacent à la faculté d'art dentaire, complétera le complexe des sciences médicales.

La construction de la nouvelle faculté d'art dentaire a débuté en septembre 1966 et sera probablement complétée en mars 1970.

La "Old Home Week" à Cornwall

## *La journée internationale a connu un succès populaire*

CORNWALL — La journée internationale organisée à Cornwall dans le cadre des festivités de "Old Home Week", a connu un franc succès si l'on en juge par le nombre de divers groupes ethniques qui se sont ralliés au cours de la journée.

Au cours de la matinée, des joutes de baseball ont été disputées au Centre Bob Turner, alors qu'un tournoi international de golf se déroulait au terrain de golf de Cornwall. Quatre équipes de baseball mineur en provenance de Massena et Utica, N.Y., et de Cornwall, ont attiré une foule considérable d'enfants intéressés dans ce sport.

Un magnifique concert international a eu lieu dans l'après-midi à la salle paroissiale St-Colomban, où 300 personnes ont chaleureusement applaudi les talents locaux et une troupe de danseurs polonais de Montréal.

Vêtus de costumes nationaux, les 65 chanteurs et 32 danseurs ont su conquérir les coeurs de tous surtout dans les danses polkas.

En soirée, 450 personnes se sont rendues au manège militaire de Cornwall pour déguster de délicieux mets de cinq pays différents. Les convives s'arrêtaient à chacune de ces petites boutiques pour se faire servir un mets typique du pays, soit de la Hollande, l'Allemagne, l'Italie, la France et la Chine.

L'orchestre du Centenaire, sous la direction de M. Luc Groulx, a présenté plusieurs pièces musicales et les gens ont dansé à coeur joie. Un groupe de danseurs tyroliens, les "Austrian Boys", de Kingston, étaient les artistes invités qui, avec leur danse à frappements de mains sur les pieds, bras, jambes, etc., ont tenu l'auditoire émerveillé du début jusqu'à la fin.

La grande finale consistait à couper du bois au rythme de tous et de chacun. Ce spectacle a été apprécié au point où les danseurs ont reçu des applaudissements prolongés.

M. Patrick Rudden, grand responsable de la journée internationale, s'est dit très satisfait des activités et des résultats.

Gaz propane à Eastview

## Explosion évitée de justesse

L'éclatement d'un boyau dévidant du gaz propane a mis sur un pied d'alerte les pompiers et quatre agents de la Sûreté municipale d'Eastview ainsi qu'une foule de curieux du voisinage, vendredi après-midi, vers 3h. 20, près du 83, rue Vachon, à Eastview.

Outre l'émoi général, le tout ne s'est soldé que par de légères blessures subies par le conducteur du camion transportant du gaz propane.

Il s'agit de M. Hillard Mousseau, 27, rue Harvay, Aylmer, qui s'est gelé les deux mains en tentant, apparemment, de plier en deux le boyau éclaté, afin d'arrêter l'écoulement du gaz.

Selon le rapport de la Sûreté municipale d'Eastview, il en aurait fallu près d'une heure à une heure et demie aux pompiers pour réussir à localiser la valve maîtresse.

Les agents de la Sûreté municipale d'Eastview ont demandé aux voisins de couper l'électricité, de ne pas fumer et de ne pas faire fonctionner les moteurs d'auto dans le rayon immédiat de l'accident.

La senteur du gaz propane s'était répandue sur quelques centaines de pieds. Il n'aurait suffi que d'une étincelle pour provoquer une explosion.

## La SCHL prête $550,000

Des prêts représentant une valeur globale de $550,000 ont été accordées pour la construction de deux hospices pour personnes âgées au Nouveau-Brunswick, a annoncé vendredi la Société centrale d'hypothèques et de logement.

La firme York County Properties Inc., de Nashwaaksis recevra une somme de $400,000 pour la construction d'un hospice de 73 lits.

Bethel Home Inc., du comté de Queens, recevra $150,000 pour la construction d'un hospice de 36 lits.


DÉCOUPEZ ET CONSERVEZ

# les allocations familiales du Québec

***Cette annonce s'ajoute aux informations contenues dans le dépliant que vous avez reçu.*** Les informations qui suivent vous sont communiquées afin de répondre à la plupart des questions que vous avez portées, par voie de lettre, à la considération du ministère de la Famille et du Bien-être social.

## LE DROIT AUX ALLOCATIONS FAMILIALES DU QUÉBEC.

- donnent droit aux allocations familiales du Québec, les enfants âgés de moins de 16 ans au premier avril 1967, pourvu qu'ils fréquentent l'école s'ils sont d'âge scolaire, à moins qu'une infirmité physique ou mentale ou la maladie ne les en empêche.—Les enfants âgés de 16 ans ou plus ne donnent pas droit aux allocations familiales du Québec, même s'ils fréquentent l'école; ils sont cependant éligibles aux allocations scolaires jusqu'à 17 ans inclusivement.
- le seul fait que l'enfant se trouve en dehors du Québec n'enlève pas à la mère ou selon le cas au père, le droit à l'allocation pour cet enfant. Ainsi, l'enfant qui est en dehors du Québec dans le but de poursuivre son éducation ou pour des raisons de santé, peut donner droit à l'allocation familiale du Québec.
- il n'est pas nécessaire d'inscrire les enfants nouvellement nés—le ministère est automatiquement mis au courant des naissances et en tient compte immédiatement.

## LE PAIEMENT DES ALLOCATIONS FAMILIALES DU QUÉBEC.

- l'allocation familiale du Québec est payable à la mère ou, à défaut, à la personne qui tient lieu de mère, au père ou à toute autre personne qui tient lieu de père; le récipiendaire doit avoir son domicile au Québec au 1er avril 1967.
- l'allocation familiale du Québec est payée en plus de celle du gouvernement fédéral; si vous avez droit aux allocations familiales du Québec, vous recevrez, après le premier juillet prochain, un chèque couvrant une période de 2 mois (avril et mai 1967). Par la suite, vous recevrez 2 fois par année, le premier décembre et le premier juin, un chèque couvrant des périodes de 6 mois.—Il est à noter que le droit et les procédures d'inscription aux allocations familiales fédérales ne sont en rien changés par l'établissement des allocations familiales du Québec.
- le montant de l'allocation familiale du Québec est accordé à une personne en fonction du nombre des enfants qui y donnent droit.
- les allocations familiales du Québec s'ajoutant aux prestations d'assistance sociale et de sécurité sociale, sauf dans le cas des enfants à la charge du Québec, qu'ils soient en foyer nourricier ou en institution reconnue d'assistance publique ou encore, à la charge du Québec, en vertu de la Loi de la Protection de la Jeunesse.
- les allocations familiales du Québec ne sont pas taxables aux fins de l'Impôt sur le revenu.

## LES FORMULES À REMPLIR.

- si vous recevez une deuxième formule de demande d'allocations familiales du Québec, veuillez la remplir et la retourner même si vous avez déjà rempli la première; le paiement des allocations familiales du Québec n'est possible qu'à la condition que vous remplissiez et retourniez au gouvernement du Québec les formules qui vous sont adressées.
- si vous changez d'adresse, veuillez en donner avis au maître de poste.
- l'envoi massif des premiers chèques d'allocations familiales du Québec, auxquels vos enfants donnent droit, s'effectuera dès le début de juillet en plusieurs étapes.—Toutes les familles ne pourront les recevoir en même temps.

## LES RENSEIGNEMENTS SUR LES ALLOCATIONS FAMILIALES DU QUÉBEC.

- le ministère accordera une considération particulière aux personnes qui lui ont écrit pour l'informer qu'elles n'auraient pas rempli, à leur satisfaction, leur formule de demande. Dans tous ces cas, il n'y aura aucune perte de bénéfice pour les personnes ayant droit aux allocations familiales.
- tous ceux qui ont fait la demande d'un dépliant en anglais le recevront dans les prochains jours, s'ils ne l'ont déjà reçu.
- le dépliant explicatif sur les allocations familiales du Québec qui est entre vos mains répond à des questions au sujet desquelles plusieurs personnes ont écrit au ministère de la Famille et du Bien-être social; si vous avez des questions sans réponse après lecture de ce dépliant et de la présente annonce, veuillez écrire à:

Les Allocations familiales du Québec,
Ministère de la Famille et du Bien-être social,
Hôtel du Gouvernement,
Québec 2, P.Q.

MINISTÈRE DE LA FAMILLE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL DU QUÉBEC

Φ



**Un tailleur printanier**

même du plus joli effet, ne contribue que partiellement à l'effet d'ensemble; le complément qui en rehaussera l'effet est le modèle de verres dont vous avez besoin; la monture de tout dernier cri porte la marque Guildcraft.



Pour paraître et ETRE à la page
Venez voir notre assortiment

ROYAL DIGUER

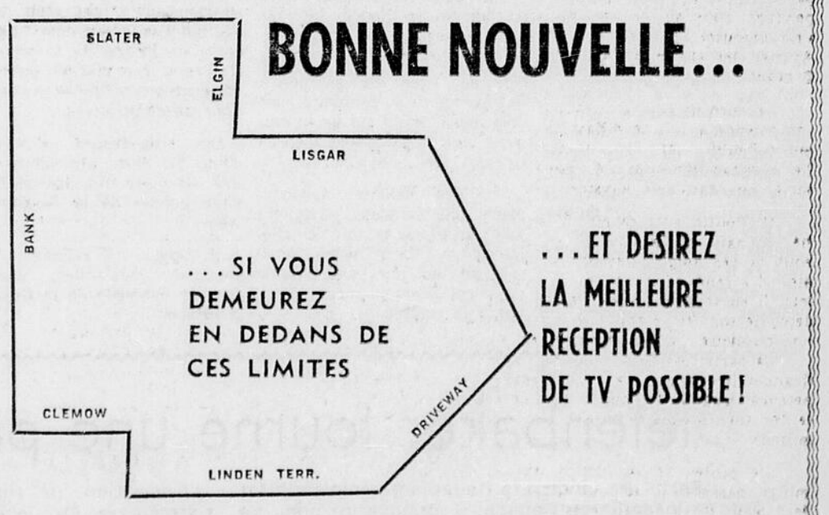
votre représentant français chez

GEO. H. NELMS

OPTICIEN D'ORDONNANCES

67, rue SPARKS — Téléphone 233-1132






**BONNE NOUVELLE...**

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT A

**SKYLINE CABLEVISION**

*"POUR SEULEMENT QUELQUES CENTS PAR JOUR"*

731-8250

8 IMPORTANTS CANAUX DE TV
EN PLUS DE MUSIQUE FM...

AVIS: NOUS DESSERVONS AUSSI
LA COTE-DE-SABLE ET EASTVIEW SUD

# Faits et gestes à Eastview



par Henri LAPERRIERE

### HOCKEY JUNIOR A EASTVIEW

Le Grand Larousse encyclopédique donne la définition suivante pour le mot "MUSTANG" — Nom masculin (de l'anc. espagnol mestengo, vagabond). Type de cheval qui vit, à l'état de demi-liberté, dans les pampas de l'Amérique du Sud".

Quand nous avons lu dans notre journal favori que la cité d'Eastview serait représentée dans le hockey junior, la prochaine saison, par une équipe connue sous le nom de "Mustang"... nous avons voulu connaitre l'origine et la signification du nom. Larousse nous a donc renseigné.

Il ne faut pas s'effrayer cependant. Les couleurs de la cité du maire Grandmaitre seront bien portées par cette équipe que M. Robert Gagné, jeune sportif enthousiaste, a bien voulu transporter de Hull à Eastview.

Bernard Grandmaitre, Rolland Groulx, Lucien Richard, Raymond Hotte et les autres sportifs qui se réjouissent du parachèvement de l'aréna d'Eastview — (Centre communautaire comme projet du Centenaire), savent que cette équipe de hockey saura se distinguer dans la Ligue de hockey junior centrale.

Ce circuit est fort bien organisé et déjà on prépare des groupes de partisans qui accorderont à la nouvelle équipe leur appui en entier.

Gerry Savary, les échevins Marcel Grandmaitre et Guy Cyr ont déclaré leur satisfaction de voir Eastview revenir dans le hockey junior.

On se rappelle les brillants succès que l'équipe Eastview-St-Charles a remportés pendant plusieurs années. Deux piliers du sport à Eastview, portant le même nom mais nullement apparentés, Clément et Aldona Leblanc, avaient attiré sur la ville d'Eastview beaucoup de renommée en dirigeant leurs Charlots.

Avant eux, c'étaient Yvanhöe Perrier, les frères Gingras, les Grandmaitre qui, avec le club Eastview-Montfort, avaient tout balayé dans les rangs interscolaires.

Et bien avant eux, les frères Jolicoeur, "Chummy" Savary, les Hudon et combien d'autres, avaient maintenu notre sport national d'hiver parmi les premiers jeux pratiqués à Eastview.

### COMITE REPRESENTATIF

Assuré d'être admis dans la Ligue junior, le gérant et président des Mustangs, Robert Gagné, est à construire un solide comité. Nous y voyons présentement le juge de paix Rodolphe Langlois, président des Aigles dorés d'Eastview, équipe de football qui a fait sensation dans les rangs juniors l'an dernier. Langlois et ses futurs copains du hockey sauront apporter la même collaboration, le même enthousiasme et la même vigilance pour les intérêts d'Eastview dans leurs fonctions de directeurs des Mustangs.

Le maire Gérard Grandmaitre a accepté la présidence d'honneur de l'équipe, c'est donc dire qu'il veut le succès de ces jeunes au cours de la prochaine saison.

Bernard Grandmaitre, président de la Commission de l'aréna, est heureux de constater que le déménagement des bureaux du directeur Groulx est maintenant complété. Le directeur de la récréation et des loisirs d'Eastview a en effet élu domicile au nouvel amphithéâtre du boulevard Blake.

Le recrutement des joueurs de hockey est commencé. On a éprouvé les appareils qui fabriquent la glace et le tout fonctionne à merveille.

On sait que l'ouverture officielle de l'aréna se fera le 15 septembre. Il y aura grande soirée de gala et toute la population d'Eastview y sera invitée. Cette ouverture marquera une date importante dans l'histoire de la cité d'Eastview. Depuis longtemps proposée, la construction d'un aréna comme projet du Centenaire de la Confédération a été quelque peu un ballon politique. Dans certains milieux, on s'opposait à ce projet. Des citoyens auraient préféré la construction d'une piscine municipale. Cependant, après maints obstacles, on a surmonté les difficultés et obtenu l'assentiment des autorités provinciales. L'entrepreneur William D'Aoust a construit ce bel édifice et c'est toute la population qui en jouira maintenant.

Bonne chance donc aux Mustangs. Nous sommes loin des pampas de l'Amérique du Sud mais les futurs poulains que Bob Gagné lancera sur la glace de notre aréna, au début d'octobre, recevront sûrement l'appui de tous les sportifs d'Eastview... Au jeu! Les gars!...

### POT-POURRI DU SAMEDI

Il ne faut pas attacher d'importance à la rumeur qui circule dans certains milieux, à savoir: que le détective Yvon McNicoll songe à devenir séparatiste. Si le populaire flic d'Eastview se laisse pousser une barbiche, pendant ses vacances, c'est qu'il veut se reposer le menton. McNicoll, de descendance écossaise comme il se voit, assure son confrère Oscar Bussière, façon de le renseigner, "que les séparatistes ne portent pas nécessairement poils au menton"...

Robert "Bob" Morel est revenu enchanté de son séjour en Europe sur le célèbre paquebot France. Bob a visité plusieurs pays sur le vieux continent et il prépare présentement une conférence qu'il donnera à un prochain dîner Richelieu. Incidemment, Morel a engraissé de dix livres pendant sa tournée européenne...

Plusieurs membres du club Kiwanis Russell-Eastview sont allés manger du bison et du renne au Bar-B-Q du Comité des loisirs de Lucerne, tenu à Aylmer, mardi dernier. Les kiwaniens, chaque année, offrent à leurs membres et amis un pareil festin au boeuf dégusté à l'extérieur. Cette année, cependant, c'est au Colisée du parc Lansdowne que la fiesta s'est déroulée, soit le 15 juin dernier. Grand succès. Mais à Aylmer, les kiwaniens ont connu ce que c'était qu'un Bar-B-Q géant...

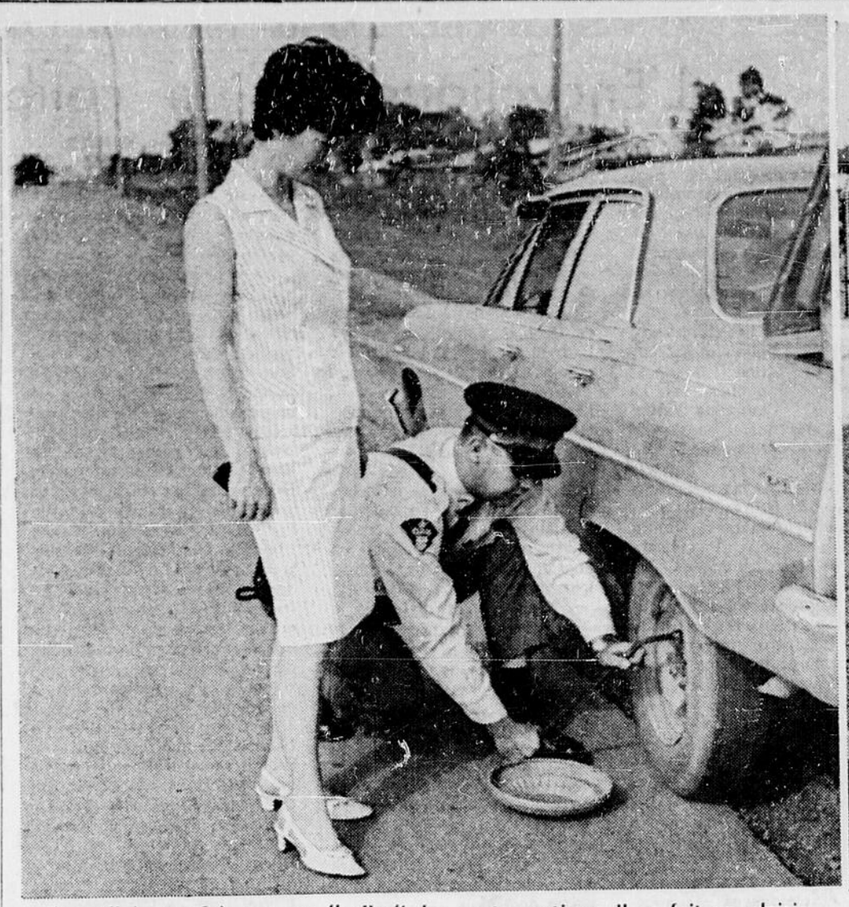
Le nord de l'Ontario fournit encore un employé de haute compétence à la cité d'Eastview. Le greffier actuel, M. Raymond Poulin, vient du canton de Mountjoy, près de Timmins. Le nouveau trésorier, M. Roger-A. Landry, est greffier-trésorier du canton de Rayside, dans la région de Sudbury.

M. Poulin s'est révélé un administrateur très bien qualifié, connaissant la procédure municipale ontarienne sur le bout de ses doigts. Depuis son arrivée à Eastview, l'an dernier, il a rendu d'immenses services et continue à se faire valoir. Il en sera de même de M. Landry qui possède déjà, en dépit de son jeune âge, une longue expérience en administration publique, particulièrement en matière fiscale.

La participation du nouveau trésorier à l'équipe du maire Grandmaitre apportera à la municipalité une nouvelle compétence. Quand M. Landry assumera ses nouvelles fonctions, le 1er août prochain, il sera fort bien accueilli dans tous les milieux...

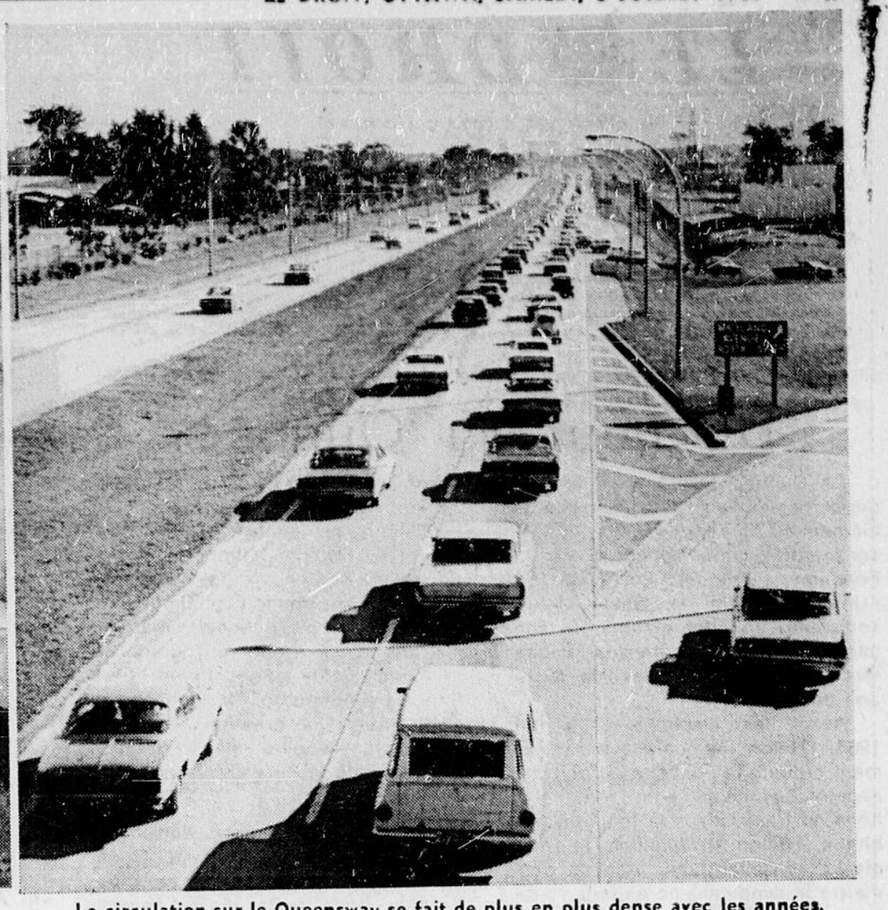
Le projet de la ville d'Ottawa d'élargir le pont Cummings passera-t-il aux Calendes grecques?... Cela se peut fort bien. Il va falloir éveiller l'attention du citoyen Henri Raizenne et obtenir une protestation de sa part. Ce compatriote a le don de faire remuer les choses...

L'instructeur Frank Fraser, qui parle couramment le français, est heureux de s'être assuré les services de la plupart de ses étoiles de l'an dernier pour la prochaine saison de football. Fraser doit se marier prochainement, de même que son joueur-étoile Claude Landriault... mais ce changement d'état ne mettra pas d'entrave aux projets de championnat que nourrissent ces deux sportsmen. Champions de la Ligue de football junior, l'an dernier, les "Golden Eagles" reprendront leurs exercices sérieux sous peu... "Cette fois, c'est la petite coupe Grey qu'il nous faut", de déclarer Fraser lors de la récente fête des amis...



Le policier ne fait pas que "coller" des contraventions, il se fait un plaisir lorsque l'occasion se présente de prêter main-forte aux automobilistes en détresse.

(Photo Champlain Marcil)



La circulation sur le Queensway se fait de plus en plus dense avec les années. Seule la collaboration de tous les automobilistes permettra de réduire le nombre des accidents.

(Photo Champlain Marcil)

*40,000 autos par jour sur le Queensway*

# Le civisme et la courtoisie peuvent sauver des vies sur les voies rapides

par Jean-Guy BRUNEAU

Courtoisie! Un mot bien ordinaire. Détrompez-vous!

Dans ce siècle de vitesse, la courtoisie peut s'avérer un facteur qui décidera de votre survivance sur les voies rapides. C'est pourquoi les forces policières à travers le pays tentent, au cours des dernières années d'inculquer chez les automobilistes un sens de civisme et de bonne volonté.

Il n'y a pas d'explosion de population au Canada mais le nombre des automobiles augmente sans cesse. Et Ottawa n'échappe pas à la règle.

Un minimum de 40,000 voitures circulent quotidiennement sur le Queensway. Face à cette véritable invasion, le détachement de Bell's Corners, de la Sûreté provinciale de l'Ontario qui assure la surveillance sur cette voie rapide depuis le 16 avril dernier, ne pourra, même s'il fait des pieds et des mains, réduire le nombre d'accidents que si les automobilistes veulent coopérer.

Selon le sergent-chef du détachement, M. Allan H. Barker, les gens qui conduisent en pensant qu'ils ont toujours droit de passage s'acheminent vers une mort prématurée. "Si le fait de prétendre que vous avez toujours droit de passage vous conduit six pieds sous terre, pourquoi prendre des chances?" Il n'y a donc qu'une seule solution et nous ne le répéterons jamais assez, c'est la courtoisie. Quel plus beau geste de civisme qu'un automobiliste qui cède le chemin à un autre même s'il n'est pas obligé de le faire?"

Selon le sergent Barker, la médiane que le ministère de la Voirie se propose d'ériger sur le Queensway réduira sûrement le nombre des accidents, du moins les collisions graves.

Par ailleurs, le sergent Barker stipule qu'on devra, dans un avenir rapproché, songer à élargir le Queensway afin qu'il puisse accommoder le nombre croissant des voitures.

Aussi surprenant que cela puisse sembler, ce ne sont pas les automobilistes qui pèchent par excès de vitesse qui causent le plus de soucis aux policiers. Règle générale, ce ne sont pas eux non plus qui sont à l'origine des accidents.

Les conducteurs qui s'obstinent à suivre les voitures de trop près, à changer de voies sans avoir au préalable indiquer leur intention avec les clignotants, et qui font fi des normes légales pour s'engager ou descendre d'une voie rapide, sont des chauffeurs qui s'ignorent...

### Surveillance

Les agents de la Sûreté de Bell's Corners se font un point d'honneur de surveiller les abords des voies rapides. "C'est en ces lieux que les automobilistes commettent le plus d'imprudences", de déclarer l'un deux.

Les méthodes de surveillance ont énormément évolué au cours des dix dernières années. C'est ainsi que les policiers s'efforcent autant d'aider l'automobiliste en détresse que d'émettre des contraventions aux imprudents...

Les agents suggèrent à l'automobiliste en panne d'attacher un mouchoir blanc à un endroit bien en vue, sur sa voiture, de façon à ce que les policiers en auto-patrouille le repèrent plus facilement. En moins d'une demie-heure un agent sera sur les lieux pour prêter main-forte à cet automobiliste.

Si les services d'un mécanicien ou d'une dépanneuse sont nécessaires, le policier, grâce à son radio de bord, fera les démarches pour que lui parviennent ces secours.

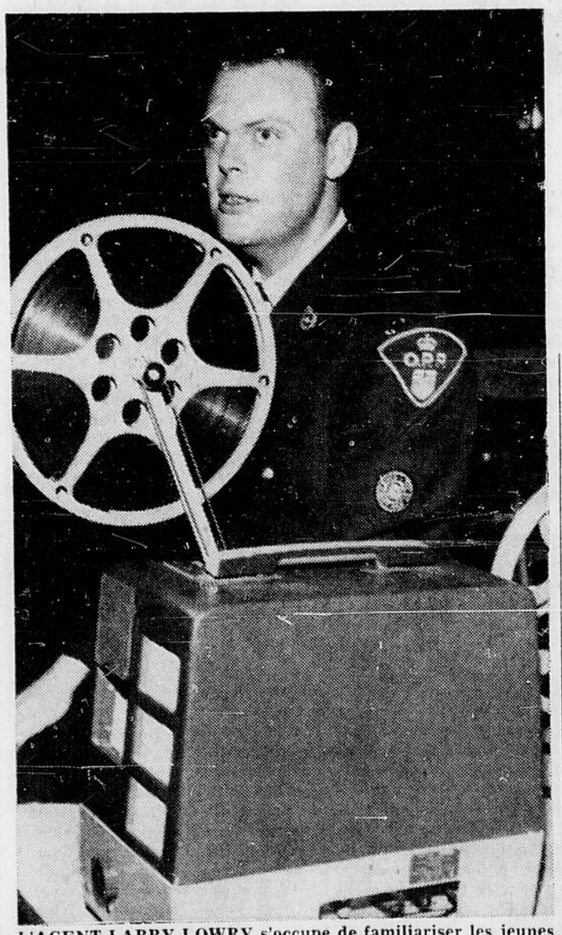
La surveillance sur le Queensway se fait à l'aide de cinq unités mobiles. L'on considère sérieusement l'emploi d'avions pour effectuer ce travail.

### Education

L'éducation de la masse afin de la rendre plus familière avec les règles de la route constitue une des principales préoccupations du corps policier. Il font usage de tous les média d'information, la télévision, la radio, les journaux, pour transmettre des messages de sécurité.

Le contact direct est aussi exploité. L'agent Larry Lowry visite chaque année les écoles de la région donnant des conférences et présentant des films sur la sécurité routière. L'agent Lowry répond aussi à l'invitation de tous les organismes de jeunes ou d'adultes.

"Néanmoins, de souligner l'agent Lowry, nous tenons à répéter que ce n'est pas seulement avec notre surveillance et les conseils que nous donnons que nous réussirons à rendre le Queensway moins dangereux; il nous faut la collaboration et la bonne volonté de tous les automobilistes sans exception".



L'AGENT LARRY LOWRY s'occupe de familiariser les jeunes et les adultes aux problèmes de la circulation.

(Photo Champlain Marcil)


CAPLAN

Durant la saison d'été, alors que plusieurs membres de notre personnel sont en vacances, et afin de donner un service ininterrompu à nos clients, tout en permettant à notre personnel de jouir de longues fins de semaine, notre magasin sera

FERMÉ tous les LUNDIS

durant

JUILLET et AOUT

Nouvelles heures d'été à notre magasin
Du MARDI au SAMEDI :
9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.
OUVERT le VENDREDI 9.30 à 9 p.m.

CAPLAN... RUE RIDEAU... AIR CLIMATISE





"Certainement, vous pouvez continuer vos études."




Cette brochure vous indique comment vous pouvez obtenir de l'aide financière.

Projetez-vous de fréquenter une université ou toute autre institution post-secondaire? Avez-vous besoin d'aide financière?

Pour déterminer votre admissibilité au Programme d'aide financière aux étudiants de l'Ontario, demandez cette brochure à votre école secondaire ou à l'institution de votre choix ou écrivez à:

Aide financière aux étudiants
Ministère des affaires universitaires,
481 University Avenue
Toronto 2

ONTARIO

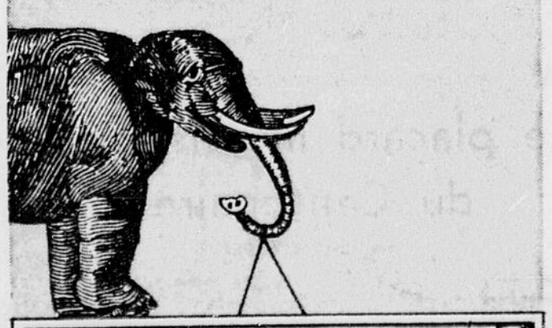




Voyez...
LIONEL
DROLET
Vendeur "VOLKSWAGEN"
Morton Motors Ltd.
Téléphone 237-2442
684, rue BANK, OTTAWA

Auguste Martineau
Architecte
287 MacLaren
Ottawa

AVIS
L'optométriste
Ulric Saint-Amour
a emménagé son bureau dans
L'IMMEUBLE DE LA RIDEAU TRUST,
1, rue NICHOLAS,
OTTAWA
Tél.: 233-4505



Notez bien
le nouveau numéro
EATON
237-4711

# LE DROIT

*"L'avenir est à ceux qui luttent"*

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 1175, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisé à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associé, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.


## Du neuf au Québec

Le Québec sera bientôt le seul gouvernement au Canada et probablement en Amérique du Nord à posséder son propre ministère de la Fonction publique. Le chef de l'Union nationale, M. Daniel Johnson, vient en effet d'annoncer son intention de créer ce nouveau ministère qui veut "revaloriser la fonction publique".

Avant les élections du 5 juin 1966, l'Union nationale avait vertement critiqué la politique du gouvernement Lesage à l'égard des relations du travail dans la fonction publique. Selon M. Johnson, le régime Lesage avait bien prétendu permettre le syndicalisme dans la fonction publique mais avait omis, comme par hasard, d'*élaborer les structures de négociations*.

Au moment où le chef de l'Union nationale s'est emparé du pouvoir à Québec, les relations entre l'Etat-employeur et ses fonctionnaires devenaient *de plus en plus tendues*, selon l'expression même du manifeste électoral du parti de M. Johnson. "Partout règnent confusion et inquiétude", soutenaient les partisans de l'Union nationale.

Malgré ce tableau quelque peu volontairement assombri pour capter l'imagination populaire et le vote des électeurs, nul doute que la création d'un ministère de la Fonction publique au Québec est une initiative qui répond aux besoins d'un Etat moderne. Au vingtième siècle, les fonctionnaires ne sont plus des citoyens de seconde zone. Et la création prochaine du ministère québécois de la Fonction publique reconnaîtra officiellement à des milliers de citoyens de *la belle province* des structures de négociations qui faciliteront un dialogue constructif avec l'autorité gouvernementale.

Quand ce ministère aura été organisé, l'Union nationale devra poursuivre son oeuvre de revalorisation de la fonction publique en créant une *Ecole nationale d'administration* pour former un personnel de haute qualité au service de l'Etat français d'Amérique. M. Johnson a déjà promis la création de cette école qui "établira des relations étroites avec le Bureau international du Travail".

Alors que le Québec doit faire face à certaines lacunes du Code du travail, aux problèmes de plus en plus aigus de la main-d'oeuvre et du plein emploi, on attend avec beaucoup d'intérêt la formation de ce ministère de la Fonction publique. Il s'encadrera dans une série de mesures législatives qui verront le jour graduellement sous le régime de l'Union nationale. Nous songeons notamment à un *Conseil de l'emploi*, un organisme tripartite (gouvernement, syndicats, patronat) qui étudiera les conditions de l'emploi, la mobilité de la main-d'oeuvre, l'orientation de la jeunesse et des apprentis, à une *Régie de l'automation*, organisme tripartite chargé de prévoir les conséquences de l'automation non seulement dans l'entreprise privée, mais aussi dans la fonction publique. L'Union nationale a aussi promis l'assurance-travail qui doit favoriser le plein emploi.

Si M. Johnson réalise rapidement toutes ces promesses, on devra admettre que son gouvernement ne veut pas se conduire comme un patron buté et retardataire dans le domaine du travail et de la fonction publique.

René HOULD

## L'Union Jack

Dans l'esprit de nos législateurs fédéraux, l'Union Jack demeure le symbole de notre allégeance à la Couronne. C'est pourquoi on l'a tellement arboré lors de la visite royale du Centenaire de la Confédération.

En tout respect pour ce drapeau et pour le peuple britannique qui en est fier, nous pouvons toutefois nous demander s'il convenait de l'arborer lors de la visite royale, — précisément parce qu'il s'agissait d'une visite royale et pas n'importe laquelle, mais de la visite de la reine du Canada.

Reine du Canada, Elizabeth possède son étendard personnel qui occupe la place d'honneur où qu'elle se trouve au Canada ou dans l'un ou l'autre de ses royaumes. Cela devrait suffire. Si nous sommes réellement politiquement évolués, nous n'avons aucune raison d'arborer le drapeau d'un pays étranger à côté du nôtre lorsque notre souveraine nous visite. Arborons son étendard et pavoisons avec le drapeau du Canada, un point c'est tout. Si nos chefs politiques persistent à nous imposer l'Union Jack aux visites de Sa Majesté, nous pourrons croire qu'elle n'est pas notre reine, contrairement à ce que dit la Loi sur la désignation et les titres royaux, mais la souveraine d'une puissance impériale dont nous sommes toujours les serfs.

Qu'on arbore l'Union Jack à la visite d'un ministre britannique ou même d'un membre de la famille royale autre que la reine elle-même, passe encore. Ce serait tout à fait normal, tout comme il est normal d'arborer le drapeau de tout pays dont les chefs politiques nous visitent, par exemple, le drapeau américain à la visite du président Johnson, celui de la France à la visite du général de Gaulle, etc.... Qu'on cesse toutefois d'agiter l'Union Jack aux visites de la reine, si elle est réellement notre reine.

Marcel GINGRAS

## Pierres tombales

Une dépêche qui donne beaucoup à réfléchir parvenait de Jérusalem aux journaux mardi dernier. Il y était dit que les pierres tombales du cimetière juif du Mont des Oliviers ont servi presque exclusivement à la construction du camp militaire jordanien d'Al-Azariya. Le Mont des Oliviers, pendant des siècles utilisé comme cimetière par la communauté juive d'Israël, était occupé par la Jordanie depuis 1948 et était, depuis, inaccessible aux Juifs.

Les journalistes qui ont visité mardi le camp d'Al-Azariya, situé sur la route de Jéricho, ont vu des dizaines de pierres tombales, leurs inscriptions encore lisibles, utilisées comme murs et comme sols; ces pierres portent les noms de théologiens et de notables connus. On ne semble avoir fait aucun effort pour cacher qu'il s'agissait d'un butin pris dans un cimetière, dit l'A.F.P.

Nous désirons ardemment, avec S. S. Paul VI, l'internationalisation éventuelle, le plus tôt possible, des Lieux Saints. Si l'on ne peut parvenir à un accord à ce sujet, devant le sacrilège commis par les Jordaniens il est évident que leur pays est indigne d'en être considéré comme le gardien. Les profanations d'Al-Azariya ne sont d'ailleurs pas isolées. Dans un autre camp jordanien, celui de Sur Bahir sur la route de Bethléem, on a découvert d'autres pierres tombales utilisées pour la construction du bâtiment. Enfin, les sols du central téléphonique de cette ville sont entièrement constitués de pierres tombales juives.

Willie CHEVALIER

### Un don précieux

Les Canadiens doivent tous beaucoup de reconnaissance à la Commission du Centenaire qui vient de faire don de 23,000 volumes à 451 bibliothèques du Canada, à l'occasion du Centenaire de la Confédération. Offerts aux bibliothèques qui en ont le plus besoin, ces ouvrages sont tous dus à la plume d'écrivains canadiens dont la Commission a subventionné l'oeuvre en se faisant pour ainsi dire éditeur. De langue française ou de langue anglaise, ces ouvrages contribueront à la compréhension entre Canadiens des diverses provinces.

### Hommage à Groulx

Dans sa dernière livraison, l'hebdomadaire "La Nation Française" consacre au chanoine Lionel Groulx un court article dont voici le texte: "Le chanoine Groulx, héros du nationalisme du Québec est mort. Sa longue bataille fut, finalement, victorieuse, sous des formes qu'il n'admit pas toujours. Nous espérons qu'un de nos amis canadiens aura envie de faire pour nous le portrait de ce nationaliste raisonnable et de ce chrétien". Qui répondra à l'invitation du journal français? Pour les intéresser, voici l'adresse: La Nation Française, 7, rue Cadet, Paris IXe.

Marcel GINGRAS

De notre correspondant à Rome

## L'Encyclique sur le célibat sacerdotal

par Georges HUBER

En la fête de saint Jean-Baptiste, son patron monastique Paul VI promulgue "sur le célibat sacerdotal" une Encyclique adressée aux évêques, ses confrères dans le sacerdoce et aux fidèles catholiques du monde entier.



Les alinéas sont numérotés. L'édition française, publiée par **La Libreraia Vaticana**, Cité du Vatican, couvre 66 pages. De très nombreux intertitres en facilitent la lecture.

Cette encyclique s'insère dans la ligne des documents des prédécesseurs du Pape actuel sur le sacerdoce: Exhortation de saint Pie X (1908), Encyclique de Pie XI (1935) Exhortation de Pie X11 au clergé (pendant l'Année Sainte) ainsi que l'Encyclique sur la virginité (1954), enfin, l'Encyclique de Jean XX111 sur le Curé d'Ars (1959).

**Diagnostic**

L'occasion de l'Encyclique de Paul VI sur le célibat est la mise en question diffuse du célibat sacerdotal. Actualité et possibilité du célibat, difficultés pratiques, importance pastorale et incidences oecuméniques, connexité entre le célibat et le sacerdoce: voilà autant de questions soulevées actuellement. A lire les premières pages de l'Encyclique, on est frappé de voir le souci de Paul VI de connaître, de comprendre et d'exposer loyalement toutes les difficultés et objections soulevées contre le maintien du célibat des prêtres, fussent-elles tirées, à tort d'ailleurs, de l'Ecriture Sainte, des Pères, de la pénurie du clergé ou des exigences de la nature humaine.

Assurément, le charisme de la vocation sacerdotale est distinct de la grâce du célibat. Par ailleurs il appartient à l'autorité de l'Eglise d'établir, selon les lieux et les temps, les qualités requises à l'accès au sacerdoce.

Le problème ainsi posé, l'Encyclique se propose de mettre en lumière, "en termes plus adaptés à la mentalité contemporaine, les raisons profondes du célibat sacré". Les difficultés de la vie n'ont-elles d'ailleurs pas souvent pour effet providentiel d'inviter à un approfondissement de la doctrine et de la discipline?.

**Des considérations doctrinales**

La première des deux parties principales de l'Encyclique est un exposé doctrinal sur "la beauté, l'importance et la profonde convenance de la virginité sacrée pour les ministres du Christ et de l'Eglise".

Raisons profondes du célibat ecclésiastique, rôle du célibat dans la vie de l'Eglise, enfin, rapports entre le célibat et les valeurs humaines: telles sont les trois idées centrales de cette partie doctrinale.

Si le Concile a reconnu que la virginité "n'est pas exigée par la nature même du sacerdoce, témoins la pratique de l'Eglise primitive et la tradition des Eglises d'Orient", Vatican II a néanmoins confirmé solennellement la loi ancienne et providentielle du célibat, telle qu'elle existe actuellement, "non sans exposer les motifs qui la justifient aux yeux de quiconque sait apprécier les dons de Dieu en esprit de foi et avec la flamme intérieure de la générosité".

Décrivant l'efficacité pastorale du célibat, Paul VI observe "la virginité" assure au prêtre . . . le maximum d'efficacité dans le domaine pratique ainsi que l'attitude psychologique et affective la mieux adaptée à l'exercice continuel de la charité parfaite: celle-ci lui permettra de se dépenser tout entier au service de tous d'une manière plus universelle et plus concrète; elle lui garantit certainement une liberté et une disponibilité plus grandes dans le ministère, dans une présence active et fraternelle au monde, selon la mission reçue du Christ". La totalité du don que le prêtre fait de soi à Dieu par amour entraîne la totalité de sa donation aux hommes aimés pour Dieu.

La législation particulière de l'Eglise orientale en matière de célibat ecclésiastique, reconnue par Vatican II, tient à des circonstances propres à cette partie de l'Eglise universelle. Il n'en reste pas moins vrai qu'en Orient l'épiscopat est réservé aux prêtres célibataires, que les prêtres une fois ordonnés ne peuvent plus se marier et que des docteurs comme Grégoire de Nysse et Jean Chrysostome ont exalté les grandeurs du célibat sacerdotal.

Dans cette partie de son Encyclique le Pape aborde également le problème de la pénurie des vocations, l'attitude du monde actuel à l'egard de la virginité, la contribution du célibat à l'épanouissement de la personne, la solitude parfois si accablante du prêtre.

**La formation et la pratique du célibat**

La formation des séminaristes, la vie sacerdotale, les douloureuses désertions, la paternité de l'évêque et la part de responsablité des fidèles: ces titres révèlent le contenu de la douzième partie, plutôt pratique, de l'Encyclique. Comme on le voit, le Saint-Père s'attache à considérer le problème dans toute son ampleur, sans esquiver la question si douloureuse des désertions.

Avec les drames et les scandales qu'elles entraînent, ces défections ne plaideraient-elles pas contre la connexité, maintenue par l'Eglise, entre le sacerdoce et le célibat? Ce serait s'en tenir aux apparences. Il faut aller au fond des choses. "En réalité, la responsabilité retombe non sur le célibat sacré lui-même, mais sur le fait de n'avoir pas su toujours évaluer à temps de manière satisfaisante et prudente les qualités du candidat au sacerdoce ou bien sur la façon dont les ministres sacrés vivent leur totale consécration". L'ordination ne dispense en effet pas de l'ascèse quotidienne. Le célibat sacerdotal est le fruit d'un effort continuel, appuyé sur des moyens surnaturels, une vie spirituelle intense, une vigilance incessante contre les dangers, une ascèse virile et, enfin, sur le soutien et l'exemple de prêtres voués au même idéal de donation sans partage au Christ.

A ces efforts personnels quotidiens du prêtre doivent se joindre, à leur niveau, l'aide de l'évêque et le soutien des fidèles. S'adressant aux prélats, Paul VI déclare à ce propos: "Vous devez le meilleur de votre coeur et de vos soucis pastoraux aux prêtres et aux séminaristes. Vous ne pourrez mieux manifester cette conviction... que par la charité... avec laquelle vous présiderez à l'éducation des séminaristes et aiderez par tous les moyens les prêtres à se maintenir fidèles à leur vocation et à leurs devoirs". "Avant d'être des supérieurs et des juges, soyez pour vos prêtres des maitres, des pères, des amis et des frères bons et miséricordieux, prêts à comprendre, à compatir, à aider".

Lourde est aussi la part de responsabilité indirecte des fidèles dans la fidélité du prêtre au célibat. "Dans certains cas les laïcs sont à même d'éclairer et de réconforter le prêtre qui, plongé dans le mystère du Christ et de l'Eglise, pourrait voir entamer l'intégrité de sa vocation du fait de certaines situations et des facteurs troublants de l'esprit du monde".

Paul VI termine son Encyclique en rappelant que malgré toutes les difficultés présentes, l'Eglise reste confiante: "elle a certes conscience de la pénurie dramatique des prêtres en face des besoins spirituels du monde, mais elle est néanmoins ferme dans son attente . . . fondée sur les ressources infinies et mystérieuses de la grâce: la qualité spirituelle des prêtres entraînera leur augmentation numérique."

Le drame de la Palestine (5)

## Pour dénouer le drame, le dépasser

par Pierre RONDOT

La guerre éclair de juin a bouleversé les rapports de force, modifié les assiettes territoriales, affecté de toute sorte de manières les conditions d'existence de centaines de milliers d'hommes en Palestine et alentour. Maintes questions pressantes doivent recevoir des solutions d'urgence, et ces choses sont en cours, mais rien n'est changé au fond même du problème, c'est - à - dire aux thèses qui s'affrontent.



Discuter de nouveau ces thèses, ratiociner sur la force respective des principes en jeu et tâcher de trouver des failles dans les raisonnements, ne saurait conduire à rien. Pour dénouer le drame, il faudra, dès que les rancoeurs commenceront de s'apaiser, le dépasser.

L'histoire a opposé les deux peuples qui s'affrontent aujourd'hui en Palestine; et elle fonde, en sens contraire, leurs prétentions sur cette terre. C'est au sentiment de cette fatalité historique qu'il faudra demain, au nom de principes plus hauts et plus forts, se soustraire.

**De même souche**

Ces deux peuples, israélien et arabe, sont dans leurs origines orientales de même souche physique; et, de par l'Islam et le Judaïsme, de même filiation spirituelle. Ces déterminations fondamentales ne pourraient-elles pas avoir plus de vigueur contraignante et plus de poids que les conséquences d'occasions historiques?

L'identité de souche suggère une possibilité de coexistence. Il ne s'agit pas d'édifier à la hâte, même si c'est possible à la faveur des circonstances, une "fédération israélo - jordanienne", destinée à être vite reniée du côté arabe, si même il se trouve un seul négociateur de quelque poids pour tenter l'expérience. Mais il serait possible de revenir à l'idée, plus large et nullement occasionnelle, d'une "Fédération sémitique" dans laquelle entrerait, avec l'ensemble des peuples arabes, un Israël renouvelé, c'est-à-dire plus conscient de ses antiques assises orientales que de ses liens récents et moins significatifs avec l'Occident.

Nous avons déjà, ici même, à maintes reprises signalé cette thèse, née dans les milieux israéliens de gauche mais peu connue dans les pays arabes. Elle repose, assurent ses auteurs, sur des faits patents et sur des déductions logiques. Tout d'abord, les Israéliens nés dans le pays même, dépourvus donc de tout souvenir d'une vie antérieure en Occident, pensant et sentant oriental, sont désormais en majorité et deviendront de plus en plus nombreux. A mesure que l'Etat d'Israël s'enracine au Levant, il devient une entité locale: cessant d'apparaître comme nécessairement client de l'Occident et fourrier de ses entreprises impérialistes, il n'aura plus de raison d'être ainsi détesté et craint par les pays arabes voisins. Qu'il soit accueilli dans cet environnement économique de l'Orient, et ses liens d'affaires avec l'Occident n'auront plus pour lui cette même importance primordiale. Tous les aspects de l'évolution, tendant à orientaliser Israël, concourent à le rendre, à la longue, moins intolérable à l'arabisme.

**Héritiers d'Abraham**

D'autre part, l'identité de filiation spirituelle postule, chez les fidèles du monothéisme héritiers de la foi d'Abraham, un sentiment de communauté. Dans Jérusalem, nous l'avons déjà souligné ici, sont implantés et même imbriqués, les Lieux Saints des trois religions. La Ville Sainte a dès lors vocation de foyer de paix en Palestine.

Certes, il est juste et bon que des dispositions soient prises, par l'Etat qui détient Jérusalem, pour que tous les Lieux Saints soient respectés, gérés par des agents de leur culte, ouverts librement à tous les pèlerins. Mais ces mesures de gestion et de police ne sauraient suffire à donner aux Lieux Saints l'assise qui en ferait les foyers d'où rayonnerait la paix. Il faudrait pour jouer ce rôle salutaire, qu'ils fussent soustraits à toute autorité étatique et constitués sous un directoire spirituel mixte. Par sa seule existence, pareille institution nierait le conflit; elle forcerait à considérer que les raisons de l'affrontement n'ont qu'une force toute relative, et que l'exclusivisme qui l'alimente n'est qu'une prétention sans véritable sens.

Pourquoi le drame de Palestine? Il est permis d'imaginer qu'un jour, les peuples aujourd'hui si violemment affrontés, mais progressivement amenés dans l'avenir à découvrir des raisons de dépasser leur conflit, se poseront cette question dans un esprit nouveau et sentiront qu'en effet le drame est sans raison. Fin

(Copyright R.I.P.)

## La reine en minirail

par Madame UNTEL

La reine a rescapé l'honneur du Québec. N'est - ce pas merveilleux, M. le journaliste? Elle s'est promenée en minirail en toute confiance, joie et contentement. Comme de milliers d'autres visiteurs à l'EXPO. Et la Gendarmerie royale n'a pas osé dire non. Le peuple l'a vue, lui a souri et l'a applaudie. Ce n'était pas prévu. Ça s'est produit quand même. Parce que la reine est une femme comme toutes les autres et qu'elle a voulu voir l'EXPO comme toutes les autres et qu'on ne résiste pas au minirail.

C'est bien qu'il en fut ainsi. Parce qu'on nous faisait une réputation de sauvages, parce qu'on avait dit et publié qu'on faisait le vide autour d'elle et que cela supposait quelque chose de sinistre comme s'il avait pu y avoir complot pour gâcher son séjour à la Terre des Hommes.

Il n'en était rien, bien entendu. Ce fut une journée amicale, bon enfant, dans la bonne tradition québecoise. Une reine en minirail, on ne voit pas ça tous les jours, une reine qui s'évade du carcan de la Gendarmerie royale, ça ne se voit pas non plus tellement souvent. Une reine qui invite les journalistes à une balade, non plus. Une reine aussi démocratique que notre Elizabeth, presque jamais. C'est pourquoi, M. le journaliste, je veux rendre hommage à la simplicité de cette femme et à sa grande intelligence. Tout en rendant un tribut de voisine à sa curiosité bien féminine. C'est là de la grande politique, une politique qui équivaut tout bonnement à être humain.

(Montréal-Matin, 4. VII. 67)

L'opinion des autres

## Le chat est enfin sorti du sac

par B. LeBret BERNARD

On se demandait dans la province quelle mouche avait bien pu piquer M. Jean Marchand lors de sa sortie intempestive à l'égard de la France et de ses visées impérialistes au Canada. M. Marchand passait pour un homme intelligent, qu'on ne berne pas facilement; voilà que devenu politicien à Ottawa, ministre par surcroît, il commet une bourde monumentale autant qu'inélégante.

Certains y verront un dépit personnel devant la réception chaleureuse faite en France au Premier ministre de la Province de Québec et le succès extraordinaire de sa mission, tandis que la visite, quelques semaines auparavant, de M. Marchand — pour demander à la France d'inciter les Français à s'établir au Canada — s'était, disons - le franchement, soldée par un échec ou presque. Un tel accès de mauvaise humeur serait pardonnable chez un individu, mais quand on est ministre il faut être plus circonspect, en tout cas plus diplomate car on ne parle pas seulement en son nom personnel mais pour le pays tout entier.

C'était tellement risible d'accuser la France, d'abord "d'avoir abandonné le Canada depuis 300 ans..." (sic) puis, d'un même souffle l'accuser ensuite de s'"en occuper trop aujourd'hui", que M. Marchand n'a réussi qu'à provoquer dans la province un immense éclat de rire. Il n'y a pas trois Canadiens, je pense, qui croient sérieusement à la menace colonialiste française.

A peu près au même moment, un autre ministre, M. Trudeau — encore un Québécois — se lançait dans les mêmes diatribes envers la France, mais comme ce distingué juriste sait manier les idées plus subtilement que son confrère, il fallait lire entre les lignes pour y déceler la même hargne, les mêmes soupçons.

Au programme "Aujourd'hui", ces jours - ci, le chat est enfin sorti du sac. C'était au tour de l'hon. sénateur (Eu..eu..eu..) Lamontagne d'apporter sa pierre au monument de sottise que nos Québécois se croient tenus d'ériger dès qu'ils sont à Ottawa. Pour ce dernier, inutile de se creuser les méninges pour lire entre les lignes car il a la subtilité d'un pachyderme; ses élucubrations sur la menace française à notre autonomie sont cousues de fil blanc et on y voit poindre le fil conducteur.

Le vrai danger de l'emprise française chez nous, voyez - vous, ce n'est pas tant la renaissance de la culture, de la langue, ou de la civilisation française et latine; ce n'est pas non plus de nous rendre conscients d'appartenir à une grande famille de cent millions et plus de francophones à travers le monde et de nous faire entrer dans cette francophonie agissante — quoique cela doive empêcher de dormir certains intégristes qui rêvent encore de nous voir nous fondre dans le grand "melting-port" nord - américain. Non, selon l'ineffable sénateur, le véritable danger c'est que la France exporte chez nous son anti - américanisme—comme si c'était une spécialité strictement française — et qu'elle nous mette en garde contre les visées impérialistes et assimilatrices de nos voisins d'outre quarante - cinquième qui, elles, ne sont pas des songe-creux.

Cher sénateur, est - ce tout de votre cru la découverte de cette sombre conspiration? Que non. Ces avertissements fréquents, bien orchestrés, font partie de la grande croisade texane que nos "preux" Québécois d'Ottawa sont chargés de prêcher aux frères égarés que nous sommes, aveugles et sourds au danger qui les guette s'ils écoutent la sirène gauloise, et qu'il pourrait bien leur en cuire s'ils déplaisent au grand frère américain qui n'aime pas que le général de Gaulle vienne "jouer dans sa talle" (Qu'on me pardonne ce canadianisme savoureux).

(Une lettre au "Devoir" de Montréal, le 29.VI.67)

## Le placard linguistique du Centenaire

par Albert BEAUDET

| | |
|---|---|
| **Availability** | existence, présence |
| **Commuters** (ch. de f.) | banlieusards |
| **Dispassioned** | détaché (ton) |
| **Emergence** | surgissement |
| **Endorse (to)** | faire sien |
| **Engineering sciences** | sciences de l'ingénieur |
| **Execution drawings** (industrie) | projets complets |
| **Inspirational** | stimulant |
| **Keep one's arms crossed** (fig.) | rester bouche cousue |
| **Nuisance** | (n.) gêneur, trouble-fête; (adj.) gênant |
| **Objection** | inconvénient |
| **Objectives** | consignes (d'un plan), impératifs |
| **Reference framework** | système de référence |
| **Under observation** | en observation |
| **Science writer** | écrivain de science |

## Chers législateurs!

Avant de partir en vacances, hier, les députés auront-ils voté le *bill C-92*, présenté le 11 mai par M. Milton Klein, député de Cartier? Peu importe pour les fins de cet article. Ce projet de loi visait à modifier le code en ce qui a trait à la cruauté envers les animaux et les êtres humains. Les notes explicatives s'en lisent ainsi: "Le seul changement apporté à l'article 387 consiste dans l'addition des mots "ou d'êtres humains", indiqués par le soulignement dans le texte reproduit à la page en regard, à la fin de l'alinéa *d)* du paragraphe (1).

"La modification proposée tend à accorder aux êtres humains la protection que prescrit présentement le *Code criminel* pour les animaux".

Rien de tout cela n'est lumineux, sauf la dernière phrase. Dans la mesure où elle est compréhensible, elle signifie que jusqu'à cette année du centenaire de la Confédération, le législateur canadien n'avait pas songé à protéger les êtres humains autant que les animaux!...

Willie CHEVALIER

# La présence du Canada dans le monde par l'aide aux pays défavorisés

*Le Bureau canadien de l'Aide extérieure collabore avec le gouvernement de Québec et de nombreuses institutions dans ses buts humanitaires*

**(Du Service français de features du Bureau canadien de l'Aide extérieure)**

Un domaine nouveau où le Canada français marque sa présence dans le monde par un apport dont l'importance augmente d'année en année à une cadence tout à fait remarquable, c'est celui de l'assistance aux pays en voie de développement.

C'est ainsi, par exemple, que dans 17 républiques francophones d'Afrique et dans trois pays de l'Asie du Sud-Est, le Cambodge, le Laos et le Vietnam, où le français conserve une place de choix comme langue d'enseignement, le nombre de nos enseignants est passé de 7, pour l'année scolaire de 1961-1962, à 238, pour 1966-1967. Soit une multiplication par 34 en cinq ans.

Au tableau d'honneur de ces enseignants, il faut inscrire la réussite d'entreprises d'envergure exceptionnelle, telle que celle de la création, en Afrique centrale, de l'Université Nationale du Rwanda, sous la direction du R.P. Georges-Henri Lévesque, O.P. Dans un pays illustré par une civilisation dont les origines remontent à Carthage, en Tunisie, patrie de saint Augustin et d'Ibn Khaldoun — "le père de l'Histoire" (XVe siècle) — 37 coopérants de chez nous constituent, en 1966-1967 le plus important contingent de nos enseignants en pays francophone, après celui du Caméroun (45).

Les 37 enseignants ne sont pourtant qu'une partie du contingent canadien en Tunisie. Dans ce pays, en effet, le nombre des coopérants de chez nous s'élève à quelque 90. La majorité d'entre eux s'y trouvent donc à titre de conseillers technique, dont près d'une cinquantaine, sous la direction du Dr A. Royer, dans un hôpital d'enfants de Tunis.

## Extension "francophone"

Au Canada comme ailleurs, ce n'est qu'après la dernière guerre que l'on s'est rendu compte des dimensions que devait prendre l'entraide internationale et de la nécessité de planifier celle-ci au niveau des gouvernements et à l'échelle du monde. C'est ainsi que notre pays participa, en 1950-1951, au lancement du Plan de Colombo pour le développement de sept pays de l'Asie du Sud-Est membres de la Communauté britannique. La mise canadienne était bien modeste : moins de $500,000. Dès 1953, l'assistance canadienne fut étendue à trois pays de la région, le Cambodge, le Laos et le Vietnam, qui eux ont fait partie de la Communauté française.

Cette extension "francophone" des programmes canadiens d'assistance aux pays en évolution répond à la nécessité (et à l'utilité) de "réfléter les réalités de la vie canadienne", ainsi que le remarquait M. Paul Martin, ministre des Affaires extérieures, lors d'un congrès organisé à Montréal, au mois de janvier 1965, pour l'étude des problèmes de coopération technique et culturelle entre le Canada et les pays africains francophones.

En débordant du cadre du Plan de Colombo pour s'étendre à l'Afrique, l'assistance canadienne, en 1960, suscita la formation d'un service spécial relevant du ministère des Affaires extérieures, le **Bureau de l'aide extérieure.** Cette fois encore, la mise originale a été modeste; l'extension "francophone" du programme d'assistance se fit plus rapidement qu'en Asie du Sud-Est: un an plus tard, dès 1961. Depuis, une collaboration efficace des autorités de Québec a permis au Bureau canadien de l'Aide extérieure de profiter des ressources techniques et culturelles de toute la province pour apporter une assistance croissante aux pays francophones en voie de développement.

## Comme une autre Croix-Rouge

Dans ces pays, le Canada français — et le Québec en tout premier lieu — est représenté par près de 350 coopérants, soit conseillers soit enseignants. Dans le malheureux Vietnam, une poignée d'entre eux, assistés par des Vietnamiens, ont mené à bien une campagne d'immunisation des enfants de Saïgon contre la poliomyélite grâce au don par le B.A.E. de doses de vaccin trivalent Sabin, fabriqué à Montréal. A 200 milles au nord de Saïgon, dans la province de Quang-Ngai, une clinique antituberculeuse a été créée et sera bientôt agrandie. Deux infirmières, l'une de Québec, Mlle Louise Piché, et l'autre de Montréal, Mlle Pauline Trudel, y travaillent en compagnie de deux infirmiers et sous la direction d'un médecin canadien bilingue d'origine hollandaise, le Dr Alje Vennema.

A bien des égards, en effet, l'assistance aux pays en voie de développement est comme une autre Croix-Rouge, au-dessus des controverses comme celle-ci et comme elle indispensable. C'est que "la paix internationale et la prospérité qui en dépend, ne peuvent être assurées, a rappelé M. Paul Martin à plusieurs reprises, tant que la majorité des peuples resteront aux prises avec la pauvreté et l'analphabétisme".

Pour contribuer à combattre ces deux fléaux, le Canada français a non seulement mis à la disposition du Bureau canadien d'Aide extérieure des enseignants et des conseillers mais également les ressources que sont ses institutions d'enseignement et ses cadres administratifs, industriels et autres.

Ainsi constate-t-on que de tous les étudiants étrangers, boursiers ou stagiaires, à qui le Bureau canadien de l'Aide extérieure a permis, en 1965 et 1966, de venir compléter leurs études ou leur formation technique au Canada, ce sont les Vietnamiens, accueillis le plus souvent au Québec, qui formèrent le contingent le plus nombreux.

Hull a permis à de jeunes boursiers étrangers francophones de compléter, par un stage dans ses cadres administratifs, des cours d'administration publique organisés par l'Université d'Ottawa, sous la direction de Me Louis Sabourin, doyen de la faculté des Sciences sociales, pour l'année scolaire de 1966-1967. Saint-Hyacinthe a fait de même, et Chicoutimi, Trois-Rivières, Eastview; pour ne pas parler de nombreux ministères du Québec, de l'Hydro-Québec... (ainsi que les organismes similaires d'Ottawa naturellement).

LE DROIT a accueilli l'an dernier dans sa rédaction un reporter stagiaire B.A.E. sud-vietnamien, M. Vo-Tan-Tam. "Montréal-Matin" et "l'Action", de Québec, font la même chose, cette année.

## Des crédits accrus

Pour accroître son assistance aux pays francophones comme aux pays du Commonwealth, le Canada a dû tout à la fois augmenter ses crédits d'aide extérieure de 20 p. 100 et plus chaque année depuis cinq ans, créer un important service "francophone" au sein du B.A.E. — et tenir compte des limites de ses propres ressources.

Ces limites imposent à l'expansion de l'assistance à tous les pays, quels qu'ils soient, une règle rigoureuse qui est "l'efficacité". L'accroissement rapide des crédits du programme "francophone" qui, pour l'Afrique de langue française, par exemple, sont passés de $300,000 en 1961 à $12,000,000 en 1967, témoigne donc de la qualité des ressources dont le Canada français dispose pour contribuer au développement de nombreux pays.

De tous les peuples de langue française, le peuple canadien-français est celui qui peut souvent, à cause de son caractère nord-américain, le plus aisément et le plus efficacement présenter aux cadres actuels ou futurs de pays francophones en voie de développement divers aspects de la technique américaine qu'ils peuvent être désireux de connaître, ou encore de progrès caractéristiques réalisés en Amérique du Nord dans d'autres domaines de la connaissance et de l'activité humaine.

Voilà un trait national dont l'intérêt particulier, non seulement pour le Québec et pour les Canadiens de langue française mais également pour le Canada et pour les pays francophones, a été souligné par le directeur général du B.A.E., M. Maurice-F. Strong; et, tout récemment encore, le 30 mai dernier, par son adjoint, M. Henri Gaudefroy — dont le nom est lié à l'essor de l'Ecole Polytechnique de Montréal — dans une conférence donnée à des fonctionnaires de l'Afrique francophone à qui des bourses du B.A.E. ont permis de suivre un cours avancé d'administration, à l'Université d'Ottawa.




**M. LE PROFESSEUR LOUIS BERUBE — UN CONSEILLER EMERITE DU PLAN DE COLOMBO — Dans la mise en oeuvre du Plan de Colombo, dont le dix-septième anniversaire est célébré en même temps que le centenaire de la Confédération canadienne, le 1er juillet, M. le prof. Louis Bérubé, de l'Ecole supérieure des pêcheries de l'université Laval, à Sainte-Anne-de-la-Pocatière, a été durant près de dix ans un conseiller émérite. Le gouvernement canadien et le Bureau de l'aide extérieure lui ont confié de nombreuses missions d'étude et d'organisation des pêcheries au Cambodge, au Ceylan et en Malaisie. Maintenant à la retraite, M. Bérubé vient de terminer pour le B.A.E. un volumineux rapport scientifique et économique qui expose ses longues recherches et des recommandations importantes pour l'exploitation des pêcheries dans le développement des pays en évolution du Sud-est asiatique. On voit ici, à gauche, M. Bérubé dans une coopérative cambodgienne d'exportation de poisson séché.**

## Aide canadienne de $249,260,000

En 1967, le Québec, et l'ensemble du Canada français avec lui, peut aussi trouver dans sa contribution très rapidement croissante à l'oeuvre du Bureau canadien de l'Aide extérieure en faveur des pays francophones en voie de développement, de justes motifs de fierté et l'assurance d'être en mesure d'assumer de nouvelles responsabilités si les circonstances permettent à notre pays d'augmenter les crédits qu'il consacre à cette oeuvre.

L'aide canadienne, pour 1966-1967, est de $249,260,000 (non compris les crédits d'assurance-exportation). Ce montant représente environ 0.5 p. 100 du produit national brut. Conformément au voeu de l'ONU, le Canada aimerait pouvoir atteindre le niveau de 1 p. 100 du PNB d'ici trois ou quatre ans.

S'il est possible de réaliser ce voeu, le Canada français verra lui aussi sa contribution en conseillers et enseignants, en accueil de boursiers et stagiaires s'accroître proportionnellement.

En cinq ou six ans, il a déjà montré qu'il pouvait assumer de telles responsabilités très rapidement.

En réalité, un long passé missionnaire l'y a préparé.

Dans la seule Afrique, cette année, ce sont 1,800 prêtres, frères et soeurs catholiques que le Canada envoie pour des tâches souvent similaires à celles des coopérants laïcs. Aussi n'est-il pas étonnant qu'un sondage effectué par M. Claude Lemelin, de l'université Laval, et M. Jean-Claude Marion, de l'Université d'Ottawa, ait révélé, en 1963, que 81 p. 100 des Canadiens français sont favorables à la coopération technique et culturelle entre le Canada et les pays en voie de développement.


Frère Léo Boisvert


Frère J.-Paul Collin


Frère Albert Potvin


Frère Hervé Boudreault

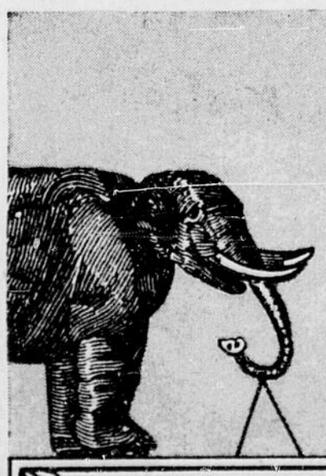
## *Nominations chez les Frères des Écoles chrétiennes*

Le Frère Léo Boisvert, de Montréal, devient le directeur-fondateur de la communauté des Frères des Ecoles chrétiennes à Hearst, Ontario. Auparavant, le Frère Boisvert était directeur de l'école Saint-Joseph d'Alfred.

Il sera remplacé à ce poste par le Frère Jean-Paul Collin, de Hearst. Le Frère Boisvert sera rejoint à Hearst par le Frère Louis Tremblay, ancien directeur du scolasticat Saint-Joseph d'Ottawa. C'est le Frère Hervé Boudreault, qui revient d'un stage d'études en Europe, qui prendra la relève au scolasticat.

Par ailleurs, la communauté a annoncé une autre nomination. Il s'agit du Frère Albert Potvin qui prendra la direction de l'école Sacré-Coeur à Sturgeon Falls. Il remplace le Frère Philippe Faucher qui continuera d'enseigner à l'école secondaire publique de cette même ville.

*Séguin, Ménard & Cie*
*René De Cotret & Cie*
Comptables agréés
Syndics de faillites
Ottawa, Gatineau, Montréal, Québec, Trois-Rivières, Drummondville, Nicolet, Chicoutimi



Notez bien
le nouveau numéro
EATON
237-4711

IMPRIMERIE LECLERC LIMITÉE
IMPRESSIONS
ARTICLES DE BUREAU

A cette enseigne, on peut se procurer

Des meubles de bureau
en acier ou en bois de luxe et ordinaires
Pupitres
Fauteuils
Tables
Classeurs
Coffres de sûreté
Patères
Pupitres pour étudiants
Chaises pour bureaux
églises
salles paroissiales
salles d'attente
salles de réception
Et de tout... encore...

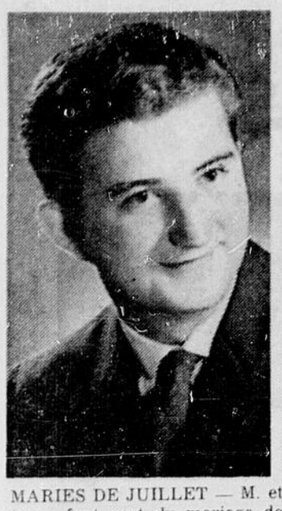
Des articles de bureau
Crayons et stylos
Brocheuses et colle
Agendas et livres-mémos
Livres et feuilles de comptabilité
Relieurs à poteaux et autres
Feuilles de travail
Papier à correspondance
Estampes en caoutchouc
Et que d'autres... encore...

Des imprimés
Eh oui; puisque nous sommes des imprimeurs.

IMPRIMERIE LECLERC LIMITÉE
74, rue LAVAL, HULL (Qué.) Téléphone 777-3858

LE DROIT

# Pour vous mesdames . .





MARIES DE JUILLET — M. et Mme Horace Choquette, d'Ottawa, font part du mariage de leur fille, Nicole, à M. Paul Blais, fils de M. Sylvio Blais, et de Mme Blais, décédée, de Gatineau. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi 29 juillet, à 4 heures de l'après-midi, à l'église Notre-Dame-de-la-Présentation, d'Ottawa.





FIANCAILLES — M. et Mme Pasquale Repaci, d'Ottawa, font part des fiançailles de leur fille, Gracia, à M. Jean-Marie Pilon, fils de M. et Mme René Pilon, de Pointe-Gatineau. Le mariage sera célébré le samedi 14 octobre, à 3 heures de l'après-midi, à l'église Notre-Dame d'Ottawa.

(Photos par Bill Newton)





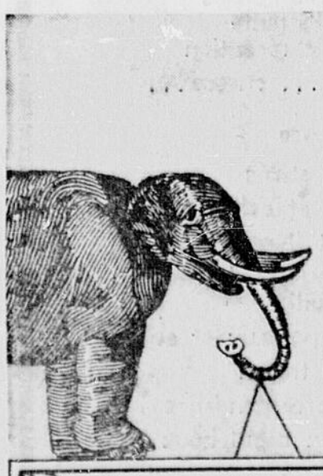
PROCHAIN MARIAGE — M. et Mme Ronaldo Chénier, de Rockcliffe, ont le plaisir d'annoncer le mariage de leur fille, Marie-Andrée, à M. André Lepage, M.S.C., fils de M. et Mme François Lepage, d'Ottawa. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi 29 juillet, à l'église Saint-Vincent-de-Paul, d'Ottawa.





FUTURS MARIES — Mme Eileen Martell, de Montréal, désire annoncer le mariage de sa fille Arnette, de Cornwall, à M. Robert Leblanc, fils de M. et Mme Roland Leblanc, de Cornwall. La bénédiction nuptiale sera donnée le samedi 15 juillet, à 2 heures de l'après-midi, à l'église Saint-Félix-de-Valois.

(Photos Ran-Gal)



Notez bien

le nouveau numéro

EATON

237-4711

## Récents mariages

### LACROIX-JORDAN

PEMBROKE (DNC) — En l'église Saint-François-de-Sales, de Smiths Falls, avait lieu le mariage de Mlle Diane Madeleine Jordan, fille de M. et Mme Georges Jordan, de cet endroit, à M. Jean-Guy Lacroix, fils de M. et Mme Camille Lacroix, de Pembroke. Après la cérémonie religieuse, une réception a été offerte chez les parents de la mariée. A leur retour des Etats-Unis, les nouveaux époux éliront domicile à Sudbury.

X X X

### FOURNIER-LEVESQUE

PEMBROKE (DNC) — L'église Saint-Jean-Baptiste, de Pembroke, était la scène récemment du mariage de Mlle Solange Lévesque, fille de M. et Mme Gabriel Lévesque, de Pembroke, à M. Jean Fournier, d'Ottawa, fils de M. et Mme Gérard Fournier, de Granby. L'abbé Marc Gauthier officiait à la cérémonie. Mlle Rose Lucqsavitch, de Renfrew; agissait comme demoiselle d'honneur, tandis que M. Jean-Guy Lévesque était garçon d'honneur. La bouquetière était France Fournier, et le petit page, Alfred Lévesque. A l'issue du mariage, un diner a été offert à l'hôtel Northwood, suivi d'une réception à la demeure des parents de la mariée. Au retour d'un voyage à New York, M. et Mme Fournier demeureront à Ottawa.

X X X

### BEAUCHAMP-LANTHIER

WENDOVER (DNC) — Récemment en l'église Saint-Benoit-Labre, de Wendover, avait lieu le mariage de Mlle Raymonde Lanthier, fille de M. et Mme Alphonse Lanthier, de Wendover, à M. Léo-Paul Beauchamp, fils de M. et Mme Zéphir Beauchamp, de Clarence Creek, en présence de l'abbé Wilfrid Sauvé. Les pères respectifs servaient de témoins à leurs enfants. Après la cérémonie religieuse, une réception à une soirée dansante ont été offertes à l'aréna de Clarence Creek. Mlles Gisèle Lanthier et Denise Viau agissaient comme demoiselles d'honneur, tandis que MM. Gaston Saint-Onge et Rolland Lanthier étaient garçons d'honneur. Au retour d'un voyage aux chutes Niagara, M. et Mme Beauchamp éliront domicile à Ottawa.

### MORIN-PAQUETTE

VAL-DES-BOIS (DNC) — Le mariage de Mlle Jocelyne Paquette, fille de M. et Mme Emile Paquette, de Masson, à M. Robert Morin, fils de M. et Mme Fidèle Morin, de Val-des-Bois, a été béni récemment en l'église Notre-Dame-de-la-Garde, de Val-des-Bois par l'abbé Hector Larocque. Les pères respectifs servaient de témoins à leurs enfants. A la suite d'une réception à l'hôtel Pointe-des-Pins, les nouveaux mariés sont partis pour Atlantic City. Ils éliront domicile à Buckingham.

X X X

### MARINEAU-MES

VAL-DES-BOIS (DNC) — En l'église Notre-Dame-de-la-Garde, de Val-des-Bois, a eu lieu récemment le mariage de Mlle Euphémie Mes, fille de M. et Mme John Mes, d'Ottawa, à M. René Marineau, d'Ottawa, fils de M. et Mme Wilfrid Marineau, de Bromptonville, Québec. Les pères respectifs servaient de témoins à leurs enfants.

X X X

### BEDARD-LANDRY

PEMBROKE (DNC) — L'abbé Réal Carrière bénissait récemment le mariage de Mlle Hélène Landry, fille de M. et Mme Joseph Landry, à M. Grégoire Bédard, fils de M. et Mme Victor Bédard, tous de Pembroke. Mme Marcel Lapointe, dame d'honneur, et Mlle Lorraine Mask, demoiselle d'honneur, étaient accompagnées respectivement par MM. Marcel Lapointe et M. Robert Mask. A l'issue de la cérémonie religieuse, le diner a été servi au restaurant Acadian. A leur retour de Toronto, M. et Mme Bédard éliront domicile à Pembroke.

X X X

### RADFORD-LEFEBVRE

ALEXANDRIA (DNC) — En l'église du Sacré-Coeur d'Alexandria, l'abbé Rhéal Bisaillon a béni récemment le mariage de Mlle Suzanne Lefebvre, fille de M. et Mme Laurier Lefebvre, d'Alexandria, à M. Richard Radford, fils de M. et Mme Georges Radford, de L'Orignal. La mariée était assistée de Mlle Clara Legault, demoiselle d'honneur, et de M. Jean-Marc Lefebvre, garçon d'honneur. MM. Serge Brazeau et Gérard Sauvé plaçaient les invités. A l'issue de la cérémonie, une réception a été offerte en l'hôtel Holiday Inn, de Hawkesbury. Au retour d'un voyage en Gaspésie, M. et Mme Radford éliront domicile à Alexandria.

## Les bons mets d'été bien assaisonnés font les délices des pique-niqueurs

Toute bonne cuisinière a acquis à la longue l'art d'assaisonner au goût. Elle sait presque par instinct si un plat a besoin d'un soupçon de poivre, une touche d'ail, ou de l'arôme taquin d'une feuille de laurier. Il existe cependant certaines préparations qui ne peuvent pas être épicées correctement par cette méthode, pourtant excellente d'ordinaire. Les marinades en sont un exemple.

Une marinade non - cuite peut en soi avoir un goût parfait mais s'avérer trop fade comme assaisonnement de la viande, du poisson ou de la volaille. L'effet exact des épices, de l'huile, du vinaigre ou du jus de citron, ne peut être déterminé que lorsque la viande a été marinée pendant plusieurs heures, puis cuite. C'est alors que l'on goûte vraiment les épices de la marinade, se confondant en quelque sorte avec la saveur naturelle de la viande.

Bien que la feuille de laurier peut être utilisée aussi bien dans les marinades cuites que non - cuites, certaines autres épices entières doivent, par contre, être cuites quelques instants dans la marinade pour développer leur saveur, avant que celle-ci ne soit refroidie puis versée sur la viande, le poisson ou la volaille. Les marinades chauffées avec les épices entières sont naturellement plus corsées et, par conséquent, cela prend moins d'épices pour obtenir l'effet désiré.

Comme la plupart des autres produits natures, la feuille de laurier peut varier en grandeur, de 1 à 3 pouces. Lorsqu'une recette demande "1 feuille de laurier" il faut en choisir une moyenne, c'est -à - dire environ 2 pouces de longueur — ou encore, utiliser 1 1-2 si elles sont petites ou la moitié d'une très grande feuille. Cette quantité est suffisante pour environ 6 portions.

Le laurier est un arbre originaire des bords de la Méditerranée et ses feuilles ont été utilisées depuis des centaines et des centaines d'années. Non seulement sont - elles un condiment populaire, mais encore étaient - elles employées jadis pour faire des couronnes telles que vous en avez certainement vues sur des reproductions de statues de héros grecs et romains.

Voici quelques recettes appréciées des pique - niqueurs au goût fin:

**"SPARE RIBS" au "BARBECUE"**

1-2 c. à thé d'ail haché instantané
1 cà table de cannelle instantané
1 C. à table de cannelle moulue
1 c. à thé de poivre noir moulu
1 c. à thé de sel
1 feuille de laurier, écrasée
2 c. à table de sauce soya
3 lbs. de bas de côtes de porc maigres
2 c. à thé de cassonade claire
1-4 tasse d'eau
Sauce piquante au poivre (Recette suivante)

Mélanger les 7 premiers ingrédients. Piquer les "spareribs" à l'aide d'une fourchette et les enrober du mélange de sauce soya. Laisser mariner une nuit ou 12 heures. Cuire la viande à feu doux sur charbons de bois, en les retournant souvent pour les empêcher de brûler. Si l'on veut, on peut également les griller au four pendant 45 minutes à 400 degrés F, s'il s'agit d'une cuisinière au gaz; si la cuisinière est électrique, placer les "spareribs" sur une grille, à 6 pouces de la source de chaleur. Pendant la cuisson, badigeonner la viande avec l'eau additionnée de cassonade, aussi souvent que la viande semble sèche. Couper en portions. Servir avec la sauce piquante au poivre, dont la recette suit.

**SAUCE PIQUANTE AU POIVRE**

2 c. à table de beurre fondu (ou margarine)
1-4 tasse de sauce soya
1 c. à table de jus de citron frais
1-4 c. à thé de poivre noir moulu
1-4 c. à thé de piment rouge broyé
1-2 c. à thé d'oignon haché instantané
1 feuille de laurier

Mettre tous les ingrédients dans un petit poêlon. Porter à ébulition, puis réduire la chaleur et laisser mijoter 2 minutes. Servir avec les "Spare ribs" au "Barbecue".

**RENDEMENT:** 6 portions

**SAUCE "BARBECUE" TOUT - USAGE**

1 c. à thé de cassonade
1 feuille de laurier, écrasée
2 c. à thé de sel
1 c. à thé d'oignon haché instantané
1 c. à thé de moutarde en poudre
2 c. à thé de poudre Chili
1-2 c. à thé de piment rouge broyé
1-2 c. à thé de poivre noir en grains
1-4 c. à thé d'ail haché instantane
1-4 c. à thé de cumin moulu (Facultatif)
1-2 tasse de vinaigre de cidre
1-4 tasse d'eau
2 c. à table de sauce tomate (Catsup)
2 c. à table d'huile à salade

Mélanger les 12 premiers ingrédients dans un poêlon (Contenance 3 tasses). Porter à ébulition et laisser bouillir 1 minute. Ajouter l'huile. Laisser refroidir et conserver au réfrigérateur, dans un bocal couvert, jusqu'au moment de servir.

**RENDEMENT:** 1 tasse



**BROCHETTES DE BOEUF**

2½ lbs de boeuf (pointe de surlonge)
2 c. à table d'eau
⅓ tasse d'huile à salade ou d'olive
½ tasse de vinaigre de cidre
2 c. à table d'oignon haché instantané
¼ c. à thé d'ail haché instantané
1½ c. à thé de sel
½ c. à thé de poivre noir moulu
Feuilles de laurier

couper la viande en cubes de 1½ po. et enlever tout excès de gras. D'autre part, mélanger les 7 ingrédients suivants. Ecraser 2 feuilles de laurier et ajouter au mélange. Chauffer, puis refroidir et verser sur la viande. Laisser mariner de 4 à 5 heures ou toute une une nuit. Enfiler les cubes de viande sur des brochettes, en alternant avec une feuille de laurier entière. Cuire sur le gril, à feu lent, jusqu'à ce que cuit à votre goût.

## Catherine Lacoste remporte l'omnium de golf féminin

PARIS (PC) — Une jeune Française marche sur les traces de ses parents qui sont des vedettes dans le domaine du sport.

Il s'agit de Catherine Lacoste, 22 ans, de Paris, qui a remporté dimanche l'omnium de golf féminin à Hot Springs, en Virginie.

Son père est René Lacoste, une vedette des équipes françaises de joueurs de tennis pour la Coupe Davis, dans les années 1920.

Sa mère, Simone de la Chaume, avait été championne des tournois de golf de Grande-Bretagne il y a 40 ans.

Catherine est la plus jeune golfeuse amateur a remporter le titre américain. Elle a étonné les professionnelles en Amérique, et a fait la conquête du public.

Lorsqu'on lui a demandé si elle avait ressenti une certaine nervosité, Mlle Lacoste a répondu: "Pas du tout. Ce sont des femmes comme moi. Si mon jeu est excellent, je sors victorieuse de la compétition, et dans le cas contraire, ce sont mes adversaires qui remportent la victoire".

La jeune Française, physiquement assez robuste, a joué à la façon d'une golfeuse d'expérience. Mais en dehors du terrain, elle ne veut pas que le golf devienne une hantise.

## Les secrets de la bonne cuisine chinoise

Certains disent que la cuisine chinoise est la plus ancienne au monde. Elle est non seulement délicieuse, mais facile et rapide à confectionner.

Les Canadiens qui apprécient la cuisine chinoise sont de plus en plus nombreux chaque jour et les femmes qui travaillent ont appris à la préparer à la maison à cause de sa simplicité et de sa rapidité. Ce genre de nourriture peut être servie aux réceptions (faites de l'épate avec des crevettes, des champignons et peut-être un ananas frais), aussi bien qu'à des diners de famille.

Comme toute nourriture orientale, les recettes en sont économiques et le secret consiste à rassembler les ingrédients avant de commencer à cuisiner. Pour obtenir une vraie saveur chinoise, coupez le tout en tranches minces — de format bouchée — ensuite cuisez-les rapidement afin de conserver toute leur saveur, leur couleur et leur valeur nutritive. Les chinois assaisonnent leurs aliments pendant qu'ils cuisent afin que non seulement chaque morceau soit assaisonné, mais pour que l'arôme attire toute la famille à table.

Le riz est l'accompagnement naturel des aliments chinois, et l'usage du riz déjà cuit à grain long enlève tout risque de le rater. Il vous assure un diner prêt en quelques instants ainsi que chaque grain séparé et gonflé. A propos, les chinois considèrent comme bonnes manières à table le fait de manger chaque grain de riz... vous n'aurez donc aucun problème puisque votre riz sera chaque fois à point.

**COTES LEVEES A L'ORIENTALE**

⅓ tasse de sauce soya
¼ à ⅓ tasse de sucre
1 gousse d'ail, hachée
1 c. à thé de sel
1 c. à thé de gingembre
3 livres de côtes levées, découpées en portions de 2 ou 3 côtes
2 c. à table de beurre
¼ tasse d'amandes blanchies hachées ou fendues
1⅓ tasse d'eau
¾ c. à thé de sel
3 c. à table de raisins de Corinthe
1⅓ tasse de riz déjà cuit

Mélanger la sauce soya, le sucre, l'ail, 1 c. à thé de sel et le gingembre. Verser au-dessus des côtes, les retournant afin de recouvrir chaque côté. Couvrir et les placer dans le réfrigérateur. Laisser mariner 15 à 18 heures, en les retournant et les arrosant de temps en temps.

Faire cuire les côtes à four moyen (325°F.) environ 1½ heure ou jusqu'à ce que cuites, les arrosant de temps en temps avec le mélange de la sauce soya et en retournant les côtes afin de les dorer de chaque côté. (Ajouter de l'eau chaude au poêlon si nécessaire).

Entre-temps, faire fondre le beurre dans le poêlon. Ajouter les amandes et les faire sauter jusqu'à ce qu'elles obtiennent une couleur brun doré. Retirer les amandes et les égoutter sur une serviette en papier. Ajouter l'eau au restant du beurre dans le poêlon. Amener à ébullition. Puis, ajouter le sel, les raisins de Corinthe et le riz. Couvrir, retirer du feu, et laisser reposer pendant 5 minutes. Incorporer les amandes, en mélangeant légèrement avec une fourchette. Disposer les côtes et le riz sur un plat. Servir avec un supplément de sauce soya, si désiré. Donne 4 portions.



TENUE DE CÉRÉMONIE POUR L'ÉTÉ

Pour une élégance véritable en soirée portez un complet de cérémonie de chez Joe Feller et notez l'éclat dans ses yeux. Ainsi, pour une réception ou une danse, vous êtes habillé pour une romance dans un veston tuxedo blanc ou bleu impeccable, suave et distingué, sans oublier les plus nouveaux accessoires de toutes sortes !

LE CENTRE DE LOUAGE D'OTTAWA
JOE FELLER LIMITED

139, RUE RIDEAU — TELEPHONE: 236-7111

Ogilvy's
OTTAWA

FERMES LUNDI

★ ★ ★

MAGASINEZ
MARDI à SAMEDI

*aux magasins qui "n'ont d'autre fin que de donner une valeur équitable"*

EN VILLE . . . . . 9.00 à 5.30
WEST END . . . . . 9.00 à 5.30
BILLINGS BRIDGE . . . . . 9.30 à 6.00

Les trois magasins ouvrent le vendredi soir jusqu'à 9 h.

Charles Ogilvy Limited




ROBE COCKTAIL — L'encolure n'est pas aussi plongeante qu'on le croit. C'est la bordure pierres et perles de teintes orange, vert et jaune qui mystifie. Cette robe de Balestra, à dos ouvert, s'accompagne d'un tout petit chapeau assorti.

De Rome

**4 mannequins**

**4 toilettes**

**4 couturiers**

**4 avant-première de**

**4 collections**

automne-hiver



ELEGANCE — Le couturier Eleanora Garnett maintient toujours la belle élégance. L'ensemble de lainage blanc porte boutons bruns afin de mieux accompagner le chapeau de fourrure brune à noeud blanc.



MANTEAU TAILLEUR — Il est de tweed orange pâle, roux et vert sauge. Il a été fait par le "tailleur des grands", Angelo Litrico, surnommé le "Cavaliere del Lavaro". Celui qui habille les hommes se lance cette année dans le domaine vestimentaire féminin. Remarquez la coupe !



MODERNE — Fernanda Gattinoni, couturier d'Italie dont le sensationalisme règne par son respect du bon goût, devenu sa marque universelle, présente une robe du soir dans le goût moderne. La jupe est rousse, la tunique blanche.

LIMONADE
ASEPTA
AGIT VITE
ET BIEN
Agréable au goût
UN PURGATIF EFFICACE

**SIMPLEMENT POUR LE CHARME ?**

La formation d'esthéticienne "Marvel Touch" signifie plus que cela. Une carrière professionnelle de coiffeuse vous permettra de voyager... vous offre un avenir assuré... le prestige et des occasions de gagner plus d'argent aussi ! Pour obtenir notre brochurette gratuite, écrivez à, ou visitez:

MARVEL BEAUTY SCHOOLS

210 ouest, rue Bloor, Toronto Dept. OLD — Cours du jour ou du soir. Succursale dans toutes les grandes villes. Etablies depuis plus de 40 ans.

GAGNANTE

du concours d'entreposage de

**PILON FOURRURES**



Monsieur Ubald Pilon, propriétaire de la maison Pilon Fourrures, 209 chemin de Montréal, Eastview, est heureux d'annoncer le nom de la gagnante d'une étole de vison, lors de leur récent concours d'entreposage de fourrures. Ci-dessus, de gauche à droite, Monsieur Pilon, madame Gérald Clark, du 20 Oval Drive, Lucerne, Qué., recevant les félicitations de Me Jean-Paul Filion, président du "Club Richelieu" d'Eastview et celui qui a tiré le billet gagnant.***

# Le mariage parfait de la viande et des fruits aigres-doux

Les fruits frais aigres-doux et les viandes (ou le poisson) se complètent les uns les autres. Prenez, par exemple, les pommes et le porc, les canneberges et la dinde, le citron et le poisson. Les fruits frais accentuent l'arôme particulier des viandes, tandis que le goût légèrement salé de celles-ci souligne la douceur des fruits. Cela est vrai aussi bien lorsque les fruits ont été ajoutés seulement durant les dernières minutes de cuisson, ou qu'ils soient servis, cuits ou crus, avec la viande.

Du point de vue nutrition, les produits du règne animal et les végétaux (fruits ou légumes) se complètent les uns les autres. Les viandes, les fromages et les oeufs sont riches en protéines et en vitamines "B", alors que les fruits frais nous fournissent des vitamines "C" et "A" ainsi que d'autres vitamines et minéraux.

Parce que les fruits frais ont une faible teneur en calories et qu'ils procurent en même temps un volume alimentaire bienfaisant, ils allègent la tâche de l'appareil digestif lorsque consommés avec les viandes, riches en protéines et en matières grasses, équilibrant ainsi la diète.

Or, la mi-été est le temps idéal pour ces combinaisons de viandes et de fruits frais, étant donné qu'il y en a alors une telle variété aux comptoirs des marchés d'alimentation. Pour commencer par la lettre "A", il y a les abricots, en pleine saison, les ananas, les bananes — disponibles à l'année longue — les bleuets, les cantaloups, melons miel et melons d'eau, en monceaux odorants; viennent ensuite les cerises, sures ou sucrées, le raisin (en particulier le raisin blanc, sans pépins), les mangues, les mûres, les nectarines, les pêches et les poires Bartlett. Les agrumes (citrons, oranges etc.), sous forme de jus ou en quartiers savoureux, ajoutent également du piquant à toutes sortes de viandes.

Certains fruits, tels que les petits fruits et les cerises, doivent être utilisés aussitôt que possible après leur achat. D'autres, comme les bananes, les framboises, les cantaloups, les pêches, les nectarines et les poires doivent parfois être gardés à la température de la pièce pendant quelques jours avant de devenir juteux.

Les économistes-ménagères de l'United Fresh Fruit and Vegetable Association vous proposent les recettes éprouvées qui suivent, agençant d'une façon délicieuse du poulet et des pêches mûres, du canard avec une sauce aux cerises et à l'orange, ainsi que des bananes grillées et du bacon, un mets estival vite fait.

**POULET ROTI AUX PECHES FRAICHES**

6 c. à table de beurre
2 poulets à griller de 3½ lbs chacun, dépecés
1 tasse d'oignon frais, finement haché
1 tasse de céleri frais, tranché
1 c. à thé de sel
¼ c. à thé de poivre noir moulu
⅓ tasse de persil frais, finement haché
1 tasse de bouillon de poulet
8 pêches, mûres mais fermes

Faire fondre les 4 c. à table de beurre dans une grande poêle. Ajouter le poulet et faire dorer de tous les côtés. Transférer dans une grande casserole ou plat allant au four. Ajouter à la poêle l'oignon et le céleri et cuire, en remuant pour en détacher les particules brunes, jusqu'à ce que l'oignon soit bien frit. Verser le mélange sur le poulet. Saupoudrez de sel, poivre et persil. Verser le bouillon de poulet sur le tout. Couvrir et cuire à four modéré (350) pendant 40 minutes. Entre-temps, peler les pêches en les plongeant dans de l'eau bouillante pendant 1 minute et ensuite dans de l'eau glacée (la pelure s'enlève alors très facilement). D'autre part, faire fondre les 2 c. à table de beurre qui restent dans une poêle. Ajouter les pêches et faire dorer de tous les côtés. Ajouter au poulet. Couvrir et laisser cuire encore 15 minutes ou jusqu'à ce que les pêches soient tendres. Donne 8 portions.

**CANARD A L'ORANGE ET AUX CERISES**

1 canard de 4 à 5 lbs éviscéré
½ tasse de farine
2 c. à thé de sel
½ c. à thé de poivre noir moulu
¼ tasse de shortening
2 c. à table d'oignon frais, finement haché
1¼ tasse de jus d'orange frais
1 c. à thé de zeste d'orange râpé
1 tasse de cerises douces dénoyautées
1 c. à table de fécule de maïs
2 c. à table d'eau

Couper le canard en portions. D'autre part, mélanger la farine, le sel et le poivre; placer dans un sac. Mettre les morceaux de canard dans le sac et bien agiter pour enrober chaque morceau du mélangue. Faire chauffer le shortening dans une grande poêle. Ajouter le canard et brunir de tous les côtés. Transférer le canard dans une casserole de 2 pintes. Ajouter l'oignon et le jus d'orange. Couvrir et cuire au four, préalablement chauffé à 350 degrés F. pendant 1½ hr. Ajouter le zeste d'orange et les cerises 10 minutes avant la fin de la cuisson. Déposer le canard sur un plat de service chaud et garder à la chaleur. A l'aide d'une louche, enlever de la casserole tout excès de gras. Délayer la fécule de maïs avec l'eau et ajouter à la casserole. Cuire, en remuant, pendant 1 ou 2 minutes ou jusque suffisamment épaissi. Verser sur le canard cuit. Garnir avec les cerises disposées ça et là en demi-cercles. Donne 4 portions.

**BANANES GRILLEES AVEC BACON**

2 grosses bananes
2 c. à table de miel clair
6 tranches de bacon

Peler les bananes; couper en diagonale, en trois morceaux. Enduire de miel. Envelopper chaque morceau de banane avec une tranche de bacon, que vous maintiendrez en place avec un cure-dent. Placer sur le gril, à 4 pouces de la source de chaleur, en les retournant afin de griller tous les côtés. Servir pour accompagner une salade, ou même comme plat de résistance. Donne 6 morceaux.

# CARNET MONDAIN

**Ambassade de France**

A l'occasion de la fête nationale française, l'ambassadeur de France et Madame Leduc recevront dans les salons de l'ambassade, les Français d'Ottawa et de Hull ainsi que les personnalités de la région, au 42, promenade Sussex, le vendredi 14 juillet, entre midi et une heure de l'après-midi.

x x x

**Hôpital Perley**

A l'occasion de la réunion annuelle de l'hôpital Perley les personnes suivantes ont été nommées membres du Conseil d'administration: MM. B. V. Alexandor, C.R., John Dochstader, le Dr T. L. Fisher; le colonel J. D. Fraser; MM. Francis T. Gill, H. Gordon Hughes, A. G. Keyes, A. M. Laidlaw, A Perley-Robertson, Denis A. Ross, L. T. White et R. P. White.

Le président honoraire est M. Louis T. White; le président M. A. Perley-Robertson; le vice-président, M. Denis A. Ross; le secrétaire, M. J. A. Broad et le trésorier, M. L. R. Pitre.

L'an dernier, des services médicaux ont été offerts à 534 personnes. Il s'agit pour cet hôpital de 215 lits d'une augmentation de 24 p. 100 sur les chiffres de l'an dernier.



**MME IRENE BAIRD,** première femme à détenir un poste de direction aux services d'information d'un ministère du gouvernement fédéral et une des premières à apprendre le français pour les fins de son poste, était vendredi honorée par ses amis et associés, au Cercle national des journalistes, à l'occasion de sa retraite. Chef de la division des services d'information du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Mme Baird est avantageusement connue dans la capitale et ailleurs et son cercle d'amis compte un grand nombre de personnalités de langue française.

# Aujourd'hui

**Le samedi 8 juillet**

Fête des Virginie. En 449 avant J.C., la jeune romaine Virginie, qui était très belle, fut poignardée par son père quand le decemvir Appius Claudius allait s'emparer d'elle. Sa mort provoqua une révolution à Rome.
Les Virginie sont gracieuses, fines, aimantes et ont des dons artistiques réels. Naturellement bonnes, elles sont coquettes et un peu capricieuses.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: Virginia Woolf, Le soprano italien Virginia Zeani. Les actrices américaines Virginia Bruce et Virginia Mayo.
ANNIVERSAIRES: Naissance de La Fontaine (1621). Entrée de Louis XIV à Douai (1667). Retour de Louis XVIII à Paris (1815). Mort du poète anglais Shelley (1822). Vote de la loi interdisant aux congrégations d'enseigner en France (1904).
Bernard Buffet a 39 ans. Philippe Barrès a 71 ans. Nelson Rockefeller a 59 ans. Jacques Anquetil a 33 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: DEAUVILLE — Bal des débutantes. BAR HARBOR (Maine) — Régates Etats-Unis - Canada. PORT-ELIZABETH (Afrique du Sud) Rugby: Equipe de France-Eastern Province. EN AUVERGNE — Trophée automobile d'Auvergne. ROUEN — Trophée automobile de France. LUCERNE — Régates internationales d'aviron.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour auront beaucoup de peine à éviter les querelles dans le milieu familial. Avec de la patience et du tact, on éclaircira l'atmosphère et la soirée sera agréable.

**Le dimanche 9 juillet**

Fête de sainte Blanche de Castille, mère de saint Louis, régente du royaume.
Les Blanche sont consciencieuses, têtues, idéalistes tout en gardant le sens de la réalité. Leur effacement est souvent un masque.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: Blanche de Bourgogne femme du roi de France Charle IV. Blanche de Navarre, femme de Philippe VI de Valois. La comédienne Blanche Albane qui épousa l'académicien Georges Duhamel.
ANNIVERSAIRES: Mort du peintre flamand Van Eyck (1441). Catherine II est proclamée impératrice de Russie (1762). Accord d'association de la Grèce au Marché Commun (1961).
Le roi du Maroc Hassan II a 39 ans. Jacques Castelot a 53 ans et le chansonnier Robert Rocca 55. Le député Martinaud-Deplat a 68 ans. Fernand Grenier a 66 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: DOUAI — Reconstitution historique: entrée de Louis XIV à la tête de ses troupes. AIX-EN-PROVENCE — Ouverture du Festival international. MUNICH — Congrès mondial d'urologie. EVIAN — Championnats de France de motonautisme. VAL D'ISERE — Grand Prix international de ski de l'Iseran.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour accueilleront avec enthousiasme tout ce qui sort de la routine. Les divertissements de groupe mettront en valeur leur esprit coopératif.



UN HERITAGE DE VOTRE GRAND'MERE, ou un cadeau de mariage, votre coutellerie en argent contribuera toujours au succès de ce dîner si minutieusement préparé.

# Les précieux secrets d'une table élégante

Le peuple canadien étant l'un de ceux qui jouissent d'un niveau de vie très élevé, il va sans dire que cette abondance se reflète dans tous les domaines, et surtout dans les habitudes alimentaires des habitants. L'élégance d'une table bien mise et la richesse des accessoires utilisés révèlent sans aucun doute un goût raffiné. Mais l'art de présenter une belle table n'est pas nécessairement inné, il s'apprend.

Saviez-vous par exemple, que la pièce décorative ne doit pas toujours être placée au centre de la table. Un effet très intéressant peu être obtenu en plaçant les couverts de chaque côté de la table et les pièces décoratives à chaque bout. Celles-ci peuvent être composées de fruits et de légumes frais de différentes couleurs déposés dans de magnifiques bols en argent.

**La coutellerie**

C'est par l'usage quotidien de votre coutellerie en argent que vous en ferez ressortir toute la beauté. Le fini lustré de l'argenterie embellit avec les années et l'usage répété, alors que la nécessité de polir se fait de plus en plus rare.

Quoique plusieurs hôtesses se feraient un scrupule d'utiliser deux différents patrons de coutellerie au même repas, il est tout à fait de mise de les employer à diverses étapes du repas ou à différents couverts.

Que dire maintenant de la coutume de plus en plus populaire de placer la cuillère et la fourchette à dessert directement devant l'assiette principale. C'est une idée tout à fait ingénieuse qui épargne de nombreux pas à l'hôtesse avisée. Pour moins de va-et-vient, celle-ci peut également placer les apéritifs et desserts sur une petite table avoisinante, qui recevra aussi, les ustensiles dont on ne se sert plus. Il est à conseiller d'offrir aux invités et une fourchette et une cuillère à dessert lorsque l'on sert des mets qui peuvent devenir liquides.

La riche nappe de damas qui recouvre nos tables pour les grandes occasions peut être remplacée par de simples napperons qui permettront de découvrir une table en beau bois qui résiste aux égratignures et aux taches. Cette fois, on ne cherchera à laisser sur la table que les ustensiles d'utilité immédiate, sans l'encombrer par des objets décoratifs. La beauté de l'argenterie et de la porcelaine à elle seule conférera à la table sa note d'élégance.

On se demande trop souvent dans quel ordre placer les ustensiles de chaque côté du couvert. Les premiers à être utilisés doivent toujours être à l'extérieur et les derniers, aux côtés de l'assiette, c'est d'ailleurs tout à fait logique. Les fourchettes sont à la gauche, les couteaux et les cuillères sont à droite. Seule la fourchette à cocktail se place à la droite. D'autre part, le couteau à beurre trouve sa place sur la petite assiette à pain, parallèle ou à angle droit avec les autres ustensiles.

Tout compte fait, il suffit de se servir d'un peu de goût, de beaucoup de bon sens et voilà que la table est prête pour accueillir les invités.

Pour vous accommoder
IGA
Une gamme complète de cadeaux vous attend au
CENTRE DU CADEAU GOLD BOND
Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant !
2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND
CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa
PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull

Simpsons-Sears

ÉGRATIGNÉS ET BOSSELÉS

SOLDE D'ENTREPOT

*La vente commencera lundi matin à 9 h. 30*

*Soyez les premiers rendus!*

- APPAREILS MENAGERS
- MEUBLES
- BATEAUX, MATERIEL DE CAMPING
- QUINCAILLERIE
- ARTICLES DE MENAGE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- PLOMBERIE

**Ne ratez pas ces aubaines exceptionnelles d'articles uniques ou d'aubaines en quantités restreintes. Magasinage sur place, seulement.**

CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD – STATIONNEMENT GRATUIT

# LE DROIT ☆ ★ ☆ CINÉMAS ☆ ★ ☆

## "Le massacre de la St-Valentin" est porté à l'écran



RALPH MEEKER incarne Bugs Moran, celui qui s'était mis en tête d'épurer la Mafia de bandits aussi notables que ceux de Al Capone. Mal lui en prit. Le massacre de la St-Valentin devait lui servir d'exemple.

"Osé, dur, raide franc", ce sont les qualificatifs que le 20th Century Fox attribue au film "Le massacre de la St-Valentin" que les cinémas d'Ottawa projetteront dans un avenir prochain.

Ralph Meeker, le réputé homme de loi, enlève ses galons pour jouer le rôle d'un des plus infâmes criminels de l'histoire américaine. Il devient "Bugs Moran", chef de la clique du Nord de Chicago qui, en 1929 disputa à l'incomparable balafré, Al Capone (Jason Robards), le contrôle de l'empire du vice et des spiritueux, évalué dans le temps à $358,000,000 par année.

Acteur accompli de Broadway qui a fait sa renommée dans "Picnic", Meeker a joué les rôles-titres tant à la télévision qu'au cinéma dans plusieurs longs métrages, y compris, cette année, dans "The Dirty Dozen", où il personnifiait un psychiatre de l'armée.

**Un enflé !**

"Croyez-moi, dit-il, ce Bugs Moran était un enflé qui aurait mérité qu'on lui rétrécisse la cervelle ! Pouvez-vous imaginer un type assez idiot pour s'en prendre ensemble à Capone et à la Mafia ? D'accord, c'était lui-même un dur !"

Roger Corman, réalisateur-directeur, connu à Hollywood comme "le garçon prodige" après avoir réalisé ou mis en scène quelque 90 films avant son 40e anniversaire de naissance, a monté "Le Massacre de la St-Valentin" à l'écran, après six ans de recherche.

"Il s'agit d'un des films les plus crus jamais tournés sur la période de gangstérisme qui a sévi aux Etats-Unis dans les années 1920", de continuer Meeker "et rien n'a été épargné". Corman n'essaie pas de créer une romance autour des chenapans, il les décrit comme ils étaient des tueurs de sang-froid".

**Le massacre**

Il explique que durant l'ère de gangstérisme à Chicago, seulement dans la lutte Capone-Moran plus de 600 personnes auraient été tuées et que de ces 600 meurtres aucun n'aurait été officiellement reconnu comme tel.

Ce que le "Chicago Daily News", dans sa première page du 14 février 1929, décrit comme "le massacre des 7 de la bande à Moran", c'est le carnage du 2122 nord, de la rue Clark, là où, derrière le mur d'un édifice de distribution de bière, Peter et Frank Gusenberg, Al Weinshank, John May, John Clark, Arthur Davis et Frank Foster, alignés devant le peloton d'exécution de Capone ont été tirés à bout portant par des mitraillettes et des fusils à canon coupé. Deux membres du peloton portaient pour l'occasion des uniformes de police.

**Des enfants ?**

Ironie du sort, Ralph Meeker et Jason Robards, les deux étoiles du film ont grandi à Chicago, mais ils ne connaissaient pas beaucoup de vilains et n'ont fréquenté non plus aucun des 21,000 débits de boisson de la Ville des vents, au cours de la prohibition.

"Nous étions un petit peu trop jeunes, dit Meeker, et le lait était plus à notre portée !"

"Je me souviens cependant, que l'atmosphère célèbre du temps n'a pas cessé immédiatement après le départ de la ville de Capone et Moran, non, cela a pris des années avant de disparaître, et le garage où a eu lieu le massacre est encore en place", dit Meeker.

Parlant de Jason, Meeker a fait entendre qu'il lui plaisait beaucoup de travailler à nouveau avec cet acteur parce que dit-il "nous sommes tous les deux arrivés à faire du spectacle légitime. Qui aurait pensé, pourtant, qu'un jour, la bande de Jason aurait essayé de faire disparaître ma bande, et que je serais la cible de la vendetta !"

L'histoire du "Massacre de la St-Valentin" se base sur le désir de Capone d'éliminer Moran et fait voir environ 25 meurtres ou à peu près, au cours du film.

"Dans ce film, nous vivons en plein dans l'atmosphère du gai Twenty, avec ses prostituées, ses bains de gin, ses politiciens sans morale et son public ivre.

"L'histoire a de l'élan et tourne vite, dans un style semi-documentaire, et ne peut s'apparenter à aucune autre que le cinéma a projetée sur le monde de la pègre. Howard Browne, auteur de la pièce, a consacré des années à ses recherches; il a compilé les faits réels de l'époque, et chaque aspect a été vérifié par quatre sources avant qu'il ne les accepte dans le texte final.

"Mon rôle se situe hors de la loi, mais j'espère bien que je me situerai moi-même au pinacle du divertissement et de l'information, car, dans ce film, des faits nouveaux sont racontés que le public a jusqu'ici ignorés. J'espère que vous aimerez le spectacle !" dit Moran.

C'est "Streetcar Named Desire" qui a vraiment lancé Ralph Meeker sur le chemin de la gloire, à Hollywood. L'acteur de 6 pieds un pouce, aux cheveux blonds et aux yeux bleus a vu le jour à Minneapolis. Il a été choisi parce que c'est un gars robuste, rude et costaud avec ses 175 livres, et qu'il est prêt à entrer en guerre, advienne que pourra.



TERRORISME — Al Capone, le balafré, sort de voiture entouré de son escorte de durs. Le roi de la pègre a pris le mors aux dents en 1929 comme le raconte le film "Le Massacre de la St-Valentin" que nous verrons bientôt à l'écran.



CARNAGE A CHICAGO — Dans une des plus brutales tueries de l'histoire de la pègre et de la Mafia, aux Etats-Unis, sept gangsters sont épinglés au sol. "Le Massacre de la St-Valentin" film du 20th Century Fox fait revivre l'épisode qui s'est déroulé à 10 h. 30 le matin du 14 février 1929. Les sept victimes sont de la bande de Bugs Moran, que personnifie l'acteur Ralph Meeker.

**Classification d'après le nouveau système de cote**

Les appréciations portent essentiellement sur la valeur humaine et chrétienne des films.

Convenance pour les jeunes: (e) enfants — (a) adolescents.

Valeur artistique:
1—chef-d'oeuvre
2—remarquable
3—très bon
4—bon
5—moyen
6—pauvre
7—minable

*Il est à noter que seulement les nouveaux films, pour l'instant seront classifiés d'après le nouveau système. L'ancienne méthode sera appliquée dans les autres cas.

Ancienne méthode: T — Tous: Films visibles . . . par tous, y compris les enfants.

**Aa—Adultes et adolescents:** Films qui peuvent être vus sans danger par les spectateurs qui fréquentent ordinairement les salles de cinéma (16 ans et plus.)

**A —Adultes:** Films qui ne conviennent qu'aux gens qui possèdent une certaine expérience de la vie et qui ont atteint un degré moyen de maturité intellectuelle, morale et spirituelle. Ces films ne conviennent généralement pas aux adolescents.

**AR—Adultes, des réserves:** Films qui s'adressent aux seuls adultes particulièrement avertis, c'est-à-dire à ceux qui possèdent une formation supérieure à la moyenne sur les plans intellectuel, moral et spirituel. Ces films ne conviennent jamais aux adolescents.

**D —A déconseiller:** Films ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société. Même les adultes avertis doivent s'abstenir de voir de tels films.

**P —A proscrire:** Films nettement condamnables aux points de vue moral et religieux.

## Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Doctor Zhivago" (AR). Tous les soirs 6.30 - 8.00.

CAPITOL — "Barefoot in the Park" (4) 1.00 - 3.00 - 5.05 - 7.05 - 9.25. Dern. 9.00 Dim. "Barefoot in the Park" 1.30 - 3.25 - 5.20 - 7.15 - 9.10. Dern. 9.00.

CARTIER — "Le Sang du Vampire" (AR) 1.00 - 3.55 - 6.55 - 9.50 "Les Epouses de Dracula" (?) 2.30 - 5.30 - 8.25.

CENTRE — "It's a Bikini World" (?) 12.15 - 3.15 - 6.25 - 9.45. "Master of Terror" (?) 1.50 - 5.00 - 8.10. Dim. "Master of Terror" 1.50 - 5.00 - 8.10 "It's a Bikini World" 3.15 - 6.25 - 9.45.

CINEMA DE PARIS — "Pleins feux sur Stanislas" (?) 6.34 - 9.45. "Poudres sur Babylone" (Aa) 8.24. Dim. "Pleins feux sur Stanislas" 12.32 - 3.43 - 6.34 - 9.45. "Foudres sur Babylone" 2.02 - 5.13 - 8.24.

CINEMA VENDOME — "Une femme en blanc se révolte" (AR) 6.34 - 10.00. "Aventure à Beyrouth" (AR) 8.24. Dern. 8.15. Dim. "Une femme en blanc se révolte" 12.10 - 3.27 - 6.34 - 10.00. "Aventure à Beyrouth" 1.50 - 5.07 - 8.24. Dern. 8.15.

ELMDALE — "A Man for All Seasons" (Aa) Matinées: mer., sam. et dim. 2.00. Tous les soirs 8.30.

ELGIN (main) — "You Only Live Twice" (?) 1.00 - 3.05 - 5.15 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.20. Dim. 1.55 - 4.30 - 7.00 - 9.20. Dern. 9.00.

LITTLE ELGIN — "Blow-Up" (D) 1.30 - 3.25 - 5.25 - 7.25 - 9.30. Dern. 9.20.

LAURENTIEN — "Arrivederci Baby" (AR). "Johnny Rino" (?).

LINDEN — "Easy Come, Easy Go" (6) 1.00 - 4.30 - 8.05. "Way Way Out" (D) 2.30 - 6.05 - 9.40. Dim. Guichet ouvert à 1.00. Films à 1.30 p.m.

MAYFAIR — "Spineout" (Aa) 1.00 - 4.15 - 7.55. "Gambit" (Aa) 2.20 - 6.00 - 9.40. Dern. 7.55. Dim. Films italiens à partir de 1.30 p.m.

NELSON — "Grand Prix" (3). Matinées: mer., sam., dim. et congés 2.00. Soirées: lun. à sam. 8.00. Dim. 7.30.

REGENT — "Snow White and the Seven Ddwarfs" (T) 1.00 - 3.05 - 5.20 - 7.30 - 9.35. Dern. 8.50. Dim.: 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.45. - 9.50. Dern. 9.10.

RIALTO — "Gladiators Seven" (Aa) 1.30 - 6.30. "Marco the Magnificent" (A) 3.15 - 8.15. "Duel of the Titans" (Aa) 5.00 - 10.00. Dim. "Butterfield 8" (D) 1.30 - 6.10. "Thunder Trap" (?) 2.55 - 8.15. "Nightmare in the Sun" (AR) 4.50 - 10.10.

RIDEAU — "Hot Rods to Hell" (?) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.15. "OSS 117" (?) 2.30 - 5.30 - 8.45. Dern. 8.35. Dim. "OSS 117" 1.50 - 5.20 - 8.30. "Hot Rods to Hell" 3.20 - 6.45 - 10.05. Dern. 8.20.

SOMERSET — "For A Few Dollars More" (4) 1.30 - 4.10 - 6.50 - 9.30. Dern. 9.05.

**CINEMAS EN PLEIN AIR**

ALADDIN — "Doctor Zhivago" (AR). "King of the Blades" (?). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

AUTO-SKY — "Tobruk" (Aa). "Deadlier than the Male" (AR). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

BRITANNIA — "Hot Rods to Hell" (?) "OSS 117" (?). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

ODEON QUEENSWAY — "After the Fox" (A). "Return of Seven" (A). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

STAR-TOP — "Way . . . Way Out" (D) "Bondline Express" (?). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.


4e et DERNIERE SEMAINE!

AVIS CE FILM DOIT QUITTER L'AFFICHE ET NE SERA PRESENTE NULLE PART AILLEURS DANS HULL ET OTTAWA !

APRÈS journal d'une femme en blanc UN AUTRE CAS DE CONSCIENCE BOULEVERSANT!

doit-elle laisser naître un enfant anormal ?

une histoire brûlante et passionnée qui va droit au coeur de chaque femme!

une femme en blanc se révolte!

UN FILM "CHOC" DE CLAUDE AUTANT-LARA

D'APRÈS LE ROMAN DE ANDRÉ SOUBIRAN

HORAIRE SAM.: 6.34 - 10.00; DIM.: 12.10 - 3.27 - 6.34 - 10.00

COMPLÉMENT DE PROGRAMME SARA MONTIEL EN COULEURS

AVENTURE À BEYROUTH

Stationnement gratuit SALLE CLIMATISEE

CINÉMA VENDÔME

PLACE CARTIER HULL 776-1440



A L'AFFICHE !

DEUX FILMS D'HORREUR EN TECHNICOLOR

"LE SANG DU VAMPIRE"

avec DONALD WOLFIT et BARBARA SHELLEY

en plus

"LES EPOUSES DE DRACULA" avec Peter Cushing et Fredda Jackson

Cartier HULL QUEBEC

OUVERT A 6 H. DU LUNDI AU VENDREDI

LES SAMEDIS ET DIMANCHES A 1 H.



LAURENTIEN GATINEAU — 663-4515

COMMENÇANT DIMANCHE !

SEVEN ARTS PAT STARK PARAMOUNT PICTURES

TONY CURTIS ROSANNA SCHIAFFINO ARRIVEDERCI, BABY!

TECHNICOLOR PANAVISION A PARAMOUNT PICTURE

ALSO

JOHNNY RENO

STARRING DANA ANDREWS JANE RUSSELL

TECHNICOLOR



CINÉMA DE PARIS Hull

185 RUE LAVAL TEL.: 777-2403

Commençant ce soir!

PLEINS FEUX SUR STANISLAS

JEAN MARAIS NADJA TILLER BERNADETTE LAFONT NICOLE MAUREY

LE JAMES BOND FRANÇAIS FRACASSE L'ÉCRAN!

LES ESCLAVES TERRIFIÉS DEVANT LE MONSTRE INSATIABLE!

FOUDRES SUR BABYLONE SCOPE et COULEURS

HOWARD DUFF JACKIE LANE

DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi. Autres jours, ouverture des portes à 6 heures



LINDEN Jusqu'à dimanche

2 FILMS EN COULEURS !

Elvis Presley

"EASY COME-EASY GO"

Jerry Lewis

"WAY WAY OUT"



A L'AFFICHE CE SOIR

LE FILM TANT ATTENDU !

Théâtre Buckingham climatisé 116 McLaren BUCKINGHAM

A REMPORTÉ 6 GRANDS PRIX

L'histoire du Dr Zhivago, un homme au coeur déchiré par son amour pour son épouse et la séduisante et tendre Lara . . . présentée sur le fond orageux de la révolution.

Meilleure pièce à l'écran
Meilleur film du genre
Meilleure cinématographie, couleur
Meilleure direction artistique, couleur
Meilleur agencement de décors
Meilleur choix de costumes, couleur

METRO-GOLDWYN-MAYER PRESENTS A CARLO PONTI PRODUCTION

DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAKS DOCTOR ZHIVAGO

STARRING GERALDINE CHAPLIN · JULIE CHRISTIE · TOM COURTENAY ALEC GUINNESS · SIOBHAN McKENNA · RALPH RICHARDSON OMAR SHARIF (AS ZHIVAGO) ROD STEIGER · RITA TUSHINGHAM

SCREEN PLAY BY ROBERT BOLT DIRECTED BY DAVID LEAN IN PANAVISION AND METROCOLOR

ENTREE: $1.50

Semaine — 7 h. 15

Dimanche: 1.30 - 5.30 - 8.30

Théâtre Buckingham climatisé 116 McLaren BUCKINGHAM



LES AMATEURS DE SENSATIONS FORTES seront servis à souhait s'ils ont l'occasion de voir le film de Sam Katsman, "Hot Rods to Hell". Dana Andrews, Mimsy Farmer, Paul Bertoya et Gene Kirkwood sont les vedettes de ce film actuellement à l'affiche aux cinémas Rideau et Britannia.

"For a Few Dollars More"

# Quand la mort est monayable . . .

Lorsque la vie n'a plus d'importance, il arrive parfois que la mort soit monayable... de ce fait les chercheurs de primes sont nés.

Sergio Leone, réalisateur de "For a Few Dollars More", donne cet avertissement à ceux qui vont voir son film. Le cinéphile ne sera jamais assez prévenu, car rien ne laisse présager autant de violence, d'acharnement à tuer, de palisir à toucher "quelques dollars de plus".

Pour des raisons différentes, deux chercheurs de primes sont sur la piste d'El Indio, dont la tête, mise à prix, vaut $10,000. El Indio est entouré de plusieurs acolytes. "L'Homme sans nom" (Clint Eastwood) et le colonel Mortimer (Lee Van Cleef) vont s'associer pour tuer jusqu'au dernier des bandits.

Leone se sert d'une curieuse technique pour forcer le spectateur à participer à l'action. Tantôt il emploie le gros plan, ce qui a pour effet de nous plonger dans un réalisme débordant de sueur, tantôt il joue de tous les gestes caractéristiques au duel western, tantôt encore le spectaculaire lui glisse entre les doigts comme le sang jaillit des trous de balles.

Mais tout cela est peut-être trop chargé. Ainsi, lorsque le colonel provoque le bossu, dans le bar, les attitudes de ce dernier deviennent loufoques. C'est heureux, d'une certaine façon que ça se produise, autrement, il serait impossible de maintenir la tension grandissante du film.

Le colonel se présente en tuant un homme pour $1,000. "L'homme sans nom", de son côté, triple la mise et le nombre de morts. Le bandit, El Indio, entre alors en scène. S'enfuyant de prison il laisse derrière sept ou huit cadavres. Alors commence la chasse véritable.

Clint Eastwood joue avec cynisme "l'homme sans nom". Son allure est nerveuse, mais chacun de ses gestes est d'un calme à toute épreuve. Il ne cherche que l'argent, aussi se joue-t-il de la vie comme il joue aux cartes, celle des autres.

Lee Van Cleef fait contraste autant par son mobile que par son jeu. S'il cherche El Indio, c'est qu'il veut venger la mort tragique de sa soeur. Le calme et la prudence le caractérisent. S'il va au devant des coups, c'est pour les avoir devant lui, non derrière. Tout ce qu'il fait est pensé. Il est plus sympathique que "l'homme sans nom". Dans un tel enfer, la moindre trace de sensibilité a de l'importance...

Gian Maria Volonte incarne El Indio. Nerveux, il fume toujours, probablement de la marijuana. Seul, il ne peut rien. Il vit dans le souvenir d'un crime: le suicide, dans des circonstances qu'il a provoquées, de la soeur du colonel. Par son jeu, il est au diapason des chasseurs de primes...

La musique est employée pour créer une tension. Lorsque l'on siffle, un vivant va se balader au pays des morts. Chaque duel se déroule au son de la musique...

L'image choc est de mise. Lorsque le sang coule, il faut le voir, pense peut-être Leone. Toute la technique cinématographique du film western passe en revue. Du gros plan de dos, pendant un duel, à la vision de l'adversaire face contre terre.

Ce genre assez nouveau de cynisme dans le western va-t-il devenir une mode? Il est à espérer que non. "L'homme sans nom" en est à son deuxième film, et il est probable qu'il reviendra à l'écran.

Le malheur de ce genre de cinéma, c'est qu'un film d'une certaine valeur, devient prétexte à une foule de navets.



ATTRISTES PAR LE SOMMEIL étrange de leur princesse devant lequel ils sont impuissants, les sept nains pleurent. Mais le temps n'est pas loin où quelque prince charmant viendra d'un baiser tirer Blanche Neige du maléfique repos où l'a plongée la sorcière. Ce film "pour toute la famille" est à l'affiche au cinéma Regent.

## "Hot Rods to Hell"
## Un film à dénoncer . . .

Il existe des films qui ne valent pas la peine qu'on en parle, mais qu'il faut dénoncer. "Hot Rods to Hell" en est un exemple.

Sous prétexte de réaliser un drame d'adolescence, Sam Katzman a monté un film grossièrement commercial, avec des comédiens qui, a quelques scènes près, sont mal à l'aise; une image dont l'éclairage est inégal; un dialogue mal balancé; une trame sonore à déchirer le tympan d'un sourd.

Il devrait exister des normes de qualité sans lesquelles un film devrait être retiré du marché...

J'ai en mémoire un des films de Nicholas Ray: "Rebel Without a Cause". Voilà un drame d'adolescence qui conduit quelque part. D'abord, il pose de façon sérieuse un problème. Deuxièmement, il met en scène des comédiens comme James Dean et Nathalie Wood. Troisièmement, il intéresse le spectateur par l'intrigue qu'il présente, et enfin, il se sert cinématographique intéressante.

"Hot Rods to Hell" raconte l'histoire d'un homme et de sa famille qui, après avoir acheté un motel à l'étranger, s'en vont y demeurer. En chemin, ils sont poursuivis par une bande de voyous qui prennent plaisir à provoquer des accidents d'autos.

Ca et là, un policier donne une leçon de prudence au volant, et le film s'achève sur une tentative du père de famille pour remettre dans le droit chemin un des chefs de la bande.

Dana Andrews incarne le père, Jeanne Crain, la mère, Laurie Moc, la fille et Tim Stafford, le garçon. Paul Bertoya et Gene Kirkwood jouent les chefs de bande, et Mimsy Farmer, l'amie de l'un d'eux.

Raymond LAFOND

## Être femme suffit-il?

Le tournage complété, Raquel Welch, qui tient le rôle titre de "Fathom", de la 20e Century Fox, a passé ces quelques commentaires:

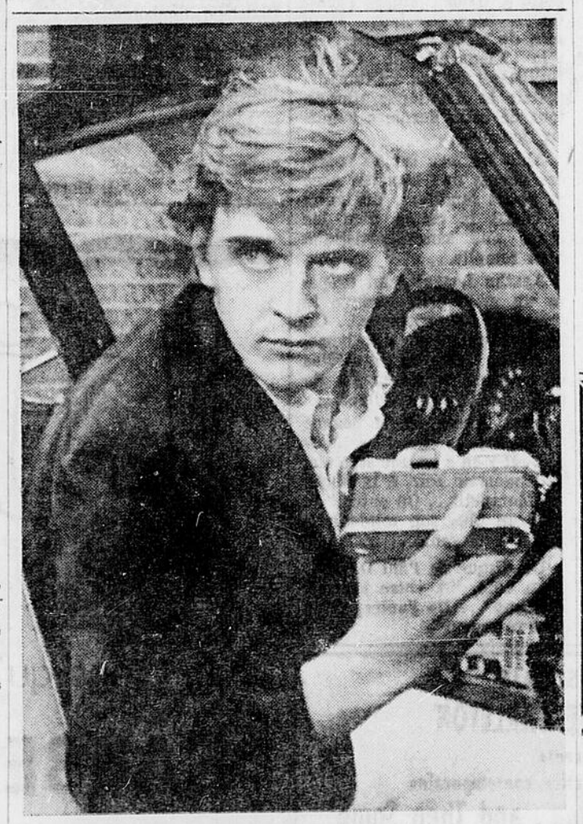
"Comme les choses ont changé! Dans "One Million Years B.C." je n'avais qu'à frapper un homme à la tête avec une pierre, si je ne l'aimais pas. Dans "Fathom" j'ai dû prendre des notions d'électronique, de mathématique, d'hydrodynamique et de manutentions d'armes à feu. Apparemment, être femme ne suffit plus".

"Fathom" est une aventure policière nouveau genre", du dire de son réalisateur, John Kohn. La première de ce film aura lieu à New York, tard cet été.

Le scénario a été rédigé par Lorenzo Semple, d'après le roman de Larry Forrester. En plus de Raquel Welch, ce film met en vedette Tony Franciosa, Ronald Fraser et Clive Revill.



ROBERT REDFORD recrée à l'écran le personnage qui lui a valu un succès "sur les planches". Vous avez évidemment reconnu cette scène de "Barefoot in the Park", que le cinéma Capitol présente aux cinéphiles de la Capitale. Jane Fonda incarne le rôle de la femme de Redford.



PHOTOGRAPHIE — David Hemmings (dans la photo) sera sans le savoir le témoin d'un meurtre. Mais, dans "Blow-up", s'il est un meurtrier, et rapidement il n'y a plus de cadavre et le témoin lui-même en arrive à croire qu'il a rêvé. "Blow-up" est encore à l'affiche au Little Elgin.

## Au "Tokonoma"

Ikebana, l'art de l'arrangement des fleurs, est un élément inséparable de la vie japonaise. Chaque maison japonaise a, dans la pièce principale, une petite alcôve appelée "tokonoma". Cet espace est réservé exclusivement à un usage esthétique.

Le soin attentif avec lequel l'hôte ou l'hôtesse a assorti l'harmonie de la peinture et du bouquet, révèle tout de suite le degré d'estime qu'on peut avoir pour l'invité.

# *Films à l'affiche*

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché. Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

***Foudres sur Babylone*** — ***Adultes et adolescents***

Italien. 1963. 90 min. Cinémascope. Eastmancolor. Film d'aventures réalisé par Silvio Amadio avec Howard Duff, Jackie Lane et Luciano Marin.

Shamash, frère de Sardanapale, roi de Ninive, est accepté comme souverain par les Babyloniens. Mais Arbacès, général des armées de Babylone, prépare en sous-main l'assaut de Ninive. Il exploite la mésentente provoquée par l'amour de Sardanapale pour la femme de Shamash, puis fait assassiner ce dernier. La guerre est déclenchée et Sardanapale est cerné dans Ninive par Arbacès et ses alliés. Survient une crue du Tigre qui détruit une partie de la ville. Sardanapale périt avec ses courtisans dans son palais auquel il a fait mettre le feu.

La légende de Sardanapale qui inspira une tragédie à Lord Byron est ici réduite aux dimensions étriquées d'un spectacle populaire simpliste. Quelques scènes soulèvent un certain intérêt, mais l'ensemble est d'une grande pauvreté d'inspiration. Les interprètes n'arrivent pas à donner vie à des personnages conventionnels au possible.

Appréciation morale: **La portée des actes de violence est atténuée par le contexte d'époque. Adultes et adolescents.**

***Nightmare in the Sun*** — ***Adultes, réserves***

Américain. 1964. 80 min. De Luxe color. Drame policier réalisé par Marc Lawrence avec John Derek, Aldo Ray et Arthur O'Connell.

Une jeune femme, Marsha, est l'épouse de Sam Wilson, un mari riche et jaloux. Un jour qu'elle a déserté le foyer avec sa voiture, elle rencontre un jeune homme qui fait de l'auto-stop et le ramène chez elle où elle se donne à lui. Au moment où le voyageur la quitte pour retourner vers sa femme, Wilson l'aperçoit et, fou de rage, abat Marsha. Le shérif de l'endroit décide de faire chanter le meurtrier en accusant la jeune homme. Arrêté, ce dernier s'évade et fuit dans la campagne. Il est repris, mais il échappe de justesse à la condamnation lorsque Wilson se décide à avouer son crime.

D'abord acteur, puis réalisateur de films pour la télévision, Marc Lawrence livre ici au public son premier film pour salles commerciales. Il ne manifeste pas un talent particulier et cède trop souvent à la facilité et à la convention. La photographie et la couleur sont au point, mais l'interprétation est quelconque.

Appréciation morale: **La liberté de conduite des personnages, des scènes suggestives et la vilenie d'un policier motivent des réserves.**


AUJOURD'HUI!
FRANK SINATRA
TREVOR HOWARD
Racing into high suspense...
VON RYAN'S EXPRESS
A MARK ROBSON PRODUCTION
COLOR by DE LUXE
INTRODUCING RAFFAELLA CARRA CO-STARRING BRAD DEXTER · SERGIO FANTONI
JOHN LEYTON · EDWARD MULHARE · WOLFGANG PREISS
Produced by SAUL DAVID · Directed by MARK ROBSON
Screenplay by WENDELL MAYES & JOSEPH LANDON
ET AU MEME PROGRAMME
BY GEMINI, HE'S THE WILDEST ON THE MOON,
20th Century-Fox presents JERRY LEWIS in WAY, WAY OUT IN COLOR
STAR-TOP DRIVE-IN · CYRVILLE ROAD

Cinémas ODEON Theatres
LE CHEF-D'OEUVRE DE L'ECRAN!
DEADLIER THAN THE MALE Richard Johnson Elke Sommers
RECOMMANDE POUR ADULTES
Auto-Sky DRIVE IN Baseline (Prescott Hwy) 722-2653
ROCK HUDSON · GEORGE PEPPARD
GUY STOCKWELL · NIGEL GREEN
TOBRUK

★ 20th CENTURY THEATRES ★
SEAN CONNERY IS JAMES BOND
IAN FLEMING'S "YOU ONLY LIVE TWICE"
EN COULEUR
Lun. à sam. 1.00 - 3.05 - 5.15 - 7.25 - 9.35
3e SEM. Dim.: 1.55 - 4.30 - 7.00 - 9.20
ELGIN

GAGNANT DE 6 Prix de L'ACADEMIE y compris
Le meilleur film de l'année!
COLUMBIA PICTURES presents FRED ZINNEMANN'S FILM OF
A MAN FOR ALL SEASONS
From the play by ROBERT BOLT TECHNICOLOR
Elmdale theatre
Tous sièges réservés jeu. et ven. en matinée sam.: 2.00 - 6.00 - 9.00. Soirée: 8.30. 728-2333
LES COMMANDES TELEPHONIQUES SONT ACCEPTEES TOUS LES JOURS DE 11 H. A.M. A 9 H. P.M. — DIMANCHE DES 1 H.

"It's a Bikini World"
Première à Ottawa
et
"Master of Terror"
REFRIGERATED AIRCONDITIONING
CENTRE
SMOKING IN THE LOGES

GAGNANT DU GRAND PRIX! FESTIVAL DE CANNES
MEILLEUR FILM DE 1966! La société nationale des critiques du film
PREMIER FILM EN ANGLAIS
ANTONIONI
Vanessa Redgrave
BLOW-UP COLOR
LITTLE ELGIN
Tous les jours: 1.30 - 3.25 - 5.25 - 7.25 - 9.30
7e sem.

AUJOURD'HUI et DIMANCHE!
WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS!
DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAK'S
DOCTOR ZHIVAGO
STARRING GERALDINE CHAPLIN · JULIE CHRISTIE · ALEC GUINNESS · SIOBHAN McKENNA · OMAR SHARIF (AS ZHIVAGO) · ROD STEIGER
2e FILM "KING OF THE BLADES"
ALADDIN DRIVE-IN
BANK ST. AT CITY LIMITS TA 2-2254

"FOR A FEW DOLLARS MORE"
THE MAN WITH NO NAME IS BACK...
Print by TECHNICOLOR Released thru UNITED ARTISTS
1.30 - 4.10 - 6.50 - 9.30
A L'AFFICHE SEULEMENT AU SOMERSET 2e grande semaine

METRO-GOLDWYN-MAYER presents Grand Prix
EN COULEUR!
YEAR-ROUND AIR-CONDITIONING
NELSON
RIDEAU at NELSON · 233-8803
MAT.: Mer., Sam., Dim., jours de fête, 2 p.m.
SOIR: Lun., Sam., 8 p.m. Dim., 7.30
Guichet ouvert tous les jours de midi à 9 p.m.
Dimanche à compter de 1 p.m.

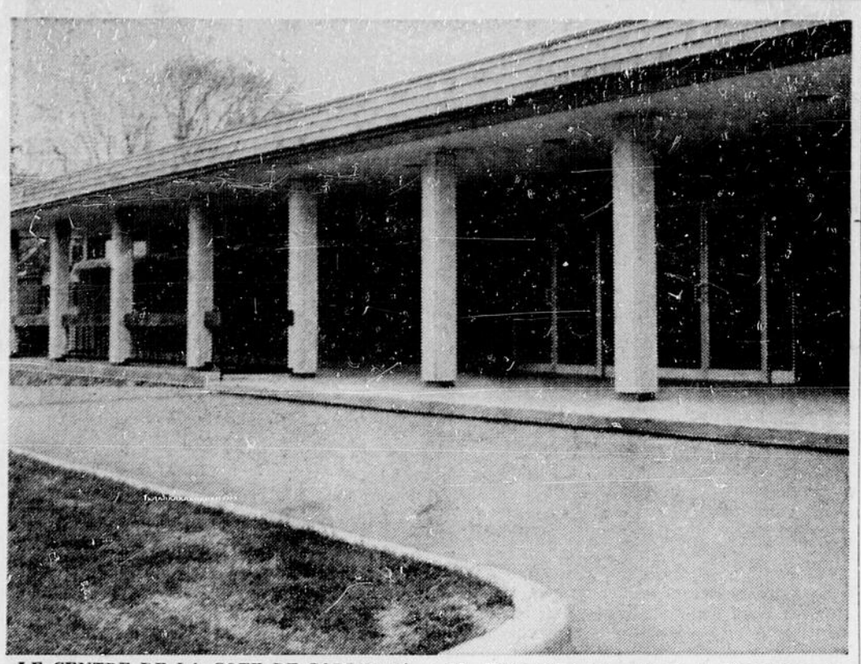
DEUXIEME SEMAINE DE RIRE!
Paramount Pictures presents HAL WALLIS' BAREFOOT IN THE PARK
TECHNICOLOR® · A PARAMOUNT PICTURE
Jane Fonda — Charles Boyer
CAPITOL A FAMOUS PLAYERS THEATRE Air Conditioned
Tous les jours à compter de 1h. Le dimanche à compter de 1h. 30

You caught the "Pussycat"... Now chase the Fox!
PETER SELLERS in "AFTER THE FOX"
Co-starring VICTOR MATURE
PANAVISION® COLOR by DeLuxe Released thru UNITED ARTISTS
"RETURN OF THE SEVEN"
AUTRE GRAND SUCCES — EN COULEUR
ODEON Queensway DRIVE-IN
Auj.

Plus excitant que les Hell's Angels!
HOT RODS TO HELL
IN METROCOLOR
DANA ANDREWS · JEANNE CRAIN · MIMSY FARMER · MICKEY ROONEY JR.
En première!
AIR CONDITIONED RIDEAU RIDEAU AT DALHOUSIE
BRITANNIA DRIVE-IN
'OSS 117 - MISSION FOR A KILLER

Tous les jours: 1.00 - 3.05 - 5.15 - 7.30 - 9.35
Walt Disney's Snow White AND THE Seven Dwarfs
TECHNICOLOR®
AIR CONDITIONED REGENT
2e semaine

LE DROIT ☆ ☆ ☆ CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS ☆ ☆ ☆



**LE CENTRE DE LA COTE DE SABLE présente une façade accueillante. Sis au 250 est, Somerset, "La nouvelle basoche" jouera trois pièces en un acte dans ce théâtre de poche, du mercredi 12 juillet au samedi 15, à 8 h. 30. Cette salle est mise à la disposition de la troupe d'expression française par le Service de la récréation et des parcs de la ville d'Ottawa.**

# Où est le nouveau théâtre de "La nouvelle basoche"?

par Victor VICQ

Le problème du théâtre d'expression française dans la région Ottawa-Hull-Eastview n'en fut jamais un de manque de talent. C'en fut toujours un au niveau de l'organisation, de l'administration et de l'entregent. Lorsque des solutions furent apportées à ces problèmes, l'activité théâtrale ne connut que très peu de lendemains à cause du fait que les troupes n'ont jamais eu de salle permanente pour bien longtemps.

Oh, il y a eu "Le Grenier" pendant quelques années. Du beau travail s'y est accompli. On peut en dire autant lorsque le Théâtre du Pont Neuf est passé au Motel de Ville, puis à "La caserne". Lorsque le théâtre d'expression française se porte bien dans la région, c'est que comédiens, metteurs en scène, techniciens et artisans jouissent de la sécurité d'un "home". Non seulement peuvent-ils formuler des projets, mais ils ont de bonnes chances qu'ils se réalisent dans l'immédiat.

Présentement, la situation n'est pas rose. Même la "Comédie des deux rives", la plus favorisée de ce côté-là, a été dépossédée de son théâtre à la salle académique. Ce fait, à notre avis, a joué beaucoup plus que le voyage en Europe de cette troupe quant aux peu d'activités de ces universitaires qui ne nous ont jamais présenté le Feydeau promis et attendu par plusieurs.

**"La nouvelle basoche"**

Il faut énormément de courage pour se promener d'un théâtre à un autre. La Compagnie des Trouvères en sait quelque chose. "La nouvelle basoche" n'est pas indifférente au problème.

Cette jeune troupe, qui en est à son troisième spectacle, aura déménagé autant de fois d'un bout à l'autre de la capitale. La troupe joua d'abord au Centre récréatif Bingham, puis ce fut au sous-sol de l'église du Christ-Roi, rue Argyle, et enfin, au Centre récréatif de la Côte de sable.

**Où joue-t-on ?**

Depuis que "La nouvelle basoche" a annoncé la présentation de ses trois pièces en un acte pour les 12, 13, 14 et 15 juillet, à 8 h. 30, on ne cesse de nous poser la question: "Où est le Centre récréatif de la Côte de sable?"

Cet édifice est situé au 250 est-Somerset entre les rues Nelson ou Sweetland.

Un extérieur accueillant se présente à l'amateur de théâtre. A l'intérieur, un théâtre de poche a été aménagé pour l'occasion. Le grand avantage de cette salle est son système d'air climatisé.

**Trois pièces**

Du 12 au 15 juillet, le public avide de théâtre en français verra trois pièces en un acte. Deux sont de René de Obaldia et la troisième de l'Américain Murray Schisgal.

Georges Prud'homme a monté "Le défunt" avec Denyse Lefebvre et Marie Lamoureux, tandis que Jean-Charles Jolly est le metteur en scène de l'autre oeuvre de René de Obaldia, "Le général inconnu". Ses interprètes sont Claire Faubert, Paul Hébert et Marie Vachon.

M. Jolly a aussi signé "Les dactylos", de Schisgal. Françoise Robitaille et André Dubois sont les deux protagonistes de cette pièce.

Le dernier spectacle de "La nouvelle basoche" devrait attirer un bon public, car il y a si longtemps que nous avons au du théâtre en français à Ottawa.

TOUJOURS UN SPECTACLE DE CHOIX
HOTEL AMBASSADOR
Boul. Maloney, Gatineau 663-5363
AUCUNS FRAIS DE COUVERT
(Vendredi et samedi exceptés)

SUR LA COLLINE DU PARLEMENT
Aujourd'hui, samedi, 2 h. 30 et 7 h. 30
LES DANSEURS DORIZSHKA
(Troupe ukrainienne de Montréal de 12 garçons et 12 filles)
Demain, dimanche, à 2 h.
NUMBER 6 REPAIR DEPOT RCAF BAND CONCERT
6 h.
NORTH BATTLEFORD (SASK.) CITY KINSMEN BAND
7 h. 30
BAPTIST HYMN SINGING
8 h. 30
CONCERT DU CARILLON
PROJETS DE LA COMMISSION DU CENTENAIRE



LA VIE ARTISTIQUE

# Le rideau se lève...

par Edgard Demers

## Qu'est-ce que le ministère des Affaires culturelles du Québec attend pour révéler le nom du directeur du Conservatoire de musique de Hull?

**La politique a ses raisons que les arts ni ne comprennent ni ne prisent, et pour cause !**

**Il y a combien de semaines, sinon de mois, que M. Jean-Noël Tremblay, ministre des Affaires culturelles de la province de Québec, a promis de révéler le nom du nouveau directeur du Conservatoire de musique de Hull ? Personnellement, nous l'ignorons exactement, car la première promesse date d'il y a trop longtemps. L'annonce de cette nouvelle est remise de semaine en semaine pour des raisons que l'on ne précise jamais dans la Vieille capitale.**

**Faut-il rappeler à l'honorable ministre que tout ce qui traine se salit éventuellement ?**

Au bout de ce dicton, on en trouvera d'autres aussi inquiétants. Par exemple, le temps passe et ne revient pas.

En effet, nous voici rendu au samedi 8 juillet. Le Conservatoire de musique de Hull devrait normalement ouvrir ses portes au début de septembre, soit dans deux mois environ.

Deux mois ? Oui, ce n'est guère long pour mettre sur pied une institution aussi importante qu'un Conservatoire. Outre la nomination du directeur, il y a les professeurs à choisir, le programme à établir, les locaux à trouver, les élèves à inscrire, etc., etc.

On ne peut pas s'imaginer l'émoi causé par le retard de cette nomination d'un directeur. Parents et élèves en puissance du Conservatoire de musique de Hull se tracassent en se posant une foule de questions.

D'abord, on ne comprend pas pourquoi l'Ecole de musique Marguerite d'Youville a fermé ses portes. Plusieurs personnes semblent croire que la cause résulte du fait que l'on ouvre un Conservatoire. Ce n'est qu'une coïncidence. D'ailleurs, les responsables du Conservatoire sont les premiers à regretter l'expropriation de l'Ecole de musique de Hull, car cette maison aurait pu leur fournir des sujets de choix.

Donc, le Conservatoire de Hull ne remplace pas l'Ecole de musique. Il a été fondé dans le but d'y accueillir ceux et celles qui ont terminé leurs études à la maison du boulevard Taché.

Le retard du ministère des Affaires culturelles du Québec affecte ces jeunes musiciens et les inquiète profondément. Que doivent-ils faire ? Ils ne peuvent pas attendre indéfiniment. Pour ce, un bon nombre regarde du côté de Montréal et même de Toronto. Ce faisant, c'est par le fait même détruire les raisons d'être du Conservatoire de musique à Hull. Mais peut-on blâmer ces candidats devant l'attitude indifférente de Québec ? Jamais de la vie !

On ne peut s'imaginer les questions posées au Dr Gérard Pépin et au violoniste Jean Laplaine, les deux piliers de l'idée du Conservatoire. Ces questions vont de pair avec le nombre de téléphones de personnes intéressées. Ces messieurs rougissent un peu, puis répondent qu'ils attendent une réponse d'un jour à l'autre.



**JEAN-NOEL TREMBLAY**
*... vous avez la parole...*

Si ce jour ne se présente pas d'ici une semaine, il sera trop tard. La parole est donc au ministre des Affaires culturelles de la province de Québec.

**DE CECI ET DE CELA**

Il y a au moins quatre concerts gratuits cette fin de semaine-ci dans la région... Lisez les détails ailleurs en ces pages...

Un bruit dans le soir... On frappe (?) au "Domaine des cèdres" du lac Simon... Puis, la tête d'un garçonnet qui a **UN** "DROIT" à vendre... Au moins trois personnes de **"La boite à Mado"** veulent l'acheter... Voyage-éclair, jeudi soir, de Mado **Sanscartier**, Gisèle **Vienneau** et Colette **Guilbeault** du lac à Ottawa... C'était le deuxième aller-retour de cette dernière la même journée...

Aldo Marleau est en vacances depuis une semaine avec sa petite famille... Lui aussi a choisi le calme d'un lac après une saison artistique bien remplie...

**Agathe Legault**, qui prépare un manuscrit, trouve le temps de se promener... On la voit autant à des lancements de livres qu'à des fêtes champêtres à l'exemple de celle de Lucerne-Aylmer...

Beau succès de la séance d'autographes de **Lise Massé**... Il y en a eu une seconde, le lendemain soir, à la librairie Montpetit... On entend de plus en plus son mini-microsillon à la radio...

Un disque de **Paul Davis**... D'un côté, **"A votre service, Madame"**... De l'autre, **"Mon pauvre amour"**.

# Quatre des concerts gratuits offerts de par la région

Le public qui dit ne pas assister à autant de concerts qu'il le voudrait à cause du prix des places n'ont plus d'excuses une fois l'été venu. C'est qu'il y a une foule de concerts gratuits de par la région. La plupart sont donnés en plein air, ce qui ajoute à leur agrément lorsqu'il fait chaud.

Plus bas, il est question de quatre des concerts auxquels jeunes et vieux peuvent assister cette fin de semaine-ci.

**Au Camp Fortune**

Le samedi 8 juillet, à 8 heures, au Camp Fortune, reprise du programme de vendredi soir. Il s'agit d'un concert populaire avec Berthold Carrière au pupitre. L'orchestre interprétera entre autres compositions la "Suite canadienne" de son jeune maestro. Marcel Saumure réalise cette heure de musique pour retransmission aux postes locaux de Radio-Canada.

Le dimanche 9 juillet, à 4 h. 15, et le 10, à 8 heures, l'Orchestre de studio de Radio-Canada, sous la direction de Frederick Karam, interprétera le Concerto pour quatre violons, de Vivaldi et Concerto en mi bémol majeur pour deux pianos et orchestre, K. 365, de Mozart. Les solistes invités sont les pianistes - duettistes Victor Bouchard et Renée Morrissette. Ian Fellow réalise.

**La Garde à pied**

Dimanche soir, à 7 h. 45, la Fanfare de la Garde à pied du gouverneur général donnera son cinquième concert d'une série de dix à l'édifice McElroy au parc Lansdowne. Sous la direction de l'officier Frank Bonner, les musiciens interpréteront le programme que nous publions plus bas.

"O Canada"
Milanollo — marche Hamm
Music in the Park — marche Jos. Bergeim
Robert Farnon (extraits) arr. W.J. Duthoit
Sandpaper Ballet Leroy Anderson
Carnival — extraits Bob Merrill
Pentland Hills — marche arr. Capt. J. Howe
Mary Poppins — extraits R.M. et R.B. Sherman
Malaga — tango Robert Farnon
Children of the Regiment — marche Julius Fucik
Dixieland Jamboree Arr. John Warrington
Lullaby in Latin John F. Edmunds
Under the Banner of Victory — marche F. von Blon
Scottish Rhapsody Howard Cable
Swing Your Partner J.J. Morrissey
The Thin Red Line — marche K.J. Alford
Breathe on Me Breath of God — hymne Trentham
"Dieu protège la reine"

**De jeunes Américains**

Dimanche soir, à 8 heures, adolescents et adolescentes représentant chacun des Etats de nos voisins du Sud donneront un concert spécial pour fanfare et choeur. C'est la sixième tournée du genre.

Cette fois, les jeunes chantres et instrumentistes choisis après auditions visiteront Memphis, St. Louis, Chicago, Détroit, London, Stratford, Hamilton, **Ottawa, le 9 juillet**, Montréal, New York, Washington et Richmond. Des tournées précédentes ont compris le Mexique et plusieurs pays d'Europe.

Pour la présente tournée, le directeur de la fanfare est Raymond Young, de l'Université de Southern Mississippi. Mme James Brewer, de Columbia, Mississippi, est la directrice de la chorale.

Le répertoire est des plus variés.

**Sur la colline**

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, carilloneur d'Etat, à la Tour de la Paix, le dimanche 9 juillet, de 8h. 30 à 9h. 30 p.m.



**VICTOR BOUCHARD et RENEE MORISSETTE**
*... au Camp Fortune ...*

1. Prélude et fugue B.J. Franssen
2. Sextette ("Lucia di Lammermoor") G. Donizetti
3. Concerto en si bémol G.F. Handel
   Allegro
   Larghetto
   Allegro Moderato
4. Sonett S. Pantchenko
5. Sur demande
6. Musique sacrée:
   (a) Lead us, heavenly Father F. Filitz
   (b) Adoro te J. Haydn
   (c) Lord, enthroned in heavenly splendour Sir G.C. Martin
7. Fughetto F. Nees
8. ("Die Fledermaus") J. Strauss
   "O Canada" et "Dieu protège la reine"

• STATIONNEMENT GRATUIT
Restaurant Place Cartier
LICENCIE
Boul. St-Joseph coin Gamelin
777-1121
• METS ITALIENS
• STEAKS
• BAR-B-Q
• COMMANDES POUR SORTIR

Au théâtre-restaurant le plus en vogue au Canada !
Le président de la "IN-CROWD"
FLIP WILSON
et
★ LILA GAMAL
fameuse danseuse turque
★ CARMAL DE LASALLE
chanteuse contralto célèbre
Attention spéciale aux réservations de soupers, buffets, banquets, etc...
Rés.: 684-5385
GATINEAU Club
ON THE AYLMER RD. - SHOWPLACE of STARS
DINNERS from 6p

Festival des Raftsmen
Lac Leamy: Championnats canadiens des
HOMMES FORTS
CE SOIR: AU MANEGE
SOIREE CANADIENNE
DEMAIN, ARENA, GOGORAMA
DE MIDI A MINUIT

VENEZ RIRE ALORS QUE
L'UNIVERSITE CARLETON
présente
une comédie et satire contemporaine
"Beyond The Fringe... and Then Some"
Direction: Frank Daley
Musique: Bert Carrière
Distribution: Robin Dorrell, Paul Gaffney, Don Grant et Colin McKinnon
Du 17 au 22 juillet, à 8 h. 30 du soir
AMPHITHEATRE DES ANCIENS, UNIVERSITE CARLETON
Entrée: $2.50 Etudiants: $1.00
Billets disponibles à tous les magasins Treble Clef

Commençant lundi, 10 juillet
GILLIAN GREY
Dernière représentation aujourd'hui
LORI WILSON
"Séduisante rousse à la voix charmante"
• Spectacles à 8 h. et 10 h. p.m. (sauf le dimanche)
• Musique de danse continuelle à compter de 7 h. p.m., avec l'orchestre Len Weekes.
• Pour réservations, composez 232-6411
Château Laurier



9 h. 30 en anglais en français
CE SOIR DIMANCHE
11 h. en français en anglais
"Son et lumière"
A LA POINTE NEPEAN (stationnement gratuit)
Billets: $1.00 — Enfants de moins de 12 ans: 50¢
au CENTRE DU CENTENAIRE
Contrôle du Festival canadien des arts
2, rue Rideau
Midi à 8 h. p.m.
Tous les jours
996-1630
Maintenant en vente
1867 / 1967
à la POINTE NEPEAN
(rue Mackenzie, près de St-Patrice)
8 h. 30 à 11 h. p.m.
Tous les soirs
237-4940

| | 9 h. 30 | 11 h. |
|---|---|---|
| Lundi 10 juillet | en anglais | en anglais |
| Mardi 11 juillet | en français | en anglais |
| Mercredi 12 juil. | en anglais | en anglais |
| Jeudi 13 juillet | en anglais | en anglais |
| Vendredi 14 juil. | en anglais | en français |

UN PROJET DE LA COMMISSION DU CENTENAIRE

La jeunesse à l'expo
sans qu'il en coûte une fortune
L'AUBERGE • FESTIVAL
met à votre disposition 250 chambrettes à la Place Bonaventure, au cœur de Montréal.

Chaque personne paie $4 par jour. Le séjour doit durer un minimum de 3 jours. Chaque chambrette est climatisée et meublée de 2 lits à étage, 2 placards, 2 chaises. Des salles de bain et des douches sont réservées à votre usage. 2 casse-croûte pour les repas. Autobus 168 pour l'Expo, tout près. Station de métro dans l'édifice. Parc-auto à votre service. Ce service, en vigueur de juin à octobre, comprend 2 sections: une pour les jeunes filles, une pour les jeunes hommes. L'âge maximum est fixé à 25 ans. Pour chaque réservation, on demande un dépôt de $12. par mandat-poste ou chèque visé à l'ordre de l'Auberge Festival. Si la réservation est annulée, le dépôt est retourné intégralement. Adressez-vous au comité des Festivals de Musique du Québec Inc. de votre localité. Ou bien, utilisez le coupon ci-dessous. Prix spéciaux pour groupes de 25 personnes et plus.

L'AUBERGE • FESTIVAL, Place Bonaventure, Montréal. Téléphone: 878-9494

Veuillez inscrire.....réservation(s) pour.....jours, à l'Auberge Festival, du.....au.....
Ci-inclus le montant du dépôt égal à 3 jours x.....personne(s) x $4.00.
NOM.....
ADRESSE.....
VILLE.....
TÉLÉPHONE.....ÂGE.....
MEMBRE DES FESTIVALS DE MUSIQUE DE VOTRE LOCALITE ☐ oui ☐ non

LE COMITÉ D'ACCUEIL DES FESTIVALS DE MUSIQUE DU QUÉBEC INC.
Organisation sans but lucratif.

PLASTIQUES

# L'art du portrait

Depuis la Renaissance, le portrait a toujours occupé une large part dans l'histoire de l'art. Mais au XXe siècle, avec l'avènement de la photographie et ses nombreuses possibilités à scruter l'âme du sujet, les peintres s'intéressent de moins en moins au portrait.

D'ailleurs, les demandes se font de plus en plus rares. Mais visitant l'exposition de Joyce Devlin à la Galerie Robertson, on se demande si un public choisi de la capitale ne garde pas une certaine nostalgie du temps où chacun aimait exposer dans son salon, son image brossée par les grands portraitistes de l'époque.

Originaire de Fort Fraser en Colombie Britannique, Joyce Devlin, après des études à l'Ecole d'Art de Vancouver, reçoit la bourse Emily Carr en 1954. Cette bourse lui permet de travailler dans différents centres européens, surtout à Londres à Florence et à Assise où elle étudie l'art de la murale. De retour au pays, tout en continuant de peindre des paysages et des natures mortes, pour répondre à de nombreuses demandes, elle peint de nombreux portraits.

**Le décor**

Toujours dans ses portraits, le décor joue un rôle très important. Le sujet placé soit dans un paysage, soit derrière une gerbe de fleurs, réussit à peine à capter notre attention. Chez Joyce Devlin, la tenue de l'être, le milieu physique qui l'entoure, ses objets préférés, voilà autant de détails pour illustrer la personnalité du personnage. L'artiste les exploite à fond, quelques fois trop, ce qui donne des oeuvres trop décoratives. Son meilleur portrait à mon avis, est celui de **René et François Cadieux**, où l'arrière-plan et les personnages sont unifiés par des tons sobres et égaux. Ici pas de découpés brusques comme le portrait de **Mrs Woods**. On retrouve d'ailleurs dans la première oeuvre les plus belles qualités de dessin du peintre français Suzanne Valadon.

Le paysage porte Joyce Devlin à l'abstraction. Elle n'y perd pas ses dons de coloriste, mais l'oeuvre semble se vider de sens, elle ne conserve qu'une qualité décorative. Dans **Yellow Gatineau** cependant, l'artiste réussit a capter la beauté mystérieuse des fortes lumières printanières jouant dans les feuillages.

**LES VISAGES D'ENFANTS**

L'artiste traite ses natures mortes dans des pâtes jaunes, ocres, orangers et magentas, couleurs empruntées peut-être à Jac Kshadbolt, également de Vancouver. Ici encore, l'effet est beaucoup trop joli et décoratif. On pense à des imprimés sur tissus fabriqués en Europe centrale.

De toute évidence, le portraitiste l'emporte chez cette artiste et surtout le portraitiste d'enfants. Les visages d'enfigure adulte où tout autre colorées, rehaussées de minces filets noirs dans les revues du genre MacLean et autres.

**Denise COTE**

HOTEL
CHEZ HENRI
Salon d'Or
SPECTACLE
TOUS LES SOIRS
Jeudi, DAME DE PIQUE
AIR CLIMATISE
178 PRINCIPALE — HULL



# Julie Andrews joue Gertrude Lawrence

Julie Andrews incarnera la célèbre actrice Gertrude Lawrence dans la production "Star", de la 20e Century Fox.

Julie vient de compléter une séance de tournage sur la Côte d'Azur et s'est ensuite embarquée pour Londres où elle tournera pendant trois autres semaines.

Paraissent également dans les séquences tournées à Nice, Daniel Massey, qui incarne Noel Coward, et deux jeunes actrices qui en sont à leur premières armes: Jenny Agutter, qui joue le rôle de la fille de Mlle Lawrence, et Elizabeth St-Clair, dans le rôle de la secrétaire de l'actrice.

On a tourné plusieurs séquences dans des endroits aussi pittoresque que la propriété Cliff-Top, la villa Serena, à Cap-Ferrat et dans la baie entourant la villa Nedy-Roc, à Cap D'Antibes.

A Londres, le directeur Robert Wise mettra sur pellicule des scènes illustrant les premières années de la vie de cette étoile de Broadway, née en Angleterre. Puisque le film raconte les années 1905 à 1918, Wise a dû mettre sous contrats sept jeunes actrices qui incarneront le rôle de Gertrude Lawrence de l'âge de 6 à 14 ans. De même, deux jeunes acteurs joueront Noel Coward, à différentes époques de sa vie.

Dans l'entre-temps, Mlle Andrews s'est envolée vers Hollywood pour travailler avec le réalisateur Saul Chaplin, le chorégraphe Michael Kidd et le directeur musical Lennie Hayton, dans le but de préparer huit de ses dix numéros musicaux.

Le tournage de ces séquences se fera à la mi-juillet, quand la compagnie reviendra à Hollywood.

"Star" a comme scénariste William Fairchild devrait être réalisé en 155 jours. Le tournage doit se terminer vers la fin de novembre.

# Guttman a conçu une nouvelle mise en scène pour "Faust"

Une mise en scène de "Faust", de Gounod, originale et vivante, qui entend faire voir avec des yeux neufs cet opéra que sa popularité a familiarisé presque à outrance, a été présentée en première à la salle Wilfrid - Pelletier, à la Place des Arts, le vendredi 7 juillet. Cette production fait partie de la saison d'opéra de l'Orchestre symphonique de Montréal, dans le cadre du Festival mondial du spectacle de l'EXPO 67.

"Faust" sera répété les 13, 15, 18 et 22 juillet, en alternance avec "Othello", de Verdi, et est mis en scène par Irving Guttman qui conçoit l'oeuvre comme étant une sorte de rêve.

"Dans la plupart des mises en scène, dit M. Guttman, la recherche de Faust lui fait vivre des expériences variées mais la fin n'amène aucune conclusion ou résultat. A mon avis, l'oeuvre forme un cycle complet, mais c'est aussi un songe. Faust, homme de science, veut retrouver sa jeunesse mais la science, la religion et la philosophie ne lui sont d'aucun secours. Finalement, il a recours au démon en offrant de lui vendre son âme. En dépit de sa rencontre avec Marguerite, sa transaction ne lui apporte pas la joie et le bonheur qu'il en attendait. Lorsque Marguerite meurt, la vie n'a même plus de rêve à lui offrir de sorte qu'il meurt, lui aussi, en essayant de la suivre. La scène finale se passe dans le bureau de Faust. La pièce est poussiéreuse, à l'abandon. Faust gît sur le sol, mort."

Guttman et le décorateur Robert Prévost ont travaillé en étroite collaboration afin de donner un style uniforme à la production, et se sont servis énormément d'effets spéciaux.

"Faust" m'a toujours semblé être l'opéra cinématographique par excellence, affirme M. Guttman. Robert Prévost a créé un éclairage et des écrans translucides qui donnent vraiment un aspect semi - cinéma. Ainsi, lorsque Méphistophélès évoque l'image de Marguerite devant Faust. "Je crois qu'il faut avoir la une vision idéale de la jeune fille. Nous avons donc conçu une rampe invisible, derrière un écran translucide peint. Marguerite descend lentement la rampe donnant l'impression d'une ballerine flottant sur des nuages."

Le soprano canadien, Heather Thomson, qui fait maintenant partie de l'opéra des Sadler's Wells de Londres, tiendra le rôle de Marguerite. Richard Verreau chantera le rôle - titre. La basse Joseph Rouleau, qui chante à Covent Garden, sera Méphistophélès. Robert Ssvoie, également de Covent Garden, sera Valentin; Huguette Tourangeau, Siébel; Fernande Chiochio, Marthe; et Raymond Pincince, Wagner.

Wilfrid Pelletier dirigera l'orchestre les 7, 13, 15 et 18 juillet, Pierre Hétu, le 22 juillet.

# Plus de 700,000 Canadiens ont vu le Carrousel militaire

Le succès le plus retentissant a salué le plus grand spectacle à déploiement jamais présenté au Canada, le Carrousel militaire des forces canadiennes, qui s'est terminé, le 4 juillet, a l'Austostade de l'EXPO 67. Plus d'un quart de million de spectateurs ont assisté en tout aux représentations, pendant les deux semaines où le spectacle a tenu l'affiche à l'Autostade. Ce chiffre est le plus élevé que l'on ait jamais enregistré au Canada pour un spectacle du genre.

Environ 700,000 personnes au Canada ont déjà vu le Carrousel militaire des forces canadiennes. Le spectacle sera maintenant présenté dans divers centres de la province de Québec, en Ontario et dans les provinces maritimes.

Le Carrousel est la contribution du ministère de la Défense aux fêtes du Centenaire. Le spectacle comprend 1,700 participants, hommes et femmes, des forces canadiennes. "Time Magazine" a écrit que ce spectacle " est sûr de plaire aussi bien aux très jeunes qu'aux très âgés et de remuer le coeur de tout légionnaire."

On prévoit que le Carrousel aura été vu par plus d'un million de spectateurs, dans sa tournée à travers le Canada, où il sera présenté en tout dans 45 grands centres du pays.

C'est la plus fantastique et la plus spectaculaire entreprise du genre à être présentée au Canada. Le spectacle dépeint les différentes périodes de l'histoire du pays, depuis les jours glorieux de l'épopée coloniale française, la prise de pouvoir britannique, jusqu'à maintenant.

Le Carrousel militaire des forces canadiennes viendra à Ottawa à la mi-août dans le cadre de l'Exposition du Canada central. Cette spectaculaire production, la même qui a été présentée à EXPO 67, soit la version de 1,700 participants, gardera l'affiche pendant quatre jours seulement.

On vous recommande de réserver dès maintenant.

# Une pléiade d'étoiles à "La Sablière"

Si vous allez ces prochaines semaines du côté du Lac des Sables à Sainte - Agathe-des Monts, vous voudrez sans doute vous arrêter au théâtre d'été "La Sablière". Une pléiade d'étoiles y jouent "Ma tante . . . ce colonel".

Henri Norbert a monté ce vaudeville. Il y joue aussi un des principaux rôles. Autour de Norbert, on retrouve des noms aussi bien connus que Juliette Huot, Nicole Filion, Marcel Cabay et Jacques Lorain. Arlette Sanders et Gilles Renaud complètent la distribution.

A noter qu'il y a relâche, les lundis et vendredis. Par contre, il y a deux représentations, le samedi, à 8 heures et à 10 h. 30. Les autres soirs, le spectacle commence à 9 heures.

**En hiver**

— Allez m'acheter un thermomètre.

— Monsieur devrait attendre un peu; cet article-là baisse beaucoup tous les hivers.

# Une comédie américaine à "La Poudrière"

"Never too Late", la désopilante comédie de Summer Arthur Long, qui a connu un très grand succès à Broadway, à Londres et à "La Poudrière" la saison dernière, sera repris à l'historique théâtre de l'île Sainte - Hélène, à partir du 8 juillet.

Ayant joué pendant huit semaines à guichet fermé l'été dernier, "La Poudrière" a été l'objet de critiques très élogieuses qui soulignaient "l'heureuse réaction du public à la très bonne réalisation de la pièce et à l'excellente interprétation de Jeanine Beaubien et de Len Watt".

Le théâtre de "La Poudrière", construit en 1822 et rénové par le Théâtre international de Montréal, en 1957, est situé à l'île Sainte - Hélène, au milieu de la verdure et près d'un ravissant petit lac enjolivé par les paysagistes de la ville de Montréal.

Le jour même de la représentation à l'heure du spectacle, votre billet donne droit d'entrée sur l'emplacement de l'EXPO où est situé le théâtre de la Poudrière, par taxi, par métro et ballade où par expo-express et ballade. La station de métro de l'île Sainte - Hélène est située à 5 minutes de marche du théâtre.

Le rideau se lèvera a 9 heures, du mardi au vendredi et le samedi, à 7 heures et à 10 heures. Il y aura relâche les dimanche et lundi.

# Les films qu'on va tourner

Le compositeur français Michel Legrand écrira la partition musicale de "Sweet November". Ce film met en vedette Sandy Dennis et Anthony Newley.

Le studio Columbia de Hollywood a acquis les droits de distribution pour la production "The Man From Stockholm" qui sera tourné en Europe.

Le scénario est dans le même style d'histoire d'espionnage traité sur un ton léger que dans "That Man In Istanbul". La Scandivanie servira de décor au nouveau film.

Romy Schneider et Claudine Auger sont les vedettes féminines de "Triple Cross", film d'aventure se situant à l'époque de la Seconde Guerre mondiale. Christopher Plummer, Trevor Howard, Yul Brynner et Gert Frobe jouent également des rôles importants dans ce film. On y raconte l'histoire d'Eddie Chapman, un fantastique agent double qui reçoit des décorations à la fois des gouvernements britannique et allemand.

— — —

L'acteur chevronné Rex Harrison, gagnant d'un prix "Oscar", ainsi que Lee Remick, seront en vedette dans la version musicale de "Goodbye, Mr. Chips". Le tournage commencera en Angleterre et en Grèce, et les séquences à l'intérieur auront lieu dans les studios de la Metro-Goldwyn-Meyer à Culver City, en Californie.

La version originale de "Goodbye, Mr. Chips" demeure l'un des films les mieux réussis dans les annales cinématographiques.

Adapté du roman de James Hilton, ce premier film mettait en vedette le regretté Robert Donat, et l'actrice Greer Garson. Robert Donat avait remporté un Oscar en 1939 pour son interprétation du rôle-titre.

— — —

Les cinéphiles qui souhaiteraient voir ou revoir la fameuse production "Gone With The Wind" seront heureux d'apprendre qu'on en fera bientôt une autre version.

Les habitués des salles de cinéma ne sauraient dire combien de fois on a repris le célèbre film de Hollywood, lequel n'a rien perdu de sa popularité et attire toujours un grand nombre de spectateurs.

Mais cette fois, la production offre un caractère différent, et sera présentée pour écran géant, avec trame sonore stéréophonique.

☆ Danse ☆
A PRIX POPULAIRES
Samedi, 8 juillet, 9 p.m.
"STONE AGE"
Dimanche 9 juillet,
8.30 p.m.
"THE HEART"

Gyrostat
135 EDDY, HULL
$1.00 par personne
Couple(s) $1.50
En provenance d'Ottawa traversez le pont Chaudière

L'UNIVERSITE CARLETON
présente
UN RECITAL DE PIANO CONTEMPORAIN
par
HILDE SOMER
Amphithéâtre des anciens
Pavillon H. S. Southam
LE VENDREDI SOIR 14 JUILLET
A 8 H. 30
Billets disponibles aux magasins Treble Clef
Autobus jusqu'au campus : 1A — Bank Seneca

SOIREE MONSTRE
$3,200 EN PRIX
JEUDI, 13 JUILLET
ARENA DE
HAWKESBURY, Ont.

COURS D'ETE DES ARTS,
POUR ENFANTS DE 8 A 14 ANS
à la
GALERIE NATIONALE DU CANADA
INSCRIPTION A COMPTER DU 10 JUILLET A 9 H. 30 A.M.
Inscriptions en personne seulement; aucune lettre, aucun appel ne seront acceptés. Les cours sont gratuits et sont en français et en anglais.
Maximum: 400 élèves Premiers rendus, premiers acceptés
LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
Rue Elgin, entre Albert et Slater

Le Musée National
présente
"CANADA ON FILM"
Une série de programmes de films hebdomadaires durant juillet et août. La présentation aura lieu du lundi au vendredi à 2h.30 de l'après-midi et le mercredi à 2h.30 et 7h.30 du soir.
DU 10 AU 14 JUILLET
"OUT IN THE OPEN" — Assemblée annuelle des guides de la Nouvelle-Ecosse.
"ARCTIC GOOSE HUNT" — Le camp "accessible par avion", de Cabbage Willows, Baie James.
"LETS TALK HUNTING" — Activité des chasseurs ontariens.
"TO CATCH A FISH" — Pêche à la ligne, dans la rivière Winnipeg.
"OUR HOME TOWN" — Le jour du Derby, la plus importante épreuve de courses au monde à Mission City, C.-B.
"PAY-DIRT ANGLING" — Pêches sensationnelles dans les Territoires du Nord-Ouest.
ENTREE LIBRE
ANGLE METCALFE et McLEOD Tél. 992-0483

Service direct d'autobus
A LA PISTE RIDEAU

Départ de la Place Cartier à Hull 6.45 p.m. Départ du parc Eddy à Hull 7.00 p.m. Terminus, rue George 7h. p.m.
Départ de l'autobus Colonial, de l'hôtel Maple Leaf, à Eastview, à 6 h. 50; de l'hôtel Eastview, à 6 h. 53 et de l'hôtel Royal, angle des rues Rideau et Waller, à 6h. 58.
VOTRE PASSEPORT DE L'EXPO 67 vous donne droit d'entrée à 50c seulement!
PISTE CARLETON RIDEAU
Courses tous les soirs excepté mardi et dimanche
Chemin Albion et rue Bank (route 31)
Composez 822-2211 pour vos réservations à la salle à manger

L'ASSURANCE DU LECTEUR
Une exclusivité
DU
JOURNAL LE DROIT
CHAQUE MEMBRE DE VOTRE FAMILLE EST PROTEGE 24 HEURES PAR JOUR CONTRE LES ACCIDENTS ET LES MALADIES GRAVES
Une seule police à coût modique pour la protection d'une personne. Grâce à cette nouvelle police combinée pour le bénéfice des lecteurs du DROIT, il n'en coûte que 10 cents par semaine pour protéger une personne; elle paie des dépenses inattendues dans le cas de blessures, maladies graves ou mort.
Une seule police à un seul coût modique qui accorde des indemnités jusqu'à $12,000 à chaque membre souscripteur.
La police augmente de $2.50 à $120.00 en valeur pendant 50 mois . . . passant de $12,000 à $18,000 sans frais supplémentaires. Pour commander votre police, complétez la formule ci-dessous et postez-la aujourd'hui. Pas de ficelle, ni de délai !
METTEZ A LA POSTE OU REMETTEZ AU PORTEUR
PROPOSITION D'ASSURANCE
A Continental Assurance Company,
a/s JOURNAL "LE DROIT",
375, rue Rideau, e
OTTAWA 2, Ontario.
Date ..... 196 .....
Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle contre les accidents et les maladies graves émise par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "Droit", comme suit:
ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES
Prénom nom de famille mois jour année
Nom ..... DATE DE NAISSANCE .....
Adresse ..... App. no ..... Tél.: .....
Municipalité ..... Zone ..... Province .....
Nom de la personne à qui les indemnités de cette assurance doivent être payées en cas de mort:
Bénéficiaire .....
prénoms nom de famille parenté
N.B. — Si le proposant est mineur cette proposition devra être signée par un parent ou un tuteur.
VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE
(limite d'âge: 80 ans)
à 10c par semaine
Première prime de 20c pour 2 semaines, puis subséquemment, 10c par semaine.
Ci-inclus la prime des deux premières semaines, 20c. Si cette proposition et la prime initiale ne sont pas mises à la poste, je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus. Il est entendu que si la proposition est acceptée, les garanties d'assurances demandées entrent en vigueur à la date de la police.
SIGNATURE DU PROPOSANT
.....
(signez vous-même à la main)
Les polices individuelles sont renouvelables au gré de l'assuré et de la compagnie.
INDIQUEZ VOTRE DESIR DE SOUSCRIRE →
☐ On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi
☐ Veuilles commencer à me livrer LE DROIT chaque jour
☐ Je suis un membre de la famille du souscripteur
NOM DU SOUSCRIPTEUR .....
N'écrivez pas sur cette ligne
Date de réception 196 .....

# LE DROIT $ $ $ BOURSES — FINANCE — COMMERCE

## FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

### Industrielles

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Ferm. | Ch'ge | Haut | Bas |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **A et B** | | | | | | | |
| Abitibi | 11717 | $93¼ | 91½ | 93¼ | + ⅛ | 12⅛ | 9⅜ |
| Acklands | 12165 | $10¼ | 9¼ | 9¼ | — ⅞ | 10¼ | 470 |
| Acklands p | 135 | $23 | 23 | 23 | | 24 | 22½ |
| Alta Gas T | 6181 | $38½ | 37¼ | 38½ | +1¼ | 38½ | 30⅜ |
| Alta Gas p | 50 | $91 | 91 | 91 | | 94 | 85½ |
| Alta Gas w | 8199 | 925 | 830 | 925 | +100 | 925 | 625 |
| Alta Nat | 635 | $20½ | 20 | 20½ | — ¼ | 22 | 17 |
| Algo Cent | 1241 | 88 | 75 | 8 | + ⅛ | 9¼ | 7½ |
| Alg Cent W | 100 | 325 | 325 | 325 | | 550 | 315 |
| Algoma St | 4818 | $24 | 23½ | 23⅞ | — ¼ | 26⅞ | 22⅜ |
| Alcan | 51914 | $29⅞ | 28⅞ | 29 | — ⅞ | 36⅜ | 28⅞ |
| Alcan pr | 2430 | $39 | 37¾ | 39 | + ½ | 43 | 37⅛ |
| Alumin 2p | 640 | $45 | 43 | 43 | — 2 | 45⅛ | 39¼ |
| Anglo-cn | 800 | $9¾ | 9⅜ | 9¾ | + ⅛ | 11¾ | 9⅜ |
| Anglo-c pr | 290 | $19½ | 19⅛ | 19½ | | 25 | 19 |
| Ang CT 4½ | 150 | $39 | 38¾ | 38¾ | — ¾ | 40 | 37¼ |
| Ang CT 265 | 215 | $46 | 46 | 46 | | 48 | 44 |
| Ang CT 290 | 80 | $51 | 51 | 51 | — 1 | 52 | 48 |
| Ang CT 315 | 140 | $52 | 52 | 52 | | 54½ | 51½ |
| Anthes A | 6420 | $28 | 26⅜ | 26⅞ | —1⅛ | 28⅜ | 20¾ |
| Argus | 585 | $16 | 16 | 16 | | 17 | 14⅜ |
| Args 250 p | 77 | $46 | 45 | 45 | | 46½ | 44 |
| Argus B pr | 943 | $45¾ | 45½ | 45½ | + ⅛ | 49¼ | 43⅜ |
| Argus C pr | 6976 | $11⅜ | 11⅛ | 11⅛ | — ⅛ | 13 | 10⅝ |
| Asbestos | 2232 | $23 | 22¾ | 22⅞ | + ⅛ | 25½ | 20 |
| Ashdwn B | 558 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | — ¼ | 8 | 450 |
| Ash Temp | 250 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | | 22 | 17½ |
| Atl Sugar | 13145 | $10¾ | 9⅞ | 10⅝ | + ⅜ | 11 | 8¾ |
| Atl Sug A | 430 | $20⅞ | 20¾ | 20⅞ | + ⅜ | 23 | 19 |
| Atl Sug pr | 25 | $88 | 88 | 88 | — 2 | 91 | 88 |
| Auto Elec | 3250 | $6½ | 6¼ | 6½ | + ⅛ | 6¾ | 480 |
| Avco | 25 | $58 | 58 | 58 | | 59 | 24 |
| Avco Dlt p | 10 | $25¼ | 25¼ | 25¼ | +21 | 25¼ | 111 |
| Bahama | 7600 | 63 | 58 | 62 | — 1 | 82 | 58 |
| Bank Mtl | 15741 | $27⅛ | 12⅛ | 12½ | — ½ | 13⅞ | 10⅜ |
| Bank N S | 7491 | $14½ | 14⅛ | 14⅛ | — ⅛ | 16 | 12⅝ |
| Barciona | 220 | 150 | 150 | 150 | | 175 | 150 |
| Bathurst | 50 | $28¼ | 28¼ | 28¼ | — ½ | 31⅝ | 27½ |
| Bathrst p | 225 | $17 | 17 | 17 | | 19¼ | 16¾ |
| Bathrst w | 910 | 900 | 850 | 850 | —25 | 1134 | 805 |
| Bay Mills p | 200 | $7⅛ | 7⅛ | 7⅛ | — ⅜ | 9 | 6 |
| Beaver L | 150 | $36 | 35¼ | 36 | + ½ | 41½ | 28½ |
| Belding Lt | 100 | $10⅜ | 10⅜ | 10⅜ | + ⅜ | 12 | 10 |
| Bell Knit | 100 | 140 | 140 | 140 | —15 | 200 | 140 |
| Bell Phne | 30958 | $49¼ | 48½ | 48⅝ | | 53 | 46¼ |
| Biltmore p | 200 | $13½ | 13½ | 13½ | | 14⅞ | 13¼ |
| Bow Valy | 795 | $14⅜ | 13½ | 14⅜ | + ⅞ | 15 | 9½ |
| Bow Vly w | 200 | 650 | 635 | 650 | +25 | 800 | 440 |
| Bowater | 340 | $73¼ | 75 | 73¼ | + ⅛ | 77⅛ | 67⅜ |
| Bow.m pr | 90 | $50½ | 50¼ | 50½ | + ¼ | 50½ | 49⅝ |
| Bramalea | 1700 | $10⅞ | 10½ | 10⅝ | — ⅜ | 11¾ | 5⅜ |
| Bramal w | 900 | 420 | 410 | 410 | —15 | 430 | 175 |
| Brazilian | 5030 | $12⅝ | 12¼ | 12⅝ | + ⅛ | 13½ | 9½ |
| Bright | 35 | $73 | 73 | 73 | | 75 | 68 |
| BA Constr | 450 | $6½ | 6½ | 6½ | — ⅛ | 7¼ | 5¾ |
| BA Oil | 6643 | $37¾ | 37 | 37⅜ | + ⅛ | 38⅛ | 32 |
| BC Forest | 1905 | $19¼ | 19 | 19 | — ¼ | 24 | 18¾ |
| BC Frest p | 225 | $50 | 49⅞ | 50 | — ¼ | 53¾ | 49½ |
| BC Pac B | 175 | $19 | 19 | 19 | | 20 | 18 |
| BC Sugar | 1130 | $35¼ | 34 | 35 | | 37¾ | 30½ |
| BC Sugar p | 246 | $18¼ | 18¼ | 18¼ | | 19 | 17 |
| BC Phone | 679 | $69½ | 67½ | 69½ | +1½ | 69⅞ | 59¾ |
| BCPh 6 pr | 30 | $100¼ | 100¼ | 100¼ | — ¾ | 104½ | 00 |
| BCPh 4¾ p | 105 | $86 | 86 | 86 | + ¼ | 91 | 83 |
| BCPh 4½ p | 77 | $82 | 82 | 82 | — 2 | 84 | 76 |
| BCPh 4⅜ p | 225 | $82 | 82 | 82 | | 83 | 75 |
| BCPh 1956 | 70 | $84 | 84 | 84 | — 1 | 90 | 79 |
| BCPh 5¼ p | 115 | $102 | 100 | 100 | — 2 | 103½ | 98 |
| BCPh 4.84 | 440 | $22½ | 22 | 22¼ | + ¼ | 24 | 20½ |
| BCPh 5.15 | 240 | $90 | 89½ | 90 | | 94 | 89 |
| Br Intl Fin | 1800 | 180 | 160 | 160 | —25 | 5 | 150 |
| Bruc A | 275 | $15½ | 15¼ | 15½ | | 20 | 15¼ |
| Bruck B | 400 | $5¾ | 5½ | 5½ | — ¼ | 9½ | 5½ |
| Burns Fds | 1229 | $15¼ | 14⅞ | 14⅞ | | 16½ | 12¼ |
| **C et D** | | | | | | | |
| CAE Ind | 2314 | $9½ | 9⅛ | 9½ | + ½ | 11⅜ | 8 |
| Calgary P | 5895 | $23⅛ | 22½ | 22¾ | — ½ | 25 | 21 |
| Calgry P p | 30 | $91 | 91 | 91 | | 104 | 85½ |
| Calgy S40 p | 315 | $108¾ | 107 | 107 | — 2 | 109 | 102½ |
| Calvrt Dis | 2500 | 85 | 85 | 85 | | 120 | 80 |
| CD Sugar | 781 | $23 | 23 | 23 | | 26 | 20¼ |
| Can Bread | 1152 | $11¾ | 11¼ | 11¼ | — ¼ | 13 | 10¼ |
| Can Cem | 1042 | $39½ | 38 | 38½ | —1¼ | 46½ | 34 |
| Can Cem p | 119 | $25 | 25 | 25 | | 26½ | 22½ |
| Can Iron | 1915 | $18⅞ | 18⅝ | 18⅞ | + ¼ | 22¼ | 18⅜ |
| Can Iron p | 200 | $85½ | 85½ | 85½ | +4⅜ | 85½ | 75 |
| Can Malt | 525 | $21¾ | 21½ | 21½ | — ⅜ | 24 | 17¾ |
| C Packrs A | 740 | $81 | 79½ | 80 | | 88 | 68 |
| C Packrs B | 610 | $81 | 81 | 81 | | 88 | 66½ |
| Can Perm | 2085 | $11¼ | 11 | 11⅛ | + ⅜ | 12½ | 10 |
| C Safway p | 25 | $90⅛ | 90⅛ | 90⅛ | —2⅜ | 92½ | 88 |
| CSL | 225 | $32¼ | 31⅞ | 31⅞ | | 35 | 29 |
| CSL pr | 104 | $5⅞ | 5⅞ | 5⅞ | | 6¼ | 5 |
| Cdn Brew | 27847 | $7⅜ | 7 | 7¼ | | 8 | 6¾ |
| C Brew Ap | 560 | $42 | 41 | 41½ | + ½ | 42 | 35½ |
| C Brew Bp | 135 | $46 | 46 | 46 | — 1 | 49 | 43½ |
| CB Alum A | 116 | $16¼ | 16¼ | 16¼ | — ¼ | 19 | 15 |
| CB Al A w | 2026 | 145 | 140 | 145 | — 5 | 450 | 65 |
| CB Al B w | 920 | 155 | 150 | 155 | —35 | 450 | 65 |
| Cdn Can A | 1360 | $12¼ | 12 | 12¼ | + ¼ | 13¼ | 11¾ |
| C Chem w | 3020 | 395 | 390 | 390 | | 675 | 375 |
| CC Manag | 355 | $69 | 68¼ | 68¼ | — ¼ | 80 | 67 |
| C Curtiss | 41300 | 70 | 65 | 69 | + 1 | 90 | 50 |
| C Dredge | 4925 | 485 | 455 | 460 | —30 | 5¾ | 285 |
| Cdn Equty | 5030 | 315 | 295 | 305 | —15 | 365 | 270 |
| Cdn Food | 100 | 56 | 6 | 6 | — 1 | 7 | 400 |
| Cn Food 1p | 25 | $48 | 48 | 48 | | 49 | 42¼ |
| C Found | 1571 | $7 | 7 | 7 | | 8¾ | 6⅛ |
| C Found pr | 310 | $16½ | 16½ | 16½ | + ½ | 17½ | 15½ |
| CGE | 210 | $41 | 41 | 41 | | 45 | 41 |
| CGE pr | 25 | $41⅜ | 41⅜ | 41⅜ | + ⅜ | 46 | 40 |
| CG Invest | 631 | $58½ | 57½ | 58 | — 1 | 63¾ | 51½ |
| CG Sec A | 300 | $73¼ | 73¼ | 73¼ | + | 9⅞ | 7½ |
| C Goldale | 2920 | $12 | 11 | 11⅜ | + ⅛ | 12⅜ | 340 |
| C Hydro | 1710 | $21 | 20½ | 20½ | | 22½ | 17 |
| C Hydro pr | 3200 | $19½ | 18 | 18 | — 1 | 19½ | 17½ |
| C Ice Ma A | 225 | $16 | 16 | 16 | | 16 | 13 |
| C Imp Bnk | 4579 | $66⅝ | 64¾ | 65¾ | — ⅜ | 73¾ | 57¾ |
| C Ind Gas | 1016 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | | 13⅛ | 10⅜ |
| CIL | 4135 | $19¾ | 19⅜ | 19⅜ | + ⅛ | 23⅜ | 15⅛ |
| CIL pr | 23 | $73 | 73 | 73 | | 74 | 73 |
| C Marconi | 4335 | $5⅞ | 5¼ | 5¾ | + ¾ | 6⅛ | 440 |
| CPR | 12235 | $70¾ | 70 | 70½ | — ½ | 73⅜ | 55 |
| CPR pr | 3705 | $8⅞ | 8½ | 8¾ | — ⅛ | 9¾ | 8 |
| C Petrofin | 2493 | $14⅝ | 14⅛ | 14⅝ | + ⅜ | 145 | 105⅜ |
| C Refract | 100 | $13⅞ | 13⅞ | 13⅞ | | 15 | 13¾ |
| Cdn Tire | 575 | $27 | 26 | 27 | +2¾ | 27 | 15¾ |
| Cdn Tire A | 4222 | $24½ | 21½ | 23¾ | +2¼ | 24½ | 14½ |
| C Utilities | 102 | $42 | 42 | 42 | | 42¼ | 34 |
| C Util 5 pr | 75 | $87 | 87 | 87 | — 3 | 92 | 80 |
| C Util 6 pr | 170 | $101½ | 100½ | 101 | + ½ | 102 | 100½ |
| C Vickers | 545 | $10¾ | 10½ | 10¾ | + ¼ | 16⅜ | 10½ |
| CWN Gas | 843 | $18 | 17½ | 17½ | — ½ | 19 | 17½ |
| CWN G 4 pr | 220 | $14¾ | 14¾ | 14¾ | | 15¼ | 13¼ |
| C Westing | 2235 | $20¾ | 20 | 20¾ | | 22¼ | 18¼ |
| Caribben | 600 | 195 | 195 | 195 | — 5 | 225 | 195 |
| Chat-Gai | 125 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | | 13 | 9½ |
| Chemcell | 5590 | $10¼ | 10 | 10¼ | + ¼ | 14½ | 10 |
| Chem 175 p | 248 | $31¼ | 31 | 31 | | 34¾ | 29½ |
| Chrysler | 2263 | $46¼ | 45 | 46¼ | | 49 | 34¼ |
| Clairton | 18105 | $10⅞ | 5⅜ | 10¼ | + ⅞ | 15¼ | 5⅜ |
| Clairton w | 300 | 600 | 600 | 600 | +50 | 900 | 460 |
| Codville A | 900 | 450 | 435 | 435 | —15 | 5½ | 360 |
| Columbia | 685 | $5 | 485 | 5 | | 6⅛ | 450 |
| Columbi p | 2385 | $17 | 16¾ | 17 | + ⅛ | 20¾ | 16½ |
| Cominco | 8236 | $31⅜ | 29⅝ | 31⅜ | +1⅜ | 35½ | 29¼ |
| Compro | 2700 | 305 | 300 | 300 | —10 | 325 | 250 |
| Computr | 175 | 59 | 9 | 9 | ½ | 121 | 8 |
| Con Bldg | 2000 | 125 | 125 | 125 | +10 | 175 | 100 |
| Con Paper | 3403 | $36¾ | 36⅛ | 36½ | + ¼ | 44¼ | 36 |
| Con Pap w | 1430 | 700 | 675 | 675 | —50 | 10⅜ | 650 |
| Con Papr p | 2575 | $25⅞ | 25⅛ | 25⅛ | — ¾ | 27⅛ | 24 |
| Cons Gas | 37325 | $18⅜ | 18⅛ | 18⅜ | + ⅛ | 18⅝ | 15 |
| Con Glass | 300 | $14 | 14 | 14 | — 1 | 15 | 14 |
| Corby vt | 2192 | $32½ | 31 | 32 | + 1 | 32½ | 21¾ |
| Corby B | 520 | $30 | 29½ | 30 | + ½ | 30 | 21¾ |
| Coronatn | 11000 | 165 | 160 | 160 | | 180 | 125 |
| Coron 120p | 25 | $73¾ | 73¾ | 73¾ | | 10 | 73¾ |
| Corontn 2p | 215 | 270 | 270 | 270 | | 350 | 250 |
| Coron 2w | 400 | 20 | 20 | 20 | — 5 | 40 | 20 |
| Cosmos | 163 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | + ¼ | 12 | 10 |
| Craig Bit | 250 | 270 | 270 | 270 | —30 | 300 | 181½ |
| Crain R L | 580 | $49 | 48¼ | 48½ | — ¼ | 50 | 29 |
| Crestbrk | 2740 | $63¾ | 6¼ | 63¾ | + ½ | 7½ | 5¼ |
| Crwn Trst | 25 | $47 | 47 | 47 | | 55¼ | 47 |
| Crow Nest | 800 | $19¾ | 19 | 19¾ | + ¼ | 20 | 12¾ |
| Crush Intl | 2800 | $12¾ | 12 | 12 | — ⅜ | 14½ | 11⅛ |
| Cygnus A | 1235 | 375 | 365 | 370 | | 5 | 335 |
| Cygnus B | 1055 | $8¼ | 7¼ | 7¼ | — ¼ | 14½ | 6¾ |
| Cygnus pr | 210 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | | 23 | 19¾ |
| Dale-R pr | 2200 | $9 | 9 | 9 | + ¼ | 9¼ | 8¾ |
| Debhld B p | 140 | $98 | 97⅜ | 98 | | 101½ | 94¾ |
| Disti Seag | 6264 | $38¼ | 37⅜ | 38 | | 39¾ | 33½ |
| Dome Pete | 12732 | $55 | 52¾ | 54⅞ | + 1⅛ | 64⅜ | 33⅝ |
| D Bridge | 595 | $19 | 18½ | 19 | +1¼ | 22 | 17 |
| D Can Gen | 202 | $69½ | 69½ | 69½ | | 75 | 69½ |
| Dom Coal | 862 | $12 | 11½ | 12 | + ¼ | 13¼ | 8¼ |
| D Electro | 690 | $13½ | 13⅛ | 13⅜ | — ⅛ | 17⅜ | 12¾ |
| Dofasco | 9925 | $23⅞ | 23⅛ | 23½ | + ¼ | 26 | 18¾ |
| Dofasco p | 135 | $92½ | 90¼ | 92 | + ½ | 96 | 86 |
| Dom Glass | 2397 | $10¾ | 10¼ | 10¼ | — ½ | 14 | 10¼ |
| Dom Lime | 600 | 260 | 260 | 260 | — 5 | 295 | 225 |
| D Magnes | 235 | $6½ | 6½ | 6½ | | 7½ | 6 |
| D Scottsh p | 25 | $45 | 45 | 45 | + 2½ | 45 | 41½ |
| Dosco | 215 | $7 | 7 | 7 | + ⅛ | 9¾ | 6⅞ |
| Dom Store | 14540 | $18⅛ | 17⅝ | 18 | + ⅛ | 21¾ | 17⅛ |
| Domtar | 30827 | $15¼ | 14⅞ | 15 | — ¼ | 18¾ | 14⅞ |
| Domtar pr | 225 | $19 | 19 | 19 | | 20½ | 18¾ |
| D Textile | 2908 | $24¼ | 21½ | 23⅞ | +3¼ | 33 | 18½ |
| D Textile p | 15 | $120 | 120 | 120 | +10 | 120 | 120 |
| Dover Ind | 100 | $17½ | 17½ | 17½ | + ½ | 18 | 16½ |
| Dupont | 1405 | $31 | 30 | 30¼ | + ⅜ | 41 | 28 |
| **E à K** | | | | | | | |
| East Chrtr | 170 | $38½ | 38½ | 38½ | | 41 | 36½ |
| Econ Inv | 423 | $11 | 11 | 11 | + ⅛ | 12 | 9¾ |
| Emco | 800 | $16¾ | 16¾ | 16¾ | + ¼ | 17 | 12⅞ |
| Emp Life | 2250 | $10⅜ | 10⅜ | 10½ | + ½ | 16⅜ | 10 |
| Exquisite | 775 | $5 | 445 | 445 | —55 | 8¼ | 445 |
| Exquite w | 240 | 81 | 81 | 81 | | 150 | 60 |
| Fairbnk M | 210 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | | 7¼ | 6⅛ |
| Falcon | 3682 | $86 | 85¼ | 86 | | 93⅞ | 81 |
| Fam Play | 685 | $36 | 35½ | 35½ | + ¼ | 38¾ | 31¾ |
| Fed Grain | 620 | $7 | 6¾ | 6¾ | — ¼ | 7 | 6 |
| Fittings | 100 | $16 | 16 | 16 | — 1 | 17 | 14 |
| Fleet Mfg | 57200 | 165 | 145 | 145 | + 10 | 175 | 61 |
| Fleetw'd | 225 | $23 | 23 | 23 | + ¾ | 27⅝ | 22 |
| Ford USA | 600 | $55½ | 55½ | 55½ | + ½ | 59½ | 49 |
| Ford Cnda | 444 | $163 | 158 | 161 | — 2 | 167 | 117 |
| FPE Plon | 2650 | $24½ | 23¼ | 24¼ | +1¼ | 25 | 17 |
| FPE Pn pr | 391 | $98 | 94 | 97 | + 4 | 100 | 67 |
| Fraser | 457 | $22 | 22 | 22 | — ⅛ | 28 | 20¾ |
| Frelman | 210 | 470 | 470 | 470 | | 5 | 460 |
| Fruehauf | 125 | $17⅝ | 17⅜ | 17⅜ | + ⅛ | 18 | 11½ |
| Gen Baker | 900 | $6¼ | 6⅛ | 6⅛ | | 6⅞ | 5¾ |
| G Develop | 201 | $12¼ | 12¼ | 12¼ | + ¾ | 13½ | 7 |
| GMC | 626 | $86 | 86 | 86 | + ½ | 93 | 74 |
| Globe Env | 675 | $9 | 8¾ | 9 | + ⅛ | 9¾ | 8½ |
| Goodyear | 300 | $205 | 200 | 205 | — 4 | 219 | 143 |
| Godyear p | 260 | $45¾ | 45¾ | 45¾ | + ¾ | 47¾ | 39½ |
| Greb Ind | 200 | $8⅞ | 8¾ | 8⅞ | — ⅛ | 10⅛ | 8⅛ |
| GL Paper | 4487 | $25 | 24 | 24 | — 1 | 31 | 23¾ |
| GL Power | 1685 | $22 | 21¾ | 21¾ | — ¼ | 24 | 21¾ |
| GNGas A p | 240 | $24¼ | 24¼ | 24¼ | | 24½ | 22 |
| Gt W Life | 202 | $53 | 53 | 53 | +1⅛ | 68½ | 47 |
| Gt W Sadle | 1000 | 19 | 15 | 15 | — 4 | 29 | 11 |
| G Wpg Gas | 228 | $22 | 22 | 22 | | 28 | 22 |
| Greyhnd | 3150 | $28 | 26½ | 27½ | + ⅜ | 28 | 19¼ |
| Guar Trst | 1249 | $9¾ | 9½ | 9½ | | 11½ | 9 |
| Hahn Brs p | 100 | $17¼ | 17¼ | 17¼ | — ¼ | 17¼ | 17¼ |
| Hardee | 290 | 30 | 28 | 28 | — 1 | 44 | 28 |
| Hard Carp | 225 | $13 | 13 | 13 | | 18½ | 13 |
| Hard Crp A | 8135 | $12⅝ | 12¼ | 12½ | | 16 | 12 |
| H Wood a | 300 | 400 | 400 | 400 | —100 | 6¾ | 400 |
| Hawker S | 4061 | 370 | 350 | 350 | | 5 | 350 |
| Hawker pr | 50 | $76 | 76 | 76 | — 4 | 90 | 76 |
| Hays Dna | 2131 | $11½ | 11¼ | 11⅜ | | 12⅝ | 8⅝ |
| Holden A | 100 | $9½ | 9½ | 9½ | — ½ | 10 | 9½ |
| Holden B | 160 | 5 | 5 | 5 | — 1 | 7 | 5 |
| Home A | 3307 | $20¾ | 20 | 20¾ | | 26¾ | 18 |
| Home B | 4112 | $22½ | 21½ | 21¾ | — ½ | 26⅞ | 19⅝ |
| Horne Pit | 6225 | 345 | 335 | 340 | + 5 | 400 | 250 |
| H Smith pr | 25 | $36 | 36 | 36 | | 38 | 35 |
| H Bay Co | 1725 | $19⅛ | 19 | 19 | — ⅛ | 195 | 15¾ |
| HB Oil Gas | 3917 | $38 | 36¼ | 36⅞ | + ⅛ | 39½ | 24¾ |
| Hughs-O A | 100 | $14 | 14 | 14 | + 1 | 14 | 13 |
| Huron Eri | 1350 | $9¾ | 9½ | 9½ | | 11 | 9 |
| Husky Oil | 29609 | $19 | 16¾ | 18⅝ | +1¾ | 19 | 12 |
| Husky A pr | 175 | $51 | 50¾ | 50¾ | — ¼ | 51½ | 48 |
| Husky B pr | 430 | $52¼ | 51 | 51½ | — ½ | 52¼ | 47¾ |
| Husky C pr | 2845 | $42½ | 40 | 42¼ | + ¼ | 43 | 53 |
| Husky D w | 29774 | 895 | 730 | 865 | +140 | 895 | 475 |
| Hydrex | 10575 | $7⅜ | 6½ | 6½ | — ⅜ | 7⅜ | 375 |
| Imp Life | 25 | $150 | 150 | 150 | | 185 | 150 |
| Imp Oil | 16109 | $63⅜ | 62½ | 62¾ | | 64 | 55¾ |
| Imp Tob | 5140 | $14¼ | 13¾ | 14¼ | + ½ | 15⅛ | 12⅞ |
| Ind Accept | 5250 | $22⅝ | 21½ | 21⅝ | —1½ | 25½ | 20¼ |
| Ind Adhes | 500 | $7¼ | 7 | 7 | | 9 | 5 |
| Ind Mineri | 5857 | $14½ | 13⅜ | 14¼ | + ½ | 14¾ | 9 |
| Ind Wire | 4950 | $6½ | 6⅛ | 6⅜ | + ⅛ | 7¾ | 460 |
| Inglis | 1668 | $12⅛ | 11⅞ | 11⅞ | — ⅛ | 13¾ | 8½ |
| Inland Gas | 4495 | $11½ | 10¾ | 11¼ | + ⅜ | 11¾ | 8¾ |
| Inland G p | 155 | 17 | 17 | 17 | | 18¾ | 16⅛ |
| Inspiratin | 5585 | 180 | 175 | 175 | — 5 | 185 | 170 |
| Inter-City | 249 | $14⅜ | 14½ | 14⅜ | | 16¼ | 13½ |
| Intr City pr | 820 | $18⅞ | 18¾ | 18¾ | + ½ | 19½ | 18 |
| Intr jcty wt | 185 | 380 | 380 | 380 | | 390 | 320 |
| IBM | 32 | $335 | 535 | 535 | — 5 | 550 | 391 |
| IMC | 340 | $37½ | 36⅛ | 37¼ | +1¾ | 51 | 32½ |
| Int Nickel | 6185 | $105 | 99 | 105 | +3½ | 109 | 89⅞ |
| Int Util | 17065 | $35¾ | 33¾ | 35¾ | +1¾ | 35¾ | 25 |
| Int Util pr | 6815 | $35½ | 34 | 35½ | +1½ | 35½ | 27½ |
| Intpr Pipe | 14600 | $24 | 23⅛ | 23⅜ | — ⅛ | 24¼ | 17 |
| Int Pipe w | 11895 | $10⅜ | 10 | 10¼ | — ⅛ | 11½ | 585 |
| Intpr Steel | 13545 | 420 | 400 | 415 | — 5 | 57⅜ | 400 |
| Inv Group | 350 | $11 | 11 | 11 | — 1 | 13⅛ | 10 |
| Inv Grp A | 4575 | $9¾ | 9⅜ | 95 | — ⅛ | 12¼ | 9¼ |
| ITL Ind | 9882 | $36¼ | 32⅜ | 36 | +2⅜ | 39⅞ | 11¼ |
| ITL Ino pr | 125 | $23½ | 23½ | 23½ | + ½ | 23½ | 21 |
| Jamaic PS | 400 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | | 15½ | 11 |
| James Stl | 981 | 390 | 380 | 380 | | 465 | 335 |
| Jefferson | 2973 | $38¼ | 37½ | 38⅛ | + ⅜ | 39½ | 24½ |
| Jeffersn w | 2590 | $29 | 28 | 29 | — ¼ | 30⅜ | 16¾ |
| Jockey C | 11426 | 350 | 325 | 330 | —20 | 415 | 315 |
| Jockey A p | 100 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | + ¼ | 9⅞ | 9 |
| Jockey B p | 200 | $8⅛ | 8⅛ | 8⅛ | — ⅜ | 9⅛ | 8⅛ |
| Jockey 2 p | 575 | $8 | 8 | 8 | | 9 | 8 |
| Kelly D A | 2185 | $5 | 490 | 5 | +15 | 5⅜ | 455 |
| Kelsey H | 2050 | $16¾ | 16 | 16½ | + ½ | 17 | 13 |
| Kelvinatr | 220 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | | 8¾ | 6½ |
| **L à N** | | | | | | | |
| Labatt | 5319 | $26 | 25⅛ | 25⅞ | + ⅛ | 27¼ | 19¼ |
| Lafarge | 5694 | $14 | 13½ | 14 | + 1 | 14⅝ | 10¼ |
| Lafarge A | 575 | $10⅞ | 10¾ | 10⅞ | + ⅜ | 12¼ | 8¾ |
| Laelno p | 150 | $17¾ | 17¾ | 17¾ | | 19½ | 17¾ |
| LOnt Cem | 4142 | 475 | 460 | 465 | +10 | 5⅝ | 430 |
| Lambton | 1250 | $5 | 465 | 5 | +30 | 5¼ | 450 |
| Laura Sec | 737 | $12½ | 12½ | 12½ | — ¼ | 15 | 11½ |
| Lau Fin | 4060 | 480 | 470 | 470 | +20 | 6 | 425 |
| Lau F 1.25 | 675 | $11 | 11 | 11 | — ⅜ | 14½ | 11 |
| Lau Fn 140 | 150 | $12½ | 12½ | 12½ | — 1 | 16½ | 12½ |
| Lau F 2.00 | 595 | $9 | 18½ | 18½ | — ¼ | 23 | 15 |
| Lau F 63w | 3075 | 71 | 70 | 71 | | 110 | 55 |
| Levy | 5650 | $20¾ | 20½ | 20¾ | + ½ | 20⅞ | 15 |
| Levy A pr | 450 | $10¾ | 10½ | 10¾ | — ¼ | 11½ | 10 |
| Levy B pr | 1605 | $21 | 20½ | 21 | | 22⅛ | 18 |
| Life Invest | 2285 | $6⅛ | 6 | 6⅛ | | 7½ | 5½ |
| Life Inv wt | 3400 | 120 | 110 | 120 | +10 | 220 | 90 |
| Lob Co A | 4223 | $7½ | 7⅜ | 7⅜ | | 8¾ | 7¼ |
| Lob Co B | 4345 | $7⅞ | 7½ | 7⅞ | + ¼ | 9¼ | 7½ |
| Lob Co pr | 130 | $44 | 44 | 44 | +1⅜ | 45 | 39½ |
| Lob G A pr | 625 | $27½ | 27⅛ | 27⅛ | — ⅛ | 29½ | 25¼ |
| Lob G B pr | 100 | $28 | 28 | 28 | — ¼ | 30 | 26¼ |
| Loeb M | 4080 | $13 | 12⅝ | 13 | + ½ | 14¼ | 9¾ |
| Maclarn A | 2100 | $22 | 21 | 22 | | 28 | 20 |
| Maclean H | 1305 | $52 | 51¼ | 51½ | — ⅛ | 55½ | 32 |
| MB Ltd | 13746 | $28½ | 27½ | 27½ | — ⅞ | 31 | 23⅛ |
| Magna El | 12656 | $20¼ | 18¼ | 19 | | 22⅞ | 7⅜ |
| Maher | 550 | $12½ | 12½ | 12½ | — ⅛ | 13¼ | 10¼ |
| Manoir In | 100 | 275 | 275 | 275 | —25 | 375 | 170 |
| M Lf Gard | 415 | $29 | 28 | 29 | | 31½ | 25⅛ |
| M Lf Mills | 960 | $19¾ | 19¼ | 19¼ | — ⅜ | 20¾ | 16¼ |
| Maritime | 256 | $22½ | 22⅜ | 22⅜ | | 24 | 22¼ |
| Mass-Fer | 10148 | $22½ | 21⅝ | 22½ | —1⅛ | 27¼ | 20⅞ |
| MEPC | 3250 | 330 | 305 | 330 | +35 | 330 | 220 |
| MEPC p | 200 | $22½ | 22½ | 22½ | + ¾ | 23¾ | 21⅜ |
| Met Stores | 145 | $23 | 23 | 23 | +1½ | 23 | 17¾ |
| Mex LP | 25 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | | 10¾ | 10¼ |
| Mill Brick | 1365 | 385 | 375 | 385 | | 395 | 350 |
| Molson A | 1961 | $23¾ | 23½ | 23½ | — ½ | 24¾ | 18½ |
| Molson B | 747 | $23½ | 23½ | 23½ | — ½ | 25 | 19 |
| Mon Food | 1300 | $10½ | 10¼ | 10⅜ | — ¼ | 10¾ | 6⅞ |
| Montex pr | 800 | $7 | 7 | 7 | | 10½ | 6 |
| Montex w | 5025 | 105 | 100 | 100 | — 5 | 90 | 80 |
| Mont Loco | 225 | $15⅞ | 15⅞ | 15⅞ | + ⅜ | 16⅜ | 15½ |
| Mont Trst | 429 | $16¼ | 16 | 16 | + ¼ | 17⅜ | 13 |
| Moore | 18966 | $31 | 30¼ | 31 | | 33 | 21½ |
| Morse A | 962 | $25¼ | 25 | 25¼ | + ¼ | 25¼ | 18¾ |
| Morse B | 400 | $24¾ | 24¼ | 24¾ | — ¼ | 25 | 18 |
| Morse pr | 260 | $58 | 57 | 57 | — 1 | 59 | 50 |
| Morse B pr | 410 | $56⅜ | 56 | 56⅜ | + ⅜ | 56⅜ | 54 |
| Murphy | 1325 | $6⅜ | 6¼ | 6¼ | | 8½ | 6 |
| Mrphy Pr | 475 | $27 | 26⅞ | 27 | | 28¾ | 26 |
| Nabrs Dlg | 114 | 465 | 465 | 465 | —10 | 5⅜ | 410 |
| Nt Contain | 1119 | $7 | 6⅜ | 6⅞ | + ⅛ | 7 | 5 |
| Nt Contn w | 500 | 240 | 220 | 220 | —20 | 250 | 145 |
| Nat Drug | 620 | $10¼ | 10⅛ | 10⅛ | | 14⅛ | 9¼ |
| Nat Drug p | 100 | $13 | 13 | 13 | — ½ | 15¼ | 12 |
| Nat Groc p | 130 | $26½ | 26½ | 26½ | + ½ | 26½ | 25½ |
| Nat Hees | 27 | 100 | 100 | 100 | | 160 | 70 |
| Nat Hees p | 219 | 360 | 350 | 350 | | 460 | 150 |
| Nat Trust | 430 | $18 | 18 | 18 | | 20 | 16¼ |
| Neon | 355 | $6 | 6 | 6 | | 7 | 5⅞ |
| NB Tel | 735 | $15⅜ | 15⅛ | 15⅜ | — ⅛ | 16¼ | 15 |
| Noranda | 10936 | $54½ | 53¼ | 54 | + ⅜ | 60½ | 49½ |
| Nor Cti G | 13723 | $11¾ | 11½ | 11¾ | + ¼ | 14⅜ | 10½ |
| Nor Cti G p | 3085 | $21½ | 21¼ | 21¼ | | 24⅜ | 21⅛ |
| Nor Cti 65p | 210 | $45 | 45 | 45 | | 49¼ | 43 |
| NS L P | 700 | $10 | 9⅝ | 9⅝ | — ⅜ | 11⅜ | 9⅜ |
| **O à S** | | | | | | | |
| Ocean jcm | 250 | $18 | 18 | 18 | | 21¾ | 17 |
| Ogilvie | 2215 | $13½ | 13 | 13¼ | + ⅛ | 14½ | 12⅜ |
| Ont Store | 2300 | 400 | 360 | 400 | +50 | 405 | 240 |
| Oshawa A | 1783 | $41¼ | 40¼ | 40¼ | — ¾ | 42½ | 24⅝ |
| Overland | 271 | $9 | 8½ | 8½ | | 9 | 7⅝ |
| Overlnd pr | 200 | $10½ | 10½ | 10½ | + ½ | 10½ | 9½ |
| Pac Pete | 133478 | $17¼ | 15 | 16¾ | +1⅞ | 19 | 12 |
| Pac Pete w | 7430 | 510 | 380 | 510 | +135 | 510 | 320 |
| Pembina | 29715 | $13¾ | 12¾ | 13⅜ | + ½ | 13¾ | 9 |
| PC Jwl pr | 45 | $99½ | 99½ | 99½ | | 101¼ | 99½ |
| Phillips Cb | 210 | $55 | 53½ | 55 | + 1 | 59 | 51 |
| Photo Eng | 225 | $14 | 14 | 14 | | 15¼ | 13 |
| Pow Corp | 4195 | $10¾ | 10¼ | 10¾ | + ⅛ | 12⅞ | 9½ |
| Pow Crp pr | 145 | $41¼ | 41 | 41 | — 2 | 45 | 39½ |
| Prem Iron | 1300 | 150 | 140 | 145 | | 175 | 140 |

# BOURSE CANADIENNE

## Industrielles
### A à W

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Midi | Ch'ge |
|---|---|---|---|---|---|
| Am Met Ent | 100 | 120 | 120 | 120 | |
| Blue Bon | 325 | 300 | 300 | 300 | |
| Cassidys | 400 | 425 | 425 | 425 | |
| Cumodore | 700 | 110 | 110 | 110 | —5 |
| Delta Elect | 600 | 250 | 250 | 250 | |
| D Oilcloth | 300 | $14½ | 14½ | 14½ | |
| Furlong | 100 | 250 | 250 | 250 | —50 |
| Greenbg | 100 | $5⅛ | 5⅛ | 5⅛ | + ⅛ |
| Grissol | 500 | 235 | 230 | 235 | +10 |
| Imbrex | 800 | $7 | 6⅝ | 6⅝ | — ⅛ |
| Inspiratn pr | 100 | $22½ | 22½ | 22½ | — ½ |
| Jockey | 500 | 330 | 325 | 325 | —5 |
| Kenting | 100 | 58¼ | 8¼ | 8¼ | |
| Kodia kP | 12550 | 90 | 80 | 80 | —5 |
| Lab Accept | 1000 | 180 | 180 | 180 | —10 |
| Pow Cp 2 pr | 00 | $10⅜ | 10⅜ | 10⅜ | —1¼ |
| Seaway H | 10 | $5¼ | 5¼ | 5¼ | + ¼ |
| Select Fin | 500 | 200 | 200 | 200 | |
| Spartan | 5600 | 76 | 70 | 76 | +3 |
| Superpack | 150 | 495 | 495 | 495 | +45 |
| Suptest ord | 100 | $22¼ | 22¼ | 22¼ | |
| Westeel R | 100 | $25¾ | 25¾ | 25¾ | — ⅞ |

## Mines et huiles
### A à W

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Agassiz | 1000 | 20 | 20 | 20 | |
| Ajax | 1000 | 14 | 14 | 14 | |
| Alscape | 1300 | 144 | 140 | 140 | —4 |
| Atl Mines | 500 | 24 | 24 | 24 | |
| Baker | 5600 | 12 | 12 | 12 | +1½ |
| Burnt Hill | 19150 | 49 | 47½ | 49 | |
| Cannon | 4000 | 26 | 24 | 26 | +2 |
| Carbec | 39200 | 300 | 296 | 300 | +2 |
| Chemal | 33930 | 335 | 315 | 330 | |
| Chipman | 8000 | 12 | 11½ | 11½ | |
| C New Pac | 7300 | 44½ | 43 | 45 | +1 |
| C Persh | 1500 | 20 | 18 | 20 | |
| C Que Sm | 5300 | 155 | 152 | 155 | |
| Corgemine | 1000 | 66 | 66 | 66 | —1 |
| Devils El | 12500 | 29 | 28 | 29 | +1 |
| Dolsan | 11500 | 17½ | 16½ | 16½ | — ½ |
| D Explorer | 3000 | 17 | 17 | 17 | |
| Dumont | 1000 | 16 | 16 | 16 | |
| Eagle | 27550 | 141 | 138 | 140 | |
| Fab | 2000 | 8 | 8 | 8 | |
| Fidelity | 500 | 26 | 26 | 26 | —3 |
| Fundy Ex | 2200 | 22½ | 22½ | 22½ | — ½ |
| Garney | 1500 | 24½ | 22 | 24½ | +2½ |
| Ghislau | 5000 | 5½ | 5 | 5 | —1 |
| Glen Lake | 1600 | 250 | 248 | 248 | —2 |
| Gr W MS | 1600 | 66 | 66 | 66 | —4 |
| Guardian | 26500 | 32 | 28 | 30 | +1½ |
| Int Dredge | 1000 | 4½ | 4½ | 4½ | |
| James Bay | 64000 | 38½ | 35½ | 38 | -3 |
| Keltic | 1000 | 18 | 18 | 18 | |
| Klena | 1000 | 55 | 55 | 55 | |
| L Dufault | 1000 | 10¼ | 10¼ | 10¼ | + ¼ |
| Louanna | 14300 | 20 | 18 | 20 | |
| Matach C | 94700 | 136 | 130 | 132 | —3 |
| Mer Chip | 2000 | 4 | 4 | 4 | |
| Merrill | 22300 | 115 | 95 | 115 | +28 |
| Midepsa | 1000 | 275 | 270 | 270 | +5 |
| Molyb | 1600 | 155 | 150 | 155 | +5 |
| Monpre | 7000 | 4½ | 4 | 4½ | + ½ |
| Mt Costign | 1000 | 19 | 19 | 19 | —1½ |
| N Glacier | 8000 | 35 | 35 | 35 | — ½ |
| NA Asb | 2000 | 9 | 9 | 9 | +1 |
| NA Rare | 2500 | 20 | 19 | 20 | +1 |
| Opem Ex | 3000 | 10 | 10 | 10 | + ½ |
| Patino | 800 | 875 | 870 | 870 | +55 |
| Pat Silv | 7000 | 25 | 24 | 25 | +2 |
| Peace Riv | 400 | 710 | 700 | 710 | |
| Peso Silv | 1150 | 140 | 138 | 138 | —2 |
| P Potash | 1000 | 11 | 11 | 11 | |
| Que Ascot | 2500 | 4 | 4 | 4 | |
| Queension | 3000 | 9 | 9 | 9 | —1 |
| Rancheria | 1000 | 16 | 16 | 16 | — ½ |
| Ranger | 1700 | 275 | 272 | 272 | —3 |
| Rouyn | 26166 | 17 | 15 | 17 | + |
| RA Pete B | 2200 | 65 | 65 | 65 | |
| Rusty Lk | 3000 | 6½ | 6½ | 6½ | |
| StL Colum | 800 | 172 | 170 | 170 | —4 |
| St Lucie | 1000 | 11 | 11 | 11 | +2 |
| Shwngn | 900 | 90 | 90 | 90 | +3 |
| Sliv Sumit | 2000 | 13 | 12 | 12 | |
| Silver T | 5000 | 46 | 44 | 46 | |
| S Dufault | 187492 | 24 | 18 | 23 | +5 |
| Subeo | 13700 | 147 | 138 | 147 | +9 |
| Tache | 3900 | 7 | 7 | 7 | |
| Transter | 3000 | 19 | 18½ | 19 | +1 |
| U Asbestos | 6060 | 450 | 435 | 450 | +10 |
| Un Obalski | 2100 | 37 | 35 | 37 | +4 |
| West Tin | 2000 | 9 | 9 | 9 | |
| West Hill | 2000 | 28½ | 28 | 28 | — ½ |
| Wiscon | 4025 | 21 | 20½ | 21 | |

## FONDS MUTUELS

gracieuseté de Capital Investments Ltd. — 353 Dalhousie — Ottawa

| | Offre | Dem. |
|---|---|---|
| Andrea Equity | 3.55 | 3.88 |
| All Cdn Com | 7.87 | 8.60 |
| All Cdn Div | 9.80 | 10.71 |
| All Cdn Ven | 7.18 | 7.85 |
| American Growth | 6.72 | 7.34 |
| Associate Investors | 5.26 | 5.31 |
| Canada Growth | 6.8 | 7.48 |
| Canada Security | 4.78 | 5.25 |
| Cdn Gas Energy | 11.87 | 13.01 |
| Cdn Investment Fund | 4.10 | 4.50 |
| Cdn Scudder Fund | 17.60 | 17.60 |
| Cdn Sec Growth | 7.02 | 7.69 |
| Cdn Trusteed | 4.65 | 5.08 |
| Canafund | 55.70 | 58.48 |
| Collective Mutual | .650 | 7.07 |
| Commonwealth Intl | 10.84 | 11.88 |
| Commonwealth Intl Lev | 11.39 | 12.48 |
| Corporate Investors | 5.29 | 6.47 |
| Diversified Income A | 1.47 | 1.26 |
| Diversified Income B | 5.09 | 5.60 |
| xDividend Shares | 3.67 | 4.03 |
| Dominion Compound | 4.26 | 4.63 |
| xDreyfus | 14.90 | 16.26 |
| Entarea Investment | 5.16 | 5.21 |
| European Growth | 6.46 | 7.06 |
| Federated Financial | —— | —— |
| Federated Growth | —— | —— |
| Gis Compound | 8.97 | 9.81 |
| Gis Income | 4.10 | 4.48 |
| Growth Equity | 6.03 | 6.59 |
| Guardian Growth | 7.2 | 67.93 |
| Harvard | 9.90 | 1.82 |
| Investors Growth | —— | —— |
| Investors Intl Mutual | —— | —— |
| Investors Mutual | —— | —— |
| xKeystone Cust S-1 | 22.27 | 24.30 |
| xKeystone Cust S-4 | .683 | 7.46 |
| xKeystone Cust K-2 | 7.55 | 8.24 |
| xLexington Research | 16.49 | 18.51 |
| Molson M Fund | 3.83 | 3.90 |
| Mutual Accumulating | 5.47 | 5.89 |
| Mutual Bond | 8.55 | 8.39 |
| Mutual Growth | 6.10 | 6.67 |
| Mutual Income | 6.2 | 66.83 |
| Natrusco | 12.13 | 12.36 |
| xOne William Street | 16.86 | 16.86 |
| Pension Mutual | 11.44 | 12.50 |
| Provident Mutual | —— | —— |
| xPutnam Growth | 13.77 | 15.05 |
| Regent Fund | .951 | 10.39 |
| Royfund | —— | —— |
| Sav. Inv. Pret et Rev. | 7.3 | 98.0 6 |
| xTV Electronics | 10.92 | 11.90 |
| Timed Investment Fund | 6.44 | 6.47 |
| Unjted Accumulative | 10.74 | 11.74 |
| Universal Svgs Equity | 5.41 | 5.91 |
| York Fund of Canada | 3.7 | 94.12 |

x—Fonds des Etats-Unis.



**INAUGURATION A CORNWALL — Le Premier ministre Lester B. Pearson a fait l'inauguration officielle de la bibliothèque Simon Fraser de Cornwall, projet du Centenaire de cette municipalité de l'est de l'Ontario, lors d'une courte cérémonie, jeudi. Dans la photo, à gauche, nous voyons le maire de Cornwall, M. Nick Kaneb qui, d'un coup d'oeil approbateur, admire le travail du Premier ministre alors que celui-ci est à poser la pierre anguiaire de la bibliothèque, construite à un coût de $150,000.**

(Photo Ken Gosling, Cornwall)

# La population d'Alexandria a joyeusement fêté le Centenaire

ALEXANDRIA (DNC) — Tous les organismes d'Alexandria se sont donné la main afin de fêter dignement le Centenaire de la Confédération.

Le maire Raymond Périard et M. Lyal Costello, président du comité local du Centenaire, ont conduit le défilé d'une quarantaine de chars allégoriques et de voitures gaiement ornés de banderoles et d'oriflammes multicolores.

Les fanfares de Notre-Dame-des-Neiges de Montréal et du collège de Vankleek Hill ont participé aux manifestations de même que les cornemuseurs de Maxville. Les majorettes du Club social du nord de Cornwall et un grand nombre de jeunes ont aussi participé au défilé, ces derniers montés sur leur bicyclette.

Les juges du défilé ont été M. J. T. Smith, l'abbé Réjean Lebrun et Mme James A. Wightman. Les Dames de la FFCF portaient des costumes de l'époque. Le seul animal à participer au défilé a été le magnifique petit poney conduit par sa propriétaire, la jeune Diane Beauvais. M. Laurent Sicard a agi comme maître de cérémonie.

Le concert des fanfares et autres groupes musicaux étaient sous la direction de M. Lloyd McHugh. M. Laurent Crevier était responsable des kiosques et autres attractions. M. John-A. Proulx était en charge du défilé et de l'organisation de la journée en général.

Le clergé d'Alexandria a pris une part active aux célébrations. M. Donat Deschamps, garagiste à Alexandria, a été l'heureux gagnant du tirage organisé par le club Lions.

Un magnifique feu d'artifice et des pièces pyrotechniques a été le spectacle qui mettait fin à cette joyeuse journée.

# Vétérans de Dieppe réunis à Toronto

TORONTO (PC) — Les vétérans de la bataille de Dieppe — livrée le 19 août 1942 — sont réunis à Toronto.

M. Sandy Shusterman, chauffeur de taxi âgé de 51 ans, a organisé presque seul la réunion qui a débuté vendredi et qui se poursuit aujourd'hui.

Des anciens combattants venant de toutes les parties du Canada participent au 25e anniversaire du raid sur Dieppe, engagement livré sur les plages de France et qui a coûté la vie à 850 Canadiens et où 2,000 autres ont été faits prisonniers.

M. Shusterman a déclaré lors d'une interview qu'il avait conclu le projet au mois d'octobre dernier et qu'il était allé consulter M. John Foote, VC., aumônier militaire lors de la seconde Guerre mondiale, et qui habite maintenant Cobourg, en Ontario.

Il a ensuite écrit au maire de Dieppe, au prince Philip et au Premier ministre d'Angleterre M. Wilson. Il a rendu visite à un grand nombre de maires et a demandé l'appui des gouvernements provinciaux.

Les anciens combattants tiendront aujourd'hui une cérémonie au cénotaphe local tandis qu'une escadrille du CARC survolera la ville. Ils se réuniront ensuite au manège militaire de Fort York.

*Projet du Centenaire à Cornwall*

# M. Lester B. Pearson inaugure la bibliothèque Simon Fraser

CORNWALL — La bibliothèque du Centenaire Simon Fraser, de Cornwall, a été officiellement inaugurée, jeudi, par le Premier ministre, M. Lester B. Pearson.

M. Pearson est arrivé quelques minutes en retard car l'hélicoptère dans lequel il avait fait le voyage d'Ottawa à Cornwall, a atterri à l'école secondaire St-Laurent au lieu du Centre Bob Turner. Cependant, le pilote, s'étant rendu compte de son erreur, a immédiatement fait remonter l'appareil pour ensuite voyager une rue plus à l'ouest.

Devant une foule de plus de 500 personnes réunies à l'extérieur de l'édifice de la nouvelle bibliothèque, M. Pearson a prononcé un discours dans lequel il a raconté les changements immenses qui se sont opérés dans le domaine de la technologie au cours du dernier siècle.

**Détermination**

Le Premier ministre a souligné que notre détermination dans le maintien des vraies valeurs de l'homme déterminerait la contribution que ces changements technologiques apporteront au pays et au bien-être de l'individu dans la société, d'une part, ou la conformité mécanique et la déhumanisation qu'ils créeront, d'autre part.

Selon lui, il n'existe aucune raison de craindre ces changements, en autant que nous nous rappelions toujours qu'ils doivent opérer pour le plus grand bien de l'individu, de ses valeurs et de ses buts.

Avant de procéder à la pose angulaire de cette bibliothèque, construite au coût de $150,000 comme projet du Centenaire, le Premier ministre a dit que les projets du Centenaire n'ont pas tous été les mêmes dans tout le Canada, mais qu'en somme, tous ont été construits avec un but: l'établissement d'édifices qui seront de longue durée et qui aideront à améliorer la qualité de la vie canadienne dans l'avenir.

**Explorateur intrépide**

M. Pearson a félicité la ville d'avoir choisi un nom comme celui de Simon Fraser pour ce nouveau pavillon de la bibliothèque. "De nos jours, nous entrons continuellement dans de nouveaux domaines d'exploration et je crois qu'il est très approprié d'avoir choisi le nom Simon Fraser, ce grand et intrépide explorateur que le Canada a eu le bonheur d'avoir. Après avoir voyagé dans le Grand Ouest du pays, Simon Fraser est venu s'établir dans cette région".

M. Pearson n'a pas hésité à glisser un peu d'humour alors que le maire de Cornwall, M. Nick Kaneb, lui a présenté deux bâtons de crosse au nom des citoyens de la ville, tout en lui rappelant les jours où il s'est signalé dans ce sport.

"Je suis heureux de constater que vous me présentez deux de ces bâtons, de dire M. Pearson, car à mon retour à Ottawa, j'en offrirai un à M. Diefenbaker et, si M. Lucien Lamoureux le permet, nous nous lancerons la balle d'un bout à l'autre de la Chambre". Sur ces paroles, un tonnerre d'applaudissements a été entendu, ainsi que des rires de la part de tous ceux présents. Il a rappelé que ses plus beaux jours passés à pratiquer ce sport avaient été à Orangeville.

**Personnalités**

De nombreuses autres personnalités étaient aussi présentes à cette cérémonie de dédicace. M. Robert Standfield, Premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, a officiellement inauguré la section de référence technique, qui a été offerte à la bibliothèque par les industries de Cornwall. Un grand industriel lui-même, M. Stanfield s'est dit heureux de couper le ruban traditionnel.

M. Lionel Chevrier, commissaire général des visites d'Etat au Canada, accompagné de son épouse, a pesé sur un bouton qui a fait jaillir des jets d'eau de la fontaine érigée sur l'emplacement de la bibliothèque par cinq banques de Cornwall.

M. James Auld, ministre du Tourisme et de l'Information et président du comité du Centenaire de l'Ontario, a dévoilé deux plaques sises à l'intérieur de la bibliothèque, l'une un don de la firme d'architectes Martin et Leblanc, l'autre offerte par le comité civique de Cornwall, présidé par le maire.

M. James Martin, architecte de cette firme, a remis à M. F. B. MacMillan, président du bureau de direction de la bibliothèque Simon Fraser, une clef passe-partout, significative des travaux terminés.

M. Fernand Guindon, membre à la Législature ontarienne, pour le comté de Stormont, a présenté M. James Auld pour le dévoilement des plaques alors que M. Lucien Lamoureux a présenté le Premier ministre Pearson.

La fanfare du Centenaire, sous la direction de M. Luc Groulx, a offert quelques pièces musicales pendant que les dignitaires étaient à l'intérieur de la bibliothèque pour les quelques fonctions officielles.

M. Stanfield, au début des cérémonies, a fait l'inspection de la garde d'honneur des S. D. and G., de Cornwall, alors que la fanfare de cornemusiers du club Optimist Jr de Cornwall faisait les frais de la musique.

Mme Ann Nyland, bibliothécaire en chef, était présente aux cérémonies, ainsi que M. Claude B. Aubry, bibliothécaire de la bibliothèque d'Ottawa, M. John Archer, président de l'Association des bibliothèques canadiennes; M. William Roedde, directeur du Service des bibliothèques de l'Ontario; MM. Fred Cass et Osie Villeneuve, membres à la Législature ontarienne pour les comtés de Dundas et Glengarry, M. Drummond Giles, directeur de l'EXPO 67, et M. Archibald MacDonnell, warden des comtés unis.

**Historique**

M. Nick Kaneb, dans sa brève allocution, a donné quelques notes historiques de la vie de Simon Fraser qui est né à Bennington, au Vermont, et qui est arrivé au Canada en 1784 avec les Loyalistes. A l'âge de 16 ans, il occupe un emploi de commis pour la compagnie du Nord-Ouest. Dès 1802, son travail ardu lui vaut une association, puis trois ans plus tard, d'un commun accord, ses associés le désignent pour découvrir une route de commerce vers le Pacifique.

Après avoir passé deux ans à établir des postes de traite et à explorer des lacs et des rivières, il entreprend, en 1808, de descendre la rivière qui, aujourd'hui, porte son nom. Cette dure expédition de 500 milles sur la rivière Fraser prendra 36 jours.

Dès sa retraite prématurée en 1818, Simon Fraser s'établit dans la municipalité de Cornwall, à St-André. Avant qu'il ne meurt en 1862, la femme qu'il a épousée en 1820 lui aura donné au moins huit enfants. Son corps repose aujourd'hui dans le cimetière catholique de St-André, à 10 milles au nord de Cornwall.

Le public a été invité à visiter la bibliothèque immédiatement après les cérémonies de dédicace.

M. Noël Couture, entrepreneur en construction de cette bibliothèque, a fait remarquer que les travaux de construction ont débuté en décembre 1966 et ont été terminés en mai 1967.


**UNIVERSITE DE SHERBROOKE**

**FACULTE DES SCIENCES DE L'EDUCATION**
**DEPARTEMENT DE PSYCHOLOGIE**

**MAITRISE EN PSYCHOLOGIE**
**(option psychologique scolaire)**

- Cours régulier de quatre ans (à temps complet seulement)
- Condition d'admission: avoir terminé l'année de collège II ou la 3e année du brevet "A"
- Examen d'admission nécessaire
- Pour plus de renseignements, s'adresser avant le 15 juillet au:

**SECRETARIAT,**
**Faculté des Sciences de l'Education,**
**Université de Sherbrooke,**
**Sherbrooke, Qué.**

**UNIVERSITE DE SHERBROOKE**

**FACULTE DES SCIENCES DE L'EDUCATION**
**DEPARTEMENT DE PSYCHOLOGIE**

**PROFESSEURS DEMANDES**

**A temps complet:** au niveau du doctorat de préférence, ou au niveau de la licence et de la maîtrise.

Salaire selon l'échelle de la Corporation des psychologues de la province de Québec.

**A temps partiel:** chargés de cours spécifiques, selon la formation des candidats: théories de Piaget et laboratoires sur ces théories; initiation à la psychologie générale; théories de la personnalité, psychopathologie etc.

Rémunération: $15 l'heure, plus allocations pour frais de déplacements, durée des déplacements et pension. S'adresser à:

M. Arthur Hébert, directeur,
Département de psychologie,
Université de Sherbrooke,
Sherbrooke, Qué.

**Agent des expositions itinérantes**

**Traitement jusqu'à $8,168**

**MUSEE NATIONAL DU CANADA**
**OTTAWA**

Concevoir et élaborer le programme de prêts de musée et établir l'itinéraire des expositions; rédiger la description des objets à prêter et les communiqués; diffuser le programme de prêts et voyager avec les grosses pièces pour voir à leur étalage.

Le titulaire aura droit à tous les avantages d'un emploi dans la Fonction publique.

Les inscriptions des candidats qui n'ont pas la compétence voulue pour remplir les postes vacants seront placées dans un répertoire de candidats et remises à l'étude à mesure que d'autres vacances se produiront.

**On peut obtenir des détails et des formules d'inscription en s'adressant à un bureau de poste, à un Centre de main-d'oeuvre du Canada ou au bureau le plus proche de la Commission de la Fonction publique du Canada.**

**Veuillez mentionner le numéro de concours 67-3014**

**FONCTION PUBLIQUE DU CANADA**
**MINISTERE DE LA MAIN-D'OEUVRE**
**ET DE L'IMMIGRATION**
**SERVICE D'ETABLISSEMENT DES PROGRAMMES**
**OTTAWA**

**AGENT DE DOCUMENTATION**

**(Poste A)** Tenir à jour la documentation et l'information, et en surveiller le recouvrement pour les chargés de recherche.

**SPECIALISTE DES EMPLOIS**

**(Poste B)** Aider à la préparation des publications servant à l'organisation de la carrière et réunir des renseignements sur les emplois.

**TRAITEMENTS jusqu'à $7,563**

Conditions de candidature: diplôme universitaire ou ensemble équivalent d'instruction, de formation et d'expérience.

**On peut obtenir des détails et des formules d'inscription en s'adressant à un bureau de poste, à un Centre de main-d'oeuvre du Canada, au bureau de placement d'une université ou à un bureau de la Commission de la Fonction publique du Canada.**

**Veuillez mentionner le numéro de concours 67-3011.**

**ÉCONOMISTE**

Economiste commercial ou en marchés devant effectuer l'analyse des marchés du voyage actuels et à venir, en prenant pour base les études des phénomènes politiques, sociaux et économiques présents et à venir et relatives au comportement du consommateur.

**CONDITIONS**

— avoir le grade de Maître en Economie (sociologie et science politique)
— être bilingue anglais/français
— avoir de préférence cinq années d'expérience en ce domaine.

Lieu de travail: Montréal

Traitement: jusqu'à $11,800

Curriculum vitae à adresser au:

**AIR CANADA**
**Chef du recrutement spécialisé**
**38e étage**
**Place Ville Marie**
**Montréal (Québec)**

**ABONNES du DROIT**

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 237-3050.



**CHANGEMENT D'ADRESSE**

**LE DROIT**

**Service des abonnements,**
**375, rue Rideau, Ottawa, Ont.**

***Je reçois actuellement Le Droit à:***

Nom .....
(lettres moulées, s.v.p.)

Tél.: .....

Adresse actuelle ..... App. .....

.....

A compter du ..... 19 .....

veuillez l'expédier à cette nouvelle adresse ..... App. .....

..... Tél. .....

**N.B. — Ce changement est temporaire ☐ jusqu'à notre retour le ..... 19 .....**

Date ..... Signé .....

**Profitez de vos vacances pour participer à notre casse-tête "MOT MYSTERE DU CENTENAIRE"**

**Un nouveau jeu paraît chaque vendredi. En plus de vous divertir, votre participation pourrait vous être profitable!**

à prix populaire
marabout
en vente partout

# La Vie Littéraire

achetez lisez
marabout
10 millions de lecteurs

## ROBERT CHARBONNEAU, romancier canadien

Réflexions et images par Roger Duhamel

Il nous faudra quelque temps pour accepter de ne plus entendre sa voix d'un timbre aigu, de ne plus partager son rire en cascades, de ne plus écouter son argumentation d'une logique passionnée. Rien ne laissait prévoir une disparition aussi brutale. J'avais longuement conversé avec lui, sur le parvis de Notre-Dame, aux funérailles du chanoine Groulx. Quelques jours plus tard, je déjeunais en sa compagnie au Windsor. Je retrouvais cet entrain communicatif, ce don de l'amitié fidèle, cet enthousiasme pour la chose écrite, tous ces traits de caractère que je lui connaissais depuis plus de trente ans, depuis la fondation de la **Relève** au cours de nos années de collège.

Robert Charbonneau fut-il un homme heureux ? Je n'en jurerais pas. Malgré des manières affables et une conversation enjouée, son regard se voilait le plus souvent d'une certaine mélancolie, d'une insatisfaction secrète. Il ne se livrait pas aisément et peu de ses amis l'auront vraiment connu. Sa période la plus féconde fut sans doute sa participation active et importante à l'édition canadienne. Il sut faire preuve d'initiative, de courage et d'un goût infaillible. Par la suite, les circonstances lui imposèrent de se consacrer à des tâches passablement ingrates qui n'étaient pas à la hauteur de ses ressources. On ne l'utilisa jamais à son niveau, comme il arrive pour beaucoup de nos compatriotes. Il s'en consolait en se réfugiant dans son oeuvre personnelle et en apportant son appui précieux à l'Académie canadienne-française et à la Société des écrivains canadiens.

### Un bon romancier

Dès ses études classiques au collège Sainte-Marie, Charbonneau fait figure d'intellectuel. Esprit méditatif et emporté à la fois, il est curieux des idées, il scrute la pensée d'un Maritain, d'un Berdiaeff, il s'interroge sur les lois profondes de la création romanesque, il étudie à fond la notion du personnage, auquel il consacre plus tard un essai pénétrant: **Connaissance du personnage**, en 1945, où il analyse des écrivains aussi marquants que Dostoïevsky, Bernanos, Mauriac, Ibsen, etc.

Au terme d'un séjour à l'université où il décroche un diplôme en journalisme, Charbonneau collabore à la **Patrie**, au **DROIT**, au défunt **Canada**. C'est la période héroïque du journalisme canadien-français. De concert avec Claude Hurtubise, l'actuel directeur des Sditions HMH, il fonde en 1940 les Editions de l'Arbre qui joueront pendant la guerre un rôle primordial dans notre vie intellectuelle. Précédemment, avec quelques camarades, dont Paul Beaulieu, Saint-Denys Garneau, Jean Chapdelaine, etc., il assume la responsabilité d'une revue d'avant-garde, la **Relève** devenue par la suite la **Nouvelle Relève**, dont l'action en profondeur influencera toute une génération. Dans son dernier ouvrage, Jean-Charles Falardeau a précisé excellemment son rayonnement.

Par la publication de **Ils posséderont la terre** (1941), Charbonneau s'affirme le premier véritable romancier d'analyse psychologique au Canada français. Il ajoute ensuite **Fontile** (1945), **Les Désirs et les jours** (1948) et **Aucune créature** (1961). Les mêmes personnages reviennent à l'occasion d'un ouvrage à l'autre et favorisent une grande unité d'atmosphère. C'est le procès de l'homme contemporain, souvent mystérieux à soi-même, qui s'instruit devant nous. Et cet homme moderne, même s'il s'en défend, demeure la proie d'une inquiétude spirituelle qui inspire toutes ses démarches, souvent à son insu. C'est cette tension permanente qui entretient un climat dramatique exceptionnel.

Dans **Ils posséderont la terre**, nous suivons l'évolution psychologique, les états d'âme successifs de deux adolescents, André et Edward, le premier consentant très tôt à un égoïsme médiocre, le second, d'une plus riche texture humaine, mais également vaincu par l'amoralisme sensuel exprimé sous la forme de l'ensorceleuse Ly Laroudan. **Fontile** expose les tentatives d'évasion personnelle auxquelles se livre le petit bourgeois Julien Pollender. L'action politique devient son salut extérieur; il sera vraiment le bénéficiaire de l'influence spirituelle de son ami Georges, ainsi que d'Armande, tendre figure de jeune fille promise au sacrifice.

Dans **Les Désirs et les jours**, le héros se nomme Auguste Prieur. Nous le voyons enfant sage et tranquille, nous assistons à ses premiers jeux, à son éducation, à son stage à l'université, nous le suivons dans son étude d'avocat, à son élection à l'Assemblée législative, nous sommes les témoins de ses désirs et de ses jours. C'est un fils d'élite ouvrière qui passe à la bourgeoisie. Avec les années, son caractère se durcit, il risque parfois de céder à des mirages créés par son ambition, il se retient de justesse au bord de certaines lâchetés. Il y a aussi Pierre Massénac, qui possède le courage de se rendre jusqu'au bout de ses actes. Tempérament fougueux et mal adapté aux conditions sociales, il se sent entraîné vers une vie d'aventures qui le mène à travers le monde. Il revient néanmoins dans sa petite ville de Deuville, attiré par une robuste et touchante amitié, bientôt complétée par un amour naissant. Ce Massénac demeure au centre de toutes les péripéties qui confèrent à ce roman une vive allure à laquelle Charbonneau ne nous avait pas habitués et qu'il ne retrouvera malheureusement pas dans **Aucune créature**.

### Des mémoires transposés

L'hiver dernier, Charbonneau faisait paraître **Chronique de l'âge amer.** Pourquoi avoir présenté comme un roman ce qui constitue de toute évidence des mémoires à peine transposés ? Je m'excuse d'invoquer ici mon propre témoignage en évoquant mes souvenirs. Je le fais parce que j'ai vécu, en marge, l'aventure qui nous est narrée avec autant de fidélité que de pondération. Tous ces personnages retenus dans le bouillonnement fiévreux de leur adolescence intellectuelle et sentimentale, je les connais personnellement. Je n'ai pas oublié cet excentrique, Etienne Lavanoux, que Charles Mauvepierre, qui a toujours excellé à jouer la mouche du coche, nous présentait comme un être d'exception; il est vrai qu'il l'était, en un certain sens. Je conserve beaucoup d'amitié pour Philippe Servet, qui continue d'aimer la vie, qui a toujours joué avec rondeur et astuce un personnage rabelaisien et sympathique et qui touche depuis quelques années les revenants-bon d'une culture plus encyclopédique que sagement équilibrée. Et ce Louis Lavergue, toujours habile homme sous une attitude de détachement, d'une intelligence pénétrante, ambitieux, tenace et lucide comme savent l'être les hommes maigres, de cette santé chancelante dont l'on fabrique les centenaires.

Ceux qui ont vécu les années de l'immédiat avant-guerre au collège Sainte-Marie n'éprouveront aucune difficulté à rétablir l'identité réelle de ces jeunes gens qui ont aujourd'hui entre 50 et 60 ans et qui, à de rares exceptions près, ont tous poursuivi une carrière fort honorable dans les secteurs les plus variés. Il n'est pas nécessaire d'être Champollion pour déchiffrer la **Relève** dans le filigrane de la **Revue**, non plus que de rapprocher la Jeune-Nation du mouvement, qui paraissait alors audacieux, des Jeune-Canada.

J'ai pris un plaisir extrême à cette **Chronique de l'âge amer.** Par quelques observations brèves et justes, l'écrivain révèle le psychologue aigu qu'il n'a jamais cessé d'être. Par exemple: "Que n'ai-je su alors ce qu'il traversait ? Que n'ai-je pu lui dire qu'aucune idée ne devrait jamais séparer deux amis. Il n'y a aucune des lueurs que nous possédons sur la réalité, aucune de ces approximations du réel que nous appelons des vérités, que nous devions mettre au-dessus de notre affection pour un homme ou une femme". Cette indulgence, l'auteur l'avait acquise à l'école de l'expérience. Quelle sera la réaction du lecteur non prévenu, en lisant ce roman où l'action est à peu près nulle, réduite à l'exploration de quelques caractères ? Charbonneau nous livrait son éducation sentimentale; nous ne nous doutions pas qu'il signait son testament.

Dans l'histoire de nos lettres, l'importance de Robert Charbonneau dépasse de beaucoup le succès qu'il a obtenu. Des critiques ont pu lui reprocher un certain ascétisme d'écriture, qui est sûrement délibéré, de même que des invraisemblances un peu naïves dans les gestes posés par ses personnages. Tout cela m'apparaît secondaire. C'est comme sourcier de la vie intérieure qu'il demeure sans émule.

*Un nouveau livre de Jean Ménard*

## XAVIER MARMIER et le Canada

par Paul GAY, ptre, c.s.sp.

Travail excessivement fouillé, résultat d'une somme incroyable de recherches et de voyages au Canada et en France, tel apparaît **Xavier Marmier et le Canada** (1) de Jean Ménard, professeur à l'Université d'Ottawa. On connaissait déjà le critique littéraire qui a écrit **L'Oeuvre de Boylesve, De Corneille à Saint-Denys-Garneau, Madame de Staël et Roederer, Madame de Staël et la musique;** On connaissait déjà le poète de **Plages** et des **Myrtes.** Ici, c'est un autre Ménard, un Ménard historien, mais un historien d'un genre spécial, un agréable conteur, causeur malicieux où le critique et le poète se retrouvent, friand de digressions lorsqu'elles donnent le ton d'une époque ou d'un personnage. Par les innombrables noms qui apparaissent dans son étude, par les événements rapportés et contrôlés, par les anecdotes multiples, par les références à tant d'ouvrages, le livre de M. Ménard — avec une parfaite table des matières — devient indispensable dans l'étude des relations entre la France et le Canada au XIXième siècle. L'auteur a non seulement défriché et catalogué, mais porté des jugements perspicaces, sûrs et souples à la fois. Le chanoine Groulx qui a aimé, juste avant sa mort, préfacer son livre, a bien vu que **"Xavier Marmier et le Canada** prend véritablement l'aspect d'une fresque sur un demi-siècle de notre histoire intellectuelle" (p. VIII).

On aurait tort de croire en effet que l'ouvrage de M. Ménard est uniquement consacré à Xavier Marmier. L'auteur a groupé autour de lui les Français qui, au XIXième siècle, se sont intéressés à la situation politique et sociale du Canada français. Sur deux d'entre eux il insiste particulièrement: Adolphe de Puibusque, écrivain qui a observé avec précision les moeurs canadiennes; Alfred de Vigny, le célèbre romantique, qui connut parfaitement Lord Durham. On le sait: ce haut-commissaire anglais avait imaginé le bonheur suprême pour les Canadiens français dans l'anglicisation, sous le couvert d'un unique gouvernement qui assurerait la suprématie anglaise. Lord Durham, dit Ménard dans une formule piquante, entendait "perpétrer un génocide en le parant du libéralisme" (p. 22). En appendice, M. Ménard cite un texte passionnant et très peu connu d'Alfred de Vigny. Vigny raconte qu'à une séance de la Chambre des Lords, à laquelle il assistait, "il avait été froidement question de la nécessité absolue d'étouffer une nation française (celle du Canada) de quatre cents cinquante mille âmes" (p. 183). Quand on sait comment Vigny entendait l'histoire, les détails de son texte ne sont peut-être pas tous d'une authenticité rigoureuse, mais l'ensemble sonne vrai et ne fait que confirmer le rapport Durham: il nous aide à comprendre le sursaut d'indignation de l'auteur des **Destinées** devant le cynisme anglais.

### Marmier le l'élite canadienne-française

Mais l'éclairage principal du livre porte sur Xavier Marmier. Né en France à Pontarlier, romantique, académicien distingué, Marmier fut un grand voyageur et un écrivain abondant de ses nombreuses pérégrinations. Il a beaucoup aimé les peuples du Nord comme la Suède et la Norvège. Du Canada, il a consigné ses observations dans l'un de ses volumes intitulé **Lettres sur l'Amérique** (1851) dont le but était d'apprendre aux Français l'existence d'un petit peuple vaincu qui voulait survivre. Quoique romantique, le style de Marmier déteste l'affectation et la pose. "Sa phrase, dit finement Jean Ménard, est austère comme un sapin du Jura". L'amour de Marmier pour les Canadiens français est d'autant plus remarquable que cet homme fréquenta les plus grands écrivains et les plus grands hommes politiques d'Europe. Au Canada, où il vint en 1849, il n'est resté que cinq semaines, six au plus, mais il le découvrit de la meilleure façon qui soit, par l'amour. Quand, après avoir circulé à travers les Etats-Unis qu'il n'aima jamais, Marmier touche le sol canadien, il s'écrie: "Dieu soit loué! Je suis rentré en France !" Il visite Montréal, Caughnawaga où il apprend de l'abbé Marcoux à aimer les Indiens, Québec où il arpente les Plaines d'Abraham en compagnie de François-Xavier Garneau. On peut dire qu'il a connu personnellement ou par correspondance toute l'élite canadienne du temps: François-Xavier Garneau, le curé Labelle, Ernest Gagnon, Joseph Marmette (gendre de F.-X. Garneau), Famphile Le May, Benjamin Sulte, Honoré Beaugrand (le fondateur de **La Patrie**), Joseph Tassé, (le directeur de **La Minerve**), William Chapman, Hector Fabre, Chapleau, J. J. C. Chauveau, **Faucher de Saint-Maurice**, l'abbé Casgrain, Louis Fréchette auquel il fit obtenir le Prix Montyon pour **Les Fleurs boréales**, Mgr Paul Bruchési, etc... Xavier Marmier fut également lié d'amitié à Henry W. Longfellow et partagea avec lui son amour des Acadiens. On peut dire que la maison de l'académicien Marmier fut, avant la lettre, la "maison du Québec à Paris". Marmier se crut même obligé d'écrire un roman, intitulé **Gazida** (1860) dont l'intrigue, très lâche, unit d'innombrables descriptions sur les Indiens et les coutumes canadiennes. Personnellement, je prodiguerais moins de louanges que M. Ménard à ce roman, en pensant aux pauvres imitations canadiennes qu'il a suscitées.

### La France et le Canada

Au moment où se resserrent plus fortement les liens entre le Québec et la France, le livre de Jean Ménard est d'une heureuse actualité. Par nature et par besoin, les Canadiens français se sont toujours intéressés à la chose littéraire de France. "En feuilletant les périodiques canadiens du XIXième siècle, écrit notre auteur, on constate vite que les lettrés de Montréal et de Québec se tenaient assez bien au courant de la production littéraire parisienne" (p. 80). Mais la réciproque n'est malheureusement pas exacte et ils ne sont pas assez nombreux les Français qui, comme Xavier Marmier, se sont penchés sur le Canada. Marmier fut un des premiers écrivains français d'envergure qui s'intéressât à l'ancienne colonie après la Conquête. Tous les critiques ont remarqué que ses observations sont loin d'avoir la profondeur d'un Tocqueville ou d'un Siegfried. Xavier Marmier voyageait vite et reste plus ou moins superficiel. "Il se dégageait, dit Jean Ménard, de l'observation par l'intuition plutôt que par la synthèse". (p. 174). Malgré cela, "il a porté sur le Canada des jugements d'une grande acuité qui restent justes encore aujourd'hui. Et il ne s'est pas contenté d'une analyse exacte, il a aimé le peuple qui tenait tête à la mort" (id). Xavier Marmier, sur lequel s'appuyait François-Xavier Garneau, c'est le Français de France en visite chez "les Français du Canada" comme on disait autrefois, disons plus exactement chez les Canadiens français, pour leur dire la présence de la France, non une présence d'orgueil ou de vaine prétention à la supériorité intellectuelle, mais une présence de fraternité et d'amour. Le livre savant et combien intéressant de Jean Ménard montre à l'évidence que les Canadiens français ne haïront jamais — comme dirait Chimène — les Xavier Marmier et les Français qui lui ressemblent.

(1) Jean Ménard, **Xavier Marmier et le Canada**, Préface du chanoine Lionel Groulx, Québec, Les Presses de l'Université Laval, 1967, 210 pages.

## Lire — Lire — Lire

Chez Flammarion, à Paris, un roman de Guy des Cars, DE TOUTES LES COULEURS, où il est question de faux tableaux .

Aux Editions Berger-Levrault, à Paris: UNE AFRIQUE DU SUD, de Paul Giniewski.

A Montréal, au Cercle du Livre de France, dans la Collection Nouvelle-France, DESORMAIS COMME HIER, un roman d'André Gil.

Chez Flammarion, à Paris, LE DERNIER VERRE, un roman de Jean-Marc Melsen sur l'alcoolisme et la désintoxication.

A Montréal, chez Holt, Rinehart et Winston, DEMAIN TU N'AURAS PLUS UN INSTANT, des poèmes d'Ernest Pallascio-Morin.

Au Cercle du Livre de France, à Montréal, dans la collection Nouvelle-France, LE PORTIQUE, de Michèle Mailhot.

Chez Casterman, à Tournai et à Paris, KURT GERSTEIN OU L'AMBIGUITE DU BIEN de Saul Friedlander et un roman de Michel Davet, LES NUITS D'AOUT.

Aux Editions du Jour, à Montréal, des PAGES CHOISIES d'Eugenio Maria de Hostos (1839-1903), présentées par M. Maurice Lebel, professeur à l'université Laval. L'auteur serait le "plus grand écrivain d'Amérique latine au XIXe siècle"; il était de Porto-Rico.

Aux Presses de l'Université Laval, à Québec, L'EDITION UNIVERSITAIRE EN FRANCE, d'André Vachon.

Le 5e numéro des CAHIERS DE CITE LIBRE, daté du 15 juin, vient de paraître à Montréal.

Aux presses de l'Université Laval, à Québec, TEILHARD DE CHARDIN, index analytique, de Paul L'Archevêque et JULES-PAUL TARDIVEL, LA FRANCE ET LES ETATS-UNIS 1851-1905, de Pierre Savard.

Chez Flammarion, à Paris, VICTOR CHARLIE, VIET-CONG, de Kuno Knobl, traduit de l'allemand par Jean-Charles Lombard. Knobl est un écrivain et journaliste autrichien qui fait assister, "au jour le jour à la vie en campagne des unités Viet-cong d'une part, et de l'armée américaine d'autre part."

**Les lettres**

## Auguste Panneton, frère de Philippe

Le docteur Auguste Panneton, qui mourut l'automne dernier aux Trois-Rivières, était frère du romancier Ringuet (Philippe Panneton) lequel fut médecin, tourna mal et devint écrivain, se ressaisit ensuite pour accepter le poste et les fonctions d'ambassadeur au Portugal.

Plus âgé de sept ans, il était médecin comme lui.

Comme lui aussi, il se prit un jour à écrire, en amateur et pour le plaisir, mais il se piqua au jeu, finit par laisser une dizaine de livres.

Des publiés — car il en est peut-être qui ne le sont pas — le dernier remonte à 1965: **La Vie médicale au vieux Trois-Rivières.** (1).

Rappelons ici, pour ceux qui l'ignorent, que le docteur avait adopté le pseudonyme de **Sylvain**, et que cette signature resta toujours la sienne en littérature.

Sans être considérable, son oeuvre signifie neuf ouvrages qui s'échelonnent de 1932 à 1964: **En flânant dans les portages, Mon petit pays, Dans le bois, Le long de la route, Au fil de l'eau, Horizons mauriciens, Pochades, La vie médicale, Par les chemins qui marchent.**

On admettra que ce n'est pas si mal, si l'on tient compte de la double personnalité de l'homme, exerçant la médecine d'une main et tenant la plume de l'autre, pour ainsi parler.

Sylvain était un poète et un homme de nature, auxquels se greffa avec le temps un historien.

Ce dernier n'avait rien de rébarbatif.

Au contraire, il poétisait un peu la matière qu'il travaillait, la rendait aimable plutôt qu'ennuyeuse, ne l'alourdissait pas de textes illisibles.

Avec ce résultat qu'il donnait le goût du passé, les hommes, les paysages, les événements qui constituent l'histoire et qu'avec lui on ne s'ennuyait pas dans leur ambiance.

Souvent il évoquait, plutôt qu'il ne reconstituait, mais il amenait ses lecteurs à comprendre, les entraînant à la découverte de la petite patrie.

Alors qu'il voyait dans le Canada son pays, la région trifluvienne était son coeur.

Il commença par la vivre, la chanta et la peignit, puis chercha ses sources et son commencement, pour la comprendre mieux et dire à d'autres sa sigification.

Le goût de la nature l'amena à la littérature, et nombreuses chez lui sont les pages descriptives, senties autant que vues, où il transcrit l'émotion exaltante qu'apporte le triple spectacle de la montagne, de la forêt, de l'eau violente ou sereine.

* * *

**Le Mauricien médical**, revue qui se présente par son titre, rend un hommage particulier au docteur Panneton dans son dernier numéro, qui est celui de janvier-février-mars 1967.

Il le montre sous ses diverses faces ou facettes, par des textes et photos, quelques appréciations critiques de son oeuvre, une bibliographie détaillée.

Clément Marchand, qui est des Trois-Rivières et connaissait bien Auguste Panneton, n'hésite pas à voir en lui un ouvrier d'une valeur incontestable.

Dans un article qu'il lui consacra en 1946, il y a plus de vingt ans, il écrivait à propos du recueil **Dans le bois:**

"Aussi est-ce avec un singulier plaisir qu'on ouvre le livre de Sylvain saturé d'aromes résineux, resplendissant de l'éclat métallique des lacs, baigné de la lumière sulfureuse du sous-bois. La forêt frémissante et mystérieuse fait son entrée dans une oeuvre parée des meilleurs dons littéraires."

Quand on y regarde d'un peu près, on se rend compte d'une différence notable entre les frères Auguste et Philippe Panneton.

Le second était plus que l'autre conteur ou raconteur, plus réaliste, mais l'aîné l'emportait par la délicatesse du trait, la subtilité de l'impression, le don de poésie.

(1) Editions du Bien public.

L'ILLETTRE

L'UNIVERSITE CARLETON
présente
POEMS ON THE SEA
déclamations de poèmes
par
LOUIS DUDEK
LE MERCREDI SOIR 12 JUILLET, A 8 H. 30
Amphithéâtre des sciences H. M. Tory,
(salle climatisée)
Entrée libre
Service d'autobus jusqu'au campus: 1A Bank-Seneca

HULL ET LA RÉGION | LE DROIT

DEMAIN : NUAGEUX
Minimum (cette nuit) 65
Maximum (demain) 85
BOURQUE FRERES LIMITEE
HUILE 236-7316

*Animation populaire* *Recherches et enquêtes* *Animation syndicale*

# Des étudiants se penchent sur l'aspect social de Hull

par Germain DION

Ils sont 18 jeunes gens et jeunes filles, âgés de 20 à 26 ans. Ils étudient l'année. L'animation sociale leur tient à coeur. Ils en font durant les vacances. Mais il leur arrive aussi d'en faire durant l'année. C'est ainsi que, pour mettre au point les termes de leurs projets de vacances, ils se sont réunis à maintes reprises entre les mois de janvier et mai, sans toucher un seul sou.

Le ministère de l'Education du Québec leur fournit un salaire de vacances à partir du 15 mai. Apparemment, la rémunération serait très appréciable. Elle couvre même les frais de déplacement des étudiants embauchés durant leur travail. Pour le reste, le groupe s'en remet aux dons et contributions volontaires des organismes existant dans la région, avec lesquels ils recherchent une collaboration constante. Chaque groupe est d'ailleurs encadré, dans son travail, par un organisme ou une association de la région.

C'est ainsi que l'on pourrait présenter et résumer, en deux mots, l'activité des Travailleurs étudiants du Québec dans la région de Hull, des TEQ, comme il est convenu de les appeler.

Le mouvement, sous la direction du délégué régional, M. Jean-Pierre Bourduas, étudiant en droit civil de 4e année à l'Université d'Ottawa, poursuit présentement l'exécution de quatre projets dans la région. L'un d'entre eux se divise cependant en deux parties.

**L'animation populaire**

Le premier projet est celui de l'animation populaire. Son but résume peut-être une grande partie du travail des TEQ : découvrir les leaders naturels dans la société. Ou plutôt les TEQ opposeraient une différence de ton : "amener les leaders naturels à se découvrir eux-mêmes". Les étudiants que nous avons rencontrés se sont montrés particulièrement sensibles sur la question du vocabulaire.

Pour ce faire, il faut évidemment rencontrer la population. Une grande partie de l'activité se déroule auprès des comités de citoyens. On les rencontre. On les met en présence de certains faits bien établis; et, à partir de là, on essaye de les "amener" à trouver eux-mêmes les problèmes sévissant dans leur milieu et à y apporter une solution appropriée. "Une solution à court terme, m'a-t-on dit. Les solutions à long terme ne nous intéressent pas".

Ce peut être une piscine, un gymnase, un terrain de jeux, ou quoi d'autre encore !

**Un organisme de recherches et d'enquêtes**

Le deuxième projet est plus important encore. Il s'agit d'un organisme de recherches et d'enquêtes, animé par des étudiants. Son activité se répartira successivement à deux niveaux.

Cet organisme attend présentement pour divulguer les résultats d'une enquête menée auprès de quelque 80 groupes et organismes sociaux de Hull, depuis le début des vacances. L'enquête s'est faite par écrit. La grande majorité des questionnaires ont été retournés. Et l'on est actuellement à compiler les statistiques des résultats obtenus, afin de les rendre publics d'ici quelques semaines. Les principales questions avaient trait aux structures, aux activités et au fonctionnement des clubs ou organismes sollicités.

Mais cette expérience ne sera qu'un avant-projet pour la grande enquête que les TEQ veulent entreprendre auprès de la population des quartiers du vieux Hull et conduire d'ici le mois de juin prochain. Tel est vraiment le grand projet : une réédition de l'enquête Tremblay-Fortin, à Québec, sur le comportement socio-économique de la famille salariée. Comment apprendre — pardon ! comment "convaincre" les gens de la nécessité de dépenser sainement, compte tenu de leur salaire, du nombre et de l'âge de leurs enfants, et des obligations qu'ils ont à rencontrer ? Tel est le but de cette seconde partie de l'enquête.



LA DISCUSSION PRECEDE L'ACTION chez les Travailleurs étudiants du Québec. Le délégué régional de TEQ pour le district de Hull, M. Jean-Pierre Bourduas, s'entretient ici avec ses principaux lieutenants. On aperçoit, de gauche à droite sur la photo, M. Claude Laflamme, étudiant en sociologie, MM. Jean-Pierre Bourduas, Jean Richer et Jean-Charles Perrier, étudiants en droit civil à l'Université d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

Croit-on à l'existence d'un état de sous-développement à Hull ? A cette question, la réponse du délégué régional, M. Bourduas, fut :

"Disons que toutes les énergies ne sont pas mises à profit."

**L'animation syndicale**

Un troisième groupe de TEQ s'occupe d'animation syndicale. Ici, le mot "animation" frappe un peu moins. Il entre plus volontiers dans le vocabulaire des syndicats. Le groupe, sous la responsabilité de M. Michel Légère, travaille en étroite collaboration avec la direction de la Confédération des syndicats nationaux à Hull. Il anime un comité d'éducation et un comité politique.

Le premier veut amener les ouvriers à découvrir ce qui peut être utile pour leur développement et à choisir ensuite les moyens propres à leur apporter les fruits qu'ils désirent. Le deuxième, comme son nom l'indique, entend "sensibiliser" les syndiqués aux problèmes de la chose publique dans leur localité. Mais les TEQ se défendent bien de faire de la politique pour le compte d'aucun parti.

**L'assistance judiciaire**

Enfin le quatrième et dernier domaine de leurs activités vise à la création d'un bureau d'assistance judiciaire dans Hull. Ce dernier sujet est mieux connu, entre autres, par suite des récentes déclarations émanant du Barreau de Hull. Les étudiants sont cependant conscients que les choses pourraient aller plus rondement de ce côté.

**Un danger d'essoufflement**

L'animation populaire et syndicale, un comité de recherches et d'enquêtes et un noyau d'assistance judiciaire ; nous avons demandé à M. Bourduas s'il n'y avait pas possibilité que TEQ s'essouffle dans ses nombreuses activités.

"C'est le danger", a-t-il dit.

Un participant, à ses côtés, a déclaré que le mouvement tirait avantage de son association avec le Service social, la CSN et les autres groupes qui l'aident dans la région. Ainsi, se trouve peut-être prévenue une certaines dissipation des énergies.

Le TEQ couvre tout le secteur de Hull métropolitain.

Il reçoit une précieuse collaboration des professeurs de sociologie de l'Université d'Ottawa, du Centre anthropologique de l'université St-Paul, et du Centre diocésain de Hull.

L'équipe de Hull représente une des six subdivisions du mouvement TEQ provincial. Les autres se trouvent à Montréal et à Québec (deux dans chaque cas) et à Sherbrooke.

Mais toutes n'ont qu'un seul but, qu'une seule devise : "Servir", "Sensibiliser", "Convaincre", "Améliorer".



M. GASTON LOYER
L'art d'être grand-père avant le temps

Le Festival des raftsmen inauguré

# C'était fête à Hull, vendredi soir; Jos Montferrand était de retour

par Norman DUGAS

C'était fête vendredi soir à Hull et pour cause! Le grand Jos Montferrand était de retour parmi les siens pour inaugurer officiellement le Festival des raftsmen. Les joyeuses manifestations qui dureront 10 jours ne manqueront pas d'attirer beaucoup de personnes si l'on en juge par le grand nombre qui participèrent à la fête d'hier.

Une grande parade ouvrait la soirée. Le départ se faisait de Place Cartier où jeunes et moins jeunes se pressaient pour voir les participants. Une dizaine de corps de majorettes et de tambours apportaient pour les uns le coup d'oeil et le rythme, pour les autres, la musique bien exécutée, particulièrement dans le cas de la troupe des Troubadours qui s'est méritée à plus d'une occasion les applaudissements de la foule.

La jolie Lise Watier, Mlle Carnaval 1967, prenait place dans une limousine, de même que les représentants des divers quartiers au Conseil municipal qui occupaient par groupes de deux les voitures découvertes mises à leur disposition.

La ville d'Ottawa était représentée par un magnifique char allégorique ayant pour thème "Ottawa, monde d'événements".

Le char de l'Association des marchands de Place Cartier était surmonté d'une réplique du pavillon "Habitat 67" à l'arrière, sur lequel on pouvait lire les noms des différents magasins. Le symbole d'EXPO 67 apparaissait à l'avant.

De jeunes Indiens de la réserve de Maniwaki ont pris part au défilé, tous vêtus de costumes d'apparat et précédés du chef, qui arborait un magnifique panache aux couleurs de la tribu.

**Le café Jos Montferrand**

Le défilé s'est terminé sur la rue Langevin dans le vieux Hull, en face du café Jos Montferrand aménagé spécialement pour la circonstance et qui deviendra le théâtre de rencontres et de manifestations diverses au cours des prochains jours.

Dès la fin de la parade, on sentait déjà l'impatience gagner la foule qui cherchait du regard la silhouette fière et altière du héros légendaire attendu déjà depuis quelques minutes.

Leur attente fut de courte durée, puisque bientôt apparaissait le grand Jos, brandissant, tel Paul Bunyan, son homonyme américain, la hache énorme qui le rendit jadis célèbre et respecté. Une clameur enthousiaste de la part d'une foule qui avait semblé indifférente au cours de la parade, salua le grand Jos.

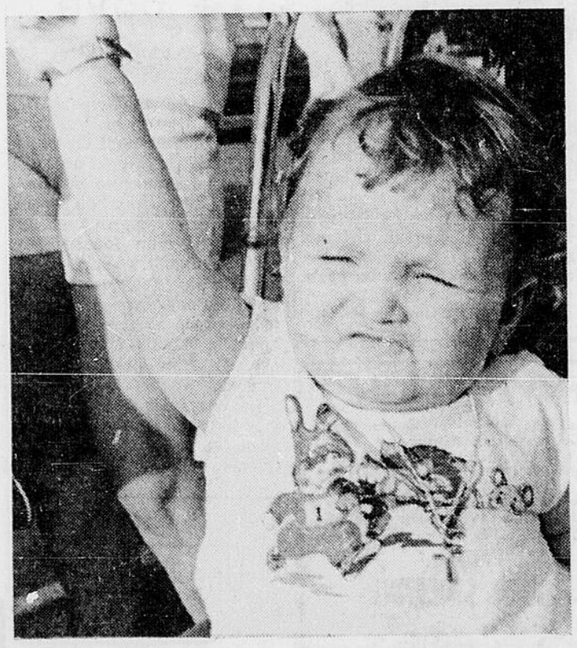
Accueilli par les organisateurs du Festival et par les dignitaires et les membres du Conseil municipal qui avaient revêtu comme au bon vieux temps la chemise à carreaux, Montferrand fut présenté à la foule. Quelques minutes plus tard, il proclama officiellement le Festival inauguré, en invitant les gens à s'amuser fermement et à participer à toutes les manifestations.

En même temps, le café qui porte son nom était ouvert. M. Jean-Marie Séguin, remplaçant M. D'Amour, recevait ensuite du héros la hache symbolique et Montferrand à son tour se voyait remettre une hache d'un ancien bûcheron, M. M. P. Walters.

Ce dernier n'est pas inconnu à Hull et dans les environs puisqu'il est propriétaire d'une manufacture de haches. Pimpant et guilleret, malgré ses 98 ans, M. Walters y alla d'une chansonnette, entre deux récits de souvenirs. Tout lui rappelait sa jeunesse, les chemises de toile, les catuques, la palissade de bois entourant la place Jos Montferrand.

Puis ce fut la danse. Les jeunes amateurs de go-go furent invités à danser au son d'une musique de leur choix, sur le terrain de stationnement de la rue Langevin, tandis que l'autre génération était accueillie dans l'enceinte de la Place Jos Montferrand et faisait honneur aux danses du bon vieux temps.

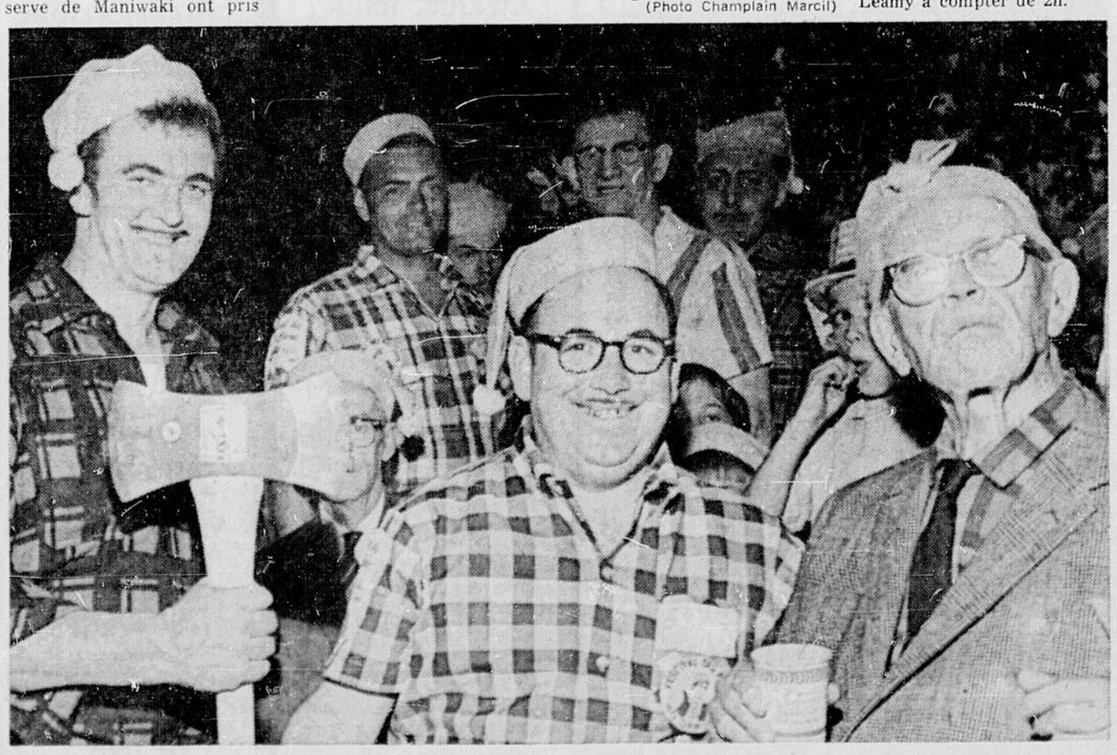
C'était le début du Festival et M. Robert Normand, l'initiateur du projet, le premier du genre dans tout l'est du pays, notait avec satisfaction la participation enthousiaste de la foule. Autant de personnes sont attendues demain lors de l'ouverture des compétitions pour le championnat canadien des hommes forts qui se tiendront au parc Leamy à compter de 2h.



Nathalie veut voir le grand Jos.
(Photo Champlain Marcil)



MLLE DOLORES ST-JEAN
Où sont-ils donc tous les raftsmen ?
(Photo Champlain Marcil)



LE GRAND JOS Montferrand n'est pas revenu hanter ses adversaires d'autrefois, mais bien s'amuser et inviter les autres à s'amuser. Il est tout heureux de poser ici avec M. Jean-Marie Séguin, représentant de la ville de Hull et un ancien bûcheron presque centenaire, M. M.P. Walters, qui savait aussi dit-on comment manier la hache avec efficacité. La photo a été prise sur le seuil du café Jos Montferrand.

(Photo Champlain Marcil)

Sur l'avenue Principale

# La Chambre de commerce de Touraine veut une réduction de la vitesse

par Roland TESSIER

La Chambre de commerce de Touraine a décidé, lors d'une réunion des directeurs de cet organisme, vendredi soir, de faire tout son possible pour faire réduire la limite de vitesse sur la route no 8, dans les limites de Touraine, de 45 à 30 milles à l'heure.

Cette décision fait suite à un accident survenu dimanche dernier dans lequel quatre jeunes gens auraient pu perdre la vie. Les directeurs ont passé tout de suite à l'action, vendredi soir, et ont décidé de faire circuler une pétition pour faire réduire la vitesse sur cette artère.

M. René Bertrand, 227, rue St-Jean-Baptiste, à Touraine, a déjà commencé à faire circuler une pétition à cet effet et a pu recueillir 56 signatures.

La Chambre de commerce n'a pas l'intention d'en appeler uniquement aux autorités municipales mais bien de faire des pressions auprès du gouvernement de Québec. Dans quelques semaines, la Chambre doit rencontrer un représentant de la Chambre de commerce provinciale pour lui remettre la résolution prise par les directeurs de l'organisme. C'est alors qu'on fera des pressions pour obtenir un amendement au Code municipal permettant à des municipalités comme Touraine de réduire la limite de vitesse à l'intérieur de leurs limites. Présentement ce droit de relève de la juridiction provinciale.

Pour sa part, l'Association des propriétaires de Riviera, au cours d'une assemblée qu'elle tenait mercredi dernier, a appuyé en principe la pétition demandant la réduction de vitesse.

Le maire de la municipalité, M. Georges St-Jacques, a déclaré que la réduction de vitesse aiderait à résoudre le problème de la municipalité mais qu'elle ne le réglerait pas.

D'autre part, la Chambre de commerce désire que les automobilistes puissent faire un virage à gauche à la sortie du pont de Pointe-Gatineau comme cela se faisait avant la construction du pont Alonzo Wright. Ce virage serait permis en tout temps à l'exception des heures de pointe.

De plus, la Chambre de commerce voudrait que soit installé un feu rouge clignotant à la sortie nord-est du pont de Pointe-Gatineau. Selon les directeurs de la Chambre, cette installation permettrait aux automobilistes de Touraine de se rendre plus rapidement dans la direction de Hull sans pour autant entraver la circulation dense se dirigeant vers Gatineau.

# Réunion spéciale du Conseil de Hull

Le Conseil municipal de la ville de Hull s'est réuni en assemblée spéciale, vendredi soir, à 5h.30, pour la lecture d'un avis de présentation de certaines modifications à l'actuel règlement de zonage en raison des débuts prochains des travaux au futur parc industriel de Hull.

Cet avis permet au Conseil de tenir une réunion sur le projet de modification vingt-quatre heures après sa lecture devant les membres du Conseil.

Il appert que cette réunion sera tenue au début de la semaine prochaine. Quant aux travaux de construction du parc industriel, ils doivent commencer le 17 juillet, une journée avant la prochaine réunion régulière du Conseil municipal.

C'est le maire suppléant de la ville de Hull, M. Laurent Groulx, qui a présidé la réunion de vendredi, en l'absence du maire D'Amour.

# Un avion s'écrase; deux hommes meurent

MONT-LAURIER (DNC) — Deux hommes ont perdu la vie, jeudi, au début de l'après-midi, lorsque l'hydravion dans lequel ils prenaient place n'a pu effectuer un décollage sur les eaux du Lac des Ecorces, quatre milles au sud de Mont-Laurier.

Les deux victimes sont MM. Julien Vanden Abeelee, pilote, 455, rue Bois-Franc, à ville St-Laurent, et Gérard Bisaillon, garde-feu, 112 1ère Avenue, à Mont-Laurier.

L'hydravion, du type Beaver CUV, propriété de Ste-Agathe Air Service, aurait été poussé par le vent au moment du décollage le forçant ainsi à piquer du nez. Les deux hommes se préparaient à effectuer une ronde de surveillance des incendies de forêt.

La Sûreté provinciale du Québec, détachement de Mont-Laurier, poursuit l'enquête.

# Le club La Palombière ouvre ses portes aux adolescents, lundi

Un nouveau club de jeunes, initiative de la Commission des loisirs de Hull, ouvrira ses portes lundi et regroupera les adolescents en vue de les intéresser à des activités sportives, artistiques et sociales. Il s'agit du club La Palombière. Ses dirigeants ont choisi ce nom en vertu de la forme du quartier général que le club occupera à l'école Mont-Bleu, au 45, de la rue Boucher, à Hull. La Palombière est l'habitat de la palombe ou du pigeon ramier.

Les dirigeants du club s'attendent à accueillir plusieurs centaines de jeunes gens et jeunes filles, âgées de 15 à 18 ans et même plus.

On les intéressera surtout à des activités sportives: pratique des épreuves de piste et pelouse, entre autres. Mais l'aspect récréatif et social ne sera pas négligé: on prévoit organiser des danses, des expositions et des discussions de groupes sur les problèmes qui préoccupent davantage les jeunes.

Les activités intérieures se dérouleront à l'école Mont-Bleu, tous les lundis, mardis et jeudis en soirée. Quant aux activités extérieures, elles auront pour théâtre le parc Bisson. Leur but est de préparer les jeunes aux Olympiades régionales.

MM. Jean-Claude Savoie et Marcel Crisafi, tous deux professeurs, sont les principaux responsables du club. Ils ont vu jusqu'ici à la formation et au choix des membres du comité d'organisation et des sous-comités pour le restaurant, la musique et la décoration.

Le programme promet donc d'être intéressant. Tous les jeunes de Hull peuvent se prévaloir de ces activités et de ces avantages en vertu d'une somme très modique, montant exigé pour l'obtention de la carte de membre. Celle-ci sera mise en vente, au bureau de la Commission des loisirs et à l'école Mont-Bleu aux soirs mentionnés, à compter de lundi.

La Palombière est un club non lucratif. Les profits réalisés lors de la vente des cartes serviront à défrayer les frais de location de salles et d'achat du matériel nécessaire aux activités.



LES DANSEURS du Conseil folklorique de Hull ont reçu un trophée de l'Association des chefs de police et pompiers du Québec, en guise d'appréciation et de remerciement pour la représentation qu'ils ont donnée, jeudi soir, au banquet de clôture de cette association au manège militaire de Hull. Le secrétaire de la province de Québec, Me Yves Gabias, présent parmi les convives, a fait la présentation du trophée aux heureux gagnants, dont on aperçoit sur la photo: Hélène Martineau et Gilles Villeneuve.

(Photo Champlain Marcil)

## Un stage de perfectionnement en Europe

Un directeur d'école de la région et six instituteurs de la ville de Hull participeront, du 6 juillet au 9 août, à un stage de perfectionnement scientifique, entrecoupé de visites touristiques, en Europe.

Le but de ce stage est de découvrir, par un contact avec l'étranger, des nouvelles techniques pour l'enseignement du français, des mathématiques et des sciences. En plus, les instituteurs entendent bien ne pas négliger l'enrichissement culturel découlant de telles visites. Tout ceci jouera, estiment-ils, en faveur de la création d'un milieu plus favorable à l'épanouissement de l'enfant.

Les instituteurs de Hull sont: M. René Primeau, directeur de l'école Reboul; M. Rémi Barrette et Mme Lucie Labrosse, professeurs à l'école du Parc-de-la-Montagne; M. Réal Couroux, professeur à l'école Reboul; et M. Gilles Labrosse, Mlles Lise Dompierre et Micheline Lémery, et Mme Dolorès Lachance, professeurs à l'école St-Rédempteur. Ils font partie d'un premier groupe de 90 directeurs d'écoles et professeurs québécois à prendre le chemin de l'étranger cet été.

Ils visiteront la France, l'Italie, la Suisse, la Belgique et l'Angleterre, entre autres pays.



DES VACANCES BIEN REMPLIES — Voilà la promesse qu'ont reçue vendredi matin les jeunes, lors de l'ouverture des terrains de jeux de Pointe-Gatineau. Le soleil, visiteur assez rare et capricieux de ce temps-ci, était même là pour leur souhaiter la bienvenue aux jeunes, venus nombreux pour célébrer cet événement.

(Photo Champlain Marcil)

A la Cité des Jeunes

## M. Brodeur remplace M. Viau

M. Pierre D. Brodeur vient de remplacer M. Gérard Viau au poste de régisseur de la Cité des jeunes de Hull, après la nomination de M. Viau au poste de directeur des études du Centre d'apprentissage de Hull. M. Lucien Laverdure, président du Conseil d'administration de la Cité des jeunes, a communiqué cette nouvelle.

M. Brodeur est âgé de 29 ans et natif de Montréal. Il détient un baccalauréat ès arts et buccalauréat en éducation physique et récréation. De plus il a fait des études spécialisées en administration municipale et en administration du personnel.

Il est marié et père de deux enfants.

## Le noyé identifié

La Sûreté municipale de Gatineau a pu identifier, vendredi, l'homme dont on avait repêché le corps près des usines de la compagnie internationale de papier de Gatineau.

Il s'agit d'un fonctionnaire fédéral, M. André Roy, âgé de 45 ans, demeurant rue de Bourgogne, à Touraine, dont on avait eu aucune nouvelle depuis cinq semaines. Il était originaire de Québec.

Le corps est actuellement à la morgue Brunet de Gatineau et sera transporté à Québec.

A Buckingham

## Une journée de deuil civique, lundi

En raison du décès de M. Roméo Lorrain, ex-député du comté de Papineau durant 31 ans, le maire Ulysse Tremblay, de Buckingham, proclame la journée de lundi, 10 juillet, journée de deuil civique dans la ville de Buckingham. On a démande à tous les établissements commerciaux, les places d'affaires de demeurer fermés jusqu'à 2h. de l'après-midi. Les funérailles de M. Lorrain auront lieu lundi matin à 10h.30 à l'église St-Grégoire de Nazianze.

## Réunion annuelle

MANIWAKI — Les quelque 97 délégués des Commissions scolaires locales à la Régionale Henri-Bourassa tiendront leur réunion annuelle le lundi 10 juillet, à 8h. du soir, à l'école Sacré-Coeur de Mont-Laurier.

L'adjoint au directeur des écoles de la Régionale Henri-Bourassa, M. Jean-Roch Boisvert, a fait savoir que les délégués prendront alors connaissance des états financiers et du rapport des activités pour l'année écoulée, en plus de procéder à l'élection des commissaires à la Régionale pour l'année 1967-1968.

# L'assurance-dépôts: le Québec échappera à la double taxation

Le Québec échappera à la double taxation et pourra accéder aux prêts fédéraux, aux termes d'une entente entre les gouvernements de Québec et d'Ottawa sur un plan d'assurance-dépôts.

Les clauses de l'entente ont été connues vendredi par des lettres entre le ministre fédéral Sharp et le Premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson, réunis aux Communes.

Dans une lettre datée du 27 juin, M. Sharp promettait de présenter cet automne une demande d'amendement à la Loi canadienne sur l'assurance-dépôts.

**Clauses**

Ottawa s'engage:

A assurer, hors du Québec, des dépôts placés dans des corporations de prêts ou de fiducie incorporées au Québec;

A autoriser la Commission québécoise d'assurance-dépôts d'assurer les dépôts placés au Québec dans les succursales de corporation de prêts et de fiducie incorporées dans d'autres provinces.

A faire des prêts d'une corporation fédérale à la Commission québécoise, autorisant cette dernière "à rencontrer des besoins d'argent à courts termes suscités par ses opérations."

M. Sharp mentionnait dans sa lettre que le Québec ne jugeait pas nécessaire d'assurer des dépôts placés dans des entreprises fédérales - provinciales au Québec.

Selon M. Sharp, si ces institutions étaient taxées selon le plan provincial d'asssurance-dépôts, la province devrait leur rembourser un montant égal à la prime payée selon le plan fédéral.

M. Sharp ajoutait que le Québec n'aurait pas à pratiquer d'inspection détaillée et de contrôle dans ces entreprises.

**Réponse**

Dans sa réponse datée du 30 juin, M. Johnson déclarait que les termes et conditions "nous conviennent parfaitement."

A la suggestion de M. Sharp d'établir une période d'essai de deux ans pour les arrangements, M. Johnson a répondu que deux années devraient être la période maximum, ajoutant que le Québec projetait de reviser les conditions dès que le comité fédéral-provincial aurait fait ses études et rapports sur l'incorporation des institutions financières.

L'entente entre Québec et Ottawa a suscité de vives discussions entre les dirigeants des deux gouvernements.

Le plan fédéral d'assurance-dépôts, qui couvre les comptes personnels jusqu'à concurrence de $20,000, est entré en vigueur à la fin du printemps et englobe les banques à charte, les compagnies de prêts et de fiducie incorporées par le fédéral, et, par consentement mutuel, toutes compagnies de prêts et fiducie incorporées par les provinces, excepté par le Québec.

Le gouvernement central désire vivement coordonner les plans fédéral et québécois, pour éviter la double taxation des entreprises de dépôt opérant à l'intérieur et à l'extérieur du Québec.

Selon la lettre de M. Sharp, aucune difficulté ne surgirait des termes et conditions des prêts que la commission québécoise obtiendrait de la corporation fédérale.

De plus, Ottawa et Québec exerceront mutuellement des inspections conjointes de leurs institutions. Ces inspections, qui constituent le point crucial du plan fédéral-provincial, seront faites afin d'établir et de maintenir un fonctionnement parfait des compagnies assurées.

## Vague de vols de banque à Montréal

MONTREAL (PC)—Les bandits n'ont pas dérogé, hier, à la tradition montréalaise qui veut que vendredi soit "jour des vols de banques."

Le premier vol de la Brink's a été perpétré à l'hôpital Sacré-Coeur de Cartierville où trois bandits armés de mitraillettes ont pris la fuite avec des sacs d'argent contenant $78,000.

Le deuxième hold-up s'est déroulé sur les lieux d'une fabrique de pièces hydrauliques dans Montréal-Est, où cinq cagoulards armés ont attaqué les agents de la Brinks, volant $8,000 qui constituaient la paye des employés.

Par ailleurs, dans une succursale de la Banque de Montréal, sise au nord-ouest de la métropole, quatre bandits ont dévalisé les tiroirs-caisses d'une somme de $10,000.

Enfin, trois hors - la-loi armés de revolvers ont fait irruption dans le logis du gérant de la Caisse populaire du Mont-Saint-Michel, petite paroisse située près de Mont - Laurier. Après avoir ligoté le gérant, ils ont pris $10,000 dans un coffre-fort.



**ME ROBERT COUSINEAU, B.A., LL., fils de M. Maurice et de Mme Rhéa Cousineau, de Hull, a le plaisir d'annoncer son admission au Barreau de la province de Québec. M. Cousineau a obtenu son baccalauréat ès arts, avec la mention "magna cum laude" du Collège Saint-Alexandre, de Limbour, et sa licence en droit civil de l'Université d'Ottawa. Il exercera sa profession d'avocat au ministère de la Justice du gouvernement fédéral à Ottawa.**

(Photo par Jon Joosten)

## Une auto prend feu : un mort et un blessé

Une femme est décédée et son mari a été gravement blessé à la suite d'un accident survenu sur la route 58, dans le parc La Vérendrye, tôt samedi matin.

Le détachement de Maniwaki de la Sûreté provinciale du Québec ignore pourquoi la voiture dans laquelle le couple prenait place a capoté pour ensuite éclater en flammes. Les occupants de la voiture ont été transportés à l'hôpital de Mont-Laurier où la femme est morte peu après son arrivée.

Au moment de mettre sous presse, la Sûreté provinciale refusait de dévoiler le nom de la victime, parce que les proches parents n'avaient pas encore été rejoints.

A Pte-Gatineau

## M. Blanchard n'est pas chef de la Sûreté

**Le Conseil de la ville de Pointe-Gatineau rencontrera M. Hector Blanchard pour lui proposer le poste de capitaine de la Sûreté municipale de cette ville. La nomination proposée serait à titre temporaire. L'ancien chef de la Sûreté municipale de Pointe-Gatineau, M. Henri Ferland, subit actuellement une enquête à la suite de son renvoi. M. Blanchard n'a donc pas été nommé chef de la Sûreté tel que le DROIT l'avait annoncé dans son édition de vendredi.**


AVIS
DR GILLES PILON
OPTOMETRISTE
désire annoncer à sa clientèle que son bureau est maintenant situé dans l'édifice Raymond Séguin au:
365, boul. St-Joseph, HULL
771-5551

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC HARDWARE LTD FERRONNERIE
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

LUNDI MARDI MERCREDI SAMEDI 8 a.m. à 6 p.m. / JEUDI VENDREDI 8 a.m. à 9 p.m.

57 Wellington HULL 777-1641

PHARMACIE OUVERTE DIMANCHE dans HULL
PHARMACIE NOEL
11.00 a.m. à 9.00 p.m.
398 ALEXANDRE TACHE, HULL 771-7466
OUVERT SAMEDI de 9 A.M. à 9 P.M.

EXCURSION
TOUR de la GASPÉSIE
du 29 juillet au 6 août
$192.50
comprend transport, motels, repas, visites.
pour renseignements ou réservations
Tours Fern Nadon
771-6641
238, boul. St-Joseph, Hull

L'OEUVRE REGIONALE DE L'ABBE PIERRE
EMMAÜS
OTTAWA-HULL-GATINEAU
"Au service du plus souffrant"
Tél. 771-5309 ou 663-3277
Vous aide à vous débarrasser de ce qui ne sert plus et peut servir à d'autres
Va cueillir à domicile vos dons (vêtements, meubles, etc.) Service rapide 6 jours par semaine pour vous accommoder
276, rue St-André 28, rue Eddy, Hull
Vous remercie pour nous avoir aidé à soulager des milliers de personnes dans la souffrance.
VOTRE COLLABORATION demeure nécessaire car le pèlerin d'Emmaüs a dit:
IL Y AURA TOUJOURS DES PAUVRES PARMI VOUS



INVITATION
Vous êtes invités à voir les nouveaux modèles sensationnels, 1967 CHEVROLET, CHEVY II, CHEVELLE, CORVAIR, OLDSMOBILE ainsi que le fabuleux CAMARO. Informez-vous de la garantie de 5 ans ou 50,000 milles en plus de celle de 2 ans et 24,000 milles.
Voyez ROGER SINCENNES
et vous obtiendrez entière satisfaction.
GUEST MOTORS LTD.
72 Leduc, Hull 777-2731

Terrains pour chalets
au LAC A LA DAME (Dam Lake)
$50 D'ACOMPTE
et JUSQU'A 10 ANS pour PAYER PAS DE SOCIETE DE FINANCEMENT
Pour votre projet du Centenaire
Faites un bon placement dans un terrain à chalet, près du magnifique Lac à la dame (Dam Lake), voisin du Grand Lac. Les deux lacs sont réputés pour leurs truites grises et leurs achigans!
Venez nous consulter en fin de semaine. Apportez votre lunch, vos engins de pêche ou vos maillots de bain. Nous mettons une superbe plage sablonneuse avec tables à pique-nique, à la disposition de nos hôtes.
DOMAINE DU GRAND LAC
OUVERT LE DIMANCHE DE MIDI A 5 HEURES
Pour s'y rendre: suivre les indications. Par la route no 8, tourner à gauche au clignotant de Templeton, vous rendre à Perkins et suivre les indications.
Pour renseignements, composer 663-2533

ASTHME
Ne dites pas avoir tout essayé si vous avez ignoré la CHIROPRATIQUE
E.-F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayons X
137, rue Notre-Dame, Hull — 771-1447

BINGO
DIMANCHE le 9 juillet
GROS LOT 57 NUMEROS
Association paroissiale St-Jean-de-Brébeuf
Angle René et Archambault, Pte-Gatineau, Qué.
26 PARTIES EN TOUT
PETIT LOT 11 NUMEROS

ARCHITECTES
LEMIEUX (Robert) et MARTINEAU (Auguste)
192, rue PRINCIPALE, HULL

Espace de bureau moderne à louer
app. 600 p.c.
103, rue HOTEL-DE-VILLE, HULL
236-7316

2 CAMIONS INTERNATIONAL
3 tonnes. Plateforme 12'. Bon état. Bons pneus.
Aubaine à $600 ch.
AMYOT & FILS LTEE
275, boul. St-Joseph, HULL
777-5204

CENTRE NERVEUX DU COMMERCE
Boulevard St-Joseph HULL, Qué.
- Succès assuré à tout commerce sérieux.

J.-R. DESCHENES COURTIER
771-2605
Rolande L'Ecuyer agent, 777-5074

ATTENTION
CONTRAIREMENT AUX RUMEURS QUI CIRCULENT EDMOND LEVESQUE, HUILE CHAUFFAGE, 34 WALKER, HULL, ANNONCE QUE SON COMMERCE N'EST PAS VENDU ET ASSURE SES CLIENTS DU MEME SERVICE DONT ILS ONT TOUJOURS JOUI.
777-7386 MERCI.

SOUMISSIONS POUR REGISSEURS D'ECOLES
Des soumissions seront reçues au bureau de la commission scolaire La Pêche (catholique) jusqu'au mercredi 19 juillet 1967 à 4 heures de l'après-midi, pour un ou des régisseurs d'écoles de la commission scolaire, pour 1967-1968.
Le régisseur devra faire le ménage quotidien des écoles, le lavage mensuel et le grand ménage, ainsi que les réparations courantes et la disposition des vidanges.
Les soumissions pourront être faites pour l'entretien de toutes les écoles ou pour chaque école individuelle.
La commission scolaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.
(Mme) E. MATTE, sec.-très., RR1, Wakefield.

EXCURSION A STE-ADELE
SERAPHIN VOUS INVITE
Une visite aussi à Val-David, Ste-Agathe et St-Faustin.
DIMANCHE, 16 JUILLET
Prix: Adultes $5.50 — Enfants $4
TRANSPORT SEULEMENT
pour réservations ou renseignements
Tours Fern Nadon
771-6641

LE DROIT ••• JEUNESSE À LA PAGE •••

FIERTE
INITIATIVE
DESINTERESSEMENT




**PARMI LES DOUZE NOUVELLES GUIDES — Autour du drapeau de la Fédération des guides catholiques du diocèse d'Ottawa, on reconnait quatre demoiselles qui ont fait leur promesse à la Cie Saint-Paul, d'Aylmer. Ce sont, de gauche à droite: Francine Beaupré, Ginette Desormeaux, Claire Richard et Suzanne Laberge.**

(Photo Champlain Marcil)

## Bonnes Fêtes

8 JUILLET 1967

Coutu, Denise, 12 ans, Blezard V.
Duval, Maurice, 15 ans, Fort-Coul.
Lévesque, Brenda, 10 ans, Blezard.
Pinsonneau, Michel, 11 ans, Pain-C.
Paquette, Micheline, 11 ans, Verner
Lamarche, Suzanne, 15 ans, Earlton
Paiement, Lise, 15 ans, Earlton
Lalonde, Lucie, 7 ans, Rigaud
Lamoureux, Marc, 12 ans, Casselm.
St-Jacques, Linda, 9 ans, Thurso
Bouchard, Suzanne, 12 ans, Marion.
Leclair, Gaétane, 14 ans, Blezard
Levert, Gaétan, 15 ans, Blezard V.
Gaudreau, Lucie, 3 ans, Pte-Gatin.

9 JUILLET 1967

Sauvé, Michel, 14 ans, Westres
Tremblay, Corinne, 14 ans, Ottawa
Desjardins, Line, 13 ans, Curran
Bazinet, Jean-P., 15 ans, Fort-Coul.
Plourde, Gérard, 10 ans, Blezard V.
Piquette, Fernande, 11 ans, Verner
Gibeault, Marc, 4 ans, Limoges
St-Germain, Rolande, 11 ans, Hanm.

10 JUILLET 1967

Bouleau, Denis, 11 ans, Ottawa
Bruneau, Philippe, 13 ans, Hawkes.
Cyr, Jules, 13 ans, Windsor
Lalande, Suzanne, 15 ans, Wendov.
Landry, J.-Noël, 15 ans, Hull
Laramée, Paulette, 14 ans, Hull
Marcotte, Renée, 15 ans, Toronto
Godin, Daniel, 15 ans, Fort-Coul.
Faubert, Ronald, 14 ans, Pain-Court
Pinsonneault, Jacqueline, 10 ans, Pain-Court
Lafleur, Sylvia, 10 ans, Verner
Lafleur, Monique, 11 ans, Verner
St-Amant, Pamela, 14 ans, Earlton
Clouthier, Carole, 6 ans, Limoges
Verner, Jean, 8 ans, Hull
Lepage, Marcel, 12 ans, Hawkesb.
Vincelette, Jean-Paul, 7 ans, Earlton

## Partir . . .

Partir en voyage
Sur un cheval sauvage
Qui, crinière au vent,
Galope en hennissant.

Partir en voyage
Sur un cheval sauvage
Qui, naseaux fumants,
Galope vivement.

Partir en voyage
Sur un cheval sauvage
Qui, sabots brillants,
Galope crânement.

Partir en voyage
Sur un cheval sauvage
Qui, flancs ruisselants,
Galope follement.

Partir en voyage
Sur un cheval sauvage
A travers l'orage . . .

**Lorraine Messier,**
**Kirkland-Lake.**

Péninsule du Niagara

# Les élèves franco-ontariens marquent la présence française dans le sud

TORONTO - HAMILTON (DNC) — Les élèves des écoles bilingues de la péninsule du Niagara, dans le district d'inspection de M. Germain Guindon, ont particulièrement souligné la présence française dans le sud de l'Ontario cette année.

Le récent concert "Centenairama" entre autres, fut une manifestation grandement appréciée de la population franco - ontarienne. Y ont participé plus de 300 élèves des écoles franco - ontariennes de Hamilton, Niagara falls, Port Colborne, St. Catharines et Welland. Des représentations ont été données à Hamilton à Welland devant un auditoire d'environ 2,000 personnes.

"Le but du concert, a souligné l'inspecteur Guindon, était de réunir un grand nombre de petits Franco - Ontariens de la péninsule afin qu'ils puissent se rendre compte davantage de la présence française dans le sud de la province, de stimuler leur fierté et contribuer, si légèrement soit-il, aux fêtes du Centenaire."

L'année du Centenaire aura été vraiment mémorable pour tous ces jeunes parce qu'ils y auront eux - mêmes participé de façon bien éloquente.

Ce programme a été réalisé par un comité spécial présidé par M. Pierre Xatruch, de Welland, au sein de l'Unité régionale no 2. Toutes les écoles de cet inspectorat ont contribué au succès des manifestations.

Quelques numéros ont été particulièrement applaudis. Soulignons, entre autres: "Un rêve se réalise", par les élèves de l'école St-Antoine de Niagara Falls; "D'un océan à l'autre", par les élèves des écoles Massé et Saint - Joseph de Port Colborne. La chorale de l'école Immaculée - Conception de St. Catharines a aussi contribué quelques pièces. Les élèves de l'école Notre - Dame de Hamilton ont interprété des danses folkloriques et ceux de l'école Empire, de Welland, ont interprété: "L'école en l'an 2067".

# Agé de 16 ans, et déjà des problèmes d'argent

Si ce sont les soucis qui donnent des cheveux gris aux parents, les tracas d'argent devraient eux donner des cheveux blancs aux adolescents.

Un certain garçon de 16 ans reçoit de sa mère $1 par semaine en récompense pour s'occuper des poubelles, faire son lit, mettre son linge sale dans la vanne à linge et prendre soin de ses deux jeunes frères quand sa mère sort.

D'après les calculs du jeune homme, ce dollar hautement mérité n'est pour lui qu'une invitation à la délinquance.

Voici son raisonnement:

"J'ai une amie de mon âge dont la mère permet une sortie par semaine, à la condition que j'aille la chercher et la reconduire chez elle. Il me coûte 15 cents pour me rendre chez elle; deux autres billets d'autobus pour aller à la salle paroissiale; deux 10 cents pour notre entrée; deux 10 cents pour deux liqueurs douces; deux autres billets d'autobus pour la reconduire chez elle et 15 cents encore pour revenir chez moi. Au total, une seule soirée me coûte $1.30".

La solution serait de rencontrer la petite amie à la salle de danse afin d'économiser du coup trois billets d'autobus, mais le veto est formel.

Une autre, serait de sortir à tous les quinze jours sur $2 mais le jeune homme considère que la peine qu'il se donne à remplir ses devoirs de "famille" vaut plus que deux sorties par mois.

Comme il ne trouve aucune voisine de son goût, il doit pour ne pas s'endetter de 30 cents par semaine trouver du travail supplémentaire hors de la maison.

"Si je mets la main sur un $10, ce n'est pas avec mon amie de fille que je le dépense, car je peux me payer bien autre chose avec des gars de mon âge, quand je suis riche. Ma mère dit que je suis un délinquant, que je dépense mon argent en folie et qu'elle ne haussera pas sa part hebdomadaire".

Voilà un cercle vicieux, basé d'une part sur un entêtement maternel, et d'autre part, sur une révolte d'adolescent.

## En lisant Oncle Jean

Ce qui survit, c'est ce qu'il y a de meilleur chez les hommes.

* * *

On ne meurt pas tout entier, surtout quand on laisse une réputation d'homme d'honneur et de bienfaiteur de l'humanité.

* * *

Les petites vertus font le prix et le charme de la vie.

OFFRE SENSATIONNELLE! OBTENEZ CES CADEAUX GRATIS!



OU GAGNEZ $15.00 EN QUELQUES HEURES SEULEMENT!

NOUS DONNONS: Magnetophones — walkie-talkies, tourne-disques, radio transistors, caméras, séchoirs à cheveux, jumelles, montres, etc. Vous obtenez votre cadeau GRATUITEMENT en vendant 20 stylos "SELECT" à double cartouche. Ces stylos écrivent rouge et bleu au choix, vous changez la couleur par une simple pression du pouce. Prix: de 9c à 99c. Avec notre nouveau système de vente, vos clients pourront payer aussi peu que 9c chaque stylo. Le prix maximum est de 99c et il y en a de tous les prix. N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT. La vente terminée retournez-nous l'argent et nous vous enverrons le cadeau de votre choix. Demandez votre matériel de vente dès aujourd'hui.

(S.V.P. VEUILLEZ IMPRIMER)

NOM .....

ADRESSE .....

LES AGENCES LE VICOMTE ENR.
DEPT. D — C.P. 597, PLACE D'ARMES, MONTREAL, QUE.

# Poètes en herbe

**J'AI PLEURE**

Assis sous le vieux saule,
Tu te souviens, nous étions bien,
Tu m'avais dit,
Quand loin d'ici tu t'en iras,
Tu pleureras.

Et moi, insouciamment je souriais,
Mêlant mes boucles blondes,
A tes beaux cheveux noirs,
Posant mes grands yeux vers,
Dans tes beaux grands yeux bleus.

Puis un jour je t'apparus triste et lointaine,
Des larmes plein mes yeux,
Inquiet, tu me demandas ce qui se passait
Et sans plus répondre,
Sur ton épaule j'ai pleuré.

Oui tu avais raison, oui je devais partir,
Aller m'instruire au loin pour gagner
quelques sous,
Ces sous qui intérieurement,
Je maudissais pour tout.

Là-bas, que de fois après, quand tu viens me voir,
Quand il fallait se séparer,
Quand je laissais ta main, que tu laissais
la mienne,
Oui que de fois j'ai pleuré sur ton épaule.

Puis vint un soir charmant, un soir inoubliable,
Dans l'atmosphère gai du printemps,
Pour nous les oiseaux chantaient simplement,
Quand ce soir-là, la bague au doigt
Tu me passas,
Encore une fois sur ton épaule j'ai pleuré.

**(CLODY)**



**PROMESSE GUIDE — Au cours d'une cérémonie d'investiture, deux demoiselles de Gatineau ont fait leur promesse pour servir dans le mouvement guide. On reconnait, à gauche, Nicole Hébert, qui devient assistante à la 18e compagnie Saint-Jean-Marie-Vianney de Gatineau et Delicia Dubois, qui devient assistante à la 10e Ronde, de la même paroisse.**

(Photo Champlain Marcil)

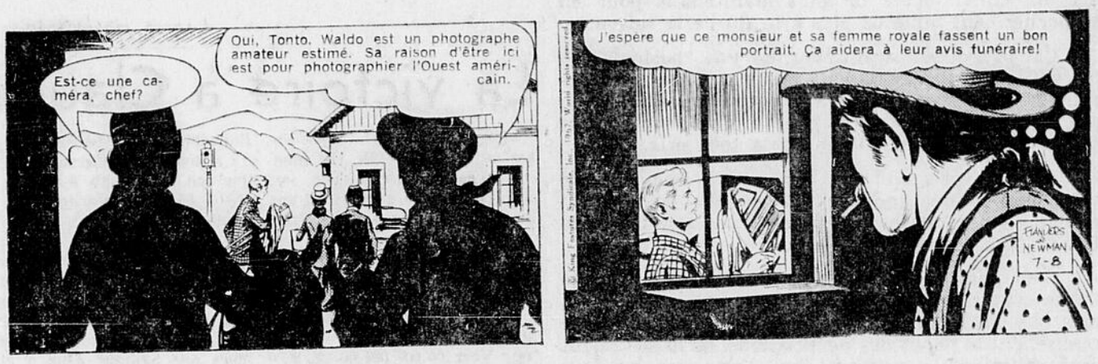
LE FANTOME



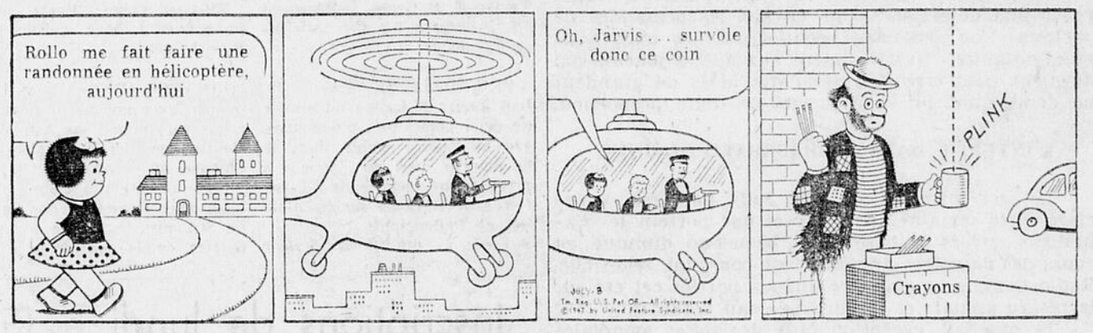

LARRY BRANNON



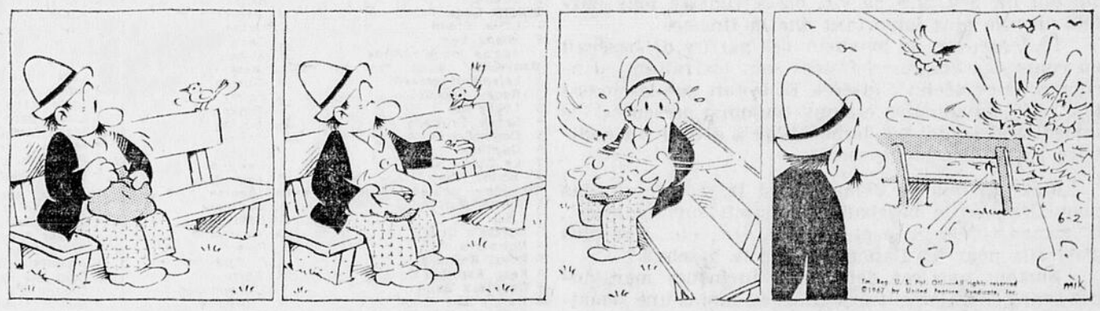

LE CHEVALIER MASQUE



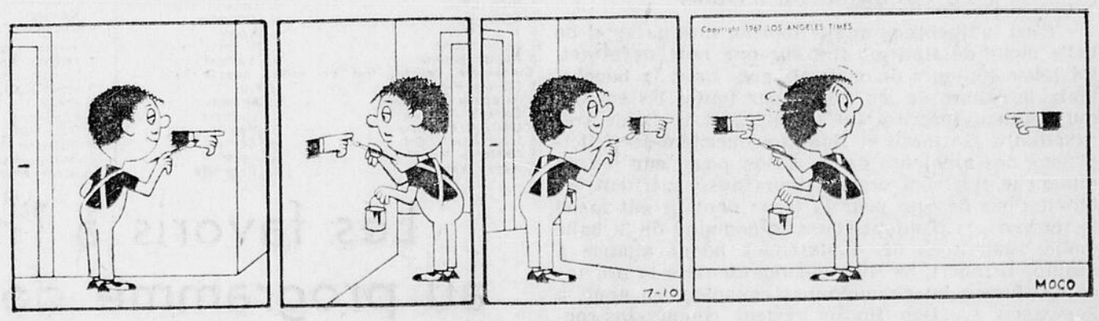

PHILOMENE




FERDINAND




MOCO




CAPITAINE BONVENT




PILOTE TEMPETE



LE DROIT ☆ ☆ SPORTS ☆ ☆



# Panorama sportif

*par Robert LABELLE*

**ON RESPIRE MAINTENANT PLUS A L'AISE**

Le retour de Russ Jackson dans l'enceinte des Rough Riders a donné l'occasion aux partisans des Riders de pousser un long soupir de soulagement.

Car Russ Jackson est le "moteur" des Riders, celui qui fait fonctionner la machine. Sans lui, l'équipe locale n'est qu'un vieux tacot qui roule sur des roues carrées.

Le retour du meilleur joueur au pays a été, pour les joueurs de l'équipe également, une occasion de respirer un peu plus à l'aise. Avec Jackson comme pivot, les autres joueurs réalisent qu'ils forment une équipe solide, qui a d'excellentes chances de tout gagner cette saison.

Qu'il ait ou non obtenu le salaire qu'il demandait, Russ Jackson mérite tout ce qu'il demande. La direction des Riders réalise bien que sans Jackson l'équipe pourrait subir un dur coup financièrement. Et les directeurs sont tous des hommes d'affaires qui savent bien qu'il est profitable de débourser dix mille dollars de plus maintenant pour en empocher cent mille de plus à la fin de la saison.

Car le football, avant tout, est une "business" où le sentiment n'entre jamais en jeu. Les directeurs sont là pour remplir leurs goussets et, si Jackson est l'homme tout désigné pour grossir leur compte de banque, ils veulent le garder à tout prix.

Mais ce prix ne veut pas nécessairement dire celui de Jackson. Après tout, si on peut acheter un article à cinq dollars au lieu de dix, on serait un peu fou de payer le dernier montant.

C'est pourquoi la direction des Riders a batallé ferme contre Jackson pour obtenir ses services à un prix plus bas. Mais les directeurs avaient sans doute réalisé, dès le début des négociations, qu'ils devraient éventuellement acquiescer aux demandes de leur joueur-étoile.

Mais, pour le bénéfice du grand public, il fallait poser une objection ferme devant les demandes de Jackson. Non seulement pour sauver la face, mais aussi en guise d'avertissement aux autres joueurs qui auraient peut-être entretenu des idées de grandeur en demandant un salaire hors de toute proportion.

**L'INTERET DANS LE BASEBALL DIMINUE**

Le secrétaire d'Etat, Mlle Judy LaMarsh, a déclaré cette semaine que l'intérêt que portent les Canadiens envers le baseball a beaucoup diminué au cours des dernières années. C'est pourquoi, selon elle, Radio-Canada ne présente que six parties cet été sur le réseau anglais et 14 sur le réseau français.

Le baseball, exception faite des séries mondiales et de la joute d'étoiles (mardi soir prochain à 7 h.) n'est pas un sport qui attire beaucoup l'attention de la majorité des Canadiens durant une saison régulière. Nous sommes habitués à regarder des sports qui ont un peu plus de vie, où la rudesse joue parfois un rôle plus important que la finesse.

La lenteur et la longueur des parties de baseball au cours des dernières années sont les raisons principales de ce déclin d'intérêt. Et le fait que les joutes à la TV canadienne étaient toujours présentées le samedi après-midi n'a jamais aidé à attirer un auditoire particulièrement vaste.

Mais on doit se demander si le soccer est plus populaire que le baseball, si "match sur roulettes", la gymnastique, piste et pelouse, etc., etc., ont plus d'attraits pour les Canadiens que le baseball ?

Surtout que ces derniers événements mentionnés sont généralement présentés au moins une semaine en retard, sur rubans magnétoscopiques, quand le baseball est présenté au moment même où il se joue.

**LE COURRIER DU SAMEDI**

C'est malheureux que le tournoi international de balle molle de Hull ait fini sur une note de protêt. Ça laisse toujours un mauvais goût dans la bouche. Mais, le calibre de jeu fourni par toutes les équipes qui s'étaient inscrites fut excellent et la finale très exxcitante. Gatineau et Hamilton méritent les félicitations des amateurs de la région pour leur jeu de dimanche soir. Les organisateurs aussi méritent les félicitations de tous pour la façon dont ils ont mené le tournoi ..... Toujours dans le domaine de la balle molle, souhaitons dès maintenant bonne chance à l'équipe Lambert, de Hull, qui représentera la province de Québec au championnat canadien, en août, à Saskatoon ..... Don Holtby revient comme instructeur des Sooners d'Ottawa, de la Ligue junior de football ..... Frank Fraser,, l'instructeur des Aigles d'Or d'Eastview, quitte le célibat aujourd'hui même ..... Benny MacDonnell, l'ancienne étoile des Rough Riders d'Ottawa, (tôt dans les 50's) était de passage à Ottawa jeudi. Benny est avec la SPO, à Perth ..... Pine Point demeure le favori pour gagner le derby du Québec, à Blue Bonnets .....

# Wilhelm remporte une 4e victoire pour les Sox

CHICAGO (PA) — Les White Sox de Chicago, qui affrontent les Twins du Minnesota dans une importante série de quatre parties, ont nivelé les chances, hier soir, en gagnant la 2e partie au compte de 2-1.

Le programme double de demain ne peut pas enlever la première position aux Sox.

Hoyt Wilhelm, le vétéran de 42 ans des White Sox, a enregistré sa 4e victoire de la saison contre seulement une défaite. Il est venu en relève de Gary Peters dans la 9e manche. Dean Chance a encaissé son 7e revers.

Minnesota 100 000 000—1 2 1
Chicago 000 000 002—2 6 0

Chance, Worthington 9 et Zimmerman; Peters, Wilhelm 9 et Martin. G-Wilhelm 4-1, P-Chance 11-7.

---

DETROIT (PA) — Les Tigers de Detroit ont compté une fois dans la 11e manche pour finalement triompher des Red Sox de Boston, 5-4.

Tony Conigliaro, des Sox, et Norm Cash des Tigers ont bouclé chacun le circuit, le 13e pour Conigliaro et le 10e pour Cash.

Boston 002 000 103 00—4 9 1
Detroit 002 000 200 01—5 14 0

Waslewski, Landis 3 Crisco 6 Lyle 8 Wyatt 9 et Tillman, Gibson 9; Sparma, Marshall 9 et Freehan. G-Marshall 1-1. P-Wyatt 4-4. Cir-Bsn-Conigliaro 13, Det-Cash 10.

---

ANAHEIM (PA) — Grâce à une manche de cinq points, les Angels de la Californie ont facilement défait les Athletics de Kansas City, 7-2, hier soir, devant plus de 30,000 spectateurs.

Jim McGlothlin a remporté sa 8e victoire de la saison contre seulement deux défaites. Pete Reichardt a cogné deux circuits pour porter son total de la saison à 11.

Kansas City 000 100 110—2 8 1
Californie 100 015 00x—7 8 0

Lindblad, Segui 7 et Suarez; McGlothlin et Rodgers. G-McGlothlin 8-2. P-Lindblad 4-3. Cir-Cal-Sschaal 6 Reichardt 2 11 Michener 14.

---

BALTIMORE (PA)—Joe Pepitone a mis fin à un duel de lanceurs avec un circuit de deux points dans la 8e manche hier soir alors que les Yankees de New York ont blanchi les Orioles de Baltimore 3-0 grâce à la performance de quatre coups sûrs d'Al Downing.

New York 000 001 020—3 10 0
Baltimore 000 000 000—0 4 0

Downing et Gibbs; Dillman, Fisher 4 Richert 9 et Etchebarren. G-Downing 9-5. P-Fisher 2-2. Cir: NY-Pepitone 6.

---

CLEVELAND (PA)—Sam McDowell a limité les Senators de Washington à quatre coups sûrs et a produit un point hier soir alors que les Indiens de Cleveland l'ont emporté 6-3.

Washing. 00 000 102—3 4 0
Clevel. 000 001 23x—6 10 1

Pascual, Knowles 7 Baldwin 8 et Casanova, McDowell et Sims. G-McDowell 5-7. P-Pascual 7-6. Cir: Cle-Maye 6, Was-Casanova 6.



**CHAMPIONS DU RA** — Madeleine Dubé et Ross Gillis ont gagné, hier après-midi, les honneurs du 25e tournoi annuel de golf du RA. Mlle Dubé, du Bureau de la statistique, a roulé un 98 tandis que Gillis, du ministère de la Production de la défense, a pris les honneurs masculins avec un 74. Plus de 280 golfeurs ont participé au tournoi qui a eu lieu au Glenlea.

(Photo Champlain Marcil)

Ligue nationale

# La victoire à Claude Raymond

NEW YORK (PA)—Mack Jones a commencé la 11e manche avec un circuit hier soir en procurant un gain de 3-2 aux Braves d'Atlanta sur les Mets de New York.

Claude Raymond, de St-Jean, a profité de cet exploit pour enregistrer son quatrième triomphe en neuf décisions.

Atlanta 010 000 001 01—3 8 0
New York 200 000 000 00—2 9 0

Cloninger, Ritchie 8, Raymond 1 et Torre, Uecker 9; Hendley, Reniff 9, Lamabe 1, R. Taylor 11 et Grote. G-Raymond 4-5. P-Lamabe 0-3. Cir: Atl-Torre 12, Jones 11.

---

PHILADELPHIE (PA) — Julian Javier a frappé un simple de deux points lors d'une poussée de quatre points dans la 6e manche hier soir, laquelle a procuré une victoire de 5-1 aux Cards de St-Louis sur les Phillies de Philadelphie.

St-Louis 010 004 000—5 6 0
Philadel 001 000 000—1 7 1

Carlton et McCarver; L. Jackson, Ellsworth 6 Boozer 8 et G. Oliver. G-Carlton 7-5. P-L. Jackson 6-9.

---

PITTSBURGH (PA) — Pete Rose a frappé quatre coups sûrs et a produit trois points hier soir en conduisant les Reds de Cincinnati à un gain de 6-2 alors que Sammy Ellis a affiché une tenue de six coups sûrs.

Cincin. 10 020 003—6 1 2
Pittsb. 100 000 010—2 6 1

Ellis et Coker; Veale, McBean 9 et J. May. G-Ellis 6-5. P-Veale 9-3.

---

HOUSTON (PA) — Barry Latman a lancé une partie de neuf coups sûrs quand les Astros de Houston ont défait les Cubs de Chicago au compte de 11-5.

Cette défaite des Cubs, combinée avec la victoire des Cards de St-Louis, les laisse à 2 1-2 parties de la première place. Curt Simmons a encaissé la défaite même s'il n'a lancé que jusqu'à la 4e manche alors que Houston a compté à cinq reprises.

Chicago 201 000 101—5 9 3
Houston 160 520 03x—11 12 3

Simmons, Hands 4 Gardner 5 Larsen 6 Radatz 8 Koonce 8 et Hundley; Blasingame, Latman 3 Eilers 8 et Adlesh. G-Latman 2-4. P- Simmons 3-7.

---

SAN FRANCISCO (PA) — Jim Ray Hart a bouclé son 12e circuit de la saison, avec un homme sur les sentiers, et ce circuit a procuré une victoire de 2-1 aux Giants de San Francisco sur les Dodgers de Los Angeles.

Los Angeles 000 000 100—1 5 1
San fran 000 002 00x—2 5 0

Singer, Brewer 8 et Torborg; Sadecki, Linzy 8 et Haller. G-Sadecki 33-. P-Singer, 2-4.

Cir-Los Angeles, Torborg, 2. San Francisco, Hart 12.

# O'Quinn ferme boutique pour la fin de semaine

Le directeur gérant Red O'Quinn des Rough Riders d'Ottawa a fermé boutique pour la fin de semaine.

Après avoir embauché Russ Jackson, jeudi matin, O'Quinn s'est abouché avec trois ou quatre autres joueurs qui n'ont pas encore signé de contrat sans toutefois en arriver à une solution quelconque.

Les discussions reprendront de plus ferme lundi matin et O'Quinn espère embaucher tous les joueurs avant mardi soir alors qu'aura lieu la joute intra-équipes.

On sait que les profits de cette joute seront versés à Mme Bill Smyth et ses quatre fils, la veuve de l'ancien adjoint de Franf Clair sera à Ottawa à l'occasion.

Entre-temps, les joueurs ont tenu deux autres exercices passablement mouvementés hier. Ils en tiendront 2 autres aujourd'hui et un seul demain.

Russ Jackson, qui n'a commencé son entraînement que jeudi après-midi, a lancé quelques passes au cours des exercices d'hier et il a démontré que son absence du terrain d'entraînement ne lui avait pas nui, et qu'il serait à son poste pour la joute de mardi soir.

Plusieurs joueurs ont continué d'impressionner, notamment Margene Adkins, le jeune Noir de 19 ans. Il possède une excellente paire de mains et il a de la rapidité tamment Marcel Charron, fils de M. et Mme Jean-Paul Charron, du 312 de la rue Donald.

Ce dernier qui participe présentement à l'entraînement des Riders, impressionne beaucoup à son poste de quart-arrière. Il est un excellent passeur, mais il n'est pas très rapide sur les courses.

Red O'Quinn tente de lui trouver une bourse d'études à un collège américain où l'accent est sur le jeu de passes plutôt que les jeux au sol.

Plusieurs joueurs ont continué d'impressionner, notamment Margene Adkins, le jeune Noir de 19 ans. Il possède une excellente paire de mains et il a de la rapidité tamment Marcel Charron, fils de M. et Mme Jean-Paul Charron, du 312 de la rue Donald.

Ce dernier qui participe présentement à l'entraînement des Riders, impressionne beaucoup à son poste de quart-arrière. Il est un excellent passeur, mais il n'est pas très rapide sur les courses.

Red O'Quinn tente de lui trouver une bourse d'études à un collège américain où l'accent est sur le jeu de passes plutôt que les jeux au sol.

# Douze nageurs inscrits au marathon du lac Simon

Douze excellents nageurs se disputeront les honneurs du marathon annuel de nage du lac Simon. Cette compétition a lieu en fin de semaine, plus particulièrement dimanche et l'on s'attend à une foule nombreuse pour voir les nageurs de réputation internationale se disputer une bourse de $2,000.

Cette traversée du lac Simon a été sanctionnée par la Fédération de la province de Québec tout comme le sont les épreuves du Saguenay et du Lac St-Jean.

Herman Willemse, le fameux nageur hollandais, qui a remporté de nombreuses victoires tant au Canada qe durant les compétitions internationales, sera de retour cette année pour défendre le championnat qu'il a décroché cette année. D'ailleurs, Willemse est au Lac Simon depuis quelques jours déjà où il poursuit un entraînement rigoureux.

Les autres nageurs qui sont inscrits pour participer à cette épreuve d'une distance d'environ 16 milles, sont Tom Brucy, de San Deigo, Californie; Pedro Gomez, de l'Argentine; Renaldo Reta, également de l'Argentine; George Park, de Toronto; Conrad Corbeil, de Montréal; Jean Martin, de Montréal ainsi que trois nageurs tchécoslovaques dont l'identité n'a pas été révélé.

Une dame est également inscrite à cette traversée. Il s'agit de Margaret Park, de Toronto, la soeur de George Park.

Le signal du départ sera donné à 11h. dimanche matin. En plus de cette compétition pour les professionels, l'on sera également témoin d'une épreuve pour nageurs amateurs. Cette course sera présentée, samedi après-midi et sera d'une distance de cinq milles.

Le gagnant de l'épreuve réservée aux nageurs professionnels se verra remettre le trophée de l'Union régionale de la Fédération des Caisses Populaires Desjardins de Montréal en plus d'une bourse substentielle.

# Inscriptions de lundi à Rideau Carleton

**Première course, amble un mille, bourse $300 —**

| | |
|---|---|
| 1 Winnies Pride | M. Bergeron |
| 2 Seaway Lady | G. Guindon |
| 3 Queen Ladeana | M. Shetler |
| 4 M. B. M. | D. Plouffe |
| 5 Sudmite | L. Rivers |
| 6 Hgh Cage | M. Bergeron |
| 7 Lolta Creed | G. Hamel |
| 8 Soapy Lee | J. Zeron |
| Aussi: Joann's Pride | A. St-Amour |

**Deuxième course, trot un mille, bourse $300 —**

| | |
|---|---|
| 1 Leland Hanover | N. Curran |
| 2 Roger Locust | J. Zeron |
| 3 Lucky Sy | R. Robertson |
| 4 Greek Princess | K. Backer |
| 5 Dorie Giers | J. Watson |
| 6 Dewliner | |
| 7 Le Guy | Y. Lavigne |
| 8 Bonny Kin | O. Lalonde |

**Troisième course, amble un mille, bourse $350 —**

| | |
|---|---|
| 1 Gunner Frisco | A. St-Amour |
| 2 F.R.J. | G. LaRush |
| 3 Marcia's Queen | R. Chartrand |
| 4 Norman's Gun | L. Rivers |
| 5 Royal Reynolds | J. P. Charron |
| 6 King Express C. | P. Reen |
| 7 Countess Sauns | Y. Laframboise |
| 8 Handy the Great | W. Turcotte |
| Aussi éligible: David Leo | D. Filion |

**Quatrième course, amble un mille, bourse $350 —**

| | |
|---|---|
| 1 Lord Volo | |
| 2 Shirley Baker Jr | W. Carroll |
| 3 Adios Todd | A. St-Amour |
| 4 Rich Liner | G. LaRush |
| 5 Eyler Hanover | M. Williams |
| 6 J. L. Trail | A. Avery |
| 7 Sally Stone | J. P. Charron |
| 8 Handy Brewer | B. LaPage |

**Cinquième course, trot un mille, bourse $400 —**

| | |
|---|---|
| 1 Shirley Faber | I. Farr |
| 2 Josedale Dora Scot | A. St-Amour |
| 3 Cooke's Brogue | V. Lutman |
| 4 Little Colbirish | B. Hewitt |
| 5 Miss Ezra's Grl | N. Curran |
| 6 Canton's Hopeful | O. Lalonde |
| 7 Happy Yates | G. Paquette |

**Sixième course, amble un mille, bourse $400 —**

| | |
|---|---|
| 1 Chipper Chief | J. P. Charron |
| 2 Russett Guy | G. Hamel |
| 3 Bobcat Hanover | A. Bourassa |
| 4 Chris Eden | M. Bergeron |
| 5 Paco Byrd | A. St-Amour |
| 6 Chief Johnston | W. Demers |
| 7 Margo MacDuff | I. Farr |
| 8 Horatius | G. Dubois |

**Septième course, amble un mille, bourse $400 —**

| | |
|---|---|
| 1 Last Roses | J. Demers |
| 2 Adios Yvonne | R. MacNevin |
| 3 Lady Harvester C. | J. Dagenais |
| 4 Little Bonny Dundee | P. Reen |
| 5 Macy Melburn | M. Wlliams |
| 6 Magic Charm C. | G. LaRush |
| 7 Phil Reed | L. Dunlop |
| 8 Bar Adioscot | R. Steele |

**Huitième course, amble un mille, bourse $400 —**

| | |
|---|---|
| 1 Dominon K. Bomb | J. Locke |
| 2 Mc's First | J. Watson |
| 3 Clever Anna | O. Lalonde |
| 4 Billie Blue G. | R. Chamberland |
| 5 Mountain Rebel | B. Kennedy |
| 6 Cold Spring Bill | Y. Plouffe |
| 7 Gloaming's Kng | K. Backer |
| 8 Gallon Maybe | C. Desjardins |

**Neuvième course, amble un mille, bourse $500 —**

| | |
|---|---|
| 1 Ezra Lee Dean | N. Curran |
| 2 Marie Handy | B. LaPage |
| 3 Diamond Way | R. Sauvé |
| 4 Speedway Flashy | L. Dunlop |
| 5 Dawson's Pride | J. Zeron |
| 6 Duchess Canuck | R. Steele |

**Dixième course, amble un mille, bourse $350 —**

| | |
|---|---|
| 1 Mighty Judy | M. Williams |
| 2 Northwood Alice | C. Desjardins |
| 3 Howy's Champ | W. Demers |
| 4 Black T's Leo | R. MacNevin |
| 5 Edgewood Hal | G. LaRush |
| 6 Doc Will | R. Chamberland |
| 7 Spencer Heir | W. Carroll |
| 8 Brown Hope | G. Paquette |
| Aussi éligible: Yankee Direct | A. Bourassa |

# Les favoris à l'honneur au programme de vendredi

Exception faite de deux courses, le programme de vendredi soir à la piste Rideau Carleton appartenait exclusivement aux favoris.

Mais dans les 5e et 8e épreuves, c'est un non-favori qui l'a emporté.

Dans la 5e, Danny Boy 2nd, a pris les honneurs, conduit par Sid Locke, et a payé 19.10, 6.30, et 3.60 au parimutuel. Dans la 8e course, c'est Van Lands qui a gagné et payé 22.60, 8.60 et 5.70.

Une certaine surprise a aussi été enregistrée dans la 10e course quand Dashing Dan a terminé 1er et Rebel Land Harry 2e. Cette combinaison a rapporté un exacta de 104.20. Dashing Dan a payé 9.40 en win et Rebel Land Harry 8.00 en place.

Yves Filion, celui qui a remporté le plus d'épreuves à Rideau Carleton cette saison, a ajouté deux autres victoires à sa fiche hier soir. Il a commencé le programme en conduisant Big Wil à la victoire dès l'épreuve première et il a répété son exploit avec Buckeye Worthy dans la 6e course.

Wally Demers a mené Head Light, propriété de John Chabaylo, d'Ottawa, à la victoire dans la 9e course, la principale de la soirée. Le gagnant a payé 3.70, 3.20 et 2.70. Malomar a terminé 2e et Elby Dream, 3e.

Une foule de 2,975 personnes a parié la somme de $106,365.

Un autre programme de dix courses est à l'affiche pour ce soir, à compter de 8h., avec quinelles sur les 1ère, 4e et 7e courses et exacta sur la 10e.

# Résultats à Rideau Carleton

**Première course, amble un mille.**
7-Big Wily (Filion) 3.50 2.20 2.30
1-Marando's (Laframboise) 2.20 2.60
2-Joe W. McKinney (McElroy) 2.60
Temps, 2:10,-. Ont aussi couru: Vinegar Jill, Quicksilver Vic, Seaway Lady, Lusty Dorothy et Henry S. Mack. QUINELLE: $3.90.

**Deuxième course, trot un mille —**
6-Roger Locust (Zeron) 6.10 3.20 2.90
1-Skeeter Davis (St-Amour) 3.10 2.60
7-Brickley Star (Callacott) 3.70
Temps, 2:13. Ont aussi couru: Royal Scott, Handy Sam C, Friend Mon, Ben Away.

**Troisième course, amble un mille**
1-Libby's Time (St-Amour) 4.10 3.10 2.30
2-Mercury Hanover (Cross) 5.00 3.40
4-Beverly Handy (Lapage) 2.90
Temps, 2:08.2. Ont aussi couru: Breezy Dean, Lord Volo, Bee Vee Hal, Beau Cheri, Aberdeen Frisco.

**Quatrième course, amble un mille**
4-Georgie Eden (Plouffe) 4.50 3.50 2.90
5-Rudy Dillon (Danis) 9.80 4.90
2-Chiefs Valentine (Chartrand) 5.30
Temps, 2:10.4. Ont aussi couru: Tom Elkington, Success Gold, Dawn, April H, Bud Castleton. QUINELLE: $21.50.

**Cinquième course, amble un mille**
2-Danny Boy 2nd (Locke) 19.10 6.30 3.60
5-Nibble Hal C (Charron) 4.70 2.90
3-Ann B Adios (Vilandrer) 3.70
Temps, 2:10.4. Ont aussi couru: Northwood Emery, Indiana Byrd, Elaine Adios, High Flow, Zero King.

**Sixième course, amble un mille**
5-Buckeye Worthy (Y. Filion) 5.00 3.80 3.10
1-Kid Cracker (Demers) 6.00 4.90
7-Wildwood Pride (Danis) 7.60
Temps, 2:09. Ont aussi couru: Northwood Beaver, Chieftain Hi Widower et Nancy Scott.

**Septième course, amble un mille**
3-Willzer Guy (Charron) 6.50 4.80 2.60
6-Hi Hematite (Barkely) 4.80 2.80
7-Gallant Armbro (Wilson) 2.40
Temps, .08.2. Ont aussi couru: Hoot Owl, Linda B Hoover, Daylite Baron, Swing Harmony. QUINELLE: $18.00.

**Huitième course, amble un mille**
8-Von Lands (Bergeron) 22.60 8.60 5.70
6 Thunderbird Guy (May) 3.80 3.10
4-Royal Fox (Demers) 3.80
Temps, 2:07.2. Ont aussi couru: Glendale Jerry, Yankee's Pride, Karen Keen, Pershings Polly, Royal Abe.

**Neuvième course, trot un mille**
6-Headlight (Demers) 3.70 3.20 2.70
4-Malomar (Farr) 4.10 2.80
1-Elby Dream (St-Amour) 3.00
Temps, 2:07.2. Ont aussi couru: Trader Jet, Blue Boy A, Wildwood Chris.

**Dixième course, amble un mille**
3-Dashing Dan (Simard) 9.40 5.30 3.30
6-Rebel Land Harry (Williams) 8.00 3.70
1-More Scotch (LaRush) 4.20
Temps, 2:05.4. Ont aussi couru: Meadow Lynch, Hugo Boy, Miss Jane Song. EXACTA: $104.20.




M. Paul PLOUFFE

vous invite à voir les nouveaux modèles sensationnels. 1967 CHEVROLET, CHEVY II, CHEVELLE, CORVAIR, OLDSMOBILE ainsi que le fubuleux CAMARO. Nouvelle garantie de 5 ans ou 50,000 milles en plus de celle de 2 ans et 24,000 milles.

GUEST MOTORS (1964 Ltd.)
72, rue Leduc, Hull — 777-2731


## Lanceurs probable

**Par la PRESSE ASSOCIEE LIGUE AMERICAINE**

Kansas City (Nash 8-7) à Californie (Clark 6-6) — soir.

Boston (Stange 3-5) à Detroit (McLain 9-9).

Minnesota (Merritt 6-9) à Chicago (John 7-5).

Washington (Coleman 4-6) à Cleveland (Tiant 7-3).

New York (Peterson 0-8 et Barber 0-0) à Baltimore (Phoebus 7-3 et Bunker 2-4) — double — soir.


GBS GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE

Distributeur de roulements à billes ou à rouleaux

— NOUVELLE ADRESSE —

418 ouest, ave Laurier
Tél.: 233-1101



TIMKEN (entre Kent et Lyon)



Visitez le

Mont Ste-Marie

et découvrez le plus nouveau site touristique de l'ouest du Québec, ouvert à l'année longue.

Promenez-vous dans le plus long et le plus haut monte-pente de la Gatineau, jusqu'au sommet de la côte Georges Vanier

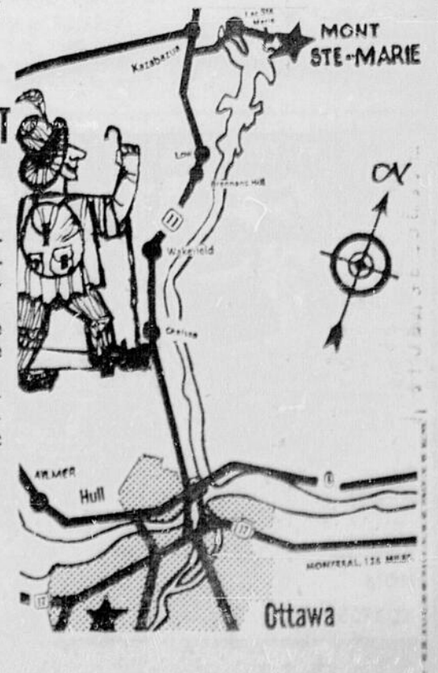
Jouissez des plus belles vues panoramiques de la Gatineau ! Il y a des terrains de pique-niques

SEULEMENT

50¢ LE VOYAGE COMPLET

Fins de semaine, 1 p.m. à 6 p.m.
Pistes pour la marche — Rafraichissements.

Renseignez-vous à propos des magnifiques terrains d'une demi-acre pour chalets, comprenant services d'eau et d'électricité.
Préparez-vous maintenant pour l'âge de la retraite en possédant votre propre chalet à l'année longue.
60 milles au nord d'Ottawa et Hull — Suivez les indications de la route 11 — Tournez à droite en passant par le lac Ste-Marie.

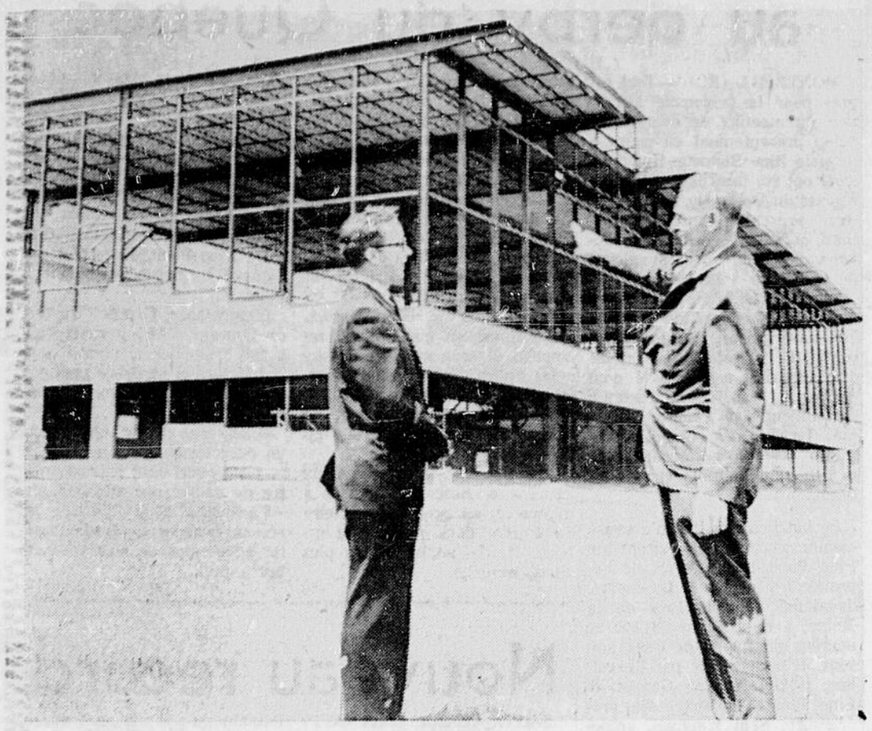



Mont Ste-Marie Ltée

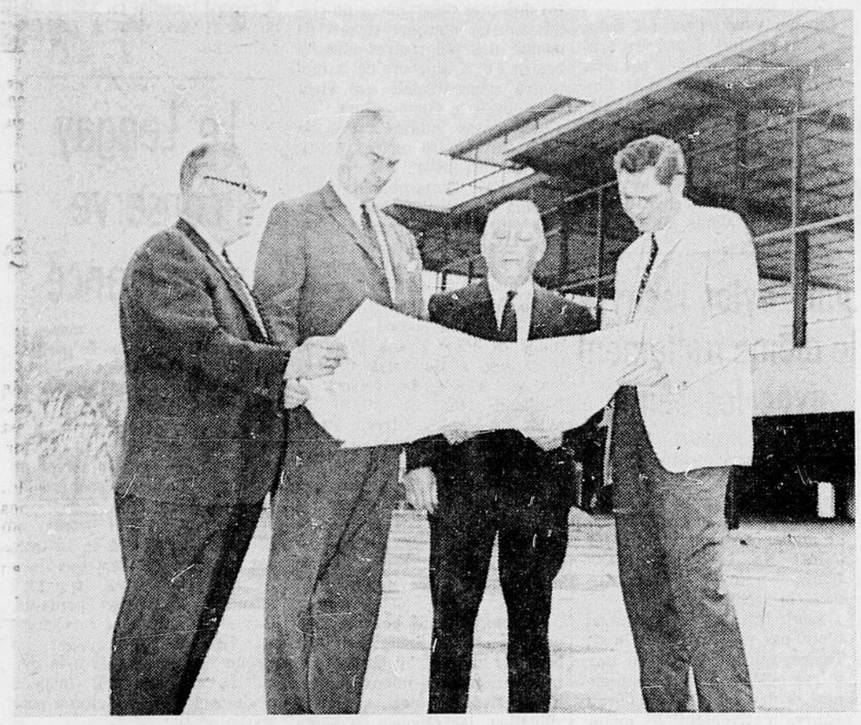
Le développement le plus extraordinaire de la Gatineau.

827-1594 ou 827-0621

# Le club de courses Connaught renaît de ses cendres



"Une estrade magnifique", semble indiquer le gérant général Frank Gorman au secrétaire des courses Johnny Mace.



L'entrepreneur Roland Larivière, le gérant général Frank Gorman, Paul Raymond et Joe Gorman revoient les plans devant la nouvelle estrade.

## Ouverture officielle, le 2 août prochain

**par Marcel FORTIN**

La piste du parc Connaught, dont les activités étaient suspendues depuis un an à cause d'un incendie, qui avait complètement démoli la grande estrade, reprendra ses activités cette année. Et le gérant général Frank Gorman prévoit que le Connaught connaîtra l'une de ses meilleures années.

Une splendide estrade, entièrement vitrée, sera prête pour l'inauguration de la nouvelle saison, le 2 août prochain. Cette estrade pourra recevoir plus de 2,500 personnes. Des centres de pari-mutuel seront installés aux étages, ainsi que des bars et des casse-croûte des plus modernes. Cette grande estrade serait comparable à n'importe quelle autre en Amérique du Nord.

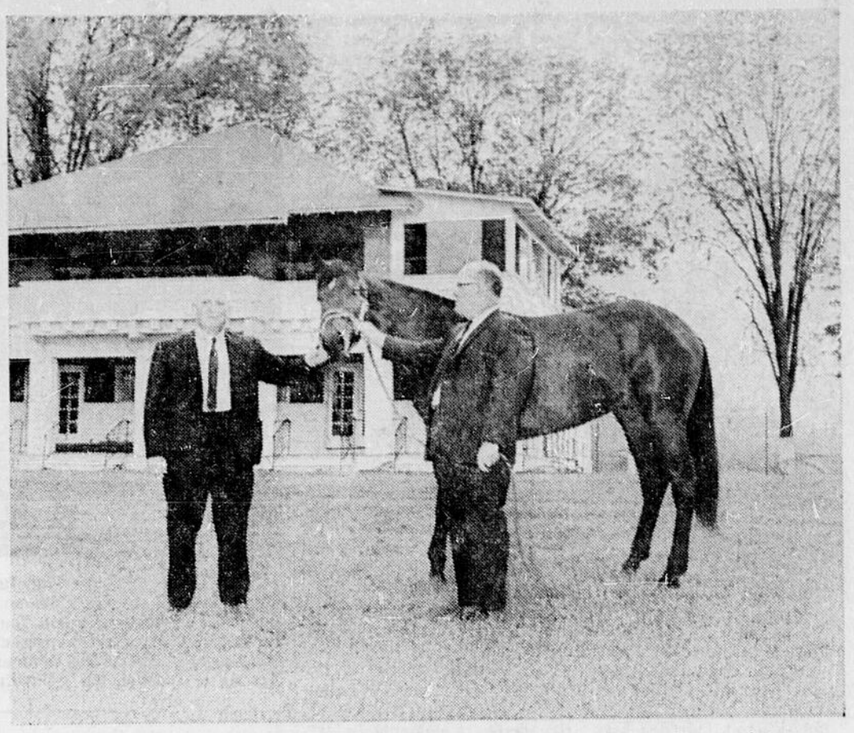
Cette grande estrade permettra aux parieurs d'assister à toutes les épreuves, indépendamment de la température et de jouir de toutes les commodités nécessaires, y compris celles du parimutuel.

La piste Connaught a toujours été très populaire auprès des parieurs de la région, qui seront sans doute très heureux d'apprendre que durant les mois d'août, septembre et octobre, cinq programmes réguliers seront présentés sur semaine, soit les lundi, mercredi, vendredi et samedi, ainsi que le dimanche après-midi. En novembre, trois programmes réguliers seront à l'affiche et, de plus, — voilà une nouvelle des plus intéressantes — il y aura du trot et amble en fin de semaine durant tout l'hiver!

Au mois d'avril prochain, les activités reprendront de plus belle et cinq programmes réguliers seront à l'affiche. Ce "meeting" se poursuivra jusqu'au 31 juillet 1968. Pour les "hommes à chevaux", ceci représente environ 175 jours de courses sous harnais à Connaught, dans une période de douze mois, soit du 2 août 1967 au 31 juillet 1968. Durant cette période, l'on prévoit qu'une somme de plus de $700,000 aura été versée en bourses. C'est donc là une très bonne occasion pour les propriétaires de demeurer à la même piste durant toute une année et de gagner d'importantes bourses.

En plus des courses régulières, dont les bourses varieront entre $500 et $1,000, la direction de la piste a également l'intention de présenter des épreuves sur invitation pour des bourses variant entre $1,000 et $2,000.

Ainsi le Connaught entrevoit une remarquable saison, alors que des épreuves de "stakes", dont les bourses varieront entre $1,500 et $4,500, seront à l'affiche. Trois de ces principales courses qu'il ne faudrait pas manquer seront les suivantes: une tranche du circuit juvénile canadien pour une bourse de $4,500, le 2 août; série canadienne pour pouliches de deux ans, bourse de $3,500; série des éleveurs du Québec pour ambleurs de trois ans, bourse de $2,500; ainsi que la série des éleveurs du Québec pour trotteurs de trois ans, avec bourse de $2,500.

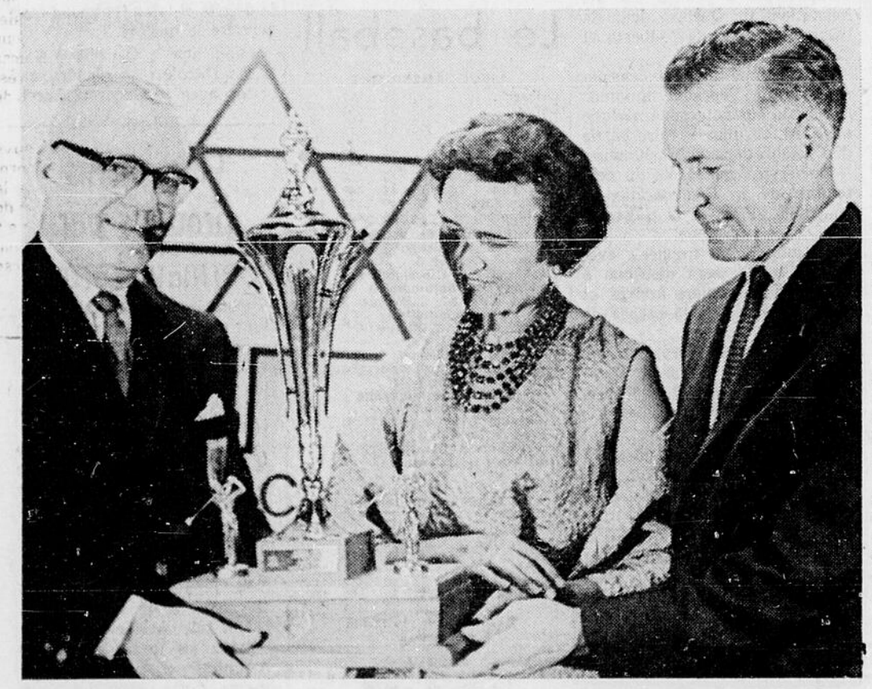


Paul Raymond (à gauche) et Roland Larivière avec le poulain Yankee Tom, devant l'ancien "club house".



Tout sera prêt et le secrétaire Johnny Mace est depuis longtemps à l'oeuvre afin de présenter des programmes de choix.

# La semaine de golf du Centenaire se termine sur une note enlevante



LES MEILLEURS — Bill McCarney, à gauche, gérant de la brasserie O'Keefe à Ottawa, présente un trophée à M. et Mme Alex Starcher, du club Uplands, qui ont pris les honneurs du deux balles, mixte au tournoi du Centenaire.

La semaine du golf du Centenaire est terminée, mais elle restera mémorable pour au moins un autre centenaire.

Le banquet qui a couronné ce grand tournoi a été un tel succès qu'on parle déjà de ne pas attendre 100 ans avant d'en présenter un autre.

Mais, sérieusement parlant, la gent sportive de la région ne sera plus jamais la même après une semaine de golf remplie de toutes sortes d'aventures, et d'une soirée comme celle d'hier au Hunt.

Près de 400 personnes ont assisté au banquet et à la présentation des différents trophées aux champions. Le tout était commandité par la brasserie O'Keefe et son gérant Bill McCarney.

On a servi un boeuf cuit sur la braise, et on a présenté un spectacle monté par les membres du Hunt. Le tout a été fort goûté des personnes présentes.

On a couronné les champions dans trois catégories différentes, et deux chez les juniors.

M. et Mme Alex Starcher, du club Uplands, ont gagné le tournoi mixte à deux balles. Ils ont terminé à 150 verges du drapeau sur le 18e trou.

On sait que le tournoi du Centenaire consistait à jouer 67 coups, plus son handicap. La personne, ou l'équipe, qui se rendait le plus loin était proclamée championne dans chacune des différentes catégories.

M. et Mme Bert MacMillland, du Glenlea, ont pris la deuxième place, terminant 50 verges en avant du tertre du 18e trou.

Les champions des 19 clubs qui ont participé à ce tournoi avaient été choisis lors des compétitions individuelles et ils se rencontraient, vendredi, au Hunt.

Brian Whalen et Sherwin Robinson, du Carleton, ont gagné la compétition masculine, deux balles, en complétant le 19e trou. Jim Lebrun et Wally Berger, d'Uplands, ont terminé deuxièmes, à 19'11" du 19e vert.

Mmes Mark Dover et Edgar Saslove, du Rideau View, ont été proclamées championnes dans la compétition féminine, deux balles. Elles ont terminé à 180 verges du 19e vert. Mme R. Rhodes et M. W. Moffatt, du Royal Ottawa, ont pris la 2e place, à 70 pieds du drapeau au 18e trou.

Chez les juniors, les honneurs sont allés à Sean Harris, du Manderley, qui a terminé à 10 verges du 18e vert. Bob Goodman, du Glenlea, a terminé 2e, à 372 pieds du 18e vert.

Chez les filles, c'est Allison Murdoch, du Larrimac, qui a pris la tête en terminant près du 17e vert. Nancy Mayo, du Rivermead, en terminant à 60' du 17e vert, a terminé deuxième.

M. Jim Gaquin, directeur-exécutif de l'Association royale canadienne de golf était le conférencier invité.

Il a souhaité, entre autres choses, que les écoles et high schools canadiens donnent plus d'importance au golf, que les principes fondamentaux du jeu soient expliqués en théorie et en pratique dans les écoles et que le gouvernement canadien donne des subventions aux organismes qui s'occupent du golf junior au pays.

Il a souligné le fait que la province d'Ontario subventionnait déjà le golf junior, mais il a demandé que ce soit fait sur une base nationale.



TROPHEE O'KEEFE — Les gagnants du deux balles pour homme, au tournoi du Centenaire, étaient deux membres du club Carleton, Brian Whalen et Sherwin Robinson. (Photo Champlain Marcil)

# Newcombe gagne à Wimbledon

Wimbleton (AFP) —L'Australien John Newcombe, âgé de 23 ans et originaire de Sydney, a enlevé le premier grand titre international de sa jeune carrière en battant, en finale du tournoi de Wimbledon, l'Allemand Bungert. Cette finale fut d'ailleurs l'une des plus courtes puisqu'elle dura moins d'une heure dix minutes et que Newcombe ne perdit que cinq jeux — 6-3 6-1 6-1 — contre Bungert qui, son aîné de 5 ans, disputait pour la première fois la finale d'un grand tournoi.

Les tribunes du court central de Wimbledon étaient remplies par 15,000 personnes lorsque débutait à 14 heures par un temps gris et lourd, malgré un léger vent frais, la finale du simple-Messieurs entre l'Australien John Newcombe et l'Allemand Wilhelm Bungert.

Dans la tribune officielle, aux côtés de la princesse Marina, présidente d'honneur du "All-England Lawn Tennis Club", la princesse Margaret et la princesse Ann étaient venues assister à cette rencontre.

Le ton de ce qu'allait être la partie était donc d'entrer par Newcombe: grâce à ses services lourds et longs, il gagnait facilement le premier jeu et obtenait même une balle de 2-0 grâce à de bons retours qui gênaient l'Allemand à la volée.

Ce dernier réussissait cependant à égaliser à 1-1. Bungert allait même mener. Il réussissait sur le service de Newcombe un jeu splendide: quatre merveilleux retours de service, trois coups droits et un revers que Newcombe ne pouvait pas même toucher permettaient à l'Allemand de faire le premier "break" de la partie.

Cette partie pourtant bien engagée pour Bungert, allait tout aussitôt totalement changer d'allure: l'Allemand reperdait cet avantage en faisant trois doubles fautes et en ratant deux très faciles volées, perdant son service (2-2). Après que Newcombe eût facilement gagné son service pour mener 3-2, Bungert, très contracté, ratait encore 3 volées consécutives.

Un joli retour de coup droit croisé de Newcombe lui valait de prendre une seconde fois le service de Bungert (5-3) et d'enlever en 25 minutes, par 6 jeux à 3, la première manche sur son service.

Bungert servait mal, six doubles fautes dans la première manche, paraissait peu à l'aise sur les retours de Newcombe, alors que ce dernier, sans éclat, mais avec autant de puissance que de régularité, construisait patiemment sa victoire. Bungert, grâce à deux belles volées et un "as" gagnait le premier jeu de la seconde manche, mais il n'allait plus en gagner d'autre, perdant à 3 reprises son service: 1 1-1, 1-3 et 1 5, en 23 minutes, Newcombe gagnait le second set 6-1.

La 3e manche allait être aussi courte: 23 minutes pour le même score, 6-1. Bungert, complètement désemparé, gagnait son premier jeu de service pour égaliser à 1 partout. Puis, sans grande combativité laissait Newcombe partir vers une facile victoire.

Ainsi en une heure-10, Newcombe enlevait son premier grand titre international. Il joua bien, mais n'eut même pas besoin de mettre toute sa puissance en jeu pour battre Bungert.

Amplement d'eau
chaude
avec
RESERVOIR
INGLIS
GLASTEEL

## Six buts par André Cléroux

André Cléroux a compté six fois et fourni deux passes en conduisant le Goldfield à une victoire de 13-2 sur le Ste-Anne dans une joute pee wee de crosse disputée au carré Anglesea.

Jacques Paquette, avec 4 buts, et Charles Laberge, avec trois, ont complété le pointage des gagnants pendant que Claude Labelle et Ronald Lachance comptaient pour le Ste-Anne.

Chez les midgets, le National et le Lanoue ont fait match nul au compte de 10-10. Les meilleurs furent Pierre Roussy, avec quatre buts, et Marcel Lacombe, avec 3 pour le Lanoue, Richard et Conrad Mineault et Fernand Labrie avec chacun un tour du chapeau, pour le National.

## Un nombre record d'athlètes aux Jeux panaméricains

WINNIPEG (PC) — Un nombre record d'athlètes participera aux Jeux panaméricains du 23 juillet au 6 août.

La société des Jeux a révélé hier que les dernières inscriptions du Pérou, Porto Rico, Paraguay et des Barbades ont porté le total à 2,438 participants en provenance de 24 pays.

Naturellement, le Canada comptera le plus fort contingent avec un total de 433 membres et Haïti n'en comptera que deux. Les Etats-Unis, avec 390 représentants, le Mexique, avec 279, et Cuba, avec 227 sont les autres grandes puissances.

Le directeur de la vente des billets, Jack Price, a révélé que la demande était fantastique, notamment pour les concours de natation, mais qu'il restait encore de bons sièges disponibles.

On a déjà réservé des billets pour la valeur de $450,000.

"Il y a deux ans, j'avais prédit un maximum de $400,000, mais je crois maintenant qu'on atteindra le total de $600,000."

Tous les billets sont vendus dans la piscine de $2,800,000 pour les sept soirées de natation tandis que les sièges disponibles pour deux matinées sont "presque tous enlevés", si bien qu'on songe à installer 500 autres sièges dans la bâtisse, qui en compte déjà 2,160.

**Autres réservations**

Price a également révélé que la vente des billets réservés pour les concours d'athlétisme ont atteint les 50 pour cent du maximum et le cyclisme, de 55 à 60 pour cent.

D'autre part, Jack Hopwood, président du comité sportif, a tenu à remercier les menuisiers qui ont prêté leur concours volontaire au cours des deux dernières semaines afin de compléter la piscine et l'installation des sièges au stade de Winnipeg.

La piscine a connu son inauguration lors des championnats canadiens de natation cette semaine et elle est considérée comme "la meilleure en Amérique du Nord".

Entre-temps, on a demandé des subventions additionnelles de $968,000 aux gouvernements municipal, provincial et fédéral afin de compléter les préparations et les locaux.

## Sport en bref

DELAMERE, Angleterre (Reuter) — Al Balding, de Toronto, a roulé un 70 hier alors que plus de 250 golfeurs tentaient de se mériter une place dans le 81e Omnium britannique.

Agissez Vite!
"LUSTRE SHEEN"
nettoyer sans eau
pour les mains.
Pot 1 livre
64c
CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORES

# Robert Venne, un jockey déterminé et honnête

Le monde du turf a connu une lourde perte, il y a quelques jours lorsque l'excellent jockey hullois Robert Venne a été victime de l'onde. Robert Jean-Venne (son nom réel) se noyait samedi dernier lors d'une excursion à St-Antoine de Tilly.



ROBERT VENNE

Robert aurait célébré son 32e anniversaire de naissance le premier juillet, jour du malheureux accident.

Robert était l'un des plus populaires jockeys partout où il a été à l'oeuvre. Animé d'un grand esprit de détermination et d'une honnêteté remarquable dans un sport où il est toujours très difficile de demeurer dans le droit chemin, Robert était tout probablement l'un des meilleurs jockeys que le Québec n'ait jamais produit.

Natif de Hull, Robert Venne ne comptait que des amis dans son entourage et nombreux, ceux qui se rendaient annuellement à la piste Blue Bonnets pour le voir à l'oeuvre.

Robert a toujours eu une très grande amitié pour les chevaux et il s'y intéressait dès son jeune âge et c'est en 1955 qu'il opta pour une carrière de jockey après avoir gradué de l'Université d'Ottawa en Immatriculation junior à l'âge de 16 ans.

Ses débuts n'ont pas été trop faciles puisqu'il éprouvait de nombreuses difficultés à maîtriser son poids. Mais après de nombreux sacrifices, il atteignait son but et commença à récolter les fruits qu'il avait semés en terminant en tête des jockeys à sa première année régulière à Scarborough Downs, dans le Maine.

Robert a connu une remarquable carrière et parmi ses principaux succès, il suffit de mentionner ceux remportés à la piste de Toledo et en Floride. A Toledo, il a déjà remporté quatre victoires en autant de départs en 1958 et en Floride termina au troisième rang des jockeys avec 24 victoires en 78 départs; même s'il ne montait que des chevaux canadiens.

C'est cependant à Scarborough Downs, qu'il a connu les meilleurs moments de toute sa carrière lorsqu'il vint bien près de connaître une soirée parfaite. Il remporta alors cinq victoires et trois deuxième places en huit départs. Il s'est tout particulièrement distingué à cette piste du Maine puisqu'il termina six fois en tête des jockeys.

Robert Venne était donc un jockey exemplaire et dynamique et il est évident que le Québec vient de perdre l'un de ses meilleurs adeptes de ce sport fascinant.



LES GAGNANTS — Le club Rotary de Hull a tout récemment été à l'honneur lors d'un tournoi de golf, qui a eu lieu à Kingston, Ontario. En effet, trois représentants du club hullois ont remporté les honneurs par équipe lors de ce tournoi, qui groupait 27 clubs du district 704. Seize membres du club de Hull ont pris part à ce tournoi. Ci-dessus nous voyons les membres de l'équipe gagnante et l'on reconnait de gauche à droite, Cartier Mignault, John Laurin et Jules Noël.

# Huit pur-sang au derby du Québec

MONTREAL (PC) —Tout est prêt pour la principale attraction du meeting de courses au galop présentement en cours à la piste Blue Bonnets. Huit pur-sang ont été inscrits dans la 18e reprise du Derby du Québec qui sera présenté demain après-midi et la présence de 8 chevaux porte le montant global de la bourse à $30,990.

Une surprise a été causée peu avant la fermeture de la boîte aux inscriptions, tôt, vendredi matin. Le secrétaire de courses Jim Picarillo a trouvé le nom de Barrel Man, cheval réclamé récemment par l'écurie Centennial. Le cheval a obtenu la première position au départ dans la course d'un mille et un huitième.

Le handicapeur, lui, n'a causé aucune surprise en faisant de Pine Point le pré-favori de l'épreuve à 8 contre 5. Le cheval, deuxième dans le Prix de la Reine, a déjà gagné $84,000 en bourses en moins de deux saisons. Il sera monté par l'excellent jockey Avelino Gomez. Si Pine Point l'emporte, son propriétaire, Saul Wagman, empochera $18,594 et les gains de son pur-sang de 3 ans dépasseront ainsi les $100,000.

Le deuxième choix est celui de More of Mort. L'une des bonnes raisons de ce choix est sans contredit la présence d'Al Coy en selle. Il est coté à 3-1. Puis, viennent Come By Chance, à 4-1, Blenheim Park, à 5-1, et les négligés: Courant d'Air, à 10-1, Caribou, à 12-1; Mr. Sin à 15-1 et le gros négligé Barrel Man, à 50-1. Come By Chance sera monté par Frank Barroby, Blenheim Park, par Hugo Dittfach et More of Mort, par Coy.

**Match-revanche**

La course ressemble fort à un match-revanche entre plusieurs concurrents du Prix de la Reine, disputé le 24 juin à Toronto. Pine Point a fini deuxième dans la course, Come By Chance, 3e, More of Mort, quatrième et Courant d'Air, 13e.

Ce dernier a déçu certes, mais il est en quête d'une revanche. Il sera monté par Jacques Fabre. Noël Turcotte viendra de Toronto monter Caribou, Robert Terrill sera en selle de Barrel Man et James Kelly pilotera Mr. Sin.

Barrell Man a gagné deux courses à Blue Bonnets. Il a remporté sa première victoire le 2 juin, dans une classe novice. Il n'a jamais couru plus de 6 furlongs.

Caribou est la propriété de J. Donaldson et de R. Labelle.

Il a remporté la victoire à son dernier départ, mais en avril dernier, il appartenait à la classenovice et c'est Noël Turcotte qui l'a piloté à la victoire.

Les observateurs croient que la lutte se fera principalement entre Pine Point, More of Mort, Come By Chance et Blenheim Park.

L'entraîneur George Warren, de Courant d'Air, prétend qu'il a fait travailler le cheval dans la barrière et que si le pur-sang a bien appris sa leçon, il sera dans la lutte.

Quant aux trois autres, seul un coup de chance ou l'état de la piste pourraient leur permettre de causer une surprise.

La course sera télévisée au réseau français de Radio-Canada à compter de 4h.45 demain après-midi.

# Nouveau record

SANTA CLARA, Calif. (AFP) — L'Américain Mark Spitz, 17 ans, a réussi l'exploit, vendredi, de battre Alain Mosconi de quatre dizièmes de secondes en établissant un nouveau record du monde des 400 mètres-nage libre en 4'8"8, au cours de la rencontre internationale qui vient de s'ouvrir à Santa Clara.

Les temps intermédiaires de Spitz ont été 100 mètres, 1'0"8, 200 mètres 2'4"8; 300 mètres 3'7"1. Fait remarquable, Spitz a nagé les derniers 200 mètres plus vite que les premiers 200.

Le record retourne ainsi à Spitz. Il se l'était fait enlever par Mosconi le 4 juillet dernier à Monaco en 4'9"2. Spitz avait déjà enlevé le record à l'Allemand de l'Est Frank Wingand le 25 juin à Hayward, Californie, en 4'10"6. Le record de Wingand était de 4'11"1. Il avait été établi à Utrech, Pays-Bas, le 25 août 1966 au cours des championnats d'Europe.

Quelques minutes avant que Spitz établisse son nouveau record mondial, l'Américaine Pam Kruse, 17 ans, avait elle-même battu le record du 400 mètres-nage libre féminin en 4'36"4.

Le temps donné pour le nouveau record de Spitz avait d'abord été de 4'8" dizièmes, soit trois dizièmes de mieux que celui de Mosconi, mais, après vérification, les officiels de Santa Clara ont annoncé que le temps était de 4'8"8.

Un nouveau record du monde féminin du 200 mètres-4 nages, individuel, a été établi par l'Américaine Claudia Kold en 2'27"5. Mlle Kolb détenait déjà le record mondial en 2'27"8 établi le 21 août 1966 à Lincoln, Nebraska.

# Le Lengay conserve son avance

L'équipe Lengay a conservé son avance en première position de la Ligue de balle molle intermédiaire d'Eastview alors que trois joutes ont été présentées, jeudi soir.

Au parc Nault, le Lengay a remporté une victoire serrée de 4-3 sur le Bell Cap pour porter son total à 18 points en première place. Bill Bradley et E. Gadde formaient la batterie des gagnants pendant que Jean DeLasalle et Paul Gagné formaient celle des perdants. Ray Dorsey a donné la victoire au Lengay en frappant un circuit de deux points à la cinquième manche. Paul Gagné a également cogné un circuit pour les perdants.

A Overbrook, le Overbrook a défait le Gendron Excel, 4-3, alors que Pete Laframboise et Richard Smith ont formé la batterie des gagnants. Gilbert Quyon a lancé pour les perdants avec Gerry Limoges comme receveur. E. Garreau a frappé un circuit pour les gagnants.

Dans la troisième joute présentée au terrain CMHC, les Marchands d'Eastview ont remporté une victoire de 4-1 sur le Ritchie's Sport Shop. André Berniquez a été le lanceur gagnant avec Gilles Emard comme receveur. Gerry Gervais a subi la défaite et Mike Redmond était derrière le marbre.

Lundi soir à Cyrville à 8 h. 30, le Ritchie's en viendra aux prises avec le Gendron Excel.

Amateurs de courses de bateaux

# On ne les a pas oubliés

MONTREAL (PC)—Les amateurs de courses de bateaux qui visiteront l'Expo 67 constateront avec plaisir qu'on ne les a pas oubliés.

En effet, sept championnats mondiaux et plusieurs courses internationales, en plus des titres canadiens et nord-américains, seront présentés du 3 juillet au 16 septembre sur le lac St-Louis, à 10 milles du site de l'Expo sur le fleuve St-Laurent.

Ainsi on disputera les championnats mondiaux dans les classes OK Dinghy, junior World, Boy Scout World, Jollyboat, International Cadet, Flying Junior et Flying Dutchman.

La classe OK Dinghy ouvrira les hostilités du 3 au 7 juillet avec un groupe de 80 à 100 bateaux à un homme, y compris au moins 24 Canadiens, une douzaine d'Américains et de Suédois, ainsi que des équipes britanniques, danoises, australiennes, néo - zélandaises, sud-africaines, norvégiennes, hollandaises, belges et françaises.

Une quarantaine d'équipages juniors participeront aux premiers championnats Junior World du 17 au 21 juillet.

On compte une trentaine d'inscriptions, avec limite d'âge de 17 ans, dans les régates mondiales Boy Scout qui donneront lieu à six épreuves du 24 au 27 juillet près de Pointe Claire.

**Autres championnats**

L'International Cadet, classe réservée aux jeunes de 17 ans et moins, sera disputée par 24 concurrents canadiens et britanniques en majorité du 8 au 11 août à partir du Woodlands Yacht Club.

Le championnat mondial Jollyboat comprendra également les titres américains et nord-américains du 16 au 18 août. Quelque 13 équipages canadiens et 17 américains de deux ou trois matelots sont inscrits à cet événement.

On compte déjà 60 inscriptions, dans le Flying Junior du 5 au 8 septembre, suivi du Flying Dutchman du 9 au 16 septembre avec 24 pays représentés par des équipages de deux hommes.

Cette période marquera également la semaine mondiale de cette classe et l'on compte déjà 26 pays avec 137 bateaux pour discuter sept épreuves.

**Coupes Mallory et Sears**

Les coupes Mallory, emblème du championnat nord-américain senior, et Sears, emblème du championnat junior, seront disputées du 28 au 31 août.

Quelque 50 à 60 équipages de trois hommes prendront part à l'omnium canadien de l'International Lightning du 14 au 16 juillet, puis le championnat international Y-Flyer aura lieu du 1 au 4 août.

Le club de yacht Pointe Claire présentera le championnat nord-américain Flying Scot du 24 au 27 août avec 80 à 90 équipages de trois hommes du Canada et des USA.

Deux clubs, Lord Reading et Pointe Claire, seront les hôtes de toutes les compétitions canadiennes Flying Dutchman du 3 au 6 septembre, en plus de l'omnium canadien de la même classe à la même date.

# Trois jeunes skieuses canadiennes se sont illustrées à l'étranger

Il fut un temps où le Canada, paradis des sports d'hiver, n'avait qu'à se présenter pour remporter les honneurs du hockey international. Cette belle époque est maintenant finie.

Notre pays, mère-patrie du hockey, n'a pas remporté de championnat mondial depuis 1961 et sa dernière victoire olympique remonte à 1952.

De récents échecs ont forcé le Canada à former une équipe nationale qui promet de donner bientôt des résultats et, pour conserver une haute image de ses sports d'hiver, le Canada a mis l'accent sur deux autres sports: le patinage artistique et le ski.

Jusqu'à 1952, seule une défaite de 2 à 1 au profit de la Grande-Bretagne aux Olympiques d'hiver de 1936 avait pu ternir la réputation canadienne au hockey olympique. Puis, en 1956, l'équipe russe entra dans la ronde et emporta le titre cette année-là par une victoire de 2 à zéro sur les Dutchmen de Kitchener-Waterloo.

Quatre ans plus tard, ce fut au tour des Américains de l'emporter 2 à 1 sur le Canada. La victoire décisive remportée par les Soviétiques en 1964 acheva de convaincre les Canadiens que leur belle époque de champions du hockey amateur était révolue.

Il en est de même dans les tournois mondiaux de hockey, où le Canada peut renforcer ses équipes de joueurs professionnels qui sont acceptés dans les rangs des amateurs. Sur l'ensemble, le Canada a remporté 13 des 21 championnats mondiaux. La victoire la plus spectaculaire survint en 1939 quand les Smoke Eaters de Trail ne perdirent qu'une partie des 55 qu'ils jouèrent dans une tournée européenne qui dura de novembre à mars. Au tournoi mondial en huit joutes, le gardien de but des Smoke Eaters, Duke Scodallero, ne laissa passer qu'un seul point.

L'équipe des Smoke Eaters de 1961 remporta le dernier championnat mondial au hockey pour le Canada, en défaisant la Tchécoslovaquie.

Dans les sports d'hiver autres que le hockey, le Canada fut à peu près inactif jusqu'après la Deuxième guerre mondiale. C'est dans le domaine du patinage de fantaisie que le Canada étendit sa zone d'influence.

La première championne fut l'inoubliable Barbara Ann Scott qui commença une longue carrière professionnelle en remportant en 1947, alors qu'elle avait 18 ans, les championnats de patinage féminin au titre mondial et au titre européen. Revenue en 1948, Barbara Ann défendit ses titres de championne et remporta de plus la première médaille olympique attribuée à une Canadienne pour le patinage artistique.

Barbara Ann Scott devint la grande vedette du sport canadien.

**Deux victoires**

Le Canada reprit la vedette en 1954 quand Norris Bowden et Frances Dafoe de Toronto gagnèrent la première de deux victoires consécutives en patinage d'équipe.

Le duo perdit en 1956 les couronnes mondiale et olympique en deux batailles serrées contre Sissy Schawrtz et Kurt Oppelt, d'Autriche. Les journaux européens doutèrent alors de la décision des juges et considérèrent que les Canadiens l'avaient emporté facilement.

Tout aussi surprenant que la défaite de Norris et Bowden, cette année-là, fut l'avènement de deux adolescents torontois, Bob Paul et Barbara Wagner, qui se classèrent cinquièmes.

Paul et Wagner commencèrent en 1957 un règne de quatre ans qui eut pour sommets en 1960, l'attribution d'une médaille d'or olympique à Squaw Valley, en Californie, et leur quatrième championnat mondial à Vancouver.

Les patineurs torontois devinrent alors professionnels, pour voir Otto Jelinek et sa soeur Maria prendre la relève et se classer en troisième place aux Olympiques de 1960.

Une tragédie aérienne qui coûta la vie à l'équipe américaine près de Bruxelles annula la rencontre de 1961, mais en 1962, les Jelinek gagnèrent une septième couronne pour le Canada.

**Champions masculins**

Le premier Canadien à l'emporter dans une compétition masculine simple fut Donald Jackson, d'Oshawa, en Ontario. En 1953, âgé de 17 ans, il se classa quatrième. L'année suivante, il était deuxième et en 1962, il emporta le titre.

Quand Jackson se tourna vers le sport professionnel, sa place fut prise en 1963 par Don McPherson, de Stratford, en Ontario.

Petr Burka, étudiante de Toronto, arriva troisième au patinage libre des compétitions mondiale et olympique de 1964. Elle couronna sa carrière d'amateur en gagnant un championnat mondial en 1965.

Au domaine du ski, la réputation du Canada ne date que des années 1950 et se limite au monde féminin: Lucile Wheeler, de St-Jovite, Anne Heggtveit, d'Ottawa, et Nancy Green, de Rossland, en Colombie-Britannique.

Lucile Wheeler devint la première championne canadienne du ski international, par une médaille de bronze aux Olympiques de 1956 et, l'année suivante, en se méritant le titre mondial en descente simple. Elle prit sa retraite comme skieuse tout de suite après cette victoire.

La championne suivante fut Anne Heggtveit qui gagna, aux Olympiques de 1960, la médaille d'or au slalom.

Nancy Green, qui n'avait alors que 16 ans, arriva 33e dans le slalom que Mlle Heggtveit gagna en 1960.

"C'était ma première compétition internationale, raconte Nancy, et je me rappelle que quand on joua notre hymne national et qu'on présenta à Anne la médaille d'or, je décidai que j'en gagnerais une, moi aussi."

**Vers une médaille**

La saison dernière, Nancy Green a gagné la coupe mondiale des skieuses, enlevant au moins cette médaille à la France qui se préparait à les emporter toutes. Malgré le fait qu'elle ait dû manquer au moins le quart des compétitions de la coupe mondiale pour participer à une compétition canadienne dans le cadre des fêtes du Centenaire du Canada, Nancy Green réussit à accumuler 126 points contre sa plus proche concurrente Annie Famose, qui en récolta 75. Malgré son retard, elle réussit finalement à l'emporter sur Marielle Goitschel et se mérita un championnat mondial.

Sa victoire fit la manchette des journaux canadiens. Elle était la première diplômée du programme national d'entrainement au ski à gagner un titre mondial.

# Newcombe est membre d'une famille d'athlètes

WIMBLEDON (AFP) — John Newcombe, le nouveau champion de Wimbleton, pratique le tennis depuis l'âge de 7 ans. Les membres de sa famille étaient des fervents du cricket et son oncle, Warren Bardsley, était un des plus célèbres cricketeurs australiens.

C'est après avoir écouté le compte rendu du double de la coupe Davis en 1953, entre ses compatriotes Hoad-Rosewall et les Américains Seixas et Travert, qu'il a décidé de se concentrer sur le tennis et de voyager à travers le monde grâce à ce sport.

Depuis, ce bel athlète a remporté plusieurs titres inter-Etats australiens et divers tournois à travers le monde, mais, jusqu'ici, il n'avait jamais gagné un des cinq titres internationaux du monde bien qu'étant quart-de-finalistes aux Internationaux de France et finaliste, l'an dernier, à Forest Hills.

# Jim Taylor recevra le même traitement avec les Saints

BATON ROUGE (PA) — Le centre-arrière Jim Taylor, anciennement des Packers de Green Bay, de la Ligue nationale de football, vient de signer un contrat avec les Saints de La Nouvelle-Orléans, nouvelle franchise dans la LNF.

Les termes du contrat n'ont pas été divulgués, mais Taylor, qui a aidé Green Bay à remporter huit championnats, a déclaré qu'il recevrait approximativement le même traitement qu'avec l'équipe du Wisconsin, soit environ $60,000 par année.

# 60 cyclistes participent au Tour de la Nouvelle France

MONTREAL (PC) — Soixante cyclistes entreprendront aujourd'hui le Tour de la Nouvelle-France sur une distance de 867 milles pendant neuf jours.

Dix équipes de six cyclistes composeront le peloton, soit six formations du Québec, deux de l'Ontario et une de l'Alberta et des USA.

Cette compétition est considérée comme l'épreuve amateur la plus importante en Amérique du Nord, en plus de faire partie des célébrations du Centenaire.

Le service québécois du centenaire de la Confédération a contribué $15,000 à la présentation de ce marathon.

Un total de 32 trophées, évalués à $6,700, sera distribué à l'Expo aux premiers arrivés et aux gagnants des 13 étapes de l'épreuve.

Le Québec est représenté par six clubs de la région de Montréal, Corneli, La Patrie, Caber, Richelieu, Torpado et Laval - Duvernay.

Les cyclistes se rendent à Trois-Rivières aujourd'hui, soit une distance de 93 milles, et à Québec dimanche, soit 82 milles.

Les concurrents atteindront Thetford Mines lundi, Sherbrooke mardi, Drummondville mercredi, puis les banlieues de Montréal jeudi et vendredi, suivi d'une étape de 108 milles à Ste-Agathe-des-Monts samedi prochain, avant le retour à l'Expo dimanche prochain.

# Le baseball

**LIGUE AMERICAINE**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Chicago | 46 | 31 | .597 | |
| Détroit | 43 | 34 | .558 | 3 |
| Minnesota | 43 | 35 | .551 | 3½ |
| Boston | 40 | 37 | .519 | 6 |
| Californie | 43 | 40 | .518 | 6 |
| Cleveland | 39 | 40 | .494 | 8 |
| Baltimore | 37 | 42 | .468 | 10 |
| New York | 35 | 43 | .449 | 11½ |
| Kansas City | 35 | 47 | .427 | 13½ |
| Washington | 34 | 36 | .425 | 13½ |

**Résultats de vendredi**

Minnesota 1 Chicago 2
Boston 4 Détroit 5
Washington 3 Cleveland 6
New York 3 Baltimore 0
Kansas City 2-2 Californie 7-8

**Aujourd'hui**

Kansas City à Californie
Boston à Détroit
Minnesota à Chicago
Washington à Cleveland
New York à Baltimore

**Joutes de dimanche**

Kansas City à Californie
Minnesota à Chicago 2
Boston à Détroit 2
Washington à Cleveland 2
New York à Baltimore

**Lundi**

Aucune partie à l'affiche

**Ligue internationale**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Rochester | 45 | 29 | .608 | |
| Richmond | 43 | 32 | .573 | 2½ |
| Jacksonville | 37 | 36 | .507 | 7½ |
| Toronto | 34 | 36 | .486 | 9 |
| Buffalo | 32 | 37 | .464 | 10½ |
| Columbus | 33 | 40 | .452 | 11½ |
| Syracuse | 33 | 40 | .452 | 11½ |
| Toledo | 31 | 38 | .449 | 11½ |

**Résultats de vendredi**

Toledo 1 Richmond 4
Toronto 3 Syracuse 4
Buffalo 5-0 Rochester 2-2
Columbus 4-5 Jacksonville 5-6

**Joutes de samedi**

Buffalo à Syracuse
Rochester à Toronto
Toledo à Jacksonville
Columbus à Richmond

**Ligue nationale**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Cepeda, St-L. | 285 | 47 | 102 | .358 |
| Clemente, Pitts. | 287 | 60 | 101 | .352 |
| McCarver, St-L. | 221 | 41 | 77 | .348 |
| Staub, Houst. | 252 | 26 | 87 | .345 |
| Aaron, Atl. | 291 | 67 | 96 | .330 |

POINTS — Aaron 67, R. Allen, Philadelphie 59.
POINTS PRODUITS — Wynn, Houston, 67, Aaron 56.
COUPS SURS — Cepeda 102, Clemente, Brock, St-Louis, 101.
DOUBLES — Cepeda 23, T. Davis, New York, 22
TRIPLES — Williams, Chicago 8, R. Allen 7
CIRCUITS — Aaron 21, Wynn 20.
BUTS VOLES — Brock 28, Phillips, Chicago 17.
LANCEURS — Jarvis, Atlanta, 8-2, .800; Nolan, Cincinnati, Lemaster, Atlanta, 7-2, .778.
RETRAITS AU BATON — Marichal, San Francisco, 129; Bunning, Philadelphie, 119.

**Ligue américaine**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| F. Robinson, B. | 252 | 54 | 85 | .337 |
| Kaline, Détroit | 235 | 51 | 77 | .328 |
| Carew, Min. | 284 | 40 | 89 | .313 |
| Yastrz'ski, Bos. | 272 | 47 | 85 | .313 |
| Conigliaro, Bos. | 214 | 36 | 65 | .304 |

POINTS — Tovar, Minnesota 55, F. Robinson, Kaline, 54.
POINTS PRODUITS — Killebrew, Minnesota, 61, F. Robinson59.
COUPS SURS — Tovar 91, Carew 89.
DOUBLES — Tovar 20, Campaneris, Kansas City 17.
TRIPLES — Monday, Kansas City, 6, Buford, Chicago 5.
CIRCUITS — Killebrew 22, F. Robinson, F. Howard, Washington 21.
BUTS VOLES — Campaneris 31, Agee, Chicago 22.
LANCEURS — Horlen, Chicago, 10-1, .090; Sparma, Détroit 9-1, .900.
RETRAITS AU BATON — Lonborg, Boston, 124; Peters, Chicago, 121.

# Cinq points produits par Germain Larose

Cinq joueurs ont fait compter chacun deux points en conduisant le St-Rédempteur à une victoire de 17-0 sur les Commandos dans une joute régulière de la Ligue juvénile de Hull.

Michel Lavigne a lancé une partie de deux coups sûrs pour les gagnants (les deux coups frappés par Michel Beaudoin). Jacques Beaudoin a encaissé la défaite. Par cette victoire, le St-Rédempteur rejoint le St-Raymond et le Ste-Bernadette en tête du classement.

Chez les juniors, le St-Rédempteur a passé en première place, avec les Commandos, en battant le St-Joseph, 8-3. La victoire est allée à Robert Royer et la défaite à André Rodier.

Germain Larose, avec un triple et un simple, a produit cinq des huit points des gagnants.

A l'Omnium du Québec

# Moe Norman en tête

ARVIDA (PC)—Moe Norman, de Barrie, Ont., a roulé un impressionnant 66, quatre sous la normale, hier, en prenant une avance de deux coups à l'ouverture de l'Omnium du Québec sur le parcours Saguenay.

Norman a raté la normale seulement au 18e trou où il a tenté de totaliser un 64, mais son coup de 30 pieds s'est trop éloigné de la coupe, l'obligeant à se contenter d'un bogey.

Le meneur a calé trois birdies à l'allée et deux autres au retour avant de prendre une chance au dernier trou.

Wilf Homenuik, de Winnipeg, ancien champion de la PGA canadienne, et Johnny Henrick, de Toronto, ont roulé des 68.

Homenuik a calé quatre birdies et un bogey à l'allée ainsi que des normales, plus un bogey, au retour.

Henrick s'est tenu près de la normale pendant tout le parcours et a aidé sa propre cause avec un eagle au 15e trou, où il a réussi un coup roulé de 13 pieds à la suite d'un merveilleux coup d'approche avec son fer no 3.

Le total de Norman est un record du parcours, où le meilleur résultat en compétition était 71.

A trois coups du meneur, on note Franco Sirianni, de Montréal, et Ken Fulton, de Trail, C.-B., suivis de six golfeurs, dont les meilleurs amateurs Gordon Leriche et Pierre Archambault, de Montréal.

**10 premiers**

Moe Norman, Barrie, Ont. 32-34—66
Wilf Homenuik, Winnipeg 32-36—68
John Henrick, Toronto 33-35—86
Ken Fulton, Trail, C.-B. 36-33—69
Franco Sirianni, Montréal 36-33—69
George Gilmurray, Sydney, N.-E. 35-35—70
Norm Doyle, Montréal 35-35—70
Adrien Bigras, Montréal 35-35—70
a — Gordon LaRiche, Montréal 34-36—70
Jean-Guy Périard, Montréal 35-35—70
Gilles Bourassa, Shawinigan, Qué. 36-34—70
a—Pierre Archambault, Montréal 33-37—70
a — amateurs

# Funseth prend une avance de deux coups

INDIANAPOLIS (PA) — Rod Funseth a raté un eagle, mais a roulé un 70, deux sous la normale, en prenant une avance de deux coups hier à mi-chemin du Festival 500, doté de bourses de $100,000, avec un total de 137.

Gene Littler a calé deux coups roulés de 40 pieds au cours de sa tournée de 68 tout en rejoignant R.H. Sikes au deuxième rang avec un total de 139.

Sikes, qui détenait le premier rang avec Funseth la veille, n'a pu faire mieux que la normale 72 hier, tandis que Frank Beard ajoutait un 71 pour un total de 141 en 4e place.

Le champion actuel Billy Casper tirait de l'arrière avec un total de 145.



SOMMITES DU SKI — Ces trois dames ont été, à travers les années, les as du ski canadien. Nancy Greene, à gauche, a remporté, la saison dernière, le championnat mondial du ski. Lucile Wheeler, devenue Mme Kaye Vaughan, a remporté en 1956 la première médaille pour le Canada au ski olympique. Elle apparait, au centre, en compagnie de ses enfants, Jake et Merle. Ann Heggtveit pose avec le trophée Velma Springstead qu'elle a remporté au titre d'athlète féminine de l'année au Canada en 1959. Aux Olympiques d'hiver de 1960, elle gagnait une médaille d'or au slalom.

(Photo PC)

# LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

# ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 237-3050

### Fiançailles ..... (1)

SABOURIN-MIRON — M. et Mme Ernest Sabourin désirent annoncer les fiançailles de leur fille Marie-Gabrielle à M. Paul-André Miron, de Rockland, fils de M. et Mme Hervé Miron, décédés. Le mariage aura lieu le 2 septembre prochain en l'église St-Thomas-d'Aquin, à 9 heures. 1-88

### Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société protectrice des animaux. Venez visiter pour vous enquérir. 3-j.v.s.

EGARE — Livre de Caisse populaire de Pte-Gatineau; no de compte 540, contenant photo de mari défunt. Prière d'envoyer à 15 St-Rosaire. 3-88

TROUVE, oiseau vert domestique. S'adresser à 771-0676. 3-90

### Hommes demandés ..... (5)

AIDE-CUISINIER demandé. S'adresser Le Bocage, 101 Principale, Hull. 5-90

POSEURS de bardeaux d'asphalte possédant expérience. Téléphoner T. Welch and Son Ltd. 745-7066. 5-89

CUISINIER pour repas légers. Restaurant La Hutte, 28 St-Louis, Pte-Gatineau. 5-89

**INSTALLEURS**
POUR PARTITIONS movibles en métal, avec expérience de menuiserie pour faire la pose d'un produit manufacturé bien connu. Répondez mentionnant expérience, âge et employeurs antécédants. Casier postal 7107, Ottawa, 7. 5-93

COMPAGNIE de construction d'envergure dans Ottawa demande mécanicien expérimenté dans grosse machinerie et des chauffeurs de tandem expérimentés. S'adresser 1575 chemin Russell, Ottawa. 5-90

OUVRIERS demandés pour finition extérieur de maisons, dans Ottawa, au contrat ou à l'heure. Tél. Luskville, 455-2695. 5-88

NETTOYEUR à sec avec expérience, bon salaire, position permanente. 749-2233. 5-88

BARBIER demandé, Pte-Gatineau, avant 6 h. 777-0302; après 6 h. 30 777-4401. 5-92

### Hommes demandés ..... (5)

AVIS! Vendeurs de Fuller, Familex, Stanley ou autres ayant déjà vendu ou vendant présentement. Avons proposition merveilleuse à vous offrir dans un domaine tout à fait nouveau. Aussi vendeurs à temps partiel. 663-5533. 5-100

**VENDEUR**
JEUNE homme désireux de réussir et qui recherche un poste où l'avancement sera rapide, demandé par manufacturier de renom et solidement établi, dans la fabrication de produits chimiques pour l'entretien des industries. Les candidats doivent avoir fait leurs preuves dans la vente à l'industrie ou aux institutions. Bilingue avec auto. Territoire bien établi qui a besoin d'un homme qui le fera progresser. Excellent revenu pour l'homme compétent. Appelez Montréal, frais virés, 637-4631. 5-89

BARBIER pour remplacer la semaine prochaine. 777-3544. 5-89

RECEPTIONNISTE bilingue demandée Hôtel Eastview. Temps partiel. S'adresser 200, chemin Montréal. 5-90

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES
a besoin d'un
**mécanicien-outilleur**
pour ses ateliers d'essais d'Ottawa

FONCTIONS: Ce spécialiste montera et fera fonctionner tous genres de tours, fraiseuses, aléseuses verticales et horizontales, dégauchisseuses, rectifieuses, surfaceuses, machines à pointer et tous genres de machines-outils utilisées pour les travaux de montage de précision; il devra être capable d'utiliser des croquis cotés et d'accomplir les autres fonctions connexes, et il devra connaître les divers types d'appareils de contrôle.

FORMATION: Le candidat devra avoir un diplôme technique en construction mécanique ou son équivalent, avoir accompli le temps d'apprentissage nécessaire et posséder au moins huit ans d'expérience pertinente.

Le traitement annuel de début pourra atteindre $7,180.

Veuillez envoyer votre demande, détaillant votre curriculum vitae et mentionnant le no de dossier ME-198, au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du chemin de Montréal, Ottawa 7e. 5

**GRAND MAGASIN DE HULL**
**DEMANDE VENDEURS**
Pour département de la chaussure et des vêtements pour hommes.
—Salaire garanti, plus bonne commission.
—Tous les bénéfices usuels.
Candidats avec expérience seulement.
Ecrire à
**CASE 116 — LE DROIT** 5

**COMPTABLE**
demandé par
**une Caisse populaire d'Ottawa**

Bon salaire et excellentes conditions de travail; échelle d'augmentations; régimes de pension, d'assurance-vie groupe et d'assurance-santé; bureau air climatisé.
AGE: de 25 à 35 ans
FONCTIONS: sera responsable de la tenue des livres et du personnel et devra, à l'occasion, remplacer le gérant.
EXIGENCES: 12e année Ontario (11e Québec)
— 4 ans ou plus d'expérience dans une Caisse populaire ou une institution semblable.
— bonne connaissance du français et de l'anglais.
— apparence soignée et références sérieuses.
S'adresser par écrit en toute discrétion en donnant le plus de détails possible à
CASE 198 LE DROIT 5

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
**CITE DE HULL**

**GERANT MUNICIPAL DEMANDE**

Le Conseil de la Cité de Hull invite les personnes intéressées à poser leur candidature pour le poste de gérant municipal de la Cité de Hull. Hull est une ville dynamique, en pleine croissance, ayant une population de 60,000 âmes. âmes.

Toute personne intéressée à ce poste, doit être bilingue et posséder de l'expérience dans l'administration municipale. Elle devra faire connaître le salaire désiré ou toutes autres conditions jugées nécessaires. Les candidats intéressés devront faire parvenir leur demande d'emploi avec leur curriculum vitae au bureau du Greffier de la Cité avant 4:00 heures de l'après-midi, le 15 juillet 1967.

ROLAND STEVENS,
Greffier. 5

**POSTES D'ESSENCE**
OUVERTS DIMANCHE et
TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M.
DU 8 AU 15 JUILLET

**B. A.**
BILLINGS BRIDGE B.A. SERVICE CENTRE, 1358, rue Bank, Plaza Billings Bridge. 733-1082.

**ESSO**
POSTE D'ESSENCE NOTRE-DAME ESSO, angle Notre-Dame et St-Etienne, 777-9061.

**SHELL**
BOB RAFTER SHELL SERVICE STATION, 1440 Prescott Highway, près ch. Hog's Back. 224-6210.
MARTY QUINN SHELL SERVICE STATION, angle Wellington et Huron, 728-0026.
FISHER SHELL SERVICE STATION, 901 Carling et Loretta, 728-9227.

**SUPERTEST**
HACK'S SUPERTEST SERVICE STATION, 450, rue Rideau, Ottawa, 233-5934.
PAT DOHERTY'S SUPERTEST, rue Bank, angle chemin Heron, 733-3411.

**TEXACO**
PINECREST TEXACO SERVICE STATION, angle ch. Baseline et Pinecrest. 828-3492. Billings Bridge Plaza.

**GOLDEN EAGLE**
JIM'S GOLDEN EAGLE, 1150, chemin Cyrville, près de Towers, 746-4869, dimanche 10-6, semaine, 7-11.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

### Hommes demandés ..... (5)

MECANICIEN licencié. Demandez Marcel Brisebois, 733-9975. 5-88

LAVEUR pour buanderie, emploi permanent. Se présenter: Classic Cleaners, 1067 Wellington, Ottawa. 5-93

DAME demande chauffeur demeurant dans St-Raymond, pour la conduire au Marché. 777-2007, après 7 heures. 5-90

HOMME à plein temps ou temps partiel, avec camion léger ou auto pour livraison et vente eau minérale. S'adresser 5 Chapleau, 771-4323. 5-88

**HOMME DE SERVICE AVEC EXPERIENCE**
demandé pour réparations d'appareils ménagers.
Demandez:
J. WIDDOWFIELD
236-9197 5

**VENDEURS D'IMMEUBLES**
de plus de 21 ans
demandés par la
RIDEAU TRUST COMPANY
au Centre commercial de Billing's Bridge

VOICI CE QUE NOUS EXIGEONS:
- De l'ambition
- Un désir sincère d'avoir un revenu plus élevé que la moyenne
- Un désir d'affronter les problèmes de la vente
- Des candidats qui aiment prendre leur propre décision
- Ne pas craindre le travail, posséder de l'initiative et une honnêteté indiscutable.

Voici une excellente occasion de recevoir une très haute rémunération.
Nous vous accorderons tous les avantages tels que fonds de pension, assurances médicales et d'invalidité, etc.
Venez rencontrer notre gérant afin de discuter de cette proposition.

JASPER McLAUGHLIN
731-4920

**POSSIBILITES D'AVANCEMENT**
Formation, avancement.
Relations avec le public.

Aimeriez-vous faire affaires avec le public. Voulez-vous réussir rapidement. Le programme est intensif de formation du personnel de direction de H.F.C. vous permettra d'avancer rapidement. Le travail comprend principalement des entrevues. 21 à 28 ans. Diplôme d'école secondaire. Salaire régulier avec augmentation selon résultats. Possibilité d'avancement. Sécurité. Avantages sociaux.

HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION OF CANADA
45, rue Principale,
Hull, P.Q. 5

### Hommes-femmes demandés (6)

ASSISTANTE-CUISINIERE ou cuisinier pour hôpital. Semaine 40 heures. Avantage sociaux, bon salaire. 684-5316 entre 9:30 a.m. et 5:00 p.m. 6-89

COUPLE à sa pension désirant travail; logé, salaire selon capacité. Entretien des chevaux, ouvrage domestique. 777-6092. 6-91

### Femmes demandées ..... (7)

PTE-GATINEAU, serveuse d'expérience demandé, bilingue, bon salaire, bonnes conditions, temps plein ou partiel. 777-5249. 7-88

DAME d'âge moyen pour prendre soin d'une malade à la maison. 749-3954. 7-88

FEMMES de ménage demandées, s'adresser le soir cinéma Vendôme, Hull, pas d'appel téléphonique. 7-88

JEUNE COIFFEUSE demandée, 749-6396. 7-91

VENDEUSES d'expérience pour boulangerie. S'adresser à Mme Cohen, 384 Rideau. 7-91

HOTEL Ambassador, Bar Maid; soir seulement, 663-5363. 7-90

DAME seule désire femme d'âge moyen pour compagne. 235-2801. 7-90

SERVEUSE expérimentée, équipe du soir; $1.50 l'heure. Le Chasseur Bar-B-Q, 42 Montcalm, Hull. 7-98

**Dactylo bilingue**
UNE DACTYLO bilingue possédant expérience, demandée immédiatement pour un poste de 2 mois. Téléphonez à Mlle Doufman, Canadian Office Services, 237-3590. 7-89

**PHARMAMIES OUVERTES DIMANCHE**

**Centre de la ville**
PHARMACIE BARNES
Bank et Gladstone,
Midi - 9 — 232-9449

**Sud et a ville**
PHARMACIE CIVIC
Carling et Holland,
Midi-9 729-3151

**Ouest de la ville**
PHARMACIE PLAZA BRITANNIA
1483, ch. Richmond, 829-2900

**Est de la ville**
PHARMACIE MORISSETTE
275, ch. de Montréal
Midi - 9 — 746-8103

**NON CLASSE** par Larry Hurb




"La maison idéale ! Construite sur le 18e trou d'un ancien terrain de golf !"

### Femmes demandées ..... (7)

BONNE à tout faire demandée immédiatement, 25 à 45 ans, pour 3 adultes, couchera ici, soirées, fins de semaines libres; références; 232-5813. 7-89

COIFFEUSE, 5 ans d'expérience avec certificat d'Ontario. 235-2781. 7-j.n.o.

SERVEUSE de table, expérience, restaurant licencié. S'adresser en personne au Restaurant l'Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 7-90

SERVEUSES de table, expérience, 21 ans et plus. Restaurant licencié. 277, boul. St-Joseph, Hull. 7-j.n.o.

FILLE avec expérience, vérification "check-in", laundry. Bon salaire, position permanente. 749-2233. 7-90

LE KAYO'S Steak Bar demande plusieurs serveuses d'expérience pour travail de différentes équipes et bilingues, angle Albert et O'Connor. 7-88

SERVEUSES d'expérience, soir ou jour, plus haute rémunération et boni en plus. S'adresser en personne. Taverne Lido, 73 Sparks. 7-89

SERVEUSE de tables expérimentée, excellentes conditions de travail. S'adresser au CHICKEN VILLA, 134 Sparks. 7-89

PERSONNE responsable, bonnes références, soin 3 enfants, 2 âge scolaire, travaux domestiques, 771-2766. 7-90

SERVEUSES demandées, travail de nuit, Le Bocage, 101 Principale, Hull. 7-90

SERVEUSE avec expérience, pour travail du soir, 128 Montcalm. 7-92

FILLE ou femme, 20 ans ou plus, logée, 4 enfants, 749-4339. 7-92

JEUNE FILLE, dactylo, bilingue, pour l'ambassade du Congo. 236-7103; 236-7104. 7-98

FILLE OU FEMME, fiable, ouvrage domestique, 3 enfants, références. 771-4033. 7-92

SECRETAIRE - RECEPTIONNISTE, bureau de médecin, rue Friel, 12h. 30 à 5 heures, 4 jours par semaine. Ecrire Case 250, LE DROIT. 7-93

ON DEMANDE diététicienne à temps partiel. Faire parvenir curriculum vitae au: Directeur général, hôpital de La Piéta, 273, rue Laurier, Hull. 7-89

JEUNE FILLE pour travailler le jour durant les vacances. Entre 4 et 8h. p.m. 233-8270. 7-90

EASTVIEW — Gardienne pour bébé de deux ans, 8h. a.m. à 5h. p.m. au domicile des parents. 746-8781. 7-93

SERVEUSE demandée à temps continu ou partiel, bons salaire et pourboires, de préférence s'adresser en personne au restaurant Norman, 273, rue Notre-Dame, Gatineau. 663-2007. 7-89

VENDEUSE bilingue, expérimentée de préférence, pour magasin se spécialisant exclusivement dans les demi-tailles. 232-2056. 7-92

SERVANTE demandée, bonnes conditions, $25, 236-7318. 7-98

PREPOSEE à grosse repasseuse; emploi constant; bon salaire. S'adresser Classic Cleaners, 1067 Wellington, Ottawa. 7-93

MENAGERE pour tenir maison pour 2 adultes, logée. 233-5216. 7-93

DESIRONS une institutrice bilingue pour classes élémentaires. Salaire minimum, certificat 1ère classe, $3800. R.C.S.S. no 1 Caesar, Maurice Thériault, secrétaire, River Valley, Ontario. Téléphone 758-6810. 10-92

SERVEUSES demandées, restaurant La Hutte, 28 St-Louis, Pte-Gatineau. 7-89

STENO-DACTYLO, avec expérience en français, pour emploi d'après-midi du lundi au vendredi; bon salaire. 236-2286 ou 731-6196. 7-89

**JEUNE FILLE ou DAME MARIEE**
DEMANDEE
par une caisse populaire d'Ottawa pour travail de caisse et de bureau

Bon salaire et excellentes conditions de travail y compris tous les bénéfices marginaux ordinaires.
EXIGENCES
- 12e année d'Ontario 11e de Québec
- Bonne connaissance du français et de l'anglais
- Apparence soignée et bonnes références
- Dactylographie (min. 45 mots)
- Expérience utile mais non essentielle.

S'adresser par écrit en toute discrétion et en donnant tous les détails au gérant de la
CAISSE POPULAIRE ST-FRANÇOIS D'ASSISE
1053, rue Wellington
Ottawa 7

### Femmes demandées ..... (7)

SECRETAIRES, parfaitement bilingues pour organisme international de volontariat, doivent être vives, dynamiques et capables d'assumer des responsabilités. Travail rapide de sténographie et dactylographie, avec l'aide du dictaphone. Salaire avantageux. Tous bénéfices marginaux. Téléphoner à S.U.C.D., 237-3330, poste 430 ou s'adresser à 151 Slater, 10e plancher. 7-93

UN COMMIS de vente bilingue avec connaissance de la comptabilité. L'expérience un atout mais non nécessaire. S'adresser au 347, rue Dalhousie. 7-93

SERVEUSE avec expérience. S'adresser restaurant Volcano, 78 Eddy, Hull. 7-91

### Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS bébés; enfants jusqu'à l'âge de 2 ans. Orléans, 824-1630. 8-88

ETUDIANTE garderait enfants jour ou soir. Nicole, 663-6916. 8-90

GLEBE, garderais enfants de tout âge chez moi, à la journée ou à la semaine. 236-4177. 8-97

PRENDRAIS enfants en pension, bon foyer, semaine ou mois, 777-8056. 8-91

PRENDRAIS enfants en pension à la semaine ou au mois. 777-0932. 8-91

GARDERAIS enfants chez moi, bons soins, 563-3961. 8-88

GARDERAIS enfants, chez moi, pendant que mère travaille. 771-4714. 8-89

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. $2.00 par jour. 777-0594. 8-92

ETUDIANTE garderait enfants jour, chez vous lundi au vendredi, 777-8712. 8-89

PERSONNE avec expérience, garderait enfants, le soir à domicile. 777-7464, Hull. 8-92

### Position vacante ..... (9)

CUISINIER de mets rapides, expérimenté, pour Coffee Shop. Bon salaire et bonnes conditions de travail. S'adresser en personne au gérant des banquets, entre 9.30 a.m. à 5 p.m. Hôtel Beacon Arms, 88, rue Albert. 9-90

### Instituteurs demandés ... (10)

COMMISSION des écoles séparées de Rockland demande pour septembre 1967, instituteurs et institutrices pour 3e. S'adresser, mentionnant qualifications, expérience et le nom de votre dernier inspecteur, à J.-A. Bédard, secrétaire, CP 67, Rockland, Ont., tél. 762-4636 10-93

UNE INSTITUTRICE française et un instituteur anglais catholiques requis pour septembre 1967 à l'école S. S. no 1, Aberdeen, Rapide-des-Joachims, Comté Pontiac, P.Q., communiquer avec Mme Margaret Strack, téléphone 586-2659. 10-88

**Pointe-aux-Roches, Ontario**

Instituteur ou institutrice, bilingue, demandé pour cours de 3ième année, à l'école du village de Pointe-aux-Roches, Ontario, commençant le 5 septembre, 1967.

Nouvelle échelle de salaire. Ecrire mentionnant qualification, expérience, et le nom du dernier inspecteur, à
A. Goulet,
sec.-trés.
C.R.C.S.S. Tilbury North
Pointe-aux-Roches, Ont. 10

LA COMMISSION DES ECOLES SEPAREES DE KAPUSKASING DEMANDE POUR SEPTEMBRE 1967 DES
**INSTITUTEURS et INSTITUTRICES**
pour classes de 1ère à la 8e année.

Echelle de salaire:

| | Min. | Max. |
|---|---|---|
| 2ième classe | $3,800 | $6,200 |
| Cat. 1 | 4,400 | 7,100 |
| Cat. 2 | 4,700 | 7,400 |
| Cat. 3 | 5,000 | 7,700 |
| Cat. 4 | 5,500 | 8,200 |

Allocation d'expérience reconnue au maximum de 8 ans à $200 par année — Pour homme marié — $600.
Congés de maladie cumulatifs. Plans P.S.I., Ontario Hospital et assurance-vie-groupe, 50% payé par la Commission scolaire.
S'adresser mentionnant qualifications, expérience et le nom de votre inspecteur à:
M. Arthur Desjardins, adm.,
C.P. 216,
ou téléphoner
ED 335-4343 ou ED 335-2909 10

### Instituteurs demandés ... (10)

INSTITUTRICE catholique pour classes françaises de la première à la cinquième année. Références demandées, salaire de l'échelle, 20 élèves. S'adresser à Mme Aldège LaSalle, secrétaire trésorière de Poltimore, R.R. no 1, comté de Papineau, P.Q. 10-91

2 INSTITUTRICES demandées pour enseigner à l'école St-Joseph de Wendover, Ontario. Excellente échelle de salaires. Nous reconnaissons les années d'expérience. S.V.P. faire parvenir nom et adresse, qualifications et nom du dernier inspecteur à M. J.-E. Guy Lacasse, sec.-trés., Wendover, Ont., tél. 673-4478. 10-90

INSTITUTRICE DEMANDEE pour grades 1 à 4 pour l'école R.C.S.S. no 4 Russell. S'adresser à Léonard Lacroix, secrétaire, Vars, Ontario. Téléphone 443-5267. 10-89

INSTITUTEUR ou institutrice demandé, bilingue, qualifié. Fonctions à assumer en septembre 1967. Ecole rurale neuve, 8 divisions; environ 35 élèves. Salaire minimum $4,500, maximum $5,500. Faire demande par écrit, en mentionnant le nom du dernier inspecteur, à Gérard Langlois, secrétaire, R. R. 3, Pembroke, Ont. 10-91

La Commission scolaire de Bourget
requiert pour septembre prochain
trois instituteurs ou institutrices
qualifiés d'Ontario

| Echelle de salaire | | |
|---|---|---|
| 2e classe | 3,600 | 5,200 |
| Cat. I | 4,000 | 6,000 |
| Cat. II | 4,400 | 6,400 |
| Cat. III | 4,800 | 6,800 |
| Cat. IV | 5,200 | 7,200 |
| Cat. V | 5,600 | 7,600 |

Hommes mariés $500 de plus
50% payé en juin, congés de maladie non utilisés
S'adresser mentionnant qualifications, expérience et inspecteur.
J.-U. PARENT, sec.-trés.
1, rue Dollard,
Bourget, Ont., Tél.: 8. 10

ON DEMANDE POUR SEPTEMBRE PROCHAIN
INSTITUTRICES BILINGUES
qualifiée pour 1ère et 2e années et une autre pour 3e et 4e années.
Echelle de salaires 1967:
2e classe ..... minimum $4000
Catégorie 1 .... minimum $4300
Augmentation annuelle 10 x $300
Adressez demande en mentionnant qualifications, expérience et nom du derner inspecteur à:
C. VALLIERES, secrétaire,
C.P. 40,
Holtyre, Ontario
(Près de Kirkland Lake) 10

**ECOLE SECONDAIRE REGIONALE DE HAWKESBURY requiert**
pour septembre
des professeurs de:
1. géographie 9 et 10
2. sciences 9 et 10
3. Anglais — 9-10

Echelle des salaires 1967-1968

| Cat. | Minim. | Maxim. |
|---|---|---|
| 1 | $6,100 | $ 9,800 |
| 2 | $6,400 | $10,400 |
| 3 | $7,100 | $11,600 |
| 4 | $7,600 | $12,300 |

Allocation pour expérience.
Plan d'accumulation de congés de maladie.
Les candidats sont priés de faire parvenir leur offre de services en indiquant les qualifications, l'âge, l'expérience, une autre matière préférée et leur numéro de téléphone à:
M. HENRI CLEMENT,
administrateur
Ecole secondaire Régionale
572, rue Kitchener,
Hawkesbury, Ont. 10

Demande
**INSTITUTEUR INSTITUTRICE**
Ecole Notre-Dame-des-Champs
RCSS no 17, Gloucester
L'école est située 5 milles du centre d'Ottawa

Echelle de salaire en vigueur 2e classe $3,400. Maximum $5,200.

| | Min. | Max. |
|---|---|---|
| Catégorie 1 | $4,300 | $6,400 |
| Catégorie 2 | $4,700 | $6,900 |
| Catégorie 3 | $5,100 | $7,600 |
| Catégorie 4 | $5,700 | $8,600 |

Indemnité spéciale selon les qualifications
Adressez toute correspondance:
René LEFEBVRE, sec.-tres.
Boîte 234
R.R. No 2, Navan, Ont.

La Commission scolaire des écoles séparées de BLACK RIVER et PLAYFAIR requiert des
**INSTITUTEURS ET INSTITUTRICES**
qualifiés
pour septembre, 1967

Salaire

| | |
|---|---|
| 2e classe | $3,500 |
| Cat. 1 | $3,800 |
| Cat. 2 | $4,000 |

Maximum pour toutes catégories $5,900.
Expérience à l'extérieur, reconnue pour 5 ans à $200.
Allocation de $50.00 pour chaque sujet de XIII année obtenue par ceux qui détiennent un brevet de 2e classe.
Allocation de $500 pour homme marié.
Mentionner qualifications, expérience, dernier inspecteur ainsi que votre numéro de téléphone dans votre lettre de demande à:
M. Félicien Roussy,
Secrétaire, Case postale 40,
Ramore, Ontario. 10

### Instituteurs demandés ... (10)

INSTITUTRICES qualifiées pour l'école de village pour enseigner jardin d'enfants et pour les 3e et 4e années. Veillez mentionner qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur, ainsi que votre numéro de téléphone. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire, téléphone 150, Gogama, Ont. 10-J.N.O.

INSTITUTEURS ou INSTITUTRINCES BILINGUES
demandés pour septembre prochain.
Classes de 1ère à 8e année

| Salaire: | | |
|---|---|---|
| 2e classe | $3700 | $4400 |
| Cat. 1 | 4300 | 6300 |
| Cat. 2 | 4600 | 6600 |
| Cat. 3 | 4900 | 6900 |

Allocation d'expérience reconnue à $200 par année.
Homme marié $600 additionnels.
Cours spéciaux enseignés $200.
S'adresser en mentionnant qualifications, expérience et le nom de votre inspecteur à:
Jean-B. Lepage, sec.
Val Rita, Ont.
Tél.: Rés. 335-2136
Bu. 335-2143 10

**INSTITUTRICES**
demandées
pour enseigner à l'école Unie, St-Isidore de Prescott, à compter de septembre 1967.
Qualifications:
Première ou deuxième classe
Pour informations s'adresser à:
Florian BOURGON, président
Tél.: 613-524-2013
ou
Madeleine SABOURIN, sec.
Tél.: 613-524-2192 10

### Emplois demandés ..... (11)

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. 663-7338. 11-sam.

SOIR SEULEMENT, peinturage intérieur, 746-8325. 11-90

LAVERAIS planchers, vitres, stores vénitiens, téléphoner immédiatement, 777-9423. 11-91

JEUNE assistante médicale diplômée (suisse, 21 ans) cherche emploi dans une pratique privée ou comme nurse pour juin 1968. Les offres à Marianne Breitenmoser, assistante-médicale, Frauenspital, CH-4000, Bâle, Suisse. 11-89

FERAIS lavage chez moi. 771-4624. 11-89

FEMME ferait ménage à la journée, $10 par jour, 771-5280. 11-90

### Logements demandés .... (12)

SEPTEMBRE, trois pièces chauffées, pour deux adultes, près Place Cartier. 777-9565. 12-90

DESIRERAIS logis 3 chambres à coucher; paroisse St-Bonaventure. 722-0739. 12-90

URGENT. Demande maison dans Gatineau, 3 chambres à coucher; prix raisonnable. 776-3208. 12-97

SEPTEMBRE — Wrightville, moderne, 2 chambres à coucher, adultes, 777-2640, après 5 heures. 12-88

EASTVIEW, 2 ou 3 chambres à coucher, 1er septembre, 663-5273. 12-91

MAISON, trois chambres à coucher, Wrightville ou Hull, 1er août ou premier septembre. 771-7593. 12-92

LOGIS 3 ou 4 chambres à coucher pour adultes. 827-0347. 12-89

URGENT — Wrightville, maison ou bas de maison, famille de 3 enfants d'âge scolaire, jusqu'à $90, 1er août. 776-3074. 12-93

### Propriétés demandées .. (15A)

BONS CLIENTS pour bungalows de $13,000.00 à $17,500.00 dans Hull. Appelez aujourd'hui, Jacques Fournier, 777-0367, agent. Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266. 15A-91

DESIRE acheter bungalow, 10 à 15 ans, bon état, 2 chambres à coucher, salle de récréation au sous-sol, petit terrain, Ottawa-Eastview près transport, comptant si désiré. Ecrire Case 117, LE DROIT. 15A-88

### Automobiles demandées . (20)

ACHETERAIS auto pour démolition. 776-3208. 20-90

### Divers demandés ..... (21)

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-A.N.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 729-9915. 21-A.N.

PIANO demandé, tout format, état sans importance, comptant. 777-3001 après 6h. 21-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-A.N.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-A.N.

### Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, chauffé, $85. 50 Jeanne-d'Arc. app. 6. 22-90

APPARTEMENT, adultes, chauffé, entrée privée. Après 5h.: 232-7478. 22-96

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète. 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 22-97

APPARTEMENT chauffé, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, couple préféré, $80. 279 Clarence, 233-2909. 22-99

APPARTEMENT 3 pièces, libre, idéal pour couple ou personne seule. Pas d'appareils électriques, $55. 746-4986. 22-90

APPARTEMENT, basse-ville, une chambre à coucher, réfrigérateur, poêle, tuile, 1er plancher, $80. 232-3219. 22-106

### Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 771-7866. Projet Riviera. 22-90

APPARTEMENT, une chambre à coucher, chauffé, laveuse automatique, sécheuse, stationnement, Eastview, $95. 771-2812. 22-89

10 BARRETTE, Hull — Moderne, chauffé, 2 chambres à coucher. Libre 1er août. Stationnement. S'adresser 7 Montcalm, Hull. 22-92

2 CHAMBRES à coucher, cuisine, salon, chauffé, éclairé, pour 2 personnes, 52½ Garland, 729-9798. 22-88

1 CHAMBRE à coucher, adultes seulement; 35½ rue William, 235-1948; 237-1220. 22-93

278 CH. DE MONTREAL, app. 7, 3ième étage, $90. 2 ch. à coucher, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, service de conciergerie, 1er août. S'adresser 276, ch. de Montréal, app. 8. 746-6896. 22-J.N.O.

EASTVIEW, appartement (bas) 1 chambre à coucher, chauffé. $60. Libre 1er août. 746-0911. 22-106

**1er septembre, logis moderne**
EASTVIEW — 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine et dinette. 1er étage. Stationnement. $120. 170 Granville. Pour rendez-vous, 771-1434. 22-j.n.o.

EASTVIEW, 1er août, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $85. 749-4135, après 5h. 22-93

EASTVIEW, rue Park, 4 pièces, non chauffé, $50, 746-6067. 22-93

GARCONNIERE, trois pièces, chauffée, éclairée, meublée ou non meublée. S'adresser à 49 Marier, au Magasin Joanne. 22-93

GARÇONNIERES, grandes ou petites, modernes, avec appareils ménagers et service de buanderie. Stationnement. 233-7514 ou vous adresser au 280 est, Laurier, app. 24. 22-j.n.o.

GARCONNIERE; résidentiel; tranquille, grande chambre à coucher, salle à manger, cuisine, balcon privé, réfrigérateur, poêle, $80. 64 Lavergne. 749-0476 après 5h. 22-89

GARCONNIERE semi-meublée, Lucerne, $45 chauffée, libre. Tessier et Tessier Inc., courtiers. B. Séguin, agent, 684-5323 ou 777-8048. 22-j.n.o.

HULL (Cartier-Macdonald), maisonnette de 2 chambres à coucher, patio, balcon, **chauffée,** éclairée, 1er août, $150. 777-8835. 22-j.n.o.

HULL, Cartier-Macdonald, maisonnette 3 ch. à coucher, patio, balcon, stationnement pavé, chauffée, éclairée, 1er septembre, $160. 777-8835. 22-j.n.o.

HULL, Cartier-Macdonald, maisonnette, 3 ch. à coucher, patio, balcon, stationnement pavé, chauffé, éclairé. $150. 1er octobre. 777-8835. 22-j.n.o.

HULL, Cartier Macdonald, maisonnette, 2 chambres à coucher, patio, balcon, stationnement pavé, chauffé, éclairé. $150. 1er octobre. 777-8835. 22-j.n.o.

LOGIS pour 2 personnes, $50; 1er août. 84 ou 79 Papineau, Hull. 777-5239; 777-7039. 22-91

LOGIS, rue St-Jean-Baptiste, 4 pièces (bas). S'adresser au 17 Archambault, Pte-Gatineau. 22-88

## Rubriques


Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés ..... (4)
A louer ou à échanger .... (31)
Amusements ..... (51)
Animaux ..... (40)
Appartements meublés .... (22A)
Argent demandé ..... (43)
Argent disponible ..... (42)
Assurances ..... (41)
Automobiles demandées .. (20)
Autos à louer ..... (30A)
Automobiles à vendre ..... (36)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Bateaux et accessoires .... (39)
Bureaux demandés ..... (15)
Bureaux à louer ..... (25)
Chambres et pensions ..... (24)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Commerces demandés ..... (16)
Commerces à louer ..... (26)
Commerces à vendre ..... (33)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets demandés ..... (29A)
Chalets à vendre ..... (35)
Cours privés ..... (47)
Divers à louer ..... (30)
Divers à vendre ..... (37)
Divers demandés ..... (21)
Directeur de funérailles .. (54)
Ecoles de langues ..... (47A)
Emplois demandés ..... (11)
Entrepôts demandés ..... (18)
Femmes demandées ..... (7)
Fermes à louer ..... (28)
Fermes demandées ..... (17)
Fermes à vendre ..... (34)
Fleuristes ..... (55)
Garages à louer ..... (27)
Garages demandés ..... (19)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Fiançailles ..... (1)
Instituteurs demandés ..... (10)
Inventions ..... (49)
In Memoriam ..... (58)
Logements à louer ..... (22)
Mariages ..... (2)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
Monuments ..... (56)
Marché alimentaire ..... (37B)
Occasion d'affaires ..... (37A)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Pour bébés ..... (8)
Positions vacantes ..... (9)
Propriétés demandées .... (15A)
Propriétés à vendre ..... (32)
Professionnels ..... (46)
Philatélie ..... (48)
Personnel ..... (44)
Roulottes à vendre ..... (36A)
Réparations et services .... (45)
Restaurants ..... (50)
Remerciements ..... (09)
Terrains demandés ..... (17A)
Terrain à louer ..... (26A)
Terrains à vendre ..... (32A)
Terrains pour roulottes .. (36B)
Villégiature ..... (35A)




### Lapins

LAPINS — Viande fraîche ou congelée, 85c la livre; (animaux choyés) $1.50. Reproducteurs: prix sur demande. Centre cunicole de Rockland Enrg. Tél. Signalez longue distance, demandez Zenith 1-7870 sans frais de 7 à 10 soir. G-j.n.o.

### Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-A.N.

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

### Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE. 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

### Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. — 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G-j.n.o.

### Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

### Pianos

PIANO — Gilles Lagrange, accordeur, technicien diplômé, réparation. Service-prévention: vente, achat. 776-2781. G-j.n.o.

### Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Le plus grand choix à Ottawa. Fabricant d'accessoires tels que clôtures, niches de chien, quai de bateaux. 745-6252. G-j.n.o.

### Couture

CONFECTION pour dames, à domicile. Pour renseignements, appeler 246-1407 soir. G-91

### "Pour la mariée"

"EXCLUSIVE — ELEGANTE" — 279, ch. de Montréal, Eastview. Location de robes pour la mariée et son cortège. Sur rendez-vous le soir, 7 à 9; samedi, 1 à 6. Jarretière gratuite. Mme S. Jubinville. 749-6145. G-j.n.o.

### Rénovations

RENOVATIONS domestiques et commerciales de tout genre. Estimation gratuite. Travaux garantis. Du Barry Construction et Matériaux, 141, boul. Gréber, Pte-Gatineau. 777-3412 — 776-2056. G-300

### Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

### Bois de construction

BOIS USAGE de toutes dimensions, dépasse 4,000 pieds, $150. Cabine 7 x 8 sur roues, transportable, $175, 296 Lévis, Gatineau. 663-5553. G-93

### Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
SABLEUR de planchers de bois franc. Estimation sur demande. Hull-Ottawa. 771-8406. G-a.n.

### Téléviseurs à louer

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV Rentals. 776-1318. G-j.n.o.

LOCATION de TV de Hull, 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois. G-108

### Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-A.N.

### Plomberie et chauffage

RIDEAU PLUMBING & HEATING 411 St-Patrice. Nous entreprenons toutes sortes de travaux, petits et majeurs. Nous nous spécialisons en réparation. — 232-9451. G-90

### Pavage

"CAVALIER PAVING" spécialité entrée de cour, estimation gratuite. 663-6380. G-j.n.o.

PAVAGE
SKOKOS, entrepreneur général de pavage, travaux de béton, estimés gratuits, travail garanti. 722-9601. G-108

### Réparations générales

REPARATIONS GENERALES — Ciment, tuile, peinture, estimations gratuites. Charlie, 777-6114. G-107

### Jardinage

TERRE à jardin. Lucien Leblanc, terrassement. 771-4843. G-92

"TOP SOIL" et tourbe à vendre. 663-6443, Léo Rivard. G-98

TERRE A PARTERRE, gros gravier pour entrée de cour. 771-8445. G-94

TERRE à parterre — nettoyons cours; réparations; 777-9579 — 777-6112. G-97

IRRIGATION et arrosage souterrain de pelouse. Mac's Service. 733-7743. G 104

LENRAY landscaping, tourbe 1ère et 2e classes, cultivée, délivrée et posée, 771-8157. G-93

### Déménagement

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local et longue distance dans la province de Québec. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no un de Hull. G-j.n.o.

DEMENAGEURS REIL & SONS, personnel expérimenté dans tous genres de déménagement. Partout, en tout temps, 233-5574. G-98

### Nettoyage

NETTOYAGE de cour, lavage de murs et vitres. Estimation gratuite. 771-7573. GUIDE-90

### Camping

LAURENTIAN TRADING POST, — 1925 Bank. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. 733-1572.

## Logements à louer ..... (22)

HULL, Cartier-Macdonald, demi-détaché, 4 ch. à coucher, garage, foyer, balcon, 1½ salle de bains, chauffé éclairé. $175. 1er septembre, 777-8835. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, libre 1er août. 771-1563. 22-88

LOGIS, cuisine, salon, chambre à coucher, salle de bains, non chauffé, boul. St-Joseph, 777-6870. 22-99

LOGIS, Hull, cuisine, salon, grande chambre à coucher, 776-1922. 22-88

LOGIS 3 pièces, salle de bains; tuile, chauffé, 663-4937. 22-92

LOGIS, 3 pièces, gros filage, eau chaude, bas, 320 St-André, Gatineau. 663-5123. 22-88

MAISON, 48 Bienville. 771-9387. 22-94

OTTAWA, appartement 2 chambres à coucher, salon 15 x 30, cuisine moderne, chauffé, $80; libre 1er août. Adultes. 232-0722; 235-0456. 22-91

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, bas, 663-2508. 22-88

PTE-GATINEAU, logis (haut) chauffé, 2 chambres à coucher, $55 par mois. 135 Champlain, Pte-Gatineau 776-2443. 22-88

PROPRE et spacieux, logis d'une chambre à coucher, $95, chauffé. Près de tout. 232-2584. 22-89

GATINEAU
3 PIECES chauffées, éclairées, eau chaude fournie, laveuse, sécheuse, $80. Libre. 367 St-Raymond. 663-3063. 22-j.n.o.

STE-ROSE — rue Monette, haut, 2 chambres à coucher, chauffé, $55, 663-5918. 22-92

156, RUE ST-PATRICE, une chambre à coucher, libre en août, $75. 236-4218. 22-91

108 MURRAY, garçonnière, $65, libre. 2 chambres à coucher, $85, occupation 1er août. 234-9374 ou app. 1 après 5.30 p.m. 22-90

1er SEPTEMBRE, Eastview, appartement, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, $95. 749-9108. 22-111

WRIGHTVILLE, logis 4 pièces, chauffé, entrée privée. 53A Walker. 22-93

WRIGHTVILLE — Logis 3 pièces, adultes, 69 Montclair, Hull. 22-107

WRIGHTVILLE, rue Nicolet, logis chauffé, 3 pièces, libre, $75.

VAL-TETREAU, logis 2 chambres, salle de bains non chauffée, $65. 2 enfants acceptés, 1er août. 771-7411. 22-j.n.o.

THE BRITTANY

Spacieuses suites d'une et deux chambres à coucher, à compter de $116; chauffage gratuit, eau chaude, électricité; près de 3 centres commerciaux, écoles, églises, Queensway; piscine extérieure et salle de réceptions.

Angle des boulevards
Brittany et St-Laurent

C. A. FITZSIMMONS
& CO. LTD.
232-7185 Le soir: 232-7161
22

### Appartements meublés ..... (22A)

POINTE-GATINEAU, logis meublé, 1 ou 2 personnes. 776-2284. 22A-90

HULL, 252 Champlain, meublé, haut, $55, 745-6307. 22A-90

APP. 2 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée, central, couple, 777-9566. 22A-93

## Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE, endroit tranquille, avec privilèges, rue Champlain, Hull. 771-0131. 23-90

CHAMBRE à louer pour fille sobre qui travaille. 777-1518. 23-90

CHAMBRE, permis de cuisson, fille 159 Archambault, Hull, près hôpital. 771-9645. 23-92

CHAMBRE pour monsieur; 137 Laurier, Hull. 777-3914. 23-89

CHAMBRE double, près hôpital, entrée privée, privilèges. 777-1960. 23-110

2 GRANDES chambres meublées, propres. 236-1822. 23-89

CHAMBRES avec vivoir pour monsieur, 350 Raymond, Gatineau. 663-5111. 23-88

CHAMBRE à louer, meublée, 232-7274. 23-90

116 GILMOUR, Elgin, très propre, pour personne respectable. 236-5524. 23-93

CHAMBRE à louer, 776-3479. 23-90

WRIGHTVILLE, chambre meublée, pension si désirée; maison moderne. 776-2041. 23-90

CHAMBRE à louer. 663-3800. 23-88

CHAMBRE à louer, 663-2600. 23-91

GRANDE chambre, avec lits jumeaux, quartier résidentiel, central, 777-7147. 23-91

GRANDE chambre, 97 St-André, privilèges de cuisson, 235-9901. 23-91

CHAMBRE meublée, cuisine partagée, 133 Chapel, près Rideau, 232-6104. 23-109

CHAMBRE meublée, bon chez-soi, 15,rue Walker, angle Laramée et Walker. 777-7878. 23-91

CHAMBRE pour messieurs, 19 Montcalm, Hull. 777-6808. 23-88

GRANDE chambre pour 1 ou 2 personnes; privilèges; complètement meublée; centre de la ville. 233-3612. 61 Murray. 23-89

GRANDE chambre meublée, 158 Mutchmore, Wrightville. 777-1508. 23-89

CHAMBRE à louer, 6 Wright, Hull. 771-3597. 23-89

CHAMBRES meublées pour messieurs, $10 et plus par semaine, 26 York. 23-105

CHAMBRE pour dame seule, âge moyen, toutes commodités, rue Principale, Hull. 777-7362. 23-88

CHAMBRES meublées, poêle, réfrigérateur, central, filles. 777-9566. 23-93

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, 19 Laurier, 777-6471. 23-93

BELLE grande chambre, meublée, bon marché, pour dame à sa pension, 233-5435. 23-88

GRANDE chambre meublée pour fille ou dame, très propre, centrale, privilèges, 777-5306. 23-93

### Accommodations Expo ..... (23A)

MONTREAL et rive sud: chambres, 10 à 20 minutes de l'EXPO, $9 et plus. Pour renseignements, 233-8500, après 5 heures. 23A-104

CHAMBRES à louer pour la durée de l'EXPO. Pour réservations, s'adresser à André Gagnon, 7510 Levesque, Ville d'Anjou, Montréal. 23A-96

CHAMBRE EXPO, près Métro; maison privée; $6-$8 par jour; lavabo, très propre. 525-7563. 4412 Chambord, Montréal. 23A-91

JOLIE chambre, bord du fleuve, $5 par jour chacune. — 10 minutes de l'EXPO. — Réservations: Madame Navarre, 1054, boulevard Marie-Victorin, 655-5182. 23A-98

## Accommodations Expo ..... (23A)

CHAMBRE dans maison privée. $12 par soir. Réservation: R. Barbeau, 1803 Lautrec, Vimont, Ville Laval, 667-9824. 23A-88

## Chambres et pension ..... (24)

PRES de l'Université, excellents repas, chambre de télévision. 480 Nelson. 24-92

CHAMBRE et pension pour hommes, centre de Hull. 771-2275. 24-103

CHAMBRE et pension pour 4 hommes, Côte de Sable. 235-8967. 24-93

CHAMBRE et pension, pour hommes, Hull, bon stationnement. 771-9306. 24-89

CHAMBRE et pension pour homme. 17 Champlain, Hull. 777-3429. 24-88

CHAMBRES et pension pour vieillards. 777-8237. 24-89

HULL, pour monsieur, excellents repas, accueillant, très propre. — 777-6071. 24-89

CHAMBRE et pension pour dame âgée; $70 par mois. 822-2506. 24-88

CHAMBRES et pension pour hommes; excellents repas. 234-0881. 24-109

CHAMBRE et pension pour 4 filles. 235-8967. 24-97

CHAMBRE et pension pour hommes; bonne pension. 777-1804. 24-92

### Appartement à partager ..... (24A)

JEUNES FILLES désirent compagne pour partager appartement. 771-6370. 24A-91

### Bureaux à louer ..... (25)

$70 CHAUFFE, éclairé, 2 pièces, 1er plancher, près rue Principale. Possession immédiate. Conrad Sigouin Ltée Realtor. 771-6266. 25-AN

428 RIDEAU, suite 201. 3 bureaux avec chambre de bains attenante. — Idéals pour professionnel. Ascenseur, stationnement, $135. Libre immédiatement. 236-5145. 25-105

DANS LE CENTRE de la ville de Hull, bureaux ayant 150 pieds carrés à 300 pieds carrés, total disponible 2,200 pieds carrés. 771-2844 jour; soir 771-4488. 25-j.n.o.

3 BUREAUX à louer au Centre professionnel en face hôtel de ville de Hull; aussi entrepôt 40x 60, 18 hauteur. Situé chemin de la Mine, près de la voie ferrée. Composez 777-1318. 25-93

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

299, AVENUE CARLING

La Commission possède plusieurs bureaux à louer au centre de la ville dans des endroits de choix tels qu'au 46, rue Elgin, surplombant la Place de la Confédération et au 52, rue Queen; aux dimensions diverses, des baux pouvant durer pour une période de 4 ans, libres immédiatement; les loyers raisonnables comprennent les services de ménage et d'ascenseur, et possibilité de redécorer. Les demandes seront bien reçues; pour plus de précisions et une interview, composez 994-9636.

25

### Commerces à louer ..... (26)

78 PRINCIPALE, Hull, magasin ou bureau. 749-2143. 26-j.n.o.

LOCAL à louer pour salon de beauté ou de barbier. S'adresser à 2 Victoria, Hull. 777-0286. 26-92

492, RUE RIDEAU, approx. 300 pi. car. avec étagères, pièce d'entreposage, garçonnière chauffée, à l'arrière. Libre en juillet, peuvent être loués séparément. 26-91

## Chalets à louer ..... (29)

CHALET à louer ou à vendre, bord du lac Gilmour, meublé, 3 chambres à coucher, 19 milles de Hull. 771-4679. 29-88

CHALET, bord de l'eau, à Boulders, 3 milles d'Aylmer, meublé, électricité, plage, $45 par semaine, 684-3613. F. Lepage. 29-89

ST-PIERRE de Wakefield, privé, spacieux, bien meublé, juillet et août. 232-4069 après 7h. 29-88

GRACEFIELD, chalets à louer, électricité, eau courante, site tranquille, 463-5356. 29-97

CHALET, Perkins, eau courante, électricité, plage privée. Bateau. 663-7027. 29-92

CHALET à louer sur le bord de la rivière Gatineau. 777-3484. 29-89

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet libre 8 juillet. 777-6516; Luskville, 455-2616. 29-92

CHALET, lac McGregor; 2 chambres, toilette, eau courante, réfrigérateur, électricité; semaine, mois, saison. 776-1922. 29-97

RESERVEZ maintenant votre cabine ou chalet, pour vacances. St-Pierre de Wakefield. Bonne pêche. 777-0623. 29-an

LAC SIMON, 4 chalets vendre ou louer, saison, semaine, fin de semaine. 663-5854. 29-92

CHALET en bordure du lac. 728-8762. 29-91

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet à louer, semaine ou mois; meublé, électricité, eau courante, bon chemin. 777-6516 après 6 h., Luskville 455-2616. 29-109

CHALET à louer, bord de rivière Gatineau. 777-3484. 29-89

CAMP à louer, Quyon, pour information: 749-3993. 29-90

CHALET, bord de l'eau. 663-4522. 29-96

LAC CAYAMANT, chalet, électricité, bateau, semaine ou saison, 771-5558. 29-93

CHALET, 3 chambres à coucher, sur lac privé, commodités, 18 milles de Hull, $60 par semaine, 746-8004. 29-90

### Divers à louer ..... (30)

COSTUME d'époque à louer, accessoires compris. 777-2416. 30-90

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES, mariées, bouquetières, filles d'honneur, Centenaire. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-1941. 30-j.n.o.

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 38e St-Patrice. 233-5178. 30-A.N.

ROBES de mariée, louer et vendre, 236, Maisonneuve. 777-3904. 30-j.n.o

COSTUME D'EPOQUE pour soiree du Centenaire. 771-5343. 30-95

### A vendre ou à échanger ..... (31A)

EMPLACEMENT 82 acres, 25 milles de la ville. 777-2878 après 6h. 31A-6-7-10-m.

### Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

MAISON à vendre ou à louer sur option d'achat. Grand terrain. 824-1803. 32-89 Ont.

ELMVALE ACRES, bungalow de 4 chambres à coucher, salles de jeux, de couture, de travail, foyer, près église, écoles, centre commercial, terrain de jeux et arrêt d'autobus. 733-3019. 32-93 Ont.

MANOTICK, 1, rue John, acompte $1,000, 2 chambres à coucher, terrain spacieux, garage double, $11,500, 692-3778. 32-88 Ont.

EASTVIEW triplex et bungalow, revenu annuel $3,400. $20,000. 745-3950. 32-93 Ont.

### Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

ORLEANS, 3 chambres à coucher, salon double, salle à manger, grande cuisine, eau courante; située sur lot double. S'adresser à Joseph Larose, 925 St-Jean. 32-90-Ont.

PRESLAND, triplex, $32,000, parfait état. George D. Howith, courtier d'assurances. 749-9971. 32-an. Ont.

ALFRED — Maison 4 chambres à coucher, eau courante, autobus scolaire, hangar, poulailler neuf, terrain 100 x 300, $8,000 ou à discuter, 746-6282. 32-96 (Ont.)

MAISON à vendre, Embrun, Ont., rue Principale, central, avec garage, chauffage électrique. Gérard Filion, 749-6860. 32-j. v. s. -94-Ont.

TRIPLEX, rue Jolliet, Eastview, 2 logis de 3 chambres à coucher et un de 2 chambres à coucher, inclus garage. 824-1418. 32-93 Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
310, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

COTE-DE-SABLE, rue Besserer près King Edward. Terrain 100 x 100. Prix demandé $69,000. Termes faciles. Gauvin, 745-6145.

EASTVIEW, 10 logis rapportant $930 mensuel, terrain 115 x 100. Gauvin, 745-6145.

EASTVIEW — $1,000 d'acompte 5 unités, stuc, grand terrain. Revenus $3,600 par année. Simard, 749-1966.

RUE DIEPPE — Duplex stuc 2 et 3 ch. à coucher. Seulement $16,-900. Simard, 749-1566.

ELMVALE ACRES, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, foyer, abri d'auto. 1ère hypothèque à 7%. Paul, 733-5067.

BOUL. ST-LAURENT, duplex brique et pierre, un trois chambres, et un deux chambres. Location idéale. Paul, 733-5067.

EASTVIEW, bungalow, duplex, 3 chambres à coucher et une chambre à coucher. Terrain 50 x 100. On demande $16,300. Termes faciles. Labranche, 745-3753.

$12,000, Eastview, maison de deux étages, 3 chambres à coucher, acompte à discuter. Labranche, 745-3753. 32-J.N.O.-Ont.

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
courtage — 745-1521

CHOIX de 6-logis: $51,000 et $59,-900. Urgel Bray, 733-5510; 745-1521.

ROCKLAND, maison exceptionnelle pour homme d'affaires, dentiste ou médecin. Construite au coût de $55,000, à vous pour $48,500. Pour rendez-vous, appelez Urgel Bray, 733-5510; 745-1521.

235-237 LEBRETON: doit être vendue pour fermeture de succession. Seulement $10,800. Appeler Urgel Bray, 733-5510, 745-1521.

RIVERVIEW PARK, joli bungalow de 3 chambres à coucher, intérieur en plâtre, 1½ salle de bains, foyer, salle de jeux, abri d'auto. Prix: $21,900. Appeler Urgel Bray, 733-5510; 745-1521.

EASTVIEW, maison 4 logis située près du chemin Marier. Revenu mensuel $270. Stationnement pour 4 autos. Seulement $2,000 comptant; termes faciles. R. Lepage, 749-0528; 745-1521.

DUPLEX, très moderne, âgé de 6 ans, situé à Eastview; garage, entrée pavée. 1 unité de 3 chambres à coucher et 1 unité de 2 chambres à coucher. Réduit à $23,500. Faites vos offres. R. Lepage, 749-0528; 745-1521. 32-Ont.

LOUIS TITLEY
LIMITEE — COURTIER
237-3131

ORLEANS, bungalow brique en excellent état, 3 chambres à coucher. Le tout $13,900. Mme Major, 749-8401 ou Mme Brown, 749-4013.

RUE LAVAL, superbe 4-logis moderne, brique, logis très spacieux de 1, 2 et 3 chambres à coucher, salles de bains en tuile céramique, chauffage eau chaude avec contrôle dans chaque logis. Doit être vu. M. Grégoire, 745-1331.

745-6801

CUMBERLAND, ONT. — Split-level moderne, face à la rivière, 4 chambres à coucher, garage attaché. Roland Bigras, 749-2374.

RUE ETHEL — Résidence de 2 étages, fini adulinum siding, 3 grandes chambres à coucher, $13,900. Bas acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

PRES ECOLE SECONDAIRE RIDEAU — Résidence de 5 ch. à coucher, salle de jeux, $5,000 d'acompte. Noël Potvin, 234-3426.

PRES RIDEAU HIGH — Split-level luxueux, 3 grandes chambres à coucher. Revenu de un logis loué à $90 par mois. Roger Prégent, 745-5697.

RUE VAUGHAN — joli duplex, 3 chambres à coucher par logis, près écoles. $3,000 d'acompte. Une hypothèque. Laurent Roy, 749-5635.

CH. CARSON — Double en brique. Condition impeccable. Logis loués $140 chacun, $30,500. Termes faciles. Armand Richard, 233-5343.

RUE CARILLON — duplex de 1 et 2 ch. à coucher, $12,000 avec $2,000 d'acompte. Laurent Roy, 749-5635.

CH. MARIER, bâtisse 4 logis. Revenu mensuel $310. Chance exceptionnelle d'achat, $24,900. Termes. Roland Bigras, 749-2374.

PRES CH. MONTREAL — rue Emond — Aubaine. Duplex entièrement renouvelé, $13,900 avec $3,000 en acompte. Une hypothèque. Armand Richard, 233-5343.

56 CH. MARIER — duplex chauffage eau chaude, garage. Logis de 5 pièces, $18,500. Termes faciles. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

CH. CYRVILLE — Déménager aujourd'hui. Bungalow 6 pièces, $12,900. Termes faciles. Roger Prégent, 745-5697.

725-1186

RUE PUTMAN, joli trois logis en stuc de 1 et 2 ch. à coucher, peut s'acheter avec $2,000.00 comptant et termes faciles.

St-BONAVENTURE, Triplex en stuc, garage, cuisine et ch. de bains en céramique, seulement $18,500, termes.

ST-BONAVENTURE, duplex en stuc de 2 et 5 ch. à coucher, aubaine a $21,200.00, termes.

EASTVIEW, duplex en stuc de 1 et 2 ch. à coucher $1,500.00 d'acompte, solde termes faciles.

Agents: Gaétan Sicotte, 749-0591, Irma Bigras, 745-7400; P.-H. Trottier, gérant, 749-9687.

COMMERCE A VENDRE

EPICERIE du coin avec bâtisse de 3 ans en stuc. Terrain de 70x158, 2 appartements de 1 ch. à coucher. Magasin chiffre d'affaires par an au-delà de $60,-000, le tout inclus stock et fixture $36,500. $10,000 comptant balance arrangement facile. Agent Irma Bigras 745-7400, Gaétan Sicotte, 749-9687 P. H. Trottier, gérant, 749-9687, Louis Titley Ltd. Courtier 1064 Wellington, 725-1186. 32-Ont.

MINTO
BEACON HILL SUD
Maison de 4 chambres à coucher meublées de:
- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse
- Sécheuse

A compter de $19,750

Ecole primaire et secondaire, église et centre commercial avoisinants.

32

### Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

CAUSE TRANSFERT — Maison moderne, 3 chambres, grande cuisine, sous-sol fini, 2 salles de bains, beau terrain. 15 Thibault, Hull, 776-1657. 32-93 Qué.

55 Moncion
BUNGALOW 6 pièces, foyer, endroit choisi, disponible, vente privée, 827-1266. 32-94 Qué.

A SEULEMENT 10 milles de la ville, 4 acres de bonne terre à jardinage, 3 chambres à coucher, prix global, $5,500, excellentes conditions, communiquez avec Stan Cross, courtier, 777-8000. 32-90 Qué.

DUSSAULT
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
SERVICE "PHOTO M.L.S."
33 Laval, Hull 771-3211

WRIGHTVILLE, 84 St-Onge, bungalow en brique et pierre, abri d'auto, 4 ch. à coucher, salle de jeux, 2 ch. de bains, foyer naturel au salon, maison très bien finie. On demande $23,000. E. Wielgo, 771-5646.

163 NOTRE-DAME, 4 logis, chauffage central, à l'eau chaude, revenus $3,480 par année. Très bien situé. S'achète avec $3,500 comptant. Prix demandé $20,000. L. Pitre, 777-3983.

151-153 LAURIER, bungalow de 6 pièces et duplex sur 7,128 pi. ca. de terrain. Chauffage eau chaude. Le tout en parfait état. Prix demandé $33,000. J. P. Querry, 776-2990.

RHEAU SEGUIN
REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 Laval, Hull 771-7325

RUE JEANNE-MANCE: triplex, neuf en brique et pierre. Comptant $3,000. Voir A. Dupuis à 771-7325. (39)

BOUL. RIEL: coquet bungalow, 3 chambres à coucher, site panoramique, point de vue formidable. R. Séguin, 771-4552. (33)

HULL: triplex neuf, de 2, 3 chambres à coucher. Comptant $6,000. Voir M. A. Guénette, 771-4561.

GATINEAU: 5 logis, revenus $304 par mois en plus terrain aadjacent pour seulement $20,000. Mme H. Carrier, 684-4453 (45).

LUCERNE: terrain de 160 x 855 près du Pink pour $4,000. Voir Mme Y. Duval, 684-4270 (34).

SARRA-BOURNET
LTEE
COURTIER — REALTOR
176, boul. St-Joseph
771-7356

PARC DE LA MONTAGNE, rue Froment, bungalow très propre, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, abri d'auto. Réduit à $15,900.

RUE THERIAULT, district résidentiel, grand terrain de 9,307 pieds carrés. Seulement $5,300.

SERVICE PHOTO M.L.S.

32-Qué.

4 BUNGALOWS A VENDRE
CONSTRUCTION
CHARLES GLAZER ET FILS LTEE
rue Lafontaine, Gatineau
Ouvert pour inspection samedi et dimanche 1-5
777-9150

32

IMMEUBLES — 771-7411
REGIONAL COURTIER LTEE
16 LANGEVIN — HULL

GATINEAU — rue Thomas, maison 3 chambres, garage, termes.
GATINEAU — Duplex, 3 chambres par logis, petit acompte.
RUE ST-JEAN-BOSCO — triplex 3 chambres, revenu $240.
BOULEVARD ST-JOSEPH — 4 logis, stuc, termes faciles.
RUE GARNEAU — 5 logis, revenu $210, termes.

ARGENT A PRETER

32-Qué.

J.-R. DESCHENES
COURTIER
771-2605 — RES. 776-4938
Mme R. Lécuyer, 777-5674
J.-G. Hélie, 771-9997

VOICI votre chance! bungalow de 5 pièces, salle de récréation, terrain 60 x 100. $14,800; termes.

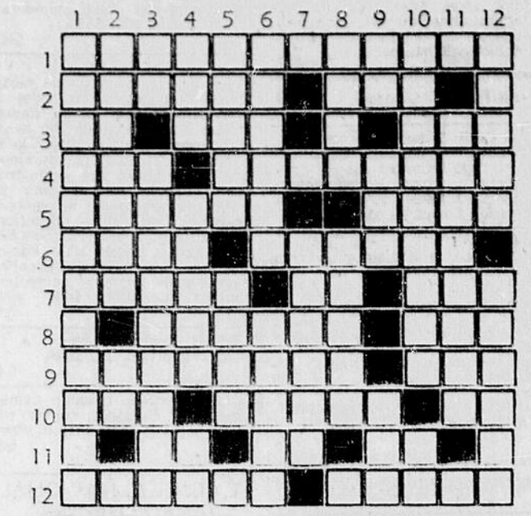
LAC DES FEES, bungalow, garage double, sous-sol fini à la grandeur, occasion exceptionnelle, termes.

RUE DUPUIS, face à la promenade, bungalow de 4 chambres, salon, salle à manger, cuisine, garage, terrain 85 x 105, $22,700. Termes.

32-Qué.

## MOTS CROISES DU DROIT

— No 2840 —



**HORIZONTALEMENT**

1—Action de frapper vivement des pieds contre terre.
2—Tissu de fil en forme de filet. — Récipient en terre réfractaire, utilisé en chimie.
3—Carte à jouer. — Fleuve de Suède. — Interjection qui marque l'étonnement.
4—Animal mou. — Gravera.
5—Scies une planche à la dimension voulue. — Dieu de l'Amour, chez les Grecs.
6—Aviné. — Qui tient enfermé.
7—Se laisser manger la . . . sur le dos. — Coup sur le tambour. — Mince et élégant.
8—. . . acoustiques (filaments de substance blanche, situés dans l'encéphale, près des pédoncules cérébelleux). — Préfixe signifiant "égalité".
9—Drapeau, étendard. — Troublé.
10—Sans inégalités. — Indique l'espace intermédiaire. — Article espagnol.
11—Possessif. — Fin d'année. — Saint.
12—Narines des cétacés. — D'un auxiliaire.

**VERTICALEMENT**

1—Sorte de table à ouvrage.
2—Destina. — Jumelles.
3—En les. — Très rare.
4—Pas beaucoup. — Petit sentier. — Période de temps.
5—Dans la poésie ancienne, pied de vers composé d'une brève et d'une longue. — Grand lac.
6—Masse de fonte. — Qui ont les qualités du feu.
7—Nombre de jours en juin.
8—Grosse pièce de bois pour soutenir provisoirement une construction. — Ennuyer.
9—Personnel. — Préfixe grec signifiant "nouveau". — Le soleil s'y lève.
10—Transforme en ester. — Possessif.
11—Amour maladif.
12—Halas un bateau à l'aide d'un remorqueur. — Assemblage de noues, formant un canal pour l'écoulement des eaux.

**SOLUTION DU PROBLEME No 2839**

■ **Horizontalement:** 1. Spéculations; 2. Parer — Cuir; 3. Eternité — Ir; 4. Critère — Rang; 5. Tina — Irisé; 6. Retirées — Ut; 7. Enostose; 8. Sam — Toilette; 9. Crépelée — Ors; 10. Orna — Urraca; 11. Petit — An — Il; 12. Et — Neri — Erne.

■ **Verticalement:** 1. Spectroscope; 2. Patrie — Arrêt; 3. Ereintement; 4. Certain — Pain; 5. Urne — Rote — Té; 6. Irrésolu; 7. Acte — Etier; 8. Tue — Isolera; 9. II — RR — Se — Ane; 10. Or — Ai — Etoc; 11. Insu — Train; 12. Sergettes — Lé.

### Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

MAISON moderne, 93, rue Richard, Hull. 777-9098 ou 771-5918. 32-j.v.s. Qué.

PTE-GATINEAU — Bungalow très propre, 3 ch. à coucher, cave finie, beau terrain. $11,600. Acompte $1,500. 771-2221. 32-j.v.s.-99-Qué.

VENTE PRIVEE — Maison 9 pièces, cause départ, Parc-de-la-Montagne, 777-1496. 32-88

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

BOUL. DU PROGRES, bungalow en brique, comprenant salon, cuisine, 3 chambres à coucher; site résidentiel, $15,000. Mme P. Candy, 771-2927

BOUL. SACRE-COEUR, triplex près de l'Imprimerie nationale, très bonne construction; conditions faciles. Edgar Chénier, 777-1198. 32-j.n.o.-Qué.

MAISON, 52, Wright; central; 4 logis. 777-6136. 32-97 Qué.

LUCERNE, maison stuc, 4 lots, arbres, garages, libre, 771-1941. 32-97 Qué.

TRIPLEX à vendre dans Hull. 771-7513. 32-88-Qué.

COIN DEMONTIGNY ET DALPE — Joli terrain pour appartements avec maison. S'adresser 35 Dalpé, Wrightville. 32-89-Qué.

MAISON nécessitant réparations, près du moulin à Gatineau. Revenu $103 par mois; meilleure offre au-dessus de $3,500. 663-5735. 32-90-Qué.

AYLMER — Bungalow, 3 chambres, $8,500, 771-9591; 663-6911. 32-104 Qué.

DUPLEX, 3 chambres à coucher, chaque logis, grande cuisine, salon, salle de bains complète, solarium, 261 Greenvalley, Gatineau. 663-4761. 32-94 Qué.

AYLMER, bungalow 3 chambres à coucher; vente privée; propriétaire transféré. 684-3378. 32-90 Qué.

TRES BELLE maison de 3 chambres à coucher; beau jardin, grande cuisine éclairée. Signaler 684-6512. 32-98-Qué.

POINTE-GATINEAU, projet, vente privée, bungalow de construction récente, à 2 logis complet, quartier résidentiel, près église et école, système chauffage à l'huile, entrée asphaltée et cour clôturée. Revenu mensuel possible $175. Prix $12,950, minimum comptant $2,000. Termes très raisonnables. Après 5h. 728-4704. 32-103 Qué.

IL FAUT VENDRE. Proprio déménagé. Maison de 6 grandes pièces, garage. Site magnifique en face de la promenade de la CCN. Foyer, tapis inclus, laveuse à vaisselle. Vendrait avec petit comptant et donnerait conditions de paiements très avantageuses. Consultez G. Tessier, agent, Tessier & Tessier Inc. 771-5867 ou 776-2233. 32-88 Qué.

GUARANTY TRUST
COURTIERS-REALTORS
De 9 à 5: 771-6655

GENRE "Ranch Colonial" $42,000. Comme neuf. Garage double, 3 chambres à coucher, lot panoramique. Détails au bureau.

SPECIAUX
10 LEGAULT — Parc de la Montagne
60 MONCION — Jardin Taché
48 JOLICOEUR — Parc de la Montagne
UNIFAMILIALE — 1½ étage, 9,000 pieds carrés de terrain adjacent à la CCN, $20,000. Termes.

JACQUES SEGUIN
771-7816

32-Qué.

### Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

BUNGALOW 2 chambres à coucher; Templeton-Est. 663-3495. 32-88

CHEMIN ACKROYD — Lucerne Grand bungalow-ranch de qualité, 8 pièces et 1½ salle de bains, salle de jeux au sous-sol, garage double, attenant, spacieux terrain paysagé, $24,500, petit acompte considéré, 684-4266. 32-88 Qué.

JULIEN GROULX
REALTOR
COURTIER
EN IMMEUBLES
162 HOTEL-DE-VILLE — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

CHEMIN GARDEN — Duplex, logis 3 chambres à coucher, salon, chauffage central, terrain 129 x 224. Prix demandé $16,500, acompte $5,000; solde $100 par mois. 32-300-Qué.

La vie est agréable sur . . .

"Le MONT BLEU"

"Le Mont Bleu" est un district résidentiel prestigieux et distinctif où des familles avisées jouissent d'une vie agréable.

Les maisons sur "Le Mont Bleu" offrent un vaste choix de modeles architecturaux dans une gamme de prix moyens jusqu'à $45,000.

La valeur des propriétés est assurée et des conditions faciles d'hypothèques peuvent être fixées.

"Le Mont Bleu" n'est qu'à 5 minutes d'Ottawa par le pont Cartier-Macdonald et se trouve près des écoles, églises et magasins.

Les maisons-modèles sont ouvertes du lundi au vendredi d'une heure de l'après-midi à 9 heures du soir; les samedis et dimanches, d'une heure à 6 h. de l'après-midi.

Pour informations:
771-0515
771-8378
L. D. MACLEOD CONSTRUCTION LTD.

32-Qué.

### Terrains à vendre ..... (32A)

RUE MAURICE, près de St-Raymond, 29,561 pieds carrés, 147 pieds de front sur la rue Maurice. Aubaine à $8,000 comptant. L. Pitre. 777-3983. Immeuble Dussault Inc. 771-3211. 32A-89

TERRAIN double, face église, pour appartements. Gatineau. 749-2990 32A-88

LOTS 100 x 200; $6,000. 771-3595. 32A-91

15 LOTS à vendre dans Touraine, $50 comptant $25 par mois. — 777-3676. 32A-88

ROCKLAND, terrain 11½ acres, bon pour commerce ou jardinage. 824-1418. 32A-93

# Achetez votre maison immédiatement et emménagez pour septembre prochain!

## Taxes municipales

à partir de:

# $97

*par année incluant:*

- PAVAGE DE RUES
- BORDURES DE CIMENT
- ENTREE D'AUTO PAVEE
- TAXES D'EAU

À

**Riviera**

4 maisons modèles ouvertes
de 1 h. p.m. à 9 h. p.m.

GARANTIE DE 20 ANS SANS PEINTURE EXTERIEURE!

- Ecoles et centre commercial
- Terrains de jeux, etc.
- Bungalows neufs en brique de 3 et 4 chambres à coucher
- Garantie de 20 ans sans peinture extérieure
- Corniches en aluminium
- Planchers de chêne de 3/4"
- Ventilateur au-dessus du poêle
- Fenêtres "White Line" Migneault
- Terrain tourbé sur la façade
- Entrée d'auto pavée

*VASTE CHOIX DE 35 MODÈLES*

Acompte minimum $435

**BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE**

## pointco inc.

*Maisons familiales à prix modiques!*

QUALITE - BEAUTE - COMMODITE

UN SEUL VERSEMENT COMPLET DE:

# $625

Y compris FRAIS DE NOTAIRE, SERVICES D'EAU et D'EGOUTS, FRAIS DE DEMANDE, ASSURANCE-HYPOTHEQUE, etc.

PAIEMENTS MENSUELS **$99**

Si éligible à la ristourne provinciale

*MAISONS MODELES MEUBLEES GRACIEUSEMENT PAR*

**Ameublement Laurentien**

79, rue ST-LOUIS, PTE-GATINEAU
771-2536

4 maisons à visiter dont notre tout nouveau et luxueux modèle. Nous échangerons contre propriétés usagées.

**L.P. Dessureault & Frères Ltée**
COURTIERS EN IMMEUBLES
Représentant J. PAQUET

**Pointco Inc.**
Gérant des ventes
J. Tomaro, 771-9695

DIRECTIONS:
Suivez le boul. Gréber à Pointe-Gatineau jusqu'au boul. Du Progrès où vous tournez à droite, ensuite surveillez les enseignes POINTCO.

POUR RENSEIGNEMENTS:

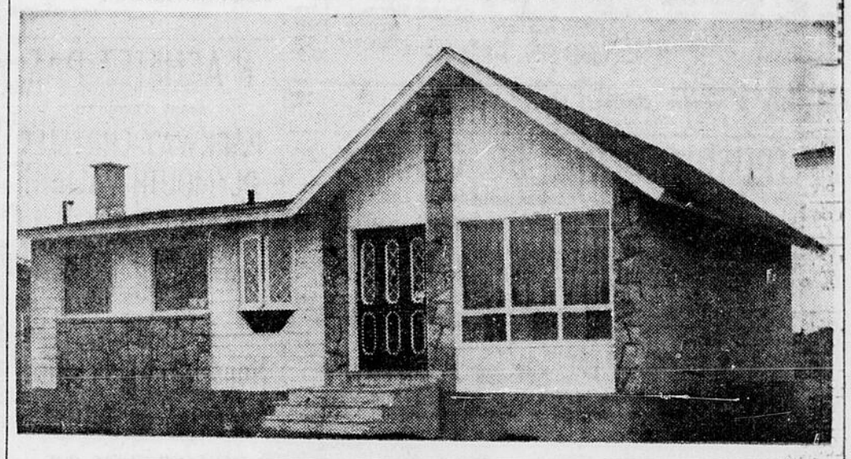
# 777-5242

*C'est maintenant chose facile pour vous d'être propriétaire grâce aux facilités d'emprunt mises à votre disposition.*

*Pourquoi continuer à payer loyer?*

## NOUS VOUS OFFRONS...

- EMPLACEMENT
- REPUTATION
- QUALITE
- MODELES EXCLUSIFS



VENEZ VISITER CE TOUT NOUVEAU STYLE DE MAISON
Suivez le boul. Gréber à Pte-Gatineau jusqu'au boul. du Progrès où vous tournez à droite et ensuite filez jusqu'au bout du boul. et suivez la rue Smith jusqu'à nos enseignes.

- ARMOIRES EN ACAJOU
- SALLE DE BAINS EN CERAMIQUE
- FAÇADE EN PIERRE
- TOUS LES SERVICES PAYES
- PLANCHERS DE CHENE OU TAPIS MUR A MUR
- TERRAIN 60 x 90, etc.

**Du Barry**
CONSTRUCTION & MATERIAUX
141, boul. Gréber, Pte-Gatineau
777-3412 — 776-2056

ASSOCIATION NATIONALE DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS ANCH MEMBRE

VISITEZ CES CONSTRUCTEURS DES CETTE FIN DE SEMAINE

**GATINEAU WESTGATE**

Le seul projet à Gatineau sans taxes d'améliorations locales

Tout est compris: égouts pluviaux et sanitaires, aqueduc, rues et lumières de rues.

Paiement initial au complet sans 2ième hypothèque

# $330

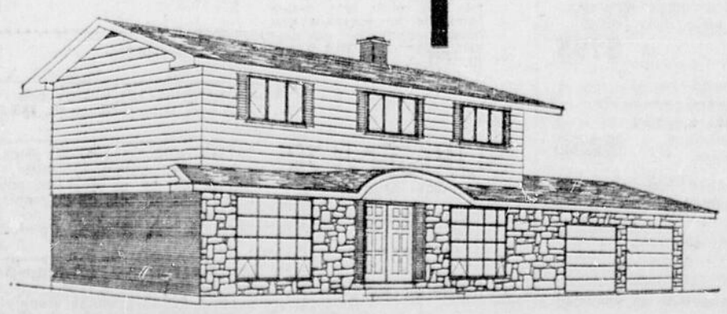
- Qualité à prix défiant toute concurrence
- Ristourne provinciale applicable
- Céramique — salle de bains
- Planchers de chêne — salon
- Ventilateur — cuisine
- Prise de courant pour auto
- Tourbé à l'avant
- Choix de couleurs, intérieur et extérieur

Maisons modèles ouvertes:
Sur semaine de 2h. à 8.30 p.m. Dimanches et jours de fête de 1h. à 5h. Ouvertes en tout temps sur rendez-vous.
663-5381 - 663-3903

Directions:
Route 8 filez passé Pte-Gatineau ensuite surveillez pour l'indication MONTEE PAIEMENT où vous tournez à gauche et surveillez toujours pour le gros "G" de GATINEAU WESTGATE.

## La vie est agréable sur...

## "Le Mont Bleu"



Le Mont Bleu est localisé dans une région résidentielle de prestige et de haut ton. C'est un endroit où les familles distinguées jouissent d'une vie confortable et agréable.

Les maisons sur "Le Mont Bleu" offrent un choix varié de modèles architecturaux et de prix variant des prix ordinaires jusqu'à $45,000. Les valeurs immobilières sont stables et les conditions hypothécaires flexibles. Le Mont Bleu n'est qu'à 5 minutes d'Ottawa par le pont Cartier-Macdonald et se trouve à proximité des écoles, églises et centres commerciaux.

Visitez les maisons modèles du lundi au vendredi de 1h. p.m. à 9h. p.m., les fins de semaine de 1h. p.m. à 5h. p.m.

Pour renseignements appelez:
Bureau des ventes — 771-0515
Bureau principal — 771-8378

LDI MAC LEOD CONSTRUCTION LIMITED
68½ Laval Street, Hull, P.Q.

### Terrains à vendre ..... (32A)

LOTS résidentiels, continuation de la rue Sirois, Ottawa. 746-4966. 32A-109

LOT 100 x 200, Notre-Dame des Champs, 745-3346. 32A-90

LOT 75 x 100, Limbour. 776-1175. 32A-91

TERRAIN 50 x 100, à Deschênes. 771-0862. 32A-91

ORLEANS — Terrain 85 x 272. $2500. Termes. 749-2896. 32A-89

### Commerces à vendre .... (33)

RESTAURANT L'Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau (licencié) très bon commerce. Cause: maladie. Voir M. Thibault. 33-99

HOTEL, complètement licencié, situé près usine Sogefor Lafontaine-Dundas Ltée. Tél.: 588-1043, Lac des Iles, Comté Labelle. 33-97

MAGASIN moderne, à vendre ou à louer, loyer raisonnable, Boul. St-Joseph, Hull. 777-6226. 33-88

SALON de coiffure, rue Eddy. Vendu cause de maladie. 663-4145 après 7 p.m. 33-103

COMMERCE établi, rapporte $40 à $50 par semaine, 6 machines à cigarettes, 663-2593. 33-92

PETITE confiserie, région université, raisonnable, loyer gratuit jusqu'à septembre, 212 est, rue Somerset. 33-90

DEUX GROS commerces d'épicerie licenciés avec logis attenant. Consultez Claude Tessier, 771-6372.

IL FAUT VENDRE, cause maladie. Toute offre raisonnable sera considérée. Hôtel Le Canadien sur la Gatineau. Avons bilans au bureau. Consultez G. Tessier, 776-2233.

PETIT COMMERCE d'épicerie à vendre. Centre de Hull. Seulement $5,500. J. Laflamme, 771-5860.

**TESSIER & TESSIER INC.**
**COURTIER — 771-5867**
33-

### Terrains pour chalets .. (34A)

EMPLACEMENT de camp près de grande route, 3 bateaux et bois gratis. $1.25 par jour. Farrellton, Qué. 442-3437. 34A-93

DOMAINE PRIVE, district St-Pierre, ouvert à l'année. Termes à discuter. 777-0623. 34A-an.

CLARENCE CREEK — Lot boisé 100 x 150, chemins entretenus à l'année, électricité, lac artificiel, $300. 824-2335. 34A-94

JOUISSEZ des vacances! Lot 100 x 100, Cedarvale, $100 comptant. Termes. Guaranty Trust, courtier, 771-6655. J. Séguin, 771-7816. 34A-AN

### Terrains pour chalets .. (34A)

LOTS et chalets, lac McGlashan, Wilson's Corner, 18 milles d'Ottawa. 663-5533. 34A-105

OAK LAKE, terrain de 250 pieds de façade sur le lac. Truite. Endroit retiré. $1,200. 777-3244. 34A-100

TERRAINS sur rivière Outaouais, près traverse de Masson. Après 5 heures. 771-8784. 34A-88

LAC SCHRYER, Montpellier, 53 milles d'Ottawa, lot 100 x 300, plage, pêche, chasse, $1,000. 824-1725. 34A-93

### Chalets à vendre ..... (35)

LAC DUNCAN, près Masham, environ 30 milles d'Ottawa; lot 100 x 100; pas électricité; $3,500. 233-4954. 35-88

LUSKVILLE, plage Tremblay. Doit vendre chalet meublé, 3 chambres à coucher. Valeur $4,000 pour $2,700. Termes $40 par mois. 771-5352. 35-91

12 MILLES de Buckingham, lac Half Moon, chalet 3 chambres à coucher, électricité, eau courante. $4,000. 777-3244. 35-100

LUSKVILLE, bonne bâtisse avec ½ arpent de terre, sur concession no 7. 777-6516 après 6 h., Luskville, 455-2616. 35-109

CHALET meublé, stuc, électricité, eau courante, $3,000. Lac McGuire, 8 milles de Buckingham, 663-5497 35-91

CHALET, lac Beauchamp, meublé, vendre ou à louer, 777-4882. 35-91

PETIT LAC à vendre. 771-6858. 35-91

CHALET à vendre, 40 milles d'Ottawa. 771-3030. 35-91

LAC McGREGOR, meublé, deux chambres à coucher, électricité. 233-7276. 35-92

LAC DES LOUPS, 3 chambres à coucher; entièrement meublé; appareils au gaz propane. Terrain de 168 x 148 pieds en bordure de l'eau. $9,000. Facilités. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montréal, 746-4633; le soir: 731-6144. 35-j.n.o.

CHALET meublé, 35 milles de Hull, tranquillité absolue, 771-8292. 35-93

LUSKVILLE, chalet 3 chambres à coucher, eau courante, électricité. 771-3905. 35-93

CHALET neuf, bien situé, Lac St-Pierre-de-Wakefield, 776-2213. 35-93

LAC SCHRYER 2½ milles de Montpelier, 7 pièces, luxueux. Léger acompte. Termes comme loyer. J.-A. Deschamps, téléphone, 423-6677, Montebello. 35-92

### Propriétés à vendre (Québec) ..... (32)

## TRUST GENERAL DU CANADA

Immeubles — Prêts hypothécaires

**M.L.S. 120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227 M.L.S.**

DANS WYCHWOOD, PROPRIETEE construite sur lot de 135' x 125'. Celle-ci est entourée de 22 beaux gros arbres. Système de chauffage central installé depuis 7 ans. Prix $9,500.00. Benoit Barrette, 684-6362.

SOUS-SOL FINI à 93 Corbeil, bungalow sur lot de 70' x 110'. Rez-de-chaussée de cinq pièces, cuisine et salle à manger. Roger Lauzon, 771-8036.

BEAUX LOTS A CONSTRUIRE DANS LUCERNE situés sur chemin d'Aylmer, Maple Grove, Castelbeau et Parc Champlain. Prix variant de $3,000.00 à $7,000.00. Benoit Barrette, 684-6362.

UNE GRANDE MAISON située chemin de la Montagne. Intérieur de 4 chambres, grande cuisine, salon avec foyer. Garage double. Roger Lauzon, 771-8036.

32-Qué.

## Conrad Sigouin Limitée

COURTIER EN IMMEUBLES
771-6266
REALTOR
126 HOTEL-DE-VILLE
HULL

**MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE HULL**

ATHOL DOUNE DRIVE — Parc Champlain, résidence luxueuse construite par Kroeger, sera complétée pour le 15 juillet. Plans et devis disponibles. 8 spacieuses pièces. Appelez pour visiter. **Hector Marsolais, 777-3494**

BUNG. PARC DE LA MONTAGNE, comprend 6 pièces, grand lot tourbé et clôturé. Une seule hypothèque avec $2,000.00 comptant. Occasion. **Clément Giroux, 771-1101**

MAGASIN GENERAL ET GARAGE — tout équipé sur la route Kazabazua — Ladysmith, un bon commerce pour ceux qui veulent faire une piastre et vivre en paix — Proprio vend cause de santé. **R. Bellemare, 776-2319**

**EXIGEZ LE SERVICE PHOTO M.L.S.**

BELLE FERME DE 100 ACRES — entre Masson et Buckingham, grande maison en brique, 5 ch. à coucher. Idéale pour la culture ou élevage — Demande $15,000.00. **Jacques Fournier, 777-0367**

REDUIT! — double en brique, 6 grandes pièces par côté. Chauffage central, près église Notre-Dame. Termes. **Val. Chénier, 771-7697**

32-Qué.

## LA GALERIE DES MAISONS

## TESSIER & TESSIER INC.

COURTIERS EN IMMEUBLES

**GALERIE ST-JOSEPH — 771-5867**
236, boul. St-Joseph, Hull

PARC DE LA MONTAGNE, rue Reinhart, propriété 2 étages fini brique, 5 grandes pièces, 1½ salle de bains. Idéal pour famille. Bon financement. $15,000. G. Tessier, 776-2233.

GATINEAU, rue St-André, grande propriété de 6 ch. à coucher avec excellent commerce d'épicerie. Gros chiffre d'affaires. Bien équipé. Excellente propriété. Endroit idéal pour élever votre famille et y tenir votre propre commerce. Consultez C. Tessier, 771-6372.

RUE LISIEUX, projet Riviera. Bungalow, brique, 3 ch. à coucher, sous-sol fini avec bar, piscine clôturée en fiberglas, BBQ, $19,500. Acompte à discuter. M. Glazer, 771-5122.

RUE CHAUVEAU, grande maison très propre. 3 ch. à coucher, grande cuisine familiale. Chauffage central. Extérieur stuc. Garage. Seulement $12,700. Termes faciles, R. Sabourin, 777-8351.

RUE ISABELLE, jolie propriété 1½ étage, fini brique, 6 grandes pièces. Abri d'auto. Tapis mur à mur dans 3 pièces. Près école et autobus. Demande $16,500. R. Dalpé, 777-5167.

RUE CHARRON — Double fini brique, 3 ch. à coucher par logis. Cave individuel à la grandeur. 2 systèmes de chauffage. Terrain paysagé, cour clôturé. $26,500. Acompte $4,500. 771-5867.

RUE DUFFERIN, Hull — Joli duplex fini stuc, garage. Chauffage central. Logis de 3 et 1 ch. à coucher. Revenu annuel de $1,860. Prix réduit. S'achèterait avec $2,000 comptant. 771-5867.

RUE DESJARDINS — Joli bungalow de 3 ch. à coucher, salon, salle à manger. Terrain paysagé. Seulement $16,000. Site élevé, vue panoramique. J. Laflamme, 771-5860.

GATINEAU, rue Mondoux, bungalow-duplex fini brique et pierre sur grand terrain paysagé. Logis principal de 3 chambres. Autre de 2 ch. à coucher. Salle de lavage. Revenu mensuel $215. Acompte $2,000. 771-5867.

**GALERIE LUCERNE — 684-5323**
1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza

14 LOGIS situé à Hull, près centre d'achat, église, école et autobus. Excellente construction fini brique, construit en 1962. 4 pièces par logis. Salle de lavage. Stationnement. Balcons. Consultez R. Barbeau, 777-8302.

SEULEMENT $23,500. Glenwood Domaine — Magnifique bungalow de style Arizona, 6 pièces, foyer. Piscine 18 x 35, système d'irrigation souterrain. Patio entourant la piscine. Terrain 70 x 90. Venez visiter. R. Barbeau, 777-8302.

AVEZ-VOUS $1,000 à investir. Ce 3 logis fini stuc avec revenu mensuel de $215 est un placement idéal. Très bien situé, rue Dumas. Consultez B. Séguin, 771-8048.

**VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES**
**Ouvert de 9 à 9**

32-Qué.

### Chalets à vendre ..... (35)

CHALETS de 2 ou 3 chambres à coucher, Lac Ste-Marie, près de projet de monte-pente, accessoires électriques, eau courante, beau terrain sur le lac, plage, bateau compris. Lemens 771-0644. 35-90

CHALET très bas prix, peu de comptant, seulement vingt milles d'Ottawa, 233-8206. 35-88

LAC STE-MARIE — Cinq chalets, bord de l'eau, 3 milles du Mont Ste-Marie, Ski top, cinq acres. Idéal pour motel, 467-2046. 35-98

4 CHALETS neufs, en bordure du lac Belair, Masham. Terrain pour chalets. 745-1405. 35-110

### Automobiles à vendre ... (36)

CORVAIR Monza 1961. 745-7757. 36-88

CHEVROLET 1959 Impala, décapotable, automatique, toit neuf, peinture neuve, $300. 776-3892. 36-92

INTERNATIONAL 1959, ¾ tonne, 131 Ste-Marie, 777-2043 après 6 h. 36-89

1962 CHEVY II, $550. 771-4976, 25 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

METEOR 1956, ordinaire, bon état, $85 comptant. 771-5177. 36-89

1960 FALCON automatique, $295. — 771-4976. 36-j.n.o.

1961 CHEVROLET 6, très propre, $495. 771-4976. 36-j.n.o.

$42 PAR MOIS achètent 1962 Valiant automatique. Reuben's, 598 Rideau. 36-90

$38 PAR MOIS achètent 1961 Pontiac Parisienne. Reuben's, 598 Rideau. 36-90

1958 CHEVROLET ½ tonne, $325; 1954 Chevrolet ½ tonne, $175; Dodge 1959, $125. 52 Brébeuf, Hull. 776-4115. 36-j.n.o.

1962 VOLKSWAGEN, chaufferette à gaz, bon état, $575, 663-6072. 36-89

$10 COMPTANT achètent 1964 Pontiac sport, hors série, 2 portes, toit rigide, tout équipée. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-88

$46 PAR MOIS achètent 1965 Morris 1100. Reuben's, 598 Rideau. 36-90

1961 PONTIAC Parisienne, décapotable, 777-7697. 36-90

OLDSMOBILE 1965, Cutlass, $2,395, très bon état, 746-1214. 36-89

1955 VOLKSWAGEN, $75, 52 Brébeuf, Hull, 776-4115. 36-j.n.o.

## N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu

## PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

1047, CH. RICHMOND

729-5121 729-5121

36

## Nous ferons un effort spécial en juillet

MEILLEUR CHOIX QUE JAMAIS... VENEZ NOUS VOIR CE SOIR

1963 CHEVROLET Biscayne, sedan, 2 portes, gris argenté, avec intérieur rouge. Très jolie, révisée et prête à rouler. Pl. L45827. Etait $1295. MAINTENANT **$1095**

Vaste assortiment — choix de 150 voitures "O.K." revisées

## BÉLISLE

AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

LE SOIR: 749-5948 — 749-5941

444, ch. de Montréal

36

## MYERS

A UN CHOIX VARIE DE FAMILIALES

IDEALES POUR LA FAMILLE AU COURS DES VACANCES

1965 CHEVROLET 9 passagers, 4 portes, familiale, transmission automatique, radio, servo-direction. 497A **$2496**

1965 RAMBLER 770, familiale, 4 portes, transmission automatique, radio, servo-freins et servo-direction. X29158 **$1996**

1964 CHEVROLET, familiale, 4 portes, transmission automatique, 6 cylindres. X31935 **$1588**

1964 FORD Country sedan, 4 portes, familiale, 8 cylindres, automatique, radio, servo-direction et servo-freins. Luxueux porte-bagages chromé. X31151 **$1895**

1962 PONTIAC American Catalina, familiale, 4 portes, transmission automatique, radio, servo-direction et servo-freins, V8. X26218 **$1388**

PLUS DE 140 AUTOS D'OCCASION AU CHOIX

## MYERS MOTORS

angle Elgin et Catherine

*"Le concessionnaire en ville"*

Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac
233-5653 — 233-8411

36

### Automobiles à vendre ... (36)

1964 CHEVROLET Bel Air 6 cylindres, automatique, 35,000 milles, $1,175. — 776-4115. 36-j.n.o.

1958 Plymouth 8 ordinaire, $145. — 1960 Ford familiale, $175 — 1959 Chevrolet Impala, 4 portes, toit rigide, $175 — 1959 Ford, $195. — 1959 Pontiac, $100. 230 Kent. 771-1445. 36-j.n.o.

1964 FORD sedan, 6, automatique, $650. 771-4976. 36-j.n.o.

1966 FORD Fairlane G. T. 4 vitesses, Buckingham, 986-2217. 36-91

1959 PONTIAC Parisienne, décapotable, 6 automatique, parfait état, peinture neuve, $595, 230 Kent, 771-1445. 36-j.n.o.

1962 ENVOY, radio et chaufferette, immaculée, doit être vue pour être appréciée. $475. 234-9877. 36-88

1960 PONTIAC, automatique, 6 cylindres, 2 portières, toit rigide, 1 propriétaire, 43,000 milles $450. 776-4115. 36-j.n.o.

1961 CHEVROLET familiale, 6 automatique, 1 proprio, $495. — 771-2157. 36-j.n.o.

$42 PAR MOIS achètent 1963 Acadian familiale. Reuben's, 598 Rideau. 36-90

1960 METEOR 2 portes, toit rigide, $350, 771-4976. 36-j.n.o.

1960 CHEVROLET, $250, 771-4976. 36-j.n.o.

1958 FORD V-8, automatique, $175. 771-1445, 230 Kent, Hull. 36-j.n.o.

$10 COMPTANT achètent 1962 Falcon sedan, 4 portes, prix global, $575. Maurice Motors, 725-2389. 36-88

$10 COMPTANT achètent 1961 Pontiac, 4 portes, automatique, V-8, prix global, $675. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-88

1961 CHRYSLER Saratoga, bon état, $525. — 776-4115. 36-j.n.o.

1962 VAUXHALL $425. 771-4976, 25 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

$10 COMPTANT achètent 1961 Comet, 4 portes, automatique, prix global, $575. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-88

## Morton Motors

VENTE DE JUILLET D'AUTOMOBILES USAGEES ET REVISEES

1966 BUICK Invicta, toit rigide, 2 portes, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini noir avec intérieur blanc assorti. No de stock P6712.

1965 CORVAIR Corsa, toit rigide, 2 portes, tachymètre, radio. Fini vert avec intérieur noir assorti. No de stock P6713.

1965 KARMAN Ghia. Fini bleu avec intérieur assorti. No de stock 254A.

1965 VOLKSWAGEN. Fini blanc avec intérieur assorti. No de stock 545A.

Venez les voir et beaucoup d'autres chez

## MORTON MOTORS

OTTAWA — LIMITED

RUE BANK

237-2442 — 233-5673

36

## TERRY WRIGHT

AUTOMOBILES

1439, ch. Merivale

224-2562

1965 FORD Custom, 2 portes, 6 cyl. automatique, 20,000 milles Pl. 41499L **$1750**

1965 PLYMOUTH Savoy, 2 portes, V-8 automatique, radio. Pl. 41684A **$1595**

1965 METEOR Rideau, 4 portes, 6 cylindres, automatique, radio, 21,000 premiers milles, 1 proprio Pl. 41522A **$1850**

1964 FORD Fairlane, sedan, V-8 automatique, radio, chic. Pl. 415G45 **$1295**

1963 CHEVY II, 100, 3 portes, 6 cylindres, automatique, radio, 33,000 milles. Pl. 66890K **$1095**

1963 COMET 4 portes, 6 cylindres, automatique, radio, 32,000 milles. Pl. 46962A **$1095**

1962 CHEVROLET Biscayne familiale V-8 automatique, radio, réusinée. Pl. X34885 **$895**

1961 FORD Fairlane 500, sedan, V-8 automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Pl. 69358K **$795**

1960 VAUXHALL De luxe, sedan, 6 cylindres, transmission ordinaire, transport fiable à prix modique. Pl. 46008A **$250**

1959 CHRYSLER Saratoga sedan, tout équipée, réusinée. Pl. 69948K **$495**

Toutes nos autos sont entièrement réusinées et assurées par une garantie complète de 30 jours. Financement sur les lieux. 30 autres voitures au choix.

VENDEURS BILINGUES A VOTRE SERVICE JUSQU'A 10 H. DU SOIR

36

### Automobiles à vendre ... (36)

1966 METEOR 2 portes, toit rigide, Montcalm, garantie de 10,000 milles. Meilleure offre. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-88

$38 PAR MOIS achètent 1961 Chevrolet automatique. Reuben's, 598 Rideau. 36-90

1960 CHEVROLET en parfait état, 4 portes, toit rigide. $550. 771-1445. 36-j.n.o.

$10 COMPTANT achètent 1963 Pontiac, 6 cylindres, automatique, prix global, $875. Maurice Motors, 725-2389. 36-88

BUICK 1959, décapotable, automatique: toit, servo-freins, servo-direction, vitres, sièges. Meilleure offre. 777-1960. 36-88

1961 CHEVROLET Impala, 2 portières, toit rigide, $650, 1 propriétaire, 230 Kent. 771-1445. 36-j.n.o.

CHRYSLER 1953 à vendre pour les pièces. $25. 771-1429. 36-88

OLDSMOBILE 1956, transmission neuve, automatique, moteur neuf, carrosserie parfaite. 663-2607. 36-88

1962 CHEVROLET Impala, décapotable, 8 automatique, 1 propriétaire, servo-direction, $895, 52 Brébeuf, 776-4115. 36-j.n.o.

FORD Galaxie 500, 1963, très bon état, 61 Bourque, 771-8456. 36-88

1961 PONTIAC, $450, bon état — 771-1445. 36-j.n.o.

AUTO de course (stock car), Mustang. 771-3572. 36-88

THUNDERBIRD, toit rigide, 1961, moteur 390 pouces cubes, transmission automatique double, servo-direction, servo-freins, glaces et sièges automatiques, radio, argenté métallique. 233-7555. 36-89

1959 CHEVROLET, automatique, 6, Biscayne, 777-0736. 36-89

$42 PAR MOIS achètent 1963 M.G.B., décapotable. Reuben's, 598 Rideau. 36-90

## CONSIDEREZ CE POINT DE VUE . . .

L'achat d'une automobile ne diffère pas de n'importe quel autre achat, vous obtenez la marchandise proportionnée au montant déboursé. C'est une erreur que de magasiner pour une automobile en ne considérant rien autre que le prix. Le prix n'est qu'un aspect des considérations à envisager . . .

1965 CHEVROLET Biscayne, familiale, transmission automatique. Fini tan selle avec intérieur assorti. No de stock 67011 **$1599**

## GUEST

MOTORS (1964) LIMITED

Chevrolet-Oldsmobile

72, rue LEDUC, HULL

4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy

777-2732

36

## AUBAINES DE VACANCES DE SURGENOR

No de stock 501A
1966 MERCURY Parklane, sedan, 4 portes, fini noir corbeau, toit en vinyle et intérieur bleu, moteur V-8, automatique, servo-direction, servo-freins. Voiture luxueuse à prix modique. Pl. L72028 **$2644**

No de stock 510A
1965 BUICK LeSabre, toit rigide, 2 portes, fini gris argenté, toute équipée, y compris servo-direction, servo-freins, glaces automatiques et dégivreur arrière. Une véritable auto chic. Pl. L82899 **$2689**

No de stock 385A
1965 PONTIAC Parisienne, décapotable, fini blanc arctique avec intérieur rouge, V-8, servo-direction, servo-freins, radio. Profitez du soleil avec celle-ci. Pl. L85791 **$2394**

No de stock 182A
1966 PONTIAC Laurentian, sedan, 4 portes, fini marron Madère, radio, automatique, servo-direction, pneus à flancs blancs. Pl. 36833A. Une véritable aubaine à **$1999**

No de stock 375B
1962 MERCURY Monterey, toit rigide, 2 portes, fini noir corbeau avec intérieur assorti, V-8, automatique. Pl. no L57455 **VENDUE** **$1888**

No de stock 327A
1963 PONTIAC coach, 2 portes, fini bleu avec intérieur assorti, radio. No de série 20306 **$1097**

No de stock 216A
1963 MERCURY Meteor, sedan, 4 portes, transmission automatique, fini or automne avec intérieur assorti, à très peu roulé. Une voiture compacte en excellent état pour le conducteur qui veut économiser. Pl. L64799 **$1388**

## SURGENOR

"L'IMPORTANTE AGENCE EN VILLE DE PONTIAC ET DE BUICK"

ALBERT, à l'ouest près Bank

235-4371

235-3321

36

### Automobiles à vendre ... (36)

$10 COMPTANT achètent 1962 Chevy II familiale, prix global, $875. Maurice Motors, 725-2389. 36-88

1967 PEUGEOT 204, familiale, 4 portes, tout à fait neuve, tout équipée, garantie de 50,000 milles, meilleure offre comptant ou facilité de crédit, 722-6654. 36-88

$38 PAR MOIS achètent 1963 Studebaker 8, Reuben's, 598 Rideau. 36-90

PONTIAC 1959, très bon état, très propre, $295. 777-2583 avant 5h. 36-88

1961 CHEVROLET Bel Air, 4 portières, 6 ordinaire, bon état, $395. 776-4115. 36-j.n.o.

$10 COMPTANT achètent 1965 Chevrolet, 4 portes, automatique, 6 cylindres, prix global, $1,275. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-88

1958 CHEVROLET, $95 — 1957 Studebaker, $95. 771-4976 — 25, Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

DES MAINTENANT, vous pouvez acheter une Fiat, nouvelle série 850, pour $59 par mois. Garantie de 50,000 milles, jusqu'à 50 milles au gallon. Vous pouvez vous rendre beaucoup plus loin avec une Fiat. Faith Motor Sales, 873, avenue Campbell, 722-9171 — 722-2767 Ouvert tous les soirs jusqu'à 8h. 30, du lundi au vendredi. 36-j.n.o.

$10 COMPTANT achètent 1963 Oldsmobile, 4 portes, toit rigide, prix global, $1,175. Maurice Motors. 725-2389. 36-88

1960 PONTIAC, 6 automatique, bon état, $375, accepterais échange. 771-1445. 230 Kent, Hull. 36-j.n.o.

FORD Fairlane 1963, bonne occasion à $1,150, propriétaire seul conducteur, moins de 22,000 milles, 777-0646, 8 Thibault, Hull. 36-91

PLYMOUTH 1965, Plymouth 1963, Meteor 1961, Mercury 1961, Mercury 1960, Chevrolet 1961, Buick 1955, G.M.C. 1953, 3 tonnes, renforcé, à bascule, en parfait état. Chevrolet 1961, ¾ tonne, à bascule, 5 pneus neufs, en parfait état, millage original, 35,000 milles, à vendre ou à échanger, M. Jules Lahaie, 668 boul. Hurtubise, Gatineau. 663-7275. 36-88

$10 COMPTANT achètent 1962 Pontiac familiale, 6 cylindres, automatique, prix global, $775. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-88

$10 COMPTANT achètent 1962 Consul, 4 portes, prix global, $365. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-88

$42 PAR MOIS achètent 1963 Acadian automatique, Reuben's, 598 Rideau. 36-90

FORD Galaxie 1961. Bon état, $450. 771-1838. 36-90

ENVOY 1962, très propre, 1 proprio, 663-7652, après 6h. 36-90

1964 RAMBLER, 118 Sherbrooke, Hull. Après 6 heures. 36-90

PARISIENNE 1966, V-8, quatre portes, toit rigide, 11,000 milles, servo-direction, radio, etc. 749-9937. 36-88

"PARISIENNE" Pontiac 1967, très bas millage, aubaine. 663-8227. 36-92

1962 PONTIAC Parisienne, toit rigide, automatique, bon état, $850, 777-8547. 36-92

PEUGEOT 404 1966, 12,000 milles, parfait état, toit ouvrant, $2,600. Leduc, 42 Sussex Drive, 233-4016. 36-89

## 4 CHEVROLET TANDEMS 1966

AU CHOIX

1966 CHEVROLET Tandems, 366 po. cu., V-8, freins à air, transmission auxiliaire à 4 vitesses, siège Bostrom, servo-direction, 2 réservoirs auxiliaires à essence, carrosserie à bascule de 12 pi., barrière de 48 po.

6 AUTRES CAMIONS A BASCULE, A ESSIEU SIMPLE, PRETS A ROULER

MYERS SIGNIFIE UNE MAGNIFIQUE AUBAINE

## MYERS MOTORS

ELGIN et CATHERINE

Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac

*"Votre dépositaire en ville"*

233-5653 233-8411

36

### Roulottes à vendre .... (36A)

ROULOTTE de voyage "Rambler", maisons mobiles "Pyramid", accessoires de roulottes. Bellevue Park, Orleans, Ont. 824-1497 — 749-2421. 36A-j.n.o

ROULOTTE à louer, moderne, 15 pieds, électricité, gaz propane, chaufferette, $45 par semaine. 777-9396. 36A-92

### Terrains pour roulottes . (36B)

LOT A LOUER pour roulottes ou tentes, lac du Prêtre, représentant sur place samedi et dimanche. 771-6014. 36B-91

### Divers à vendre ..... (37)

AGRANDISSEUR photos pour film 35 mm, leitz, focomat 1c. 745-2246. 37-89

ATTENTION — 100,000 pieds de bois de Colombie, aussi, bâtisse de 54' x 91' sans poteau, chevrons en bois de Colombie, laminés. 771-9094 Cour à bois Sasseville, rue Savane, Pointe-Gatineau. 37-91

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95 Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 37 A.N.

A VENDRE, "Bar-Joist", longeurs variées; .75 le pied de long. 771-6247. F. Thibault, 63 St-Florent, Hull. 37-j.n.o.

AMEUBLEMENTS usagés, 255 St-André, Gatineau, 663-7119. 37-110

AUBAINE — lit pliant, propre, 776-4229. 37-89

ACCORDEON, 120 basses, bon état. 771-0760. 37-90

### Divers à vendre ..... (37)

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-A.N.

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o

**Attention, Restaurateurs!**

BANCS usagés, cuirette, choix couleur, tables arborite, Hull. 771-1058. 37-91

CHAISE roulante, propre. 749-1113. 37-89

CONGELATEUR 1966, $160, poêle automatique, réfrigérateur, lits, bureaux, 2 fournaises à l'huile. 237-5739. 37-93

CHESTERFIELD, 3 sections, 3 tables, 1 fauteuil, $100. 771-4501. 37-92

CHANTS, disques français, matériel musical, éducation, Music Centre, 45 William. 37-88

CONGELATEUR 24 pieds cubes, $200. 7 Lessard, Wrightville, 771-2183. 37-89

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour artritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

CONGELATEUR, 21 pieds cubes, presque neuf, $200, 663-7576. 37-90

CUISINIERE Westinghouse, 4 éléments. 777-9525. 37-88

EQUIPEMENT complet d'outils de débossage; compresseur, 3 forces, fusil à peinturer, etc. M. Jules Lahaie, 668 boul. Hurtubise, Gatineau. 663-7275. 37-88

GUITARE "Gretsh Country Gentleman", $650. Meilleure offre sera acceptée. Entre 8 et 4 heures p.m. 992-3367. 37-90

GENERATEUR électrique pour chalet, 66 boul. Sacré-Coeur, en face de l'Imprimerie nationale. 37-90

LAVEUSE automatique "Frigidaire" modèle 66, meilleure offre. 234-4013; 776-1161. 37-107

LIT "kingsize" Beautyrest, quasi neuf, $299. 235-2257, après 4 heures. 37-89

LIT PLIANT, très bon état. 777-2991. 37-88

LESSIVEUSE, petite rangette, fourneau électrique, poêle Coleman, etc. 777-5639 soir. 37-88

2 MACHINES, bulldozer, D.4 "caterpillar" avec "winch"; aussi Garrett avec "winch". 663-5930. 37-88

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée. 776-3141. 771-3235. 37-j.n.o.

MOTOCYCLETTE, Yamaha, 80 c.c. Parfait état, meilleure offre, cause, déménagement. 745-4080, jour. 37-92

MOTO "Vespa" 1966 excellent état, $275. 771-7129. 37-90

MOTOCYCLETTE, Suzuki, 150 c.c., 1966. 777-3262. 37-88

MOTOCYCLETTE Solex ou petite auto; comme neuves, 1132 Parisien Cyrville. 37-93

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $84.20. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

1966 MOTOCYCLETTE "JAWA", 350 c.v., 3,000 milles, $595. 91 St-Henri. 777-1020. 37-j.n.o.

MOTEUR 3½ forces Evinrude, très bon état, $75. 771-1563. 37-88

PIANOS, plus de $100 de réduction, sur pianos neufs aussi reconditionnés pour toutes les bourses. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, 771-2452. 37-J.N.O.

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée, 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-A.N.

ORGUES: — Spécial sur orgues "Baldwin" usagées, modèles 51; prix régulier, $2,070; notre prix, $1,170. Aussi "Hammond C" et cabinet. — Ken Parisien Pianos Ltée, 1099, boul. St-Laurent, deux rues nord du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

POELE électrique combiné, marque "Enterprise"; réfrigérateur "General Electric", $50. 771-4901; 54 Verdun. 37-92

PIANO — Mason & Rich: format moyen, excellent état, $350, 236-5157. 37-93

PIANOS: $10 par mois achète ou loue un piano de Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, 2 rues nord du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

PIANO A QUEUE "Mason & Risch" 5' et 5", $1,195, Ken Parisien Pianos Ltée, 1099, boul. St-Laurent. 37-j.n.o.

ROBE de mariée, avec traîne, voile long, 13 ans. 771-7021 après 6h. 37-91

## AUBAINES DE LA SEMAINE

chez

## MATINEE FURNITURE

TABLE DE BOUT — style provincial — bois fruitier Rég. $69 — Vente **$29**

TABLES DE SALLE A MANGER— 40" x 60", allongeables à 84". Rég. $149. Vente **$99**

39" x 60", allongeable à 84". Rég. $179. Vente **$99**

42" x 64", allongeable à 94". Rég. $179. Vente **$89**

44" x 44", allongeable à 64". Rég. $88. Vente **$59**

TABLES DE CHEVET (2) Noyer huilé. Rég. $55 ch. Vente **$35**

TABLES CUBES (1) Noyer huilé Rég. $39 ch. Vente **$19**

BUREAU — Au fini bois de rose Rég. $139 Vente **$99**

CHAISES — 6 chaises en tek Rég. $139 Vente **$89**

## MATINEE FURNITURE SHOW ROOM

Ouvert le soir sur semaine jusqu'à 9 h. 30.

289, ch. de Montréal

749-5975 — 749-8288

37

### Divers à vendre ..... (37)

REFRIGERATEUR, lit junior, tapis, bureau avec miroir, vanity. 236-5157. 37-89

ROBE de mariée, 9 ans, en pouilt-de-soie, avec traîne. 771-6810 après 6h. 37-88

ROBE DE MARIEE, manteau faisant traîne, voile long jupon, 11 ans, $75. 771-1400. 37-88

REFRIGERATEUR, "Leonard", poêle électrique Beach, excellent état, 234-3394. 37-89

REFRIGERATEURS à gaz propane reconditionnés, $50 et plus, poêles usagés, 90 Eddy, Hull, 771-7801. 37-110

REMBOURRAGE, travail garanti, estimations gratuites. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-A.N.

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet. $55.35. Aermes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

SUZUKI 80 c.c.; 152 Champlain, Hull. 777-3115. 37-91

STORES VENITIENS blancs, propres, moitié prix. 777-3967. 37-91

SCOOTER Lambretta, T. V. 175 tout équipé, en très bon état, prix d'achat, taxe incluse, $775, prix de vente, taxe incluse, $354. Ronald Gratton, jour 992-5297, soir, 771-1007. 37-91

"SCOOTER" Lambretta, 1966, G. Bourgeois, 777-8988. 37-90

TORCHE, vénitiens, coutellerie, fenêtres doubles, articles cuisine, poêle. 777-1345. 37-89

**TUILES PRELARTS**

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897 37-s. l.

TABLE de billard, 6' x 12'. 663-8026, 663-5202. 37-88

TELEVISEURS, magnétophones, stereo Hi-Fi, à louer. Toutes les dimensions et tous les modèles. — Téléviseurs disponibles. Bas taux, Eastway TV Rentals, 749-2261. 37-

CLOTURES DE FERMES, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES

## M. ZAGERMAN CO. LTD.

100, chemin Bayview, Ottawa, Ontario.
729-5111

37

## ACIER

VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES

pour la construction et la manufacture

Prix attrayants

LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE

## M. ZAGERMAN CO. LTD.

100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
729-5111

### Accessoires d'automobiles

**Argent disponible ..... (42)**

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 423 Rideau, chambre 109. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-A.N.

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour tous genres de prêts hypothécaires. Taux 7¾%. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier, realtor — 771-7356. 42-An.

**ARGENT A PRETER**
sur tout genre de propriétés
TESSIER & TESSIER INC.
courtiers
représentant exclusif de la
CROWN LIFE INSURANCE CO.
pour l'ouest du Québec
M. Parent, représentant
236 boul. St-Joseph, Hull
771-5867
42

**Personnel ..... (44)**

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Thuna Belsam Remedies, 397 Bank. — 232-6388. 44-s

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

MALADES, essayez la Naturopathie Dupont N.D. 266 Sparks. 237-5325. 731-3008. 44-102

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

**Professionnels ..... (46)**

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-A.N.

**Cours privés ..... (47)**

PROFESSEUR des écoles séparées donnerait cours de rattrapage aux élèves du cours primaire de la région d'Eastview. 746-8781. 47-93

**Ecoles de langues ..... (47A)**

DEVENEZ bilingue en 10 semaines, cours de groupe ou privé; audio-visuel et autres méthodes. Ecole des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235-5944. 47A-j.n.o.

**Philatélie ..... (48)**

COLLECTION tous pays à vendre. Valeur $2,000. Meilleure offre acceptée. 175 Guigues, 233-2551. 48-90

**Avis divers ..... (52)**

IL NOUS FAIT PLAISIR D'ANNONCER
que nous sommes les seuls concessionnaires autorisés des fameuses remorques CITATION pour la Vallée de l'Outaouais.
Avant d'acheter ou de louer, venez voir notre étalage. Toutes les remorques et tentes-remorques louées sont assurées à $1,000,000.
JOUISSEZ DE VACANCES SANS SOUCI
AUCUN ACOMPTE REQUIS
CONDITIONS FACILES
SOYEZ PRATIQUE, RESERVEZ VOTRE REMORQUE MAINTENANT POUR EXPO 67.
HOLIDAY TRAVEL TRAILER CO.
VENTES ET LOCATIONS
722-4766
52

**Fleuristes ..... (55)**

FINE'S FLOWERS LIMITED
DISPOSE MAINTENANT DE 4 MAGASINS
232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
BELLS CORNERS route 15 828-5146

**Avis légaux ..... (53)**

## SOUMISSIONS
### Hôpital municipal, Ottawa

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 4 h. p.m. (Heure d'Ottawa), le JEUDI 20 JUILLET, 1967, pour les fins suivantes:

REMPLACEMENT DE FENETRES DE SOLARIUM

Les bordereaux et formules de soumissions peuvent être obtenus au bureau de l'ingénieur en chef, Hôpital municipal, Ottawa.

La plus basse ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

Douglas R. Peart,
B.Comm., D.H.A.
secrétaire,
Bureau des directeurs,
Hôpital municipal, Ottawa

## SOUMISSIONS DEMANDEES

La Commission des écoles séparées d'Ottawa recevra jusqu'à 4 heures p.m. jeudi le 27 juillet 1967, les soumissions des entrepreneurs généraux, pour la construction d'un rajout de 4 salles de classe, bibliothèque et salle tout-usage aux écoles Marguerite-Bourgeoys, chemin Quinlan, et St-Léo, avenue Colson.

On peut se procurer copies des plans et devis en s'adressant aux architectes Sarra-Bournet et Audet, 110, rue York, Ottawa, sur un dépôt de $100.00 pour chacune des copies, qui sera remboursé lorsque les documents seront retournés en bon état durant les 7 jours qui suivront la date de fermeture des soumissions.

Les plans et devis peuvent être examinés au bureau de "l'Ottawa Builders' Exchange", 196, avenue Bronson, Ottawa.

Les sous-entrepreneurs:

a) Lattage et plâtrage
b) Tuile acoustique
c) Plomberie et chauffage
d) Ventilation
e) Electricité

sont priés de déposer leurs soumissions au bureau "The Ottawa Valley Bid Depository", a/s "The Ottawa Builder's Exchange", 196, avenue Bronson, Ottawa, avant 3 heures p.m. mardi le 25 juillet 1967.

La Commission des écoles séparées se réserve le droit de rejeter chacune ou toutes les soumissions et la soumission la plus basse ne sera pas nécessairement acceptée.

RAYMOND GROULX,
Administrateur,
La Commission des écoles séparées d'Ottawa,
140, rue Cumberland,
Ottawa 2, Ontario.

## VILLE D'OTTAWA
### Département de l'urbanisme et des travaux publics
### Contrat no 67-43
### Egout pluvial et raccordements domestiques

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), jusqu'à 11 heures du matin, (heure avancée de l'Est).

LE MARDI 18 JUILLET 1967,

BIEN QUE LA MISE EN CHANTIER NE POURRA AVOIR LIEU TANT QU'ELLE N'AURA PAS ETE APPROUVEE PAR LA COMMISSION DES RESSOURCES HYDRAULIQUES DE L'ONTARIO ET PAR LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO,

pour la construction d'égouts pluviaux et de raccordements domestiques, dans le quartier Queensboro soit:

Avenue Leaside, de la rue Kenzie au chemin de Merivale: 616 pieds courants de tuyau de 15" de diamètre; 589 pieds courants de tuyau de 18" de diamètre.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges, les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission, en s'adressant au service des égouts, pièce 702 et moyennant un dépôt au montant de vingt-cinq ($25) dollars, en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la ville d'Ottawa, dépôt qu'il faudra remettre à la pièce 701, 7e étage, du département de l'urbanisme et des travaux publics, à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario).

Ledit dépôt sera remboursé à condition que les documents de soumission soient retournés en bon état dans les 30 jours de la date fixée pour le dépouillement des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions où l'entrepreneur aura fait mention du nom d'au moins un employé détenteur du certificat perpétuel de compétence en dynamitage, délivré par le directeur de l'urbanisme et des travaux publics de la ville d'Ottawa et ce nom devra faire partie intégralement des documents de soumission.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. Hastey
Ottawa, le 6 juillet 1967.

**Avis légaux ..... (53)**

## AVIS AUX CREANCIERS

Succession de Alfreda Auger, décédée:

Toutes les personnes ayant des réclamations à propos de la succession de Mme Alfreda Auger, autrefois de Rockland, Ontario, laquelle est décédée le ou vers le 27e jour de janvier 1967, sont par la présente avisées de faire parvenir les détails de leur réclamation au soussigné, le ou avant le 15 juillet 1967. Après cette date, on distribuera les biens de la succession et on s'occupera uniquement des réclamations pour lesquelles le soussigné aura été avisé et le soussigné ne sera pas responsable envers toute personne qui n'aurait pas fait parvenir sa réclamation.
Daté à Ottawa ce 20e jour de juin 1967.

Doyle, Filion, De Gagné, avocats, notaires,
219 chemin Montréal,
Eastview, Ont.

## VILLE D'OTTAWA
### Département de la trésorerie, Service des achats
### "Système d'irrigation"
### "Epandeurs pour bennes de camion"
### "Camion-siphon à puisards"
### "Matériel d'hypochloruration"

Des soumissions sous plis cachetés adressés au président et aux membre du Bureau des commissaires, à l'hôtel de ville d'Ottawa et portant la mention: "Soumission pour la fourniture d'un système d'irrigation", ou le cas échéant, seront reçues par le secrétaire jusqu'à 11 heures du matin, heure avancée de l'Est, le mardi 18 juillet 1967.

On pourra se procurer les renseignements afférents ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Coordonnateur des achats, Département de la trésorerie, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario).

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY
6 juillet 1967.

## VILLE D'OTTAWA
### Département des propriétés
### Soumissions pour travaux de modification des fontaines de l'hôtel-de-ville, 111, promenade Sussex, Ottawa

Des soumissions sous plis cachetés adressés au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire dudit Bureau, à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), jusqu'à 11 heures du matin (heure avancée de l'Est), le mardi 25 juillet 1967, pour certains travaux de modifications mécaniques et électriques aux fontaines présentement situées à l'hôtel de ville.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges, les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de:

Parkway Planning
Associates Limited,
Limited,
architectes-paysagistes
The Penthouse
325, rue Besserer
OTTAWA (Ontario).

Seuls les entrepreneurs généraux pourront se procurer les bleus de l'ouvrage et le cahier de charges moyennant un dépôt sous forme de chèque visé établi à l'ordre des architectes-paysagistes précités et au montant de vingt-cinq dollars ($25.00) pour chaque série d'exemplaires.

Ledit dépôt sera remboursé à condition que les documents soient retournés en bon état aux architectes - paysagistes, dans les trente (30) jours de la date fixée pour le dépouillement des soumissions.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. Hastey.
OTTAWA, 5 juillet 1967.

## NAISSANCES

AUDETTE — Monsieur et Mme Léo Audette (Cécile Plante) de Markstay, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé en l'église St-Marc par le R.P. Arthur Bérubé, sous les prénoms de Jean-Paul, Joseph. Le parrain est Jean-Paul Plante, cousin de l'enfant et Angèle Audette, marraine, soeur de l'enfant. 88

# Nécrologie

## FUNERAILLES LUNDI

| NOMS | DEPART DU CORTEGE | FUNERAILLES |
|---|---|---|
| GASCON Gilles | Départ de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa. | Service en la chapelle du Petit Séminaire, Chemin Carson, à 8 h. |
| MIRON Mme Ferdinand (née Victoria Boucher) | Départ de la Maison funéraire Ringrose, Fort Coulonge, P.Q. | Service en l'église St-Pierre, à 9 h. |
| LORRAIN M. Roméo | Départ de la Maison funéraire Cadieux, 322 Principale, Buckingham. | Service en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, à 10 h. 30. |
| BELANGER M. Aldoria | Départ de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull. | Service en l'église Notre-Dame-de-Grâces, à 7 h. 45. |

BELANGER — M. Aldoria, du 79 Eddy, Hull, est décédé le vendredi 7 juillet dans un hôpital local, à l'âge de 58 ans. Il laisse 1 frère, Oscar, de Hull; 1 soeur, Mme Rhéa Couture, de Hull, 4 neveux. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull, d'où aura lieu le départ le lundi 10 juillet, pour service à 7h. 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâces. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-88

GASCON — M. Gilles Gascon, du 325, rue St-André, est décédé le jeudi 6 juillet, à l'âge de 16 ans. Il laisse ses parents, M. et Mme Jean-Paul Gascon (née Simone Gosselin), sa grand-mère, Jeanne Gascon; 1 frère, Jacques. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où aura lieu le départ le lundi 10 juillet, pour service à 8h. en la chapelle du Petit séminaire, chemin Carson. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-88

MIRON — Mme Ferdinand Miron (née Victoria Boucher), du 260A rue St-Rédempteur, est décédée le mercredi 5 juillet 1967 à l'âge de 70 ans, 11 mois. Elle était l'épouse de feu Ferdinand Miron. Elle laisse 3 frères, Ovila, Hull, Dosithé, de Ansonville, Georges, de Timmins; 6 soeurs Mme B. Sherman (Dora), Middletown, Conn., Mme Earl Hopkins (Alma), Lake Hepatcong, N. J., Mme Georges Mousseau (Angélina), Fort-Coulonge, Mme Henri Desrosiers, (Mary), Shawinigan, Mme Rolland Madore (Délia), Mme Nelson Poitras, (Colette), Hull, plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Roméo Emond, 81 St-Laurent, et sera transportée dimanche au salon funéraire Ringrose Bros. de Fort-Coulonge, où le corps sera exposé à partir d'une heure p.m. Départ le lundi 10 juillet, pour service à 9h. en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge. Inhumation au cimetière paroissial. 60-88

GAGNIER — Mlle Lise Gagnier de Bourget, Ont., est décédée le samedi 8 juillet 1967 à l'âge re 16 ans. Elle était la fille d'Exid Gagnier et de Simone Potvin, et était une élève de l'école Sacré-Coeur. la défunte laisse un frère, Marcel; une soeur, Mme Donald Huppé (Colette); trois neveux et deux nièces. La dépouille repose à la résidence Dassé, à Bourget d'où aura lieu le départ à 9h.45 le mardi 11 juillet pour service à 10 heures en l'église Sacré-Coeur de oBurget. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Brazeau et Quesnel, de Casselman.

LORRAIN — L'honorable Roméo Lorrain, ancien ministre des Travaux publics, de Buckingham, P.Q., est décédé à son chalet, Lac Long, P. Q., le jeudi, 6 juillet 1967 à l'âge de 66 ans. Il était le fils de feu M. et Mme Joseph Lorrain (Marie Roy), et l'époux de feu Lucienne Smith. Il laisse 2 frères, Rév. Frère Eusèbe-Rodrigue Lorrain, f.i.c., d'Oka, Lévis, de Montréal; 4 soeurs, Mme Antoine Paluck (Jeanne), de Buckingham, Mme Gaston Renaud, (Annette) et Mme Jules Lahaie (Rosette), toutes de Buckingham, Mme Roland Bleau (Juliette), de Montréal. La dépouille repose à la maison funéraire Cadieux, 322 Principale, Buckingham. Service aura lieu lundi en l'église St-Grégoire-de-Nazianze à 10h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 60-88

SABETTA — Mme Aminta Sabetta (née Tanassi), épouse de feu le Dr Matteo est décédée le 4 juillet à Ururi, Campo Basso, Italie, à l'âge de 92 ans. Outre le Dr et Mme Vittorio Sabetta d'Ottawa, elle laisse dans le deuil 3 autres fils, le Dr Alfredo, le Dr Aldo et Constantino; 3 filles, Anita et Mme Ampellio Pollice (Yolande); une bru (née Consuelo Saint-Aubin), de Montréal, épouse de feu Antonio Sabetta et 7 petits-enfants. Le service et l'inhumation ont eu lieu le 5 juillet à Ururi, Italie. 60-88

George Hees :

## Pas d'élection avant juin '68

SAINT-JEAN, N.-B. (PC) — M. George Hees, candidat au leadership national pour le parti progressiste conservateur, a déclaré hier qu'il ne croit pas qu'une élection fédérale soit annoncée avant juin 1968.

"Je ne crois pas que les libéraux puissent se permettre de se présenter au pays avant de s'être choisi un nouveau leader, et je crois que cela se fera l'hiver prochain", a-t-il déclaré au cours d'une interview.

Prenant la parole au cours d'un banquet, M. Hees, ancien président national du parti conservateur, a déclaré qu'il est confiant d'obtenir le leadership national, mais qu'il n'a aucune idée concernant la candidature possible de M. John Diefenbaker.

## Nouvel ambassadeur au Danemark

COPENHAGUE (Reuter)—Le nouvel ambassadeur canadien au Danemark, M. H. Wershof, âgé de 57 ans, est arrivé jeudi soir pour entreprendre ses fonctions en remplacement de l'ambassadeur actuel, M. Hector Allard, qui prend sa retraite, a déclaré un fonctionnaire de l'ambassade.

## Bettina de retour dans la mode

PARIS (PC) — Dans les milieux de la mode en France, on dit que Bettina, mannequin-vedette de Paris dans les années 1950, présentera cette année les collections d'hiver de Coco Chanel.

De son vrai nom Simone Bodin, Bettina avait été la compagne du défunt Aly Khan, lequel lui avait fait don par testament d'une somme de $280,000.

Bettina était avec lui lorsqu'il fut tué dans un accident de la route en 1960.

Depuis, on n'entendait guère parler d'elle. On croit qu'Aly Khan voulait la choisir comme troisième épouse, à l'époque de l'accident.

# Retour au travail de 10,200 ouvriers à la Northern Electric

MONTREAL (PC) — Quelque 7,500 ouvriers de la société Northern Electric retourneront au travail lundi, mettant ainsi fin à une grève qui sévit depuis le 21 mai.

Tous de la région de Montréal, ces employés ont voté à 64 pour cent en faveur d'une nouvelle convention collective.

Plutôt cette semaine, les 2,700 employés de bureau de la Northern Electric avaient également approuvé une offre patronale.

Le nouveau contrat de ces derniers leur garantissait une hausse de salaire de 23 pour cent échelonnée sur une période de trois ans. Ils doivent réintégrer leurs fonctions en même temps que les ouvriers payés à l'heure.

Ces mêmes ouvriers ont également approuvé un contrat de trois ans.

En vertu de la nouvelle convention collective, les ouvriers recevront une augmentation de salaire s'échelonnant entre 39 cents et 94 cents de l'heure au cours d'une période de trois ans.

Certains ouvriers spécialisés verront également leur salaire augmenter de $3.47 à $4.02 de l'heure.

Quant aux bénéfices marginaux, il y aura amélioration en ce qui a trait aux vacances et au programme d'assurance-santé, et les ouvriers n'auront plus besoins d'enregistrer leur temps en entrant ou en sortant du travail.

**Suspensions**

Les suspensions contre 21 employés, en vigueur depuis le début de la grève, sont également supprimées.

On attribue à cette grève la mise à pied, durant le mois de juillet, de quelque 3,000 employés de la Northern Electric de deux usines ontariennes.

Au moment même où les employés de la Northern approuvait la nouvelle convention collective, le juge Harry Batshaw, de la Cour supérieure du Québec, rejetait une action des Métallurgistes unis d'Amérique qui demandaient le droit de représenter les salaires à l'heure à la table des négociations.

## L'AMC se classe au premier rang

L'Aviation militaire canadienne a remporté la première place lors d'une compétition annuelle d'armes tactiques pour les forces aériennes de l'OTAN, tenue à Wildemath, en Allemagne, a annoncé vendredi le ministère de la Défense.

De plus, l'équipe canadienne, pour la troisième année consécutive, a produit le premier pilote de frappe, le lieutenant d'aviation A. E. MacKay, de Moncton, au Nouveau-Brunswick, actuellement cantonné à Zweibrucken, en Allemagne.

La RAF et la USAF se sont classées respectivement deuxième et troisième lors de cette compétition.


Bureau à Eastview, Ontario
290 chemin de Montréal
Tél.: 746-8111 — 746-8112

365A, boul. St-Joseph,
Bureau à Hull, Québec
Tél.: 771-7734 — 771-7735

Jacques L'Heureux et associés
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. — JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.
YVON BILLARD, C.A.

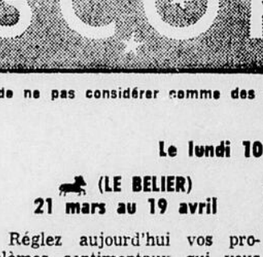
LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B. Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303, rue Kendall (suite 20)
(Eastview) OTTAWA 7, Ont.
745-1515—6

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m.
Mercredi
ORLEANS, Ont.
Tél.: (Bur.) 762-4450
(Rés.) 762-4444
ROCKLAND, Ont.

★ "Idées" ★ "Astérix"
★ "Que sais-je" ★ "Livres de poche"
MATERIEL POUR ARTISTES
LIBRAIRIE CARTIER MIGNAULT
153, Plaza (rue) Principale, HULL 777-0221

le coin du livre
256, avenue king edward
ottawa 2, ontario — 235-7886
tous les livres
et les disques d'expression francaise

Patenaude, Préfontaine & Cie
COMPTABLES AGREES CHARTERED ACCOUNTANTS
OTTAWA: 267, rue Dalhousie 233-3115
HAWKESBURY: 282 est, rue Principale 632-2292
CORNWALL: 31, 2e Rue 932-3793


Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
ULCERES — ECZEMA
RHUMATISMES
265, ch. de Montréal, Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647


# HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

### Le dimanche 9 juillet 1967

**(LE BELIER) 21 mars au 19 avril**

Une certaine intrigue risque aujourd'hui de se voir compromise par des commérages mal intentionnés. Vous pouvez couper court à ces bruits.

**(LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai**

N'hésitez pas continuellement, sinon, vous verrez votre poursuite actuelle demeurer sans lendemain. Usez de toute votre influence pour favoriser les aspirations d'un ami.

**(LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin**

Excellente journée au point de vue des développements qui pourraient être réalisés dans le domaine amical. Un changement d'influence est sur le point de se manifester.

**(LE CANCER) 22 juin au 21 juillet**

Vous pouvez avoir du succès dans une démarche importante et de la chance dans les affaires. Journée bien équilibrée et remplie de contentement.

**(LE LION) 22 juillet au 21 août**

Des événements attirent votre attention sur votre situation domestique. Consacrez tous vos loisirs aux personnes les plus rapprochées de vous.

**(LA VIERGE) 22 août au 22 septembre**

Aujourd'hui, vous n'êtes pas dans un climat de parfaite compréhension, et vous avez avantage à garder pour vous vos soucis et vos préoccupations.

**(LA BALANCE) 23 septembre au 21 octobre**

Un ralentissement de vos activités n'est que temporaire. Evitez de faire trop de projets, et cherchez surtout à réagir contre la lassitude. Une lettre est attendue.

**(LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre**

Manifestez beaucoup de prudence dans vos relations sentimentales qui semblent menacées par des malentendus. Une question revient toujours sur le tapis.

**(LE SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre**

Journée marquée par la solitude ou le manque d'entrain, qui peut nuire aux relations amicales ou sentimentales. Surprise dans la soirée.

**(LE CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier**

Vous avez frôlé votre idéal en poursuivant une chimère. Des blessures d'amour - propre ne devraient pas vous retenir plus longtemps.

**(LE VERSEAU) 21 janvier au 19 février**

Peu de résultats positifs dans vos démarches et vos poursuites. Vous entendez, cependant, des propos qui vous font plaisir. Vous aviez bien deviné.

**(LES POISSONS) 20 février au 20 mars**

Vous pouvez avoir des difficultés avec l'entourage à cause de votre manque de souplesse ou de votre nature trop autoritaire. Il se passe quelque chose de singulier.

### Le lundi 10 juillet 1967

**(LE BELIER) 21 mars au 19 avril**

Réglez aujourd'hui vos problèmes sentimentaux qui vous semblent sérieux. Il sera toujours temps de vous attaquer aux questions de routine et aux difficultés secondaires.

**(LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai**

Agissez franchement et cela vous portera chance au lieu de vous nuire. Evitez les discussions qui pourront s'élever et cherchez à contourner les conflits.

**(LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin**

Les nouvelles sont bonnes, mais elles ne doivent pas vous pousser à un enthousiasme exagéré. La soirée peut vous apporter des déconvenues. Méfiez-vous de votre imagination.

**(LE CANCER) 22 juin au 21 juillet**

Préparez-vous à faire face à certaines complications. Il ne faut pas brusquer les événements. Vos relations sociales vous favorisent.

**(LE LION) 22 juillet au 21 août**

Si vous pouviez faire preuve de plus de diplomatie, vous pourriez triompher de vos difficultés. Vous pouvez dresser des plans pour l'avenir.

**(LA VIERGE) 22 août au 22 septembre**

Vous acceptez un moyen bien simple. Des mystifications ont perdu prise sur vous. Un nouveau milieu vous intéresse, et vous y trouvez ce que vous cherchez.

**(LA BALANCE) 23 septembre au 21 octobre**

Vous vous déplacez pour une affaire qui prend de l'importance. Vous êtes de plus en plus enthousiaste, et vous avez raison de l'être.

**(LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre**

Aujourd'hui, vous serez satisfait du résultat de vos activités. Les influences vous secondent particulièrement, autrement, vous seriez enclin à vous laisser abattre.

**(LE SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre**

Evitez les discussions autant que vous le pourrez. On s'applique à embrouiller la situation, mais vous pouvez parvenir à contrôler les événements.

**(LE CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier**

La prudence vous est recommandée et vous devez faire preuve de plus de coopération. Les influences astrales sauront vous seconder au moment venu.

**(LE VERSEAU) 21 janvier au 19 février**

Vous devrez déployer beaucoup d'efforts pour venir à bout de vos problèmes. préparez-vous à faire face à des situations compliquées.

**(LES POISSONS) 20 février au 20 mars**

Manifestez de l'indulgence si l'occasion se présente. Il y aurait d'ailleurs des changements bienfaisants à apporter. Le tort n'est pas d'un seul côté.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes de tempérament un peu flegmatique à l'occasion, vous ne manquez pas de sens pratique. Peut-être pas toujours heureux en affaires, la vie mondaine cependant vous vaudra d'étonnantes réussites. Les problèmes d'ordre sentimental ne semblent pas bouleverser votre existence. Vous êtes bon vivant et savez apprécier les distractions. En somme, vous menez une existence agréable.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Votre intelligence est plutôt lente à saisir un problème parce que vous étudiez trop profondément tous les aspects d'une situation avant de vous former un jugement. Vous êtes d'une grande franchise et d'une parfaite loyauté envers ceux que vous aimez. La nature vous a favorisé d'une attachante personnalité, et vous connaîtrez du succès sans efforts.

# PROPRIETES MUNICIPALES A VENDRE

| No de série | Rues | Côtés | Nos Cadastre de lots | Dim. approx. | Zonage | Observations |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | Avenue "L" | E | 569-570 | 320 50' x 90' | M-1 | Sous réserve de l'approbation du ministère des Affaires municipales et de servitudes de Bell Canada et de l'Hydro. |
| 39 | Rue Maywood | E | 19 M 107 | 50 x 112 moy. | R-3 | |
| 40 | Rue Maywood | E | 20 M 107 | 50 x 106.9 moy. | R-3 | |
| 41 | Avenue Furby | N | 21 M 107 | 50 x 100 irr. | R-3 | |
| 42 | Avenue Furby | N | 22 M 107 | 50 x 99.5 irr. | R-3 | Sous réserve d'une servitude de l'Hydro. |
| 55 | Avenue Audrey | E | 49 M 97 | 118 x 129 | R-3 | Sous réserve d'une servitude de l'Hydro. |
| 55A | Avenue Audrey | E | 50 M 97 | 118 x 129 | R-3 | Sous réserve d'une servitude d'égout, à travers le lot no 8 et à vendre en bloc. |
| 56 | Villa Crescent et Lampman Crescent | N | 8 et îlot "A" 323099 342654 | .75 acres | R-3 | |
| 57 | Avenue Tillbury | N | Ptie lot 9 293677 | 50 x 112 irr. | R-4 | Sous réserve d'une servitude de l'Hydro, du côté ouest du terrain. |

**CONDITIONS**

1. Des offres d'achat, sous plis cachetés adressés au président et aux membres du Bureau des commissaires, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) et portant la mention: "Offre d'achat de propriétés municipales", seront reçues par le secrétaire, jusqu'à 11 heures du matin, le 25 juillet 1967.
2. Toute offre d'achat devra être présentée sur les bordereaux approuvés par le Conseil municipal et on pourra se procurer des exemplaires au Bureau de l'immeuble, département des propriétés, pièce 506, hôtel de ville, Ottawa (Ontario) et devra être accompagnée d'un chèque visé au taux de dix p. cent de l'offre. Le solde du prix d'achat devra être acquitté dans les soixante jours de l'acceptation de l'offre par le Conseil municipal.
3. On ne tiendra aucunement compte des offres d'achat qui ne seront pas présentées sur les bordereaux approuvés par le Conseil municipal et qui ne seront pas accompagnées d'un chèque visé.
4. Le Conseil municipal se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions ou, s'il recevait deux offres au même montant, d'accepter la première reçue.
5. Ces propriétés sont mises en vente sous réserve d'un prix minimum.
Pour renseignements complémentaires, prière de communiquer avec le Directeur de l'immeuble.

Le greffier,
A. T. HASTEY

# L'APRÈS-GUERRE À JÉRUSALEM

par Françoise LAVERGNE

Le 12 juin, avait lieu, à l'Oulpan Etzion de Jérusalem (école spécialisée dans l'enseignement intensif de l'hébreu) la cérémonie de clôture des cinq mois d'étude. Chaque classe avait un ou plusieurs délégués qui adressaient quelques mots à l'auditoire composé de tous les professeurs et élèves de l'Oulpan. Tous les élèves furent unanimes pour louer la haute compétence et la patiente bonté de nos pofesseurs.

Un professeur récita le texte de la Bible qui raconte la victoire de David sur Goliath (1er Sam. 17). Quelle âme dans ce récit ! Impossible de ne pas faire le rapprochement avec la guerre toute récente. — Oh, que de textes bibliques, chants, prières, discours entendus à la radio et qui appellent ou rappellent les secours de Dieu sur Israël.

Le principal de l'Oulpan lu ensuite avec beaucoup d'expression l'article, qu'à titre d'élève, il m'avait demandé de composer (en hébreu bien sûr) sur mes impressions durant mon séjour au mikelat (abri) durant la guerre. Bien que je sois canadienne-française catholique, on applaudit au point de me jeter dans la confusion. Et quelqu'un me dit le plus bel éloge qu'on pouvait me faire: "Tu parles comme un prophète !" — Vers la fin de la cérémonie quelle ne fut pas ma surprise de recevoir un magnifique livre illustré sur Jérusalem, accompagné d'une lettre de gratitude pour mes services durant la guerre. — Oh ces Juifs, quand ils se sentent aimés pour vrai, ils ne manquent pas de vous le rendre !

Puis un petit goûter fut servi. Oui, on peut admirer la sobriété du peuple d'Israël, sobriété qui fait sa force. Pas besoin qu'on lui apprenne **comment** boire, il sait **quoi** boire... — Il y avait environ 80 verres de jus de fruits et 20 verres (d'une once) de vin. Comme je me suis servie parmi les vingt derniers, j'ai été "forcée" de prendre du vin, tous les jus étant disparus...

Un peu avant la guerre, les hommes étant mobilisés, la livraison des marchandises aux magasins de ravitaillement en a souffert durant quelques jours. Un jour, les comptoirs d'un magasin "genre Steinberg" étaient presque vides, sauf le comptoir des boissons resté presque intact.

### Services bénévoles

Mes classes d'hébreu finies, étant infirmière, je vais offrir mes services bénévolement dans un hôpital. C'est jour de fête, les autorités sont absentes. Je me permets donc de revêtir mon uniforme et me rends à l'étage de la chirurgie, me disant qu'à cause des blessés c'est sûrement là qu'on a le plus besoin d'aide, mais on a plus de bonnes volontés qu'on ne peut en utiliser. En médecine, on m'accepte — pour faire un peu de ménage, laver des verres, passer les plateaux du diner. Il y a beaucoup d'infirmières et d'étudiantes bénévoles venues de l'étranger, notamment de la Hollande pour cet hôpital. Le 2e jour, vers la fin de la matinée je me propose de partir quand justement on me prie de me retirer car on n'a pas besoin de mes services.

Immédiatement après la guerre je dois voir un médecin pour un pied très douloureux. Quand je lui demande ses honoraires — "rien" me répond-il "Mais j'ai des assurances". — "Quand je mourrai, croyez-vous que je serai plus heureux parce que j'aurai quelque argent de plus ?"... Je remercie et retourne à mon hôtel en boitant beaucoup. Un marchand m'interpelle: "Blessure de guerre ?" — "Non..." — "Attendez, j'ai ici un bâton... Peut-être que cela vous aidera..." Et voilà !

De ma chambre à l'hôtel Notre-Dame de France, j'ai une vue splendide sur le mont Scopus, puis à droite sur la Vieille Ville bordée du magnifique mur où se trouve la Porte de Damas. Entre Notre-Dame et ce qui était hier la Jordanie, le "no man's land".

### Opération nettoyage

Pendant plus d'une semaine, il y eut du matin au soir des explosions de mines, l'armée israélienne nettoyant les terrains... Juste sur le mont Scopus, je crois qu'on a fait exploser plus de cent mines. Des détonations sont parfois extrêmement bruyantes, faisant même un jour éclater des vitres. — Jamais je n'ai entendu un mot de plaintes à ce sujet. Quand parfois je faisais quelque réflexion, on me répondit tout simplement: "on s'habitue..."

Revenant du marché (un mauvais jour), je me plaignis de n'y avoir trouvé pratiquement que des pommes de terre, des oignons et des abricots. Un monsieur que je connais bien me répondit poliment: "Il faut toujours se réjouir **de ce que l'on a...**" Je l'ai remercié de la magnifique leçon qu'il me donnait.

### Au Mur des pleurs

Le deuxième jour de l'ouverture de la route qui mène au Mur des Pleurs, je m'y suis rendue en pèlerinage. De la rue au Mur, environ vingt minutes de marche, peut-être plus, dans un terrain accidenté — paysage magnifique — sous un soleil ardent. L'armée gardait la route car les abords étaient encore pleins de mines et des rebelles se cachaient dans la Vieille Ville. Il y a un chemin pour l'aller et un pour le retour. Foule considérable (200,000 pèlerins le 1er jour) marchant simplement, sans excitation, dans la joie du "Jérusalem est à nous". Au Mur, la foule est recueillie. Silence presque total en dehors de ceux qui lisent des prières à haute-voix, faisant le balancement rituel juif du corps. Même des jeunes gens, parfois en uniforme militaire, revêtus du châle de la prière, récitent des formules sur un ton de lamentations et se frappent la tête sur les pierres du Mur Saint. — A mon tour, je prie, à ma façon, offrant à Dieu toutes ces âmes admirables de bonne volonté, offrant aussi toute leur sainteté. — J'ouvre mon Nouveau-Testament et relis le texte où Jésus prédit la ruine de Jérusalem. Le 21 5.6 puis 21 20 à 25 qui se termine par: "...et Jérusalem sera foulé aux pieds des gentils jusqu'à ce que le temps des gentils soit accompli." — Serions-nous en train de vivre un grand tournant de l'histoire ? — Dieu seul le sait...

A mon retour du Mur des Pleurs, quelle ne fut pas mon émotion de dépasser quelques infirmes et des vieillards nonagénaires peut-être qui s'étaient littéralement trainés jusque là pour pouvoir prier au pied du Mur tant vénéré.

### Le pauvre reçoit et donne

Il y a quelques jours, j'ai assisté à une grande partie d'un défilé militaire, qui a duré près de deux heures: soldats revenant au pays après la campagne de Jordanie. La foule massée le long des rues les applaudit ou leur envoie la main en signe d'amitié et de reconnaissance. Plusieurs lancent des fruits, des bonbons, distribuent des crèmes glacées aux soldats. Je vois les premiers chars d'assaut défiler. Près de moi un garçonnet d'environ dix ans, apparemment très pauvre, aux culottes déchirées. Un soldat lui lance une poignée de bonbons. L'enfant se précipite pour les ramasser et, à ma grande émotion, spontanément, sans la moindre hésitation, sans en garder un seul, il court vers une autre voiture de soldats pour les leur donner, le visage tout épanoui. Oui, même pour le pauvre, il y a plus de joie à donner qu'à recevoir... Et l'enfant répète bien des fois ce geste par la suite, extrêmement heureux de pouvoir donner à ses chers soldats qui ont sauvé son pays.

Un homme près de moi, attrappe une pomme que lui lance un soldat. Avec un canif il divise la pomme en petites portions, m'en donne un morceau ainsi qu'à tout son entourage... — Un soldat interpelle un vieillard pauvre qu'il voit sur le bord de la route et lui remet un paquet de biscuits. — Oh, que de larmes d'émotion me font verser parfois ces chers Juifs par leurs gestes simples et spontanés.

Pendant ce défilé de près de deux heures, j'ai été frappée par la simplicité et je dirais l'humilité des soldats. (Les vrais grands sont humbles). Pas de tralala, pas de gestes de "grandeur", pas d'excitation, pas de cris, pas de "hourrah". Deux soldats seulement ont parlé un peu haut pour dire à la foule, émus de joie, "ha bailta !": "chez nous !"

Durant tout le défilé, rien pour ridiculiser l'ennemi. Il y avait des drapeaux rapportés en trophées. Je n'ai vu que trois gestes déplacés — vous allez sourire et excuser vite — mais j'aurais préféré ne pas voir ces gestes: plusieurs avaient de belles photos du roi de Jordanie qu'ils montraient à la foule, mais trois soldats ont tourné ces photos la tête en bas...

### La vie reprend son cours normal

Dans la Jérusalem autrefois jordanienne, la vie a été tendue durant une dizaine de jours à cause de résistants qui se cachaient: coups de feu de temps à autre. De ma chambre je ne voyais alors que peu de gens sur la rue et seulement en fin de matinée et au début de l'après-midi. Depuis environ une semaine la vie semble avoir repris tout à fait son cours normal.

Je n'ai pas pu aller en Vieille Ville jusqu'ici. J'ai hâte d'y aller en pèlerinage et aussi de voir ce que pensent les Arabes de ce côté. Ils doivent être étonnés de se voir si bien traités par leurs "ennemis". Ils apprécient sûrement d'avoir l'eau courante tous les jours. Auparavant, dit-on, ils devaient remplir leurs réservoirs quelques jours par semaine.

Que Dieu bénisse Israël et le protège contre ses ennemis et contre ses "amis" trop soucieux parfois de leurs intérêts personnels. Qu'il lui permette de donner une magnifique leçon au monde, celle du triomphe de la **vérité** et de la **bonté.** — Je ne crois pas que durant ces temps durs Israël ait "trompé" l'ennemi — Il a donné maints avis !

## Calendrier du Centenaire

**SUR LA COLLINE DU PARLEMENT, A OTTAWA ET A HULL**

**Le lundi, 10 juillet**
à 10 h. 00 La relève de la garde
à 13 h. 00 Récital de carillon
à 14 h. 00 Musique Saltfleet, Stoney Creek, Ont., High School — 74 exécutants
à 17 h. 00 Visite officielle: Leurs Altesses Impériales le prince et la princesse Takamatsu du Japon
à 19 h. 30 Musique Saltfleet High School Band
à 21 h. 30 Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)
à 23 h. 00 Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)

**Le mardi, 11 juillet**
à 10 h. 00 La relève de la garde
à 13 h. 00 Récital de carillon
à 14 h. 00 Musique de marche: Marquises d'Auteuil, Laval (Québec), 43 exécutantes
à 16 h. 40 Visite officielle du président Asgeir Asgeirsson d'Islande
à 21 h. 30 Son et lumière, Pointe Nepean (français)
à 23 h. 00 Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)

**Le mercredi, 12 juillet**
à 10 h. 00 La relève de la garde
à 13 h. 00 Récital de carillon
à 16 h. 00 Musique de marche: Marquises d'Auteuil, Laval (Québec)
à 19 h. 30 Concert: musique de la Garde à pied du gouverneur général (45 exécutants)
à 21 h. 30 Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)
à 23 h. 00 Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)

**Le jeudi, 13 juillet**
à 10 h. 00 La relève de la garde
à 16 h. 00 Choeur Southminster Junior Girls' Choir, de Lethbridge (Alberta) 53 voix
à 19 h. 30 Choeur Southminster Junior Girls' Choir
à 20 h. 30 Récital de carillon
à 21 h. 30 Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)
à 23 h. 00 Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)

**Le vendredi, 14 juillet**
à 10 h. 00 La relève de la garde
à 13 h. 00 Récital de carillon
à 16 h. 00 Musique de marche: les Fantaisistes Laurentiens, de Saint-Jérôme, Québec — 72 exécutants
à 19 h. 30 Musique de marche: les Fantaisistes Laurentiens
à 21 h. 30 Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)
à 23 h. 00 Son et lumière, Pointe Nepean (français)

**Le samedi, 15 juillet**
à 10 h. 00 La relève de la garde
à 13 h. 00 Récital de carillon
à 16 h. 00 Jeux gymniques: Estonian Sport Club Kalev's Girls' Gymnasts, de Toronto (Ontario) 30 gymnastes
à 21 h. 30 Son et lumière, Pointe Nepean (français)
à 23 h. 00 Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)

**Le dimanche, 16 juillet**
à 10 h. 00 La relève de la garde
à 13 h. 30 La fanfare, "Toronto Scottish Regiment" de Toronto (30 membres)
à 14 h. 40 Visite d'un Chef d'Etat: le Prince Rainier accompagné de la Princesse Grace et leurs trois enfants de Monaco
à 19 h. 30 Jeux gymniques: Estonian Sport Club Kalev's Girls' Gymnasts, de Toronto Ontario — 30 gymnastes
à 21 h. 30 Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)
à 23 h. 00 Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)

## *Des commandos égyptiens tentent de saboter les positions israéliennes*

TEL-AVIV (PA) — Des commandos égyptiens tentent presque tous les soirs de traverser le canal Suez — ligne du cessez-le-feu — afin de saboter les positions israéliennes, et des fusillades sporadiques d'un côté à l'autre du canal ont causé la mort d'un Israélien, ont déclaré les soldats de ce pays.

Les fusillades, au cours des dernières journées, ont également blessé quelques soldats israéliens qui défendaient El Qantara, sur la rive est du canal.

Les soldats répliquent si on tire sur eux, a déclaré un officier au correspondant de la Presse associée Dennis Neeld. Les soldats ont déclaré avoir tué 28 Egyptiens au cours d'un engagement qui a eu lieu pendant la fin de semaine, à 10 milles de l'entrée nord du canal.

Les efforts de sabotage des Egyptiens ont réussi à causer le déraillement d'un train de marchandises israélien, la fin de semaine dernière. Mais l'officier a déclaré que les Israéliens ont repoussé la plupart des unités de commandos. Il a ajouté qu'Israë ne ferait rien pour empêcher l'Egypte de libérer le canal, qui est bloqué par trois navires échoués depuis la guerre israélo-arabe.

**Prisonniers et réfugiés**

Afin de résoudre les problèmes causés par les prisonniers de guerre et les réfugiés, à la suite de la guerre israélo-arabe, le secrétaire général des Nations unies, U Thant, a nommé M. Nils-Geran Gussing, un expert suédois en problèmes de réfugiés, comme son représentant personnel.

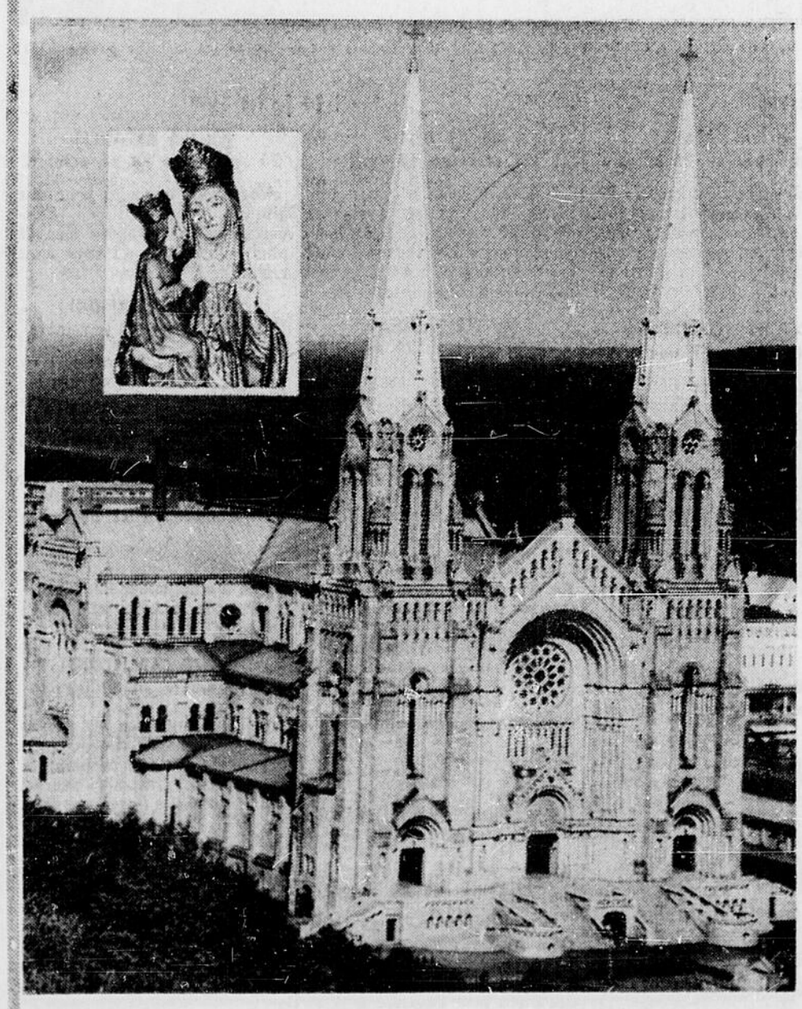
M. Gussing a occupé aux Nations unies le poste de haut-commissaire pour les réfugiés depuis 1958, et, de 1962 à 1964, il a agi à titre de représentant personnel de M. Thant dans le règlement des problèmes de frontières entre le Cambodge et la Thaïlande.

Dans l'expectative, probablement, de voir les réfugiés arabes retourner chez eux, sur la rive ouest du Jourdain, les Israéliens ont commencé à construire une passerelle plus solide sur le fleuve, jeudi.

Ils ont également offert de laisser les réfugiés du sol jordanien conquis par Israël retourner chez eux à partir de lundi. L'offre est valable pour un mois, pour les quelque 200,000 personnes qui se sont enfuies avant le 4 juillet. De son côté, la Jordanie a offert d'envoyer des vivres à la population retenue en territoire israélien.

Un rapport des Nations unies rendu public jeudi évalue à 90 pour cent la portion de population aux environs du village de Jéricho qui a fui après que les forces israéliennes ont occupé l'ouest de la Jordanie.


PÈLERINAGE DES DIOCÈSES d'Ottawa



Hull
St-Jérôme
et
Pembroke
à
Ste-Anne-de-Beaupré
et au
Cap-de-la-Madeleine
12 et 13 août

*BILLETS EN VENTE DES MAINTENANT*

$15.00 A PARTIR D'OTTAWA — ENFANTS $7.50

A tous les bureaux du Pacifique Canadien de la rive nord

*et au bureau du pèlerinage au 120 de la rue Beech* **728-2152** *Père Jolicoeur, C.Ss.R.*

*A ce bureau, on pourra retenir sa chambre à Ste-Anne et avoir tous les renseignements voulus.*

Départ: 12 août à 7 h. 35 d'Ottawa (nouvelle gare d'Alta Vista). Retour, 13 août au soir à 10.55.

Arrêts à toutes les stations de la rive nord entre Ottawa et Ste-Thérèse, aller-retour


## Colombes et éperviers

par JEAN-PIERRE JOULIN

LE CAIRE (AFP)—La RAU a maintenant ses "colombes" et ses "éperviers". Les colombes préfèrent une solution pacifique de la crise. Les "éperviers" sont partisans d'une reprise des hostilités. Les intellectuels de gauche, les marxistes du régime et les extrémistes de droite se rangent dans le camp des "éperviers", soutenus par une grande partie de l'opinion publique.

Peu importe, disent les "éperviers", si de nouveaux combats amènent les forces israéliennes à occuper Le Caire, nous n'avons pas le choix. Les intellectuels de gauche sont d'ailleurs persuadés que si la guerre reprenait, gagnait la rive occidentale du canal de Suez et s'étendait au delta du Nil, les Israéliens et, avec eux, les Américains, devraient faire face à une nouvelle et longue guerre de libération du type Vietnam qui, en même temps, provoquerait rapidement en RAU la 4ème révolution, c'est-à-dire le renforcement de la politique socialiste du régime qui, alors s'appuyerait exclusivement sur les masses.

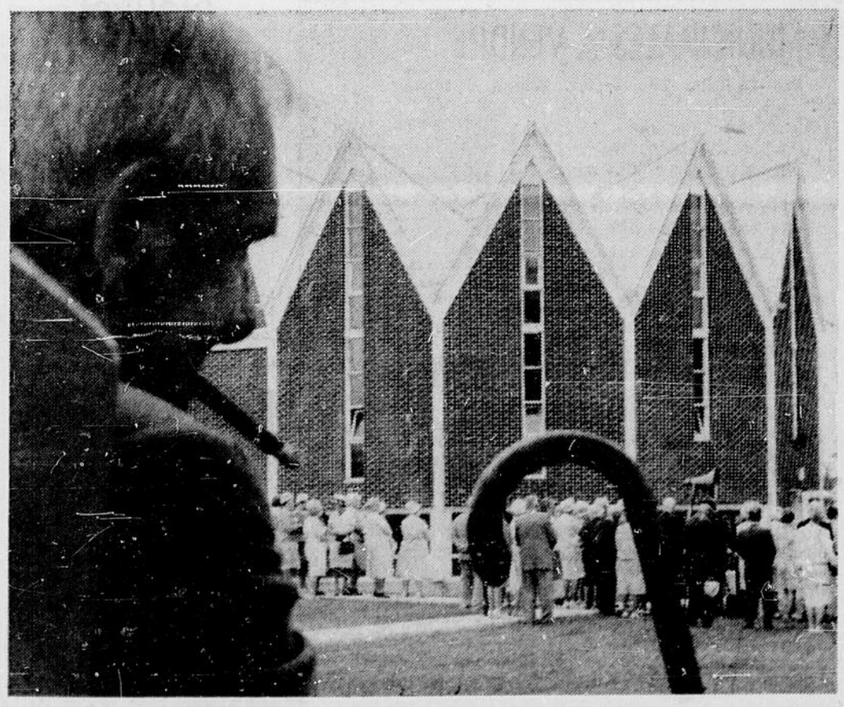
De toute façon, disent les "éperviers", nous préférons une mort brutale. Nous aimons mieux succomber à une crise cardiaque plutôt que de mourir des suites d'une longue maladie, par exemple, du cancer.

**Les colombes**

Les "colombes" ne veulent pas abandonner la lutte pour "effacer les traces de l'agression israélienne", mais préfèrent épuiser tous les autres moyens avant d'en venir à la solution extrême, que seraient pour eux de nouveaux combats.

Après la déclaration faite mercredi par le général Dayan et aussitôt démentie, les "éperviers" comme les "colombes" rejettent fermement toute idée d'annexion par Israël de l'enclave de Gaza. Mais, alors que les "éperviers" ne veulent admettre aucune discussion sur ce point, ni aucun compromis, les "colombes" envisagent, à l'extrême rigueur, dans le cadre d'une négociation sur l'ensemble des problèmes, que ce territoire soit démilitarisé et évacué, tant par les Egyptiens que par les Israéliens.

Si les "colombes" posent le préalable du retrait des forces israéliennes, elles admettent que l'Egypte a perdu la guerre et qu'elle doit, en conséquence, payer un certain prix, qui ne toucherait ni à sa souveraineté ni à un certain nombre de principes fondamentaux, comme le refus de reconnaître Israël.



LE PROJET DU CENTENAIRE des comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry, une église au Glen-Stro-Dun Lodge de Cornwall, a été inauguré récemment par les autorités municipales de la région. L'édifice, d'une valeur de $130,000, a été construit après que les cantons de Lancaster, Lochiel, Kenyon et Roxborough, et les villages de Morrisburg, Finch et Lancaster, eurent décidé d'abandonner leurs projets pour entreprendre un projet conjoint, mettant en commun les subventions reçues à cette fin. Le clergé de la région organisent régulièrement des services interconfessionnaux dans l'église. Dans la photo, nous voyons la cérémonie d'inauguration telle que contemplée par M. Hormidas "Tom" Guillemette, âgé de 73 ans.

(Photo Ken Gosling, Cornwall)

## 49 morts dans une collision

BANGKOK (AFP)—Quarante personnes ont été tuées et 39 autres blessées, dont plusieurs grièvement, dans une collision survenue jeudi entre l'express Nong Khai Bangkok et un car bondé à un passage à niveau à Korat, à 180 milles au nord de Bangkok a-t-on appris vendredi.